



Carrefour giratoire de Chicoutimi

# Laberge espère qu'on ne répètera pas l'erreur d'Arvida

par Daniel Côté

**CHICOUTIMI** - Les oeuvres publiques réalisées par le sculpteur Jean-Marie Laberge ont un trait commun, soit d'avoir échappé à la politique du 1%. C'est ainsi qu'il a conçu le monument dédié au Père Honorat, à Laterrière, le buste de Monseigneur Bluteau qui se trouve au Parc Sacré-Coeur de Saint-Félicien, de même que le monument du centenaire installé près de l'église Saint-Joseph d'Alma.

C'est donc avec l'espoir d'obtenir une autre commande qu'il a soumis sa candidature à la ville de Saguenay en 2005, dans le but de créer une oeuvre destinée au carrefour giratoire du secteur Arvida. C'était d'autant plus stimulant que le thème était l'histoire de cette communauté, à travers laquelle on souhaitait parler de l'hydroélectricité, des travailleurs, de l'usine Alcan, de la ville modèle et de l'industriel Arthur Vining Davis.

«J'ai pensé que j'aurais des chances parce qu'il n'y aurait personne de l'UQAC sur le jury, comme pour le 1%. J'ai soumis des croquis, un projet d'oeuvre figurative, mais la ville a formé un jury comprenant une personne représentant l'université et une autre provenant d'un centre d'exposition. Si je l'avais su, je n'aurais pas participé. C'était une perte de temps», estime Jean-Marie Laberge.

## À côté du thème

Le pessimisme du sculpteur était justifié puisque le contrat a été accordé à Daniel Dutil, auteur d'une vingtaine d'oeuvres publiques à ce jour. À cette déception s'est ajouté le

sentiment d'avoir été floué, une fois dévoilée la sculpture. À ses yeux, en effet, elle ne colle pas au thème proposé. De surcroît, l'inauguration n'a eu lieu qu'en juin dernier, alors que le devis parlait de mai 2005.

«Ils ont mis des critères précis, figuratifs, dont l'oeuvre ne tient pas compte. Comment personnaliser Davis, par exemple, sans faire son portrait? En plus, le titre a changé. C'est «Sous le regard de Julien», ce qui ne réfère aucunement à Arvida. Ça donne quoi de participer à un concours si on ne respecte pas le thème, ni les délais? Si j'avais su à l'époque, j'aurais contesté à l'aide d'un avocat», lance Jean-Marie Laberge.

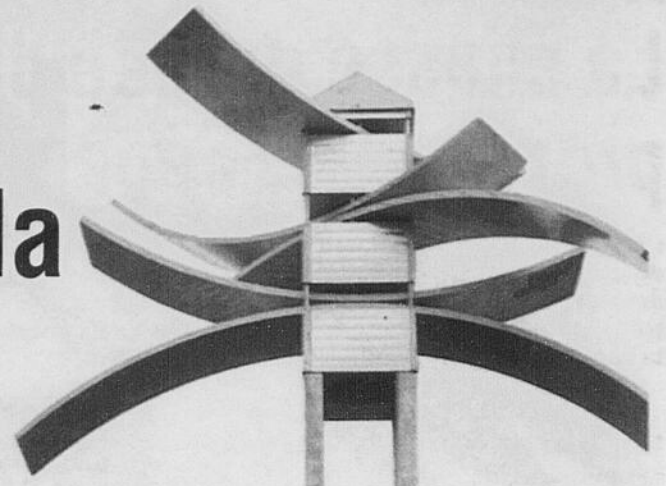
Faisant écho à la proposition du groupe Solid'Art à l'effet de confier à un artiste le soin d'aménager un autre carrefour giratoire, celui du boulevard Talbot à Chicoutimi, il demande aux autorités municipales de ne pas répéter l'erreur d'Arvida. Lui aussi aimerait qu'on y élève une sculpture, à condition toutefois de tenir un concours qui soit réellement ouvert.

«Pour que ça arrive, il faudrait prendre d'autres per-

sonnes au sein du jury, demander à des gens qui proviennent des galeries d'art, de préférence aux représentants des institutions de haut savoir. J'aimerais également qu'il y ait un sculpteur, quelqu'un qui détient une vraie formation dans cette discipline, plutôt qu'un barbouilleur», conseille Jean-Marie Laberge.

«Ça donne quoi de participer à un concours si on ne respecte pas le thème, ni les délais? Si j'avais su à l'époque, j'aurais contesté à l'aide d'un avocat»

- Jean-Marie Laberge



Jean-Marie Laberge affirme que les critères imposés aux artistes, lors des appels d'offres touchant le carrefour giratoire du secteur Arvida, n'ont pas été respectés. Il croit même que l'oeuvre de Daniel Dutil qui a été choisie, «Sous le regard de Julien», aurait pu faire l'objet d'une contestation en cour.

(Photo Jeannot Lévesque)



## Le ministère fait fi de la critique

par Daniel Côté

**CHICOUTIMI** - Des problèmes? Quels problèmes?

Ce n'est pas la première fois que le directeur régional du ministère de la Culture et des Communications du Québec, Michel Bonneau, entend des critiques au sujet de la Politique d'intégration des arts à l'architecture. La sélection des oeuvres suscite régulièrement des commentaires défavorables, ce qui ne suffit pas, cependant, pour remettre en cause le mode d'attribution des contrats.

«Des fois, c'est le propriétaire qui ne veut pas accepter l'oeuvre qui a été choisie. Il n'est pas content, mais à chaque occasion, on maintient la décision du jury, qui est indépendant. Des fois, aussi, il y a des problèmes du côté des artistes qui n'ont pas été sélectionnés. C'est un petit milieu, ici, et ils se connaissent tous. Ils savent que certains ont des contrats plus importants», a-t-il raconté au Quotidien.

Rappelons qu'à chaque fois que le gouvernement est associé à la construction d'un bâtiment ou à l'aménagement d'un site ouvert au public (hormis les

routes, les barrages et les stationnements), un projet dont le coût dépasse 150 000 \$, 1% de la facture doit servir à la création d'une oeuvre d'art. On forme ensuite un comité ad hoc dont les quatre membres sont sélectionnés par le ministère.

Le propriétaire du bâtiment ou du site est représenté, de même que l'architecte et le ministère. Le quatrième larron, lui, est un artiste à qui on confie le rôle de président du jury, ce qui lui confère le vote prépondérant en cas de partage. «C'est pas ouvert à n'importe qui», assure Michel Bonneau. Après avoir examiné les dossiers des candidats potentiels, le comité en choisit trois. Eux seuls pourront déposer un projet.

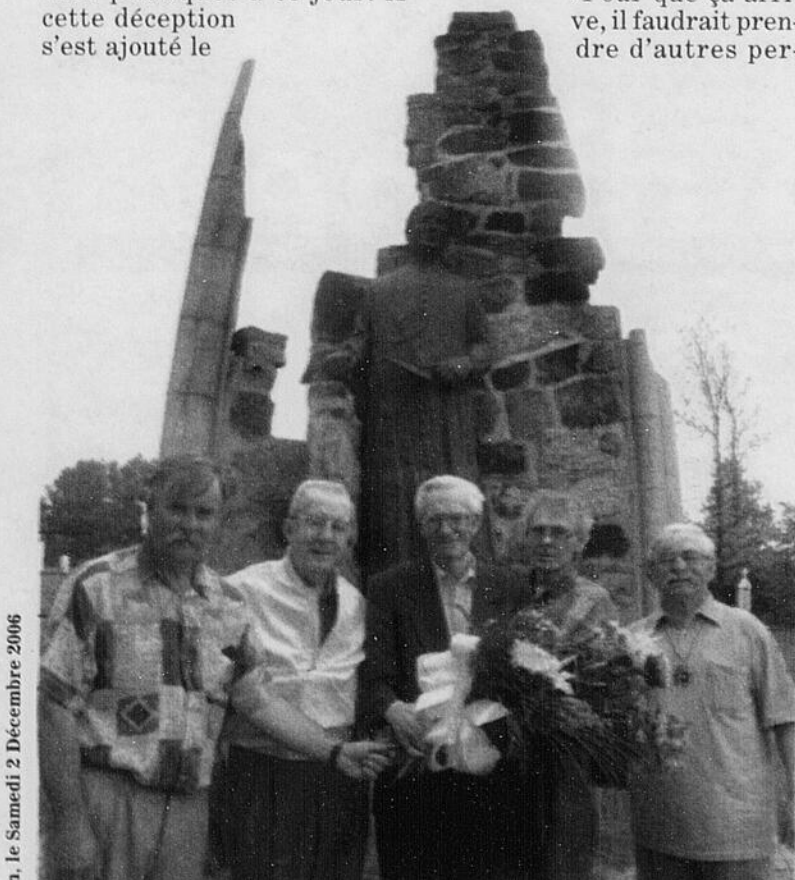
### Présence des universitaires

Quand Jean-Marie Laberge soutient que l'UQAC est souvent représentée au sein du comité, Michel Bonneau ne le contredit pas. «Oui, il y a plusieurs professeurs d'université qui sont aussi des créateurs, qui ont fait des recherches. Ils sont habilités à émettre un avis intéressant», fait-il valoir.

Il arrive également que des artistes de l'extérieur de la région soient mis à contribution, nuance toutefois l'administrateur.

Les artistes peuvent siéger pendant une ou deux années sur le comité, période pendant laquelle ils n'ont pas le droit de décrocher un contrat du 1%. Ils doivent aussi éviter les conflits d'intérêt. «Tout membre d'un comité ayant un intérêt direct ou indirect avec un artiste sélectionné (...) pour participer au programme d'intégration des arts doit en informer les autres membres. (...) Le comité doit alors demander le remplacement de ce membre», stipule en effet la Loi sur le ministère de la Culture et des Communications.

Cela n'empêche pas Jean-Marie Laberge de dénoncer la mainmise de l'UQAC et de quelques cégeps sur les projets du 1%, ce qui aurait pour conséquence, entre autres, de favoriser les tenants de l'art abstrait aux dépens des figuratifs. «C'est sûr que c'est de l'art contemporain, mais il n'y a pas de préjugés contre un style en particulier», répond Michel Bonneau.



**PÈRE HONORAT** - Le monument dédié au Père Honorat lors de son inauguration en octobre 1996 où l'artiste, deuxième à droite, est en compagnie de Val Rasmussen, de feu Raoul Lapointe, Paul-Eugène Lemieux et Ferdinand Lavoie du comité de financement.

(archives)

# La chasse gardée de quelques proches des cégeps et de l'UQAC

**CHICOUTIMI** - Estimant qu'il n'a plus rien à perdre, chacune de ses nombreuses propositions ayant été rejetée au fil des 30 dernières années, le sculpteur Jean-Marie Laberge, de Chicoutimi, dénonce le mode d'attribution des contrats découlant de la Politique d'intégration des arts à l'architecture.

Il affirme qu'au Saguenay-Lac-Saint-Jean, les projets reliés à ce qu'on appelle familièrement la politique du 1% sont devenus la

et quelqu'un du milieu culturel. À toutes les fois, ou presque, celui-ci est proche de l'université ou du cégep de Chicoutimi», a décrit Jean-Marie Laberge au cours d'une entrevue accordée au Quotidien.

Ces individus censés faire autorité, puisqu'ils sont diplômés en arts, ont pour rôle d'établir quelle proposition sera retenue parmi celles qui ont été soumises par les candidats. Ce que l'artiste dénonce, c'est le fait que des juges favorisent certains de leurs collègues qui, plus tard, leur rendent la pareille sur un autre jury. Tout se passe en circuit fermé, en somme.

«En partant, il y a un parti-pris pour les oeuvres contemporaines. Et comme ces gens jouissent du prestige qu'on attribue aux institutions de haut savoir, les autres n'osent pas parler pour ne pas passer pour des naïfs. Pourtant, c'est souvent eux qui ont raison», soutient Jean-Marie Laberge en se fondant sur de nombreux témoignages recueillis auprès de professionnels et de représentants des corps publics.

### Des prétextes

Depuis le temps qu'il tente de percer la muraille de Chine du 1%, le sculpteur chicoutimien a tout vu, tout entendu. Pour le mettre à l'écart, on a déjà invoqué la qualité des diapositives représentant ses oeuvres, le fait qu'il ne produit que des sculptures extérieures (pour l'empêcher de décrocher un contrat dans une école de Latérière), ce qui est faux, ou encore sa relation trop exclusive avec le bronze.

«Je l'ai su d'un membre du jury. Ça concernait une école de Chicoutimi-nord et quelqu'un avait dit que Laberge ne faisait que du bronze, ce qui n'est pas vrai», rapporte l'artiste. Son expérience

la plus décevante demeure toutefois celle de l'école polyvalente Dominique-Racine de Chicoutimi, où il a longtemps enseigné les arts plastiques.

Après avoir créé une sculpture géante devant ce bâtiment en 1988, un projet qui avait mobilisé des étudiants, des professeurs et des parents, sans parler du personnel de soutien, Jean-Marie Laberge croyait avoir démontré sa capacité de réaliser des oeuvres ambitieuses. Las! Un an plus tard, à la suite de l'agrandissement de l'école, on a formé un jury en vertu de la politique du 1%. Et celui-ci l'a écarté, une fois de plus.

«Je pensais sortir du cercle vicieux, embarquer dans le réseau, mais ça n'a pas été long. Le ministre a dit que Laberge avait déjà créé une oeuvre à Dominique-Racine, alors que ma sculpture n'avait pas été créée dans le cadre d'un projet du 1%. J'avais même pris un congé sans solde d'une durée d'un mois pour que ça fonctionne», raconte l'artiste.

Rappelant que d'autres personnes sont systématiquement ignorées par les comités de sélection, notamment le Robervalois Léonard Simard, dont le désenchantement avait été exprimé publiquement, il y a quelques années, Jean-Marie Laberge soulève le problème de l'approche artistique. À son avis, il existe un préjugé favorable à l'art abstrait au sein des comités de sélection, ce qui permet à des gens au talent improbable de décrocher des contrats.

«Il y a des individus qui ne font que du contemporain parce que c'est tout ce qu'ils savent faire. Il suffit de produire quelque chose, n'importe quoi. Après, tu dis ce que tu veux», ironise le Chicoutimien. Bien qu'il figure toujours dans le répertoire de candidats constitué par le ministère, le sculpteur a tiré ses conclusions, qu'il dit partager avec d'autres créateurs de la région. «Quand il y a des gens de l'université dans le jury, je n'essaie même plus», résume-t-il.

**Ce que l'artiste dénonce, c'est le fait que des juges favorisent certains de leurs collègues qui, plus tard, leur rendent la pareille sur un autre jury. Tout se passe en circuit fermé, en somme.**



ÔTÉ

DANIEL

dcote@lequotidien.com

chasse gardée de quelques individus associés à l'UQAC, de même qu'à une poignée d'institutions collégiales. À l'en croire, les chances d'être sélectionné sont presque nulles pour qui n'est pas du sérail.

«Dès qu'un projet est dans l'air, le ministère (de la Culture et des Communications du Québec) forme un jury qui, d'habitude, comprend un architecte, un représentant de l'organisme concerné (ville ou commission scolaire, le plus souvent)



L'artiste Jean-Marie Laberge en a assez de la façon dont on applique la Politique d'intégration des arts à l'architecture. Il dénonce le fait qu'au Saguenay-Lac-Saint-Jean, les comités de sélection sont noyautés par des individus apparentés à l'UQAC, ainsi qu'à quelques collègues, ce qui empêcherait de nombreux créateurs d'être jugés au mérite.

(Photo Jeannot Levesque)

## Politique d'intégration des arts

Sur les 96 projets réalisés dans la région entre 1979 et 2003, en vertu de la Politique d'intégration des arts, 29 ont été signés par les quatre artistes mentionnés sur ce tableau.

Oeuvres réalisées - Saguenay-Lac-Saint-Jean

### Daniel Dutil:

- Larouche (1985-1986) École du Versant  
**Traitement d'un mur de verre**
- Alma (1987-1988) Centre administratif et de services du Lac-Saint-Jean  
**Sculpture**
- Saguenay (1988-1989) École Notre-Dame  
**Traitement mural**
- Dolbeau-Mistassini (1988-1989) CH de Dolbeau  
**Traitement environnemental**
- Saguenay (1991-1992) École secondaire Saint-Laurent  
**Traitement mural**
- Saguenay (1992-1993) Centre national d'exposition  
**Sculpture murale**
- Saint-Félicien (1995-1996) Bibliothèque de Saint-Félicien  
**Installation sculpturale**
- Saguenay (1997-1998) CFP de Jonquière  
**Sculpture**
- Sainte-Monique (1998-1999) École primaire Bon-Pasteur  
**Traitement de papier de verre**
- Métabetchouan-Lac-à-la-Croix (1999-2000) Camp musical du Lac-Saint-Jean  
**Sculpture**

### Suzanne Tremblay:

- Alma (1979-1981) Palais de justice  
**Sculpture rideau**
- Saguenay (1983-1984) Polyvalente Dominique-Racine  
**Sculpture-argile céramique**
- Saguenay (1989-1990) Conservatoire de musique  
**Traitement mural**
- Alma (1991-1992) Siège social de la BCP du Saguenay-Lac-Saint-Jean  
**Murale céramique**
- Dolbeau-Mistassini (1993-1994) CFP Dolbeau-Mistassini  
**Traitement de sol. murale**
- Saguenay (1995-1996) Bibliothèque de Chicoutimi  
**Sculpture-environnement**

### Madeleine Doré:

- Métabetchouan-Lac-à-la-Croix (1979-1981) Bureau du Québec  
**Murale**
- Saint-Ambroise (1990-1991) Bibliothèque de Saint-Ambroise  
**Traitement mural**
- Desbiens (1995-1996) Centre d'interprétation de la Métabetchouane  
**Bas-relief**
- Saguenay (1998-1999) CFP de Jonquière  
**Installations murales**
- Hébertville (2002-2003) Bibliothèque d'Hébertville-Station  
**Peinture/assemblage**
- Lac-Bouchette (2002-2003) Bibliothèque de Lac-Bouchette  
**Peinture**

### Richard Langevin:

- Saguenay (1985-1986) Parc Saguenay  
**Sculpture**
- Saguenay (1985-1986) Palais de justice  
**Sculpture environnement**
- Saguenay (1987-1988) La Pulperie  
**Oeuvre environnementale**
- Normandin (1987-1988) École Sainte-Marie  
**Oeuvre environnementale**

Source: Culture et Communications Québec

|                      |                                     |                     |                  |                  |
|----------------------|-------------------------------------|---------------------|------------------|------------------|
|                      |                                     |                     |                  |                  |
| Marc Goderre         | Josée Boutin                        | François Boudreault | Sylvain Fortin   | Sabin Bouchard   |
| Roberval<br>275-0275 | St-Félicien<br>679-1033<br>275-0275 | Dolbeau<br>275-0275 | Alma<br>668-4591 | Alma<br>668-4591 |
| Canon                | BaroDesign                          | Canon eCopy         | Canon            | Canon Réseau     |

|                  |                 |              |
|------------------|-----------------|--------------|
|                  |                 |              |
| Michel Lamirande | Éric Gauthier   | Sophté Huppé |
| Ville Saguenay   | 543-4407        |              |
| Pitney Bowes     | Papeterie SHARP | LogiFlex ADI |

**Les vrais spécialistes en ameublement, en solution d'impression et en papeterie au Saguenay-Lac-St-Jean.**

**Buro. MÉGABURO**

**RICOH Canon SHARP**

par Marc St-Hilaire  
**ALMA - Président du Conseil de l'industrie forestière du Québec, Guy Chevrette prédit des jours sombres au lendemain d'une éventuelle coupure de la possibilité forestière.**

Une semaine jour pour jour avant la publication du rapport du forestier en chef, Pierre Levac, le porte-parole de l'industrie forestière participait hier à un dîner-conférence organisé par la Chambre de commerce et d'industrie Lac-Saint-Jean-Est.

Au cours de son exposé, Guy Chevrette a maintes fois évoqué la possibilité de nouvelles coupures forestières, insistant sur les importantes répercussions qui en découleraient.

«Je souhaite sincèrement que le rapport du forestier en chef s'appuie sur des données scientifiques réelles et non sur des perceptions», a-t-il averti.

Guy Chevrette croit que les décideurs politiques actuels n'ont pas conscience de l'urgence de la situation. En ce sens, il dit qu'une éventuelle coupe de 10% de la possibilité forestière aurait un impact dévastateur sur l'industrie, notamment sur la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

«Le gouvernement disait en avril 2005 que la coupure de 20% découlant du rapport Coulombe provoquerait probablement 16 000 mises à pied. En diminuant à nouveau la possibilité forestière de 10%, on ajoute 8000 nouvelles pertes d'emplois. (...) Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, la plus grande région forestière du Québec, presque 40% des emplois dépendent directement de la forêt. Je pense qu'on va vivre des

moments difficiles, des moments déchirants, et qu'on aura à faire des choix douloureux.»

L'ancien ministre péquiste affirme que, réduction de la possibilité forestière ou pas, l'industrie devra à court terme procéder à une importante consolidation pour redevenir compétitive.

«Nous vivons présentement deux crises: une crise structurelle et une crise conjoncturelle. Une restructuration s'impose et celle-ci va provoquer, j'en suis convaincu, d'autres faillites.»

#### Environnementalistes

Guy Chevrette accuse le gouvernement d'avoir jusqu'à maintenant basées ses décisions sur de fausses perceptions, mises en valeur par le puissant lobby environnementaliste.

À quelques reprises, il s'est également attaqué à l'artiste Richard Desjardins, à l'ex-hockeyeur Joé Juneau et aux autres personnalités populaires qui défendent à corps perdu la forêt.

«S'il faut que je m'achète une guitare et que j'apprenne à chanter, je vais le faire», a-t-il illustré.

Toujours selon lui, la structure décisionnelle du Québec doit absolument être allégée en faveur d'une décentralisation réelle des pouvoirs.

«On demande aux Conférences régionales des élus (CRÉ) de gérer les ressources naturelles, mais on ne leur donne pas le pouvoir de transférer

## Nouvelles coupures forestières ?

# Guy Chevrette prédit d'autres jours sombres



CONFÉRENCIER - Président du Conseil de l'industrie forestière du Québec, Guy Chevrette était conféréncier invité de la Chambre de commerce d'Alma, hier. On le voit entouré de Daniel Dubé, responsable des conférences pour la CC, et Stéphane Lefebvre, vice-président.

(Photo Steeve Tremblay)

des Contrats d'approvisionnement et d'aménagement forestier de 4 \$ le prix du mètre-cube de bois exclusivement en simplifiant l'appareil administratif», note-t-il.

## Négociations à l'usine Alma d'Alcan

# Les dernières cartes sur la table

par Marc St-Hilaire

ALMA - Les dernières cartes sont finalement tombées, à la table des négociations de l'usine Alma d'Alcan.

Hier, Alcan a mis fin aux pourparlers concernant le volet normatif de la future convention collective, au lendemain du dépôt des demandes salariales des travailleurs.

Désormais, la compagnie peut légitimement déposer une offre globale qui devra être soumise à tous les travailleurs de l'usine ainsi qu'aux autres unités Métallos de Roberval-Saguenay et des policiers. Toutefois, selon la multinationale, le fossé séparant les deux parties est toujours très important, ce qui donne lieu à de multiples inquiétudes.

«L'écart demeure important avec les demandes syndicales. Combler ces écarts, selon la direction, nuirait de façon importante à la compétitivité d'une usine qui



fournit déjà des conditions normatives avantageusement comparables aux autres installations d'Alcan et à ses compétiteurs au Québec», indique-t-on dans un communiqué interne rédigé hier à l'attention des employés.

Au cours de la fin de semaine, les deux parties poursuivront néan-

moins les négociations sur le plan monétaire. Alcan devrait ainsi être en mesure de remettre à l'exécutif syndical un projet complet de convention collective au début de la prochaine semaine, tel que prévu au début des négociations.

«Le respect de cet échéancier et le renouvellement de la conven-

tion collective avant son échéance du 31 décembre 2006 sont essentiels pour envoyer un message clair à la direction que l'usine Alma met en place les éléments permettant d'attirer le projet Alma 2 et pour éviter aux deux parties de se retrouver dans une situation de rapport de force lorsque la convention sera expirée», réitère l'entreprise.

Parallèlement à la publication de ce communiqué, le Syndicat des travailleurs de l'aluminium d'Alma a lui aussi rédigé une missive à ses membres.

Le comité de négociations, qui confirme avoir déposé ses demandes salariales, déclare: «Nous sommes à la croisée des chemins en ce qui concerne les demandes normatives». Il invite par ailleurs les travailleurs à demeurer solidaires d'ici à la prochaine assemblée générale, qui devrait se tenir dans les prochains jours.

«Bien qu'il y a eu un changement de cap intéressant de la part de l'entreprise sur plusieurs sujets,

quelques points fondamentaux n'ont pas été réglés. (...) Devant cet état de fait, la perception du comité est à l'effet que pour la poursuite de ces points, il sera nécessaire d'avoir un mandat de son assemblée générale», affirment les représentants syndicaux.

## MÉTÉO

### AUJOURD'HUI:

Neige passagère  
 Max.: -3 Min.: -10

### DIMANCHE:

Possibilité d'averses de neige.  
 Max.: -8 Min.: -12

### LUNDI:

Ensoleillé.  
 Max.: -12 Min.: -17

Lever: 7 h 13 Coucher: 15 h 52

## MARÉE

### CHICOUTIMI

Haute à 00h10 (4m1)  
 Basse à 7h06 (0m9)  
 Haute à 12h33 (4m8)  
 Basse à 20h03 (0m5)  
**LA BAIE**  
 Basse à 6h04 (0m8)  
 Haute à 12h22 (5m4)  
 Basse à 18h51 (0m5)  
 Haute à 00h55 (4m7)

## SOMMAIRE



|                  |         |
|------------------|---------|
| Arts             | 22 à 25 |
| Bourse           | 31-32   |
| Détente          | 30      |
| Décès            | 40-41   |
| Horoscope        | 28      |
| Petites annonces | 34 à 38 |
| Sports           | 42 à 47 |
| Télévision       | 26      |
| Voyage           | 28-29   |

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)

Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: [www.lequotidien.com](http://www.lequotidien.com)  
 545-4474  
 redaction@lequotidien.com

### SERVICE À LA CLIENTÈLE

**ABONNEMENT:** 545-4664  
 Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30  
**SAGUENAY - ALMA:** 545-4664  
**ST-FÉLICIEN:** 679-3832  
**AUTRES:** 1 (800) 866-3658

**PETITES ANNONCES:**  
 Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360  
 Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

### RÉDACTION

**SAGUENAY:** 690-8800  
**ALMA:** 668-0920  
**ST-FÉLICIEN:** 679-3832  
**TÉLÉCOPIEUR:** 690-8805

### PUBLICITÉ:

Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824  
 Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

Agression sexuelle et voies de fait

# Eric «Tatoo» Gagnon reconnu coupable

par Stéphane Bégin

**CHICOUTIMI -** Eric «Tatoo» Gagnon a été reconnu coupable d'une agression sexuelle et de voies de fait, même si les présumées victimes n'ont pas été retrouvées et n'ont pas témoigné.

Devant le juge Jean-Paul Aubin, Gagnon n'a pas été en mesure de se sortir d'impasse.

En octobre 2005, dans un bar de Jonquière, le client de Me Louis Belliard a été vu au moment où il agressait sexuellement un client d'un débit de boisson. Comme l'individu ne voulait pas se faire toucher, une tierce personne s'est mêlée au dossier. Gagnon a alors frappé celui qui voulait s'interposer. Des plaintes ont été déposées et des accusations ont été portées contre Gagnon, qui est bien connu du milieu judiciaire.

#### Victimes absentes

Au moment du procès, le substitut du Procureur général, Me Laurent Bouchard, n'a pas été

en mesure de faire témoigner les victimes de cette altercation.

Mais Me Bouchard a pu faire entendre un autre témoin des événements, qui est venu raconter au juge Aubin ce qui s'était passé.

Le juge a donc reconnu Gagnon coupable des gestes qui lui étaient reprochés. Le Tribunal rendra sa sentence le 25 janvier, après que la décision relative au fait que Gagnon pourrait être déclaré délinquant à surveiller ou dangereux soit rendue.

Ce dossier doit être entendu au cours des prochains jours. Advenant que la requête de la Couronne soit acceptée, cela signifierait que «Tatoo» Gagnon

pourrait avoir à demeurer plus longtemps derrière les barreaux.

En août dernier, Gagnon, de La Baie, a été condamné à trois années d'emprisonnement pour

des menaces et voies de fait envers les policiers, d'évasion d'un fourgon cellulaire, de bris de probation et d'entrave au travail des policiers. Au moment de sa sentence, il lui

restait une année à faire en prison.

Par contre, Gagnon, âgé de 34 ans, est toujours en attente d'une sentence pour un autre cas d'agression sexuelle.



LE VÊTEMENT QUI CONVIENT TOUJOURS

**KANUK** DES MARQUES FIABLES POUR APPRÉCIER **L'HIVER**

Habits de motoneige et de VTT

**HH Helly Hansen**

**LG** Manteaux, sous-vêtements et accessoires **LOUIS GARNEAU**

**GANKA**

**PAJAR** Confort et élégance

**Raquettes**

**LG** **FABER**

**DE TOUT pour la motoneige: Sous-vêtements, bottes, mitaines et habits**

**CHICOUTIMI, 1516, boul. Talbot, 543-3177**  
(Voisin de Tim Hortons)

**Meubles GILLES EMOND**

## Fêtez Noël en grand

### TV plasma ou cristaux liquides de 37" à 60" en inventaire

TV plasma 42 po HDTV

**Le plus grand choix!**

**77\$** par mois sur 36 mois sans intérêts SUPPORT MURAL INCLUS TOTAL DE 2772 \$

Ben voyons...

OBTENEZ GRATUITEMENT 1 CINÉMA MAISON 650 WATTS

TV LG cristaux liquides 42 po HDTV

**69\$** par mois sur 36 mois sans intérêts SUPPORT MURAL INCLUS TOTAL DE 2484 \$

Ben voyons...

OBTENEZ GRATUITEMENT 1 CINÉMA MAISON 650 WATTS

**Cinéma maison GRATUIT**

**YAMAHA**

Valeur de 599 \$

**650 WATTS**

**• VRAI EXPERT**  
**• VENTE SANS PRESSION**  
**• PAS DE FRAIS CACHÉS...**

**VENEZ VOIR LE MEILLEUR PROJECTEUR AU MONDE, LE MODÈLE PTAX100 DE PANASONIC**  
Source: [www.projectorcentral.com](http://www.projectorcentral.com)

**OUVERT LE DIMANCHE DE 12 H À 16 H**

«Livraison rapide et service gratuits»  
162, rue Joseph W. Fleury, Alma  
Tél.: (418) 347-3315  
Sans frais: 1-888-826-3315  
[www.meublesgillesemond.com](http://www.meublesgillesemond.com)

Ben voyons...

**Meubles GILLES EMOND**

00675540

À lire demain



**Hervé Bouchard**  
Un océan de mots



**Alcotest**  
Les mythes et la réalité



**Curling Québec**  
Hommage posthume à Réjean Paré

De cinq à ...600 employés

# Fillion rafle le titre de Personnalité forestière

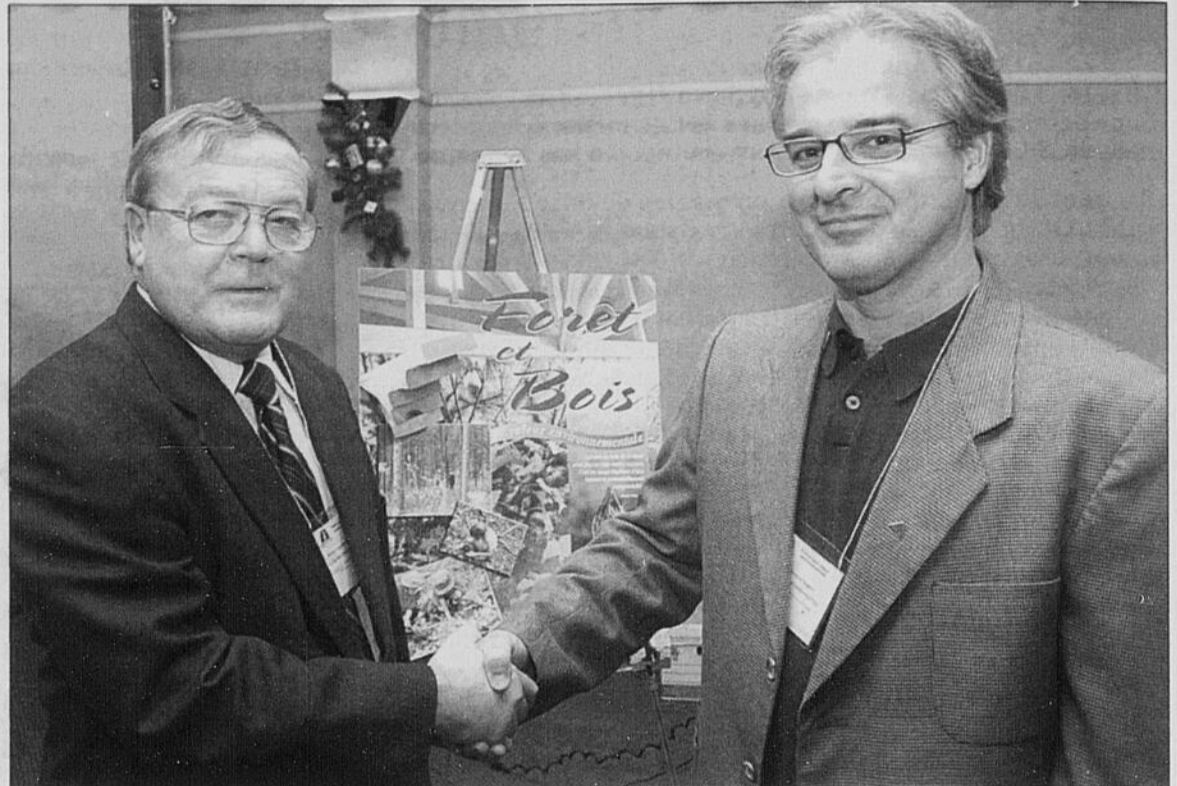
par Louis Potvin

**SAINT-FÉLICIEN** - Lucien Fillion, fondateur de Les Chantiers Chibougamau, a reçu le titre de Personnalité forestière 2006, lors du 64<sup>e</sup> congrès de l'Association forestière du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Cet homme, qualifié de visionnaire, a investi en 1961 dans un petit moulin qui sciait 5000 mètres cubes et qui donnait de l'emploi à cinq personnes. Il a transformé graduellement ce moulin portatif en un complexe forestier d'envergure internationale qui exporte, aujourd'hui, aux États-Unis, en Europe et en Asie. L'entreprise donne de l'emploi à plus de 600 personnes. L'usine dispose d'un approvisionnement de 722 000 mètres cubes et produit plus de 200 millions de pieds mesure de planche par année.

Voyant les contraintes liées aux petites dimensions du bois récolté dans le secteur de Chibougamau, Lucien Fillion se tourne vers la seconde transformation, en mettant en place une usine de colombage abouté.

Constatant les grandes possibilités de la valeur ajoutée, en 2000, l'entreprise ajoute une ligne de produit lamellé-collé. Ce qui donne naissance à Nordic Bois d'ingénierie. Cette filiale exporte la majorité de sa production aux États-Unis. Trois ans plus tard, le promoteur se lance dans la fabrication de la



**TITRE** - Jean-Marie Fillion a reçu le titre de Personnalité forestière au nom de son frère Lucien. Il est ici félicité par le président de l'Association forestière du Saguenay-lac-Saint-Jean, Bernard Gagnon.

(Photo Louis Potvin)

poutrelle en I.

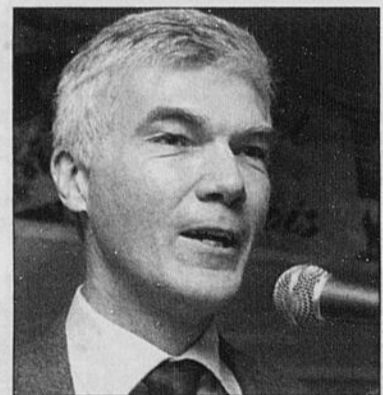
Ce tournant vers la valeur ajoutée a permis à cette entreprise privée et indépendante de percer le marché américain.

## Crise forestière

La situation délicate de l'industrie forestière touche aussi Chantier Chibougamau. Selon

son frère Jean-Marie, qui a reçu l'honneur à la place de Lucien Fillion, la seconde transformation a permis à l'entreprise de passer au travers des bouleversements de l'industrie forestière. «Le marché est très difficile. Il y a des secteurs où nous produisons à perte, mais notre diversification nous permet de passer à travers.»

La philosophie de Lucien Fillion a toujours été de moderniser les installations de Chantier Chibougamau. Une vision qui porte fruit. «Ce que tu vois aujourd'hui qui pourrait améliorer ton sort, c'est hier que tu aurais dû le faire», se plaît-il à répéter afin de signifier l'importance d'innover dans le domaine forestier.



**Pierre Bernier**

**SAINT-FÉLICIEN (LP)** - L'exploitation forestière cache souvent les innombrables possibilités que représente la forêt. On oublie trop souvent sa noblesse.

En cette période de crise forestière, l'Association forestière du Saguenay-Lac-Saint-Jean a voulu éclipser cet état de morosité, en présentant des conférenciers qui démontrent le rôle important que représente la forêt boréale dans la régularisation de notre environnement.

Président d'honneur du congrès annuel de l'Association forestière du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Claude Villeneuve, biologiste et directeur de la chaire en éco-conseil de l'UQAC, a démontré la nécessité d'être créatif pour l'avenir de la forêt. «La forêt amène beaucoup plus que du bois. Il faut y ajouter de la valeur. Les recherches en pharmaceutique sont un bel exemple», illustre-t-il.

Selon le professeur, l'exploita-

*Selon des chercheurs*  
**L'utilisation de la forêt boréale est illimitée**



**Claude Villeneuve**

tion forestière a toujours son importance. «Ce n'est pas un crime écologique de récolter du bois. Seulement, son exploitation ne doit pas dépasser sa vitesse de régénération. La forêt protège l'environnement, elle régularise les cycles de l'eau, elle fixe le carbone et génère une magnifique biodiversité», a-t-il précisé devant plus de 200 personnes.

Ces qualités de la forêt ont été reprises par l'ensemble des conférenciers réunis à l'Hôtel du Jardin de Saint-Félicien, hier. Ils ont mis l'accent sur l'importance d'utiliser davantage le bois afin de tenter de diminuer l'émission de CO<sub>2</sub> et ainsi essayer d'atteindre les objectifs du protocole de Kyoto. Le bois est un matériau naturel qui permet de lutter contre les changements climatiques.

## Réchauffement de la planète

Pierre Bernier du Service

canadien des forêts a mentionné que les gaz à effet de serre causeraient indéniablement un réchauffement de la planète. Il précisait que le rôle des océans et des forêts devenait primordial pour fixer le carbone et ainsi neutraliser la prolifération des gaz à effet de serre. «Parmi les solutions, il faut réduire la déforestation, prôner l'efficacité énergétique, utiliser la bioénergie et éviter les matériaux comme l'acier et le ciment».

Il a aussi démontré que le réchauffement de la planète aura un effet sur nos forêts. «Nous constatons que les essences vont se déplacer vers le nord. Des études le démontrent pour le bouleau», affirme le chercheur. Les limites nordiques seront donc plus productives.

Ce réchauffement causera son lot de problèmes. La fameuse «pine beetle» de la Colombie-Britannique risque de migrer vers le Québec avec le réchauffement du climat.

Aussi, notre forêt n'est pas à l'abri de la prolifération d'insectes exotiques venus des pays asiatiques.

## Carbone

L'UQAC va créer une chaire de recherche sur le boisement de territoires dénudés afin de séquestrer le carbone. Le Consortium sur la forêt boréale, à la lumière d'études poussées, constate d'énormes possibilités à reboiser des terres naturellement déboisées. «Ça permettrait de régénérer le peuplement d'épinette noire. Aussi, la capacité d'exploitation forestière serait augmentée», explique Jean-François Boucher de l'UQAC.

La forêt représente l'alternative la plus naturelle pour abaisser les émissions de CO<sub>2</sub>. Son utilisation semble illimitée, selon les chercheurs de l'UQAC présents au colloque de l'Association forestière.

## Doux novembre 3,9 degrés Celsius au-dessus de la normale

BAGOTVILLE (CD) - Ce n'est pas encore la Floride. Il n'empêche que nous avons eu droit à un mois de novembre exceptionnellement beau avec des températures au-dessus de la normale, soit un remarquable 3,9 degrés Celsius au-dessus de la moyenne saisonnière.

Selon les experts en météo de Bagotville, le mois de novembre se classe comme le deuxième plus chaud après 1953 avec une moyenne de 1,5 degré Celsius.

Il se classe même au premier rang pour la température maximum moyenne avec un 4,9 degrés Celsius.

Avec des températures aussi élevées, il est donc normal que nous ayons reçu moins de précipitations solides. Les données indiquent un maigre 11,2 centimètres. Il est au premier rang des mois les moins enneigés. Si

nous comparons avec novembre 2005, nous avons donc reçu 60 centimètres de moins. Le cumulatif de neige et de pluie reçu étant de 62 millimètres (équivalent liquide), cette donnée classe donc le mois de novembre un peu sous la moyenne normale de 75,8 millimètres de précipitations. Comparativement aux deux mois qui ont précédé avec des records de pluie (septembre avec 192,8 millimètres et octobre avec 149,3 millimètres), le mois de novembre a été relativement sec.

Voici des records journaliers: 20,0 degrés Celsius, le 17 novembre; 15,5 degrés Celsius, le 30 novembre.

Enfin, une accumulation de pluie de 9,8 millimètres éclipsa l'ancien record de 8,1 millimètres obtenu en 1957 pour un 14 novembre.

## Bouchard dénonce l'abandon de l'ICB Les bénévoles doivent être aidés

par Pascal Girard

CHICOUTIMI - Robert Bouchard part en croisade pour les bénévoles.

Le député fédéral de Chicoutimi-Le Fjord dénonce l'abandon par Ottawa de l'Initiative canadienne sur le bénévolat (ICB). Cette dernière avait été mise en place par le gouvernement précédent et abolie cette année par les conservateurs. En quatre ans, le Québec avait reçu 800 000 \$. Quatre-vingt-quatre projets avaient été subventionnés.

«Alors qu'il affiche un surplus de 13 milliards \$, le gouverne-

ment coupe l'ICB. Ce désengagement est inacceptable car, encore une fois, les organismes vont se tourner vers Québec», dénonce le député bloquiste. Il a tenu une conférence de presse hier en compagnie du directeur général du Réseau de l'action bénévole du Québec, Réal Boyer.

Le programme pancanadien soutenait les organismes dans leurs efforts pour encourager les citoyens à s'impliquer dans le

bénévolat. Au Saguenay, deux organismes en bénéficiaient encore récemment. Le Carrefour communautaire Saint-Paul avait obtenu 4000 dollars pour réaliser deux projets pour contrer l'isolement, le décrochage scolaire et la détresse psychologique en milieu défavorisé. Le Regroupement des organismes communautaires de La Baie et du Bas-Saguenay avait quant à lui obtenu 5000 dollars pour organiser un mini-colloque visant à recruter et souligner l'implication des bénévoles.

BOUTIQUE  
*Michel*  
SIGNATURE

Notre passion c'est l'art de créer un style à votre mesure!

HAUBER

755, boul. Saint-Joseph  
Plaza Centre-Ville, Roberval

419A, rue Racine Est  
Saguenay (Chicoutimi)

SEULEMENT 5 JOURS  
DERNIÈRE CHANCE  
AUJOURD'HUI ET DEMAIN SEULEMENT

# UN DÉFI?

Viens remplir ton sac à dos et tu obtiendras

# 20% de rabais

sur tous les vêtements que tu réussiras à mettre à l'intérieur.

Gardez l'œil...

DU MERCREDI 29 NOVEMBRE  
AU DIMANCHE 3 DÉCEMBRE

## Ca c'est un défi!

**S** Spectral

... ta boutique!

MAINTENANT OUVERT  
SPECTRAL  
CARREFOUR  
ST-FÉLICIEN

|  |   |  |                                       |
|--|---|--|---------------------------------------|
| CHICOUTIMI<br>376, rue Racine Est,<br>543-6830 | JONQUIÈRE<br>2401, St-Dominique<br>547-2687 | ALMA<br>400, rue Sacré-Coeur<br>668-2005 | LA BAIE<br>Centre de ski<br>Mont Bélu |
|--|---|--|---------------------------------------|

Le Quotidien le Samedi 2 Décembre 2006 - 7

Des dizaines de sorties de route

# La région essuie une première vraie tempête

par François St-Gelais

**CHICOUTIMI** - On savait qu'elle surviendrait tôt ou tard. Il ne restait plus qu'à savoir quand. La première tempête de neige de la saison s'est abattue sur le Saguenay-Lac-Saint-Jean, hier soir, provoquant des dizaines de sorties de route.

La neige, attendue avec impatience par les fervents de moto-neige et les dirigeants des centres de ski, s'est faite attendre dans tous les sens du terme. D'abord parce qu'elle apparaît alors que le mois de décembre est déjà entamé, ensuite parce qu'Environnement Canada prévoyait le début des précipitations tôt au cours de la journée d'hier. Il aura cependant fallu attendre le milieu de la soirée avant de voir tomber les premiers flocons. En l'espace de quelques heures, une dizaine de centimètres de neige se sont accumulés par endroit, tant au Saguenay qu'au Lac-Saint-Jean. Le tout accompagné de rafales de vent atteignant 40 kilomètres/heure, ce qui a par-

fois causé de la poudrière. Résultat, les policiers de la Sûreté du Québec et de la Sécurité publique de Saguenay recensaient hier, en fin de soirée, plusieurs dizaines de sorties de route aux quatre coins de la région, mais aucun blessé grave. Sur la 175, dans la Réserve faunique des Laurentides, on comptait une douzaine de sorties de route, toutes sans gravité. À Saguenay, ce sont les secteurs en pente, notamment du côté des boulevards de l'Université et Saint-Paul, à Chicoutimi, qui ont donné le plus de fil à retordre aux policiers. Un accident impliquant trois voitures s'est notamment produit à l'angle de la rue Bossé et du boulevard Saint-Paul.

Ailleurs, automobiles et poids lourds ont eu fort à faire afin d'affronter les éléments. Des équipes du ministère des Transports et des différents services de voirie municipaux ont été appelés en renfort afin de dégager les principales voies de circulation. Courage : les météorologues d'Environnement Canada prévoient un peu de neige passagère pour aujourd'hui et du soleil dimanche. Gardez quand même vos pelles à portée de la main, on ne sait jamais !

## Ailleurs

**MONTREAL (PC)** - Au moins deux personnes ont perdu la vie, vendredi, en raison des conditions de routes difficiles reliées au verglas, au grésil, à la neige et à la pluie.

Deux automobilistes ont perdu la vie lorsque le véhicule dans lequel ils prenaient place a été heurté de plein fouet par un camion poids lourd à Saint-Jean-Baptiste, en Montérégie.

Vendredi soir, près de 273 000 foyers étaient privés d'électricité. Les Laurentides et la ville de Montréal ont été les plus touchés avec respectivement 104 770 et 104 971 abonnés touchés par des pannes.

Dans la région de Québec, plus de 8500 clients d'Hydro-Québec étaient privés d'électricité à 20h, vendredi. Les autres secteurs frappés étaient en Montérégie.

Des accumulations de 20 à 30 centimètres de neige ont été relevées dans les régions du Québec alors que Montréal était inondé par au moins 20 millimètres de pluie verglaçante.

## FAITS DIVERS



**BOMBE** - Un appel à la bombe a occupé les policiers et pompiers de Saguenay, hier, au centre-ville de Chicoutimi. Deux heures de fouilles ont été réalisées dans les locaux du bar Le Flirt sans toutefois rien trouver ressemblant à des explosifs.

(Photo Jeannot Lévesque)

## Appel à la bombe

**CHICOUTIMI (FSTG)** - Branle-bas de combat, hier avant-midi, au centre-ville de Chicoutimi à la suite d'un appel à la bombe qui a forcé l'évacuation d'un édifice de la rue Jacques-Cartier Est. Un appel logé au service de Sécurité publique de Saguenay peu après 9h45 laissait entendre qu'une bombe avait été dissimulée dans les locaux du bar Le Flirt, situé au rez-de-chaussée. Les policiers et les pompiers de Saguenay sont rapidement intervenus, évacuant les résidents des appartements situés à l'étage et érigeant un large périmètre de sécurité, lequel a fortement perturbé la circulation.

« Nous avons fouillé l'ensemble du bâtiment durant plus de deux heures sans rien trouver de suspect. Nous avons cependant pu déterminer que l'appel a été logé par un homme à partir d'un téléphone public situé à Place du

Royaume. Une enquête a été ouverte. Nous cherchons notamment à déterminer si des caméras de sécurité ont pu filmer l'individu qui a passé le coup de fil », explique l'agent Bruno Cormier, porte-parole du service de Sécurité publique de Saguenay. Ce dernier invite toute personne croyant détenir des informations relatives à cette affaire à contacter les enquêteurs chargés du dossier au 699-6000 ou en composant le 1 (800) 711-1800.

## Barrages routiers

**CHICOUTIMI (FSTG)** - Les campagnes de sensibilisation contre la conduite avec les facultés affaiblies semblent porter fruits : aucune arrestation n'a été effectuée sur le site de barrages routiers tenus par les policiers de la Sécurité publique de Saguenay au cours du mois de novembre. Trois opérations de vérification se sont déroulées jeudi soir à La Baie, Chicoutimi et Jonquière et plusieurs autres sont prévues au cours des prochaines semaines de décembre. L'agent Bruno Cormier, porte-parole du service de police, précise cependant que d'autres conducteurs ont été appréhendés hors des barrages érigés par les forces de l'ordre.

## Incendie à Saint-Prime

**SAINT-PRIME (FSTG)** - Un incendie a lourdement endommagé un immeuble abritant une friperie et un marché aux puces en fin de journée jeudi, à Saint-Prime. Les flammes ont pris naissance peu avant 17h au 1113 de la rue Principale. Elles ont rapidement été maîtrisées. Personne n'a été blessé dans l'événement. Une enquête a été amorcée par les spécialistes en scène d'incendie de la Sûreté du Québec afin de déterminer les causes à l'origine du sinistre.

**La distinction et l'élégance ont un nom.**

*Laflamme*  
SIGNATURE

**Rock Delisle**  
Propriétaire  
419, rue Racine Est, Chicoutimi • 549-2255

Résultats des tirages du:  
2006-12-01

**LOTTO QUÉBEC SUPER 7** 18 22 23 29 36 38 47 20 compl.

**Le Flirt LOTS BONIS** 603524

|                |           |            |          |
|----------------|-----------|------------|----------|
| NUMÉRO COMPLET | 50 000 \$ | 5 PREMIERS | 1 000 \$ |
| 5 DERNIERS     | 5 000 \$  | 4 PREMIERS | 100 \$   |
| 4 DERNIERS     | 250 \$    | 3 PREMIERS | 10 \$    |
| 3 DERNIERS     | 25 \$     |            |          |
| 2 DERNIERS     | 5 \$      |            |          |

50 lots de 1 000 \$ (non décomposables)

|         |         |         |         |         |         |         |
|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| 137A644 | 230A191 | 384A475 | 460A034 | 598A008 | 772A620 | 883A207 |
| 146A701 | 236A970 | 388A879 | 462A030 | 641A384 | 776A810 | 889A052 |
| 159A833 | 257A061 | 391A510 | 481A913 | 722A420 | 783A757 | 895A613 |
| 178A395 | 291A385 | 402A271 | 490A133 | 733A670 | 793A433 | 901A276 |
| 180A430 | 333A226 | 413A755 | 550A332 | 742A111 | 793A761 | 939A864 |
| 186A365 | 352A513 | 418A583 | 551A634 | 746A328 | 807A424 | 957A951 |
| 203A571 | 373A042 | 451A659 | 556A062 | 750A300 | 829A154 | 959A666 |
|         |         |         |         |         |         | 986A321 |

**Powerball** 03 04 05 08 19 20 21 32 35 36  
40 47 52 60 63 65 66 67 68 70

**Quintessence** 3 424  
4 2654

**Extra** 2537861\* 500 000 \$ \*décomposable dans les deux sens.

**DEMANDEZ LA LISTE DE HOCKEY AVANT 19 H AUJOURD'HUI.**

Résultat du : 2006-12-01

**Célébration 2007** 667B895 (non décomposable)

\*Ce lot est échangeable contre un chèque de 50 000 \$.

**Un Toyota HIGHLANDER hybride par jour, du 1<sup>er</sup> au 31 décembre.**

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**STEAMATIC®**  
service complet de nettoyage

**URGENCE 24 H DÉGÂTS D'EAU**

**POUR VOUS SERVIR AU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN**

*L'assurance d'un travail bien fait*  
**Sans frais: 1-800-661-1155**

**RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL et INDUSTRIEL**

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| ■ Nettoyage après sinistre | ■ Séchage de document             |
| ■ Eau - Égout - Huile      | ■ Conduits de ventilation         |
| ■ Feu - Fumée              | ■ Décontamination                 |
| ■ Contrôle d'odeur         | ■ Nettoyage de tapis              |
| ■ Enlèvement de graffitis  | ■ Nettoyage de meubles remboursés |

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>Secteur JONQUIÈRE</b><br>3569, boul. Harvey<br>542-9055 | <b>Secteur CHICOUTIMI</b><br>765, rue Alma<br>690-1155 | <b>Secteur ALMA</b><br>1610, av. du Pont Sud<br>668-5054 |
|--|--|--|

|                |                     |                  |                            |                     |
|----------------|---------------------|------------------|----------------------------|---------------------|
| <br><b>Luc</b> | <br><b>Marielle</b> | <br><b>Nadia</b> | <br><b>Marie-Christine</b> | <br><b>Nathalie</b> |
|----------------|---------------------|------------------|----------------------------|---------------------|

**TÊTE 3131**

**COIFFURE AU FÉMININ ET AU MASCULIN**  
Une expérience incomparable à prix comparable!

490, Hôtel-Dieu, Chicoutimi • (418) 543-3005

**TELUS**  
PRÉSENTE

En collaboration  
avec

Ville de  
**Saguenay**



**Desjardins**  
Saguenay-Lac-St-Jean

# La nouvelle **FABULEUSE** ou les aventures d'un Flo

Une histoire d'amour entre Flo et une  
jeune amérindienne à suivre à travers les  
rencontres avec les héros de la région

Du  
**29 juin**  
au **18 août**  
**2007**

**spectacle renouvelé**

**NOUVELLE MISE EN SCÈNE** SERGE DENONCOURT

**NOUVEAUX TEXTES** MICHEL MARC BOUCHARD

**Billets**  
en vente  
ce matin **9h**

INFORMATION ET RÉSERVATION

**1 888 873-3333**

**(418) 697-5151**

AU THÉÂTRE DU PALAIS MUNICIPAL

DIFFUSEUR DE GRANDS TALENTS

[WWW.FABULEUSE.COM](http://WWW.FABULEUSE.COM)

**26**  
NOUVEAUX  
TABLEAUX

**1000**  
NOUVEAUX  
COSTUMES

## Sida: le plus grand danger réside dans la banalisation

L'apparition de médicaments prolongeant la vie de personnes atteintes par le virus du sida fait naître une fausse impression de sécurité au sein de la population. Pourtant, les cas continuent de se multiplier à l'échelle mondiale, particulièrement dans le sous-continent africain et dans les Caraïbes.

La région, malgré son éloignement des grands centres, n'est pas à l'abri; ici également les statistiques sont en hausse régulière. Depuis 1985, année où un premier dossier médical a été ouvert au



**NÉRON**

CAROL  
cneron@lequotidien.com

Saguenay-Lac-Saint-Jean en rapport direct avec le syndrome immuno-déficitaire acquis, 121 décès ont été constatés. Le total des cas recensés se chiffre aujourd'hui à 244.

L'infectiologue et microbiologiste Réjean-A. Delisle croit toujours nécessaire de lancer des appels répétés à la plus grande prudence. Hier, dans *Le Quotidien*, il insistait sur une réalité à laquelle certains,

par insouciance, refusent obstinément de croire: le sida reste une maladie grave et incurable, mortelle, et ce, même si un traitement médical permettant d'allonger la vie des personnes atteintes par le virus a été mis au point ces dernières années.

Les adeptes de la drogue par injection figurent dans la catégorie des individus à risque. Les relations sexuelles non protégées sont quant à elles toujours comparées au jeu de la roulette russe. Ceux et celles qui s'adonnent à ce genre de pratique s'exposent également à contaminer à leur insu d'autres personnes de leur entourage.

Par ailleurs, la maladie semble toucher plus de femmes qu'auparavant; des cas sont également signalés parmi les populations autochtones. Tous les éléments semblent donc réunis pour assister, dans le cours de la prochaine décennie, à une explosion des cas.

Il est erroné de croire, enfin, que le sida ne touche que les homosexuels. Identifié faussement à cette catégorie de personnes lorsqu'il est apparu pour la première fois dans les statistiques des hôpitaux nord-américains, le virus, qui ne fait pas de discrimination, essaime autant dans les rangs des hétérosexuels.

### Une présence mortelle devenue banale

Plus de 20 ans après son apparition, le virus est devenu partie intégrante du décor médiatique. Les gens en sont ainsi presque venus à le considérer comme le cancer, une plaie nécessaire mais qui se révèle, somme toute, beaucoup moins grave pour les personnes qui en sont atteintes. «Voilà une maladie à incidence mortelle, se dit-on, mais il y en a tellement de nos jours... Alors, aussi bien se résigner, et puis, ça n'arrive qu'aux autres!».

Le problème, c'est que le cancer ne se transmet pas par un contact sexuel ou par une seringue, le sida, oui. Et, s'il y a une certitude, c'est qu'il ne pardonne pas. Avec lui, l'issue est toujours fatale!

La banalisation de cette maladie coïncide avec la libéralisation généralisée des mœurs. Les amourettes d'un soir relevant désormais de la pratique courante, aussi bien chez les jeunes qu'auprès des plus âgés, les gens se disent qu'ils ne sont pas pour se priver d'un tel plaisir sous prétexte que le sida rôde près du bar.

Le tourisme sexuel figure dans la liste des causes principales reliées à l'acquisition du HIV. Les partenaires qui se succèdent ici ou là-bas, un condom oublié pour cause d'ivresse passagère, et soudain, au petit matin, l'imprudence fait place à la réalité.

### Retour en force

Le nombre de maladies transmissibles sexuellement (MTS) continue d'augmenter. C'est un signe qui ne ment pas, suggérant que, à un stade plus élevé, le sida a encore de beaux jours devant lui.

La Presse faisait même état, il y a quelques jours, de l'apparition, dans la région de Montréal, d'un cas de syphilis. Pourtant, on croyait la maladie disparue au Québec depuis le milieu de la décennie 80.

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, les dossiers identifiés à des MTS continuent de s'accumuler dans les hôpitaux et les CLSC. Le phénomène donne encore plus de poids à la mise en garde du Dr Réjean A. Delisle.

Qu'ajouter de plus, sinon que plusieurs années seront vraisemblablement encore nécessaires avant que la science médicale trouve un remède en mesure de contrer le sida. D'ici là, il y a tout lieu de croire que ce n'est pas encore demain la veille que les gens se résigneront à mener une vie sexuelle disons... plus rangée. Les appels à la prudence sont justifiés. L'amour, même passager, ça se protège!

## Saguenay essuie un autre échec



## VOTRE OPINION

redaction@lequotidien.com

## Un lieu de méditation et de prières

Le 8 septembre dernier, fête de la Nativité de la Vierge, a eu lieu l'inauguration du nouveau monastère de la famille Ephata, situé au 1701 boulevard Saint-Jean-Baptiste [arrondissement de Chicoutimi]. Mgr André Rivest, évêque du diocèse, présidait l'événement. Mme Lise Thibault, lieutenant-gouverneur du Québec, marraine du monastère, honoraît de sa présence la communauté monastique.

Après l'homélie, la célébration de la Parole se poursuit par des prières de bénédiction et de consécration où l'évêque personnalisa, avec beaucoup de soin, les intentions de prières. En tout premier lieu, Mgr Rivest a béni le monastère afin que celui-ci «soit un lieu d'adoration de Jésus-Eucharistie et de méditation de la Parole de Dieu, un lieu de support mutuel, d'activité assidue et de service fraternel». Il a béni la statue de la Vierge de l'Eucharistie en demandant à Marie d'aider ceux et celles qui viendront prier dans ce lieu.

J'ai été très sensible à l'homélie de Mgr Rivest où il a bien précisé la mission d'un monastère dans l'Église et la mission spécifique des fraternités des moines et moniales de Jésus-

Hostie pour le diocèse de Chicoutimi.

### Témoins enthousiastes

Mgr Rivest souhaite que «ceux et celles qui habitent et habiteront ce monastère (...) soient des témoins enthousiastes et engagés dans l'Église et la société du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

J'aime rappeler, qu'après avoir beaucoup prié, consulté et être conseillé par des personnes reconnues pour leur bon jugement et leur objectivité, Mgr Rivest a décidé de faire sienne la reconnaissance pastorale déjà donnée à la famille spirituelle Ephata par son prédécesseur, Mgr Jean-Guy Couture.

Comme bien d'autres, nous nous sommes posés cette question: n'y aurait-il pas là un signe de la Providence que cette communauté monastique (...) soit officiellement née dans le diocèse de Chicoutimi au moment de l'année de l'Eucharistie, du Synode des évêques sur l'Eucharistie et de l'encyclique du regretté Jean-Paul II «Ecclesia de Eucharistia»?

### Grandir et s'épanouir

À la grâce de Dieu! Si c'est

l'œuvre de Dieu, cette communauté nouvelle grandira au milieu de nous.... Oui, au milieu de nous, puisque j'ai souhaité vivre avec ces fraternités maintenant que ma mission comme évêque visiteur est terminée.

Je rends grâce au Seigneur de me donner ce cadeau de pouvoir vivre ma retraite d'évêque en partageant mon quotidien avec des membres de la Famille spirituelle Ephata et les temps de prières communautaires avec les deux fraternités monastiques des Moines et Moniales de Jésus-Hostie.

Ce milieu de vie ecclésiale est vraiment, pour moi, une oasis de paix qui m'aide grandement dans ma vie spirituelle, en étant toujours plus profondément saisi par la profondeur de l'amour du cœur de Jésus.

Je vous invite donc à venir prier avec nous afin que ce si beau Royaume du Saguenay-Lac-Saint-Jean puisse continuer d'être une portion du peuple de Dieu où les gens s'entraident à aimer à la «manière de Jésus».

Gérard Drainville,  
évêque émérite d'Amos

# Joe Volpe vole la vedette

SYLVAIN LAROCQUE

**MONTREAL** - Les candidats au leadership libéral ont prononcé vendredi soir les plus importants discours de cette longue campagne, ceux qui, dans une course absolument imprévisible, joueront un rôle déterminant dans le choix du prochain chef du parti.

Mais c'est un candidat marginal, Joe Volpe, qui a volé la vedette en annonçant, à l'issue des discours, qu'il abandonnait la course et qu'il se ralliait à Bob Rae. La centaine de délégués acquis à M. Volpe, sur un total de 5690, n'aura toutefois qu'un impact limité sur le résultat final. «Il y a toujours du mouvement, du momentum, vers un candidat quand on prend une décision (comme celle-ci). J'espère faire ma contribution», a déclaré M. Volpe après avoir été à la rencontre de M. Rae.

C'est samedi soir qu'on connaît, au terme de plusieurs tours de scrutin, celui qui mènera les troupes libérales aux prochaines élections fédérales.

Les huit candidats en lice ont multiplié les attaques contre le premier ministre Stephen Harper qui, selon eux, menace l'avenir du pays. Et tous ont assuré qu'ils étaient les mieux placés pour le déloger du pouvoir.

Le meneur actuel de la course, Michael Ignatieff, a livré un discours efficace et sobre qui a néanmoins galvanisé la salle. Il a mis l'accent sur la nouveauté qu'il représente, lui qui n'a été élu qu'en janvier dernier. «Nous repartirons de Montréal unis et inspirés d'un seul message pour les Canadiens d'un océan à l'autre», a-t-il affirmé, avant de lancer un appel aux militants.

«Chers libéraux, donnez-moi la chance de vous diriger, de vous inspirer, de vous servir, de vous rendre fiers. Et je vous donnerai la victoire.»

## Rae en tête-à-tête

Bob Rae, présentement deuxième dans la course, a voulu mettre son expérience politique en évidence en prenant la parole sans texte écrit, micro en main, afin de parler «du fond du coeur».

Il s'est attiré les plus forts applaudissements lorsqu'il a félicité Jean Chrétien pour avoir tenu le Canada à l'écart de la guerre en Irak, une critique voilée du meneur de la course, Michael Ignatieff, qui a déjà pris position en faveur de cette périlleuse aventure.

M. Rae n'a pas hésité à faire mention de son passé houleux comme premier ministre néo-démocrate de l'Ontario, pendant la récession des années 1990. Il a juré qu'il avait depuis appris l'importance de la «prudence financière».

Fin stratège, il a tendu la main à ses adversaires, saluant leurs idées et leurs réalisations dans l'espoir d'accroître ses appuis.

Bob Rae s'est cependant peu exprimé en français, recourant à cette langue surtout pour dénoncer le Bloc québécois.

## Kennedy énergique

Celui qui se classe actuellement troisième dans la course, Gerard Kennedy, a fait forte impression avec un discours dynamique et bien rythmé qui a soulevé la foule à de nombreuses reprises.

Son intervention a commencé par une photo de Pierre Elliott Trudeau, et c'est l'un des fils de ce dernier, Justin, qui a présenté M. Kennedy aux milliers de délégués rassemblés au Palais des congrès de Montréal.

L'ancien ministre ontarien, qui refuse de reconnaître que le Québec forme une nation, a misé sur cette position tranchée pour recueillir de nouveaux appuis. «Le mot qui était sur toutes les lèvres l'hiver dernier (lors de la campagne électorale), ce n'était pas "nation", mais intégrité, a-t-il martelé. Et les préoccupations des Québécois sont les mêmes que celles des Canadiens.»

Parlant de ce qu'il appelle le «nouveau libéralisme», il a promis que sous son leadership, le parti n'en serait plus un de pouvoir, mais d'engagement.

## Dion trébuché

Le discours de Stéphane Dion, actuellement en quatrième place, était à son image. Arrivé sur scène sans musique, sans vidéo, il a eu du mal à livrer un texte dense et beaucoup trop long pour les 25 minutes autorisées par le parti. Résultat: interrompu par le maître de cérémonie, il a dû abandonner les derniers paragraphes de son allocution.

L'ancien ministre de Jean Chrétien et de Paul Martin n'a pas manqué de rappeler son travail «pour faire la clarté sur l'unité» du pays. «Je me suis battu pour le Canada, s'est-il félicité. Et j'ai livré, pour mon premier ministre, pour mon parti, pour mon pays.»

M. Dion s'est engagé à faire de l'environnement, plus particulièrement la lutte aux changements climatiques, une priorité. «Le monde a besoin du Canada, a-t-il soutenu. Sous mon leadership, le Canada ne laissera pas tomber le monde.»

Il faudra voir si la piètre performance de Stéphane Dion et la solide prestation de Gerard Kennedy, vendredi soir, confineront M. Dion à la quatrième place, puis à l'abandon.

Les quatre derniers de la course, Ken Dryden, Joe Volpe, Scott Brison et Martha Hall Findlay ont prononcé des discours inspirés et bien accueillis, mais qui ne devraient pas changer le cours des choses.

(Presse Canadienne)

APPUI - Candidat marginal, Joe Volpe a volé la vedette en annonçant, à l'issue des discours, qu'il abandonnait la course et qu'il se ralliait à Bob Rae. (Photo PC)



## Rae appelle à l'unité du parti

**MONTREAL** - C'est un appel à l'unité du parti et à la reconnaissance du Québec ouvert sur le monde qu'a lancé, vendredi soir, le candidat à la direction du Parti libéral du Canada, Bob Rae.

L'un des favoris pour diriger le PLC, M. Rae a livré son allocution sans discours écrit, sans notes, fort de son expérience comme premier ministre provincial et plein d'assurance. «Je suis ici sans filet», a-t-il fait remarquer aux 5600 délégués qui l'écoutaient. «Je parle avec mon coeur.»

M. Rae a souligné aux délégués libéraux, réunis à Montréal pour élire leur chef, que «le temps des désaccords est terminé» et que le parti «ne peut plus se permettre des désaccords entre nous».

Le chef élu à Montréal sera le chef de l'opposition et du travail l'attend, a rappelé celui qui fut le septième à prendre la parole, vers 20h30 vendredi soir.

L'ancien premier ministre néo-démocrate de l'Ontario a abordé la question québécoise en français, mais sous un angle de politique partisane. «Nous devons appuyer les aspirations du Québec de l'avenir, non pas d'un Québec qui est diminué dans le visage du Bloc» québécois, a-t-il lancé.

Il a également vanté l'entrepreneuriat québécois, innovateur et fort, soulignant que plusieurs dirigeants de sociétés provenant du Québec «sont

devenus des chefs d'entreprises pour tout le Canada».

Pour le reste de son allocution, M. Rae a évoqué la lutte contre les changements climatiques, la paix, le rôle du Canada sur la scène internationale et la lutte contre la pauvreté.

Il a été particulièrement

applaudi quand il a rendu hommage à l'ancien premier ministre Jean Chrétien, pour avoir dit non à George W. Bush et Tony Blair, qui demandaient au Canada d'envoyer des soldats en Irak. Ce fut, a dit M. Rae, «une décision juste et forte».

(Presse canadienne)

## Selon Joachim Simard

### Trois ou quatre tours seront nécessaires

par Pascal Girard

**MONTREAL** - Le président régional du Parti libéral du Canada, Joachim Simard, croit que la lutte va être serrée dans la course au leadership pour le poste de chef du parti.

Joachim Simard se trouve à Montréal en compagnie d'une trentaine de militants libéraux de la région, dont une douzaine de jeunes. «Je m'attends à ce qu'il y ait trois ou quatre tours», envisage-t-il. Un candidat doit obtenir 50 % des voix pour l'emporter.

Lui-même appuie l'ancien premier ministre ontarien Bob Rae. Toujours selon le dirigeant libéral régional, les avis seraient partagés entre les différents délégués sagueñois et jeannois.

Bien qu'il penche personnellement pour son candidat, Joachim Simard est conscient qu'il pourrait ne pas l'emporter. «Si ce n'est pas notre candidat qui l'emporte, on se rallie. Samedi 16h, la lutte va être finie», assure-t-il.

Celui qui est aussi président du Fonds d'intervention économique régional (FIER) croit que les libéraux fédéraux peuvent revenir en force au Québec. «Sans scandale des commandites et avec un nouveau chef, ça devrait bien aller», croit-il. La formation de Paul Martin a recolté 13 sièges lors des élections fédérales de janvier. Le dernier candidat libéral fédéral à avoir été élu dans la région est André Harvey. Il l'avait emporté dans Chicoutimi-Le Fjord en novembre 2000.

Michael Ignatieff aux délégués

# Comme en campagne !

**MONTREAL** - Perçu comme le favori dans la course à la direction du Parti libéral du Canada, Michael Ignatieff a livré un véritable discours de campagne électorale, s'attaquant essentiellement au chef conservateur et premier ministre Stephen Harper.

Dans son allocution devant les 5600 délégués libéraux réunis au Palais des congrès de Montréal, vendredi soir, M. Ignatieff s'en est pris à quelques reprises à M. Harper. Il l'a notamment accusé de « monter les riches contre les pauvres », les provinces les unes contre les autres, les régions les unes contre les autres.

Il lui a reproché de « réformer le Canada en un pays moins progressif, moins juste, moins égal ».

Il s'en est aussi pris à son idéologie, soutenant que Stephen Harper est « un homme politique de conviction qui a toutes les mauvaises convictions ».

M. Ignatieff a invité les délégués libéraux à tendre la main aux Québécois fédéralistes. « Redonnons de la confiance et de la fierté aux Québécois qui croient au Canada. »

Il a du même souffle attaqué le parti des Québécois souverainistes sur la scène fédérale, le Bloc québécois, se promettant



**CANDIDATS** - Candidats au leadership du Parti libéral du Canada, Stéphane Dion et Michael Ignatieff se sont mutuellement encouragés, hier, pendant le congrès tenu à Montréal. (Photo PC)

de vaincre ses candidats lors de la prochaine élection fédérale. « Gilles Duceppe et son parti n'offrent que des illusions et des déceptions. Nous devons et nous pourrons les battre à la prochaine élection. »

Pour le reste de son allocution, le candidat Ignatieff s'est attelé à la tâche de décrire le Parti libéral qu'il voulait voir, un parti qui représente l'espoir pour les femmes, les autochtones, les agriculteurs, les immigrants et les

familles à faible revenu. « La vision libérale est celle d'un Canada qui est maintenu par la colonne vertébrale de la citoyenneté », a-t-il lancé.

(Presse Canadienne)

Débat sur la nation québécoise

# Stéphane Dion invité à se montrer prudent

HUGO DE GRANDPRÉ

Le plaidoyer des délégués de Stéphane Dion pour qu'il s'éloigne du débat sur la nation lors de sa dernière journée de campagne n'aura pas eu raison de sa

ferveur pour défendre l'unité canadienne.

Dans une réunion des militants tenue hier matin, certains d'entre eux ont insisté pour qu'il évite de rappeler aux électeurs qu'il a voté en faveur de la motion

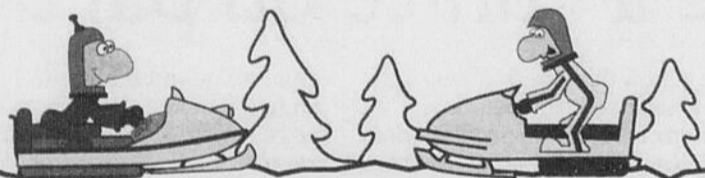
de Stephen Harper la semaine dernière.

Cette précaution n'aura pas empêché le candidat d'inclure dans son discours une portion complète sur la place des Québécois dans « un Canada plus uni que jamais ».

Il n'aurait sans doute pas retiré le passage d'une pièce qui, selon CTV, lui a pris pas moins de 30 brouillons avant d'achever.

Malheureusement pour lui ou heureusement pour certains de ses délégués, il n'a pu se rendre jusqu'à ce passage dans son allocution. Il se trouvait en fin de texte et il a été interrompu avant d'y arriver, faute de temps.

M. Dion a eu des épisodes plus agréables au cours de la journée, comme l'appui que lui a signifié Allan Rock, ancien ministre de la Justice et ambassadeur du Canada aux États-Unis. Une grosse pointure, M. Rock représente l'aile gauche du parti.

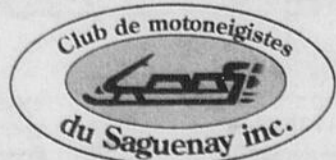


## Mon droit d'accès... je l'achète de mon club !

La vente de droits d'accès est la principale source de revenu d'un club de motoneigistes, soit 90%. Les cartes de droits d'accès sont vendues par des distributeurs : les concessionnaires de motoneiges, les hôtels, les directeurs et administrateurs de votre club et différents commerces. Il est de mauvaise stratégie qu'un club de motoneigistes confie ses droits d'accès à des distributeurs sur le territoire d'un club voisin pour en vendre plus ! Le club de motoneigistes du Saguenay vous demande d'acheter votre droit d'accès sur son territoire si vous demeurez à ville Saguenay arrondissement Chicoutimi, Jonquière et ville de La Baie ainsi que partout au sud de la rivière Saguenay. Par le fait même, nous demandons à nos partenaires de vendre nos droits d'accès de façon exclusive afin de contribuer à l'équilibre des revenus de votre club. Même si le droit d'accès vous autorise à circuler partout en province, il en demeure que le revenu de celui-ci revient exclusivement au club qui l'a vendu.

## Il en va de la survie de votre club!

Merci ! La direction du club de motoneigistes du Saguenay



Pour plus d'information téléphoner au : 549-9731, 543-8022, 695-0934.

Visa Mastercard accepté par la poste au : C.P. 631 Jonquière P.Q. G7X 7W4

**542-8344**

**SERVICE GRATUIT D'OPINION de la VALEUR de votre propriété pour vous VENDEUR et ACHETEUR**

Peu importe la couleur de la pancarte devant la maison, appelez-moi!

Mon bureau est dans le local de la Banque Laurentienne aux Galeries Jonquière. 543-1565

**RE/MAX**

Francine Boily agent immobilier affilié

**Nouveauté** Jeux de société pour l'animation des «PARTY DE NOËL»

ÂGE 9 À 99 ANS

1000 ET UNE NOUVELLES QUESTIONS TOUTES PLUS DÉLICIEUSES LES UNES QUE LES AUTRES!

De quelle couleur sont les taxis à New York? Partenaire de danse ou personne qui monte à cheval. Où danse Céline Dion dans l'une de ses chansons populaires: a) dans sa douche b) dans son cœur c) dans sa tête

Les joueurs devront chanter des mélodies, danser, mimer pour faire deviner à leurs coéquipiers.

Ex.: Chansons: Ça fait rire les oiseaux, La poupee qui fait non, C'est le temps d'une dinde, Chevaliers de la table ronde.

Ex.: Danses: Baladi, danse du ventre, Cha-Cha-Cha, Limbo.

Ex.: Mimes: Souffler comme une botte, Sentir le p'tit canard à la patte cassée, Larmes de crocodile...

Le jeu peut être combiné à la version originale pour les amateurs de jeux de planche.

**SPÉCIAL NOËL: MÉMOIRE VIVE** version originale 29,99 \$

1500 QUESTIONS POUR EXERCER LA MÉMOIRE DES JEUNES ET DES PERSONNES ÂGÉES

Disponibles dans les boutiques de jouets, librairies, Zellers

www.memoirevive.ca

**100% Régional**

**Version "Party"**

Seulement 19,99 \$

### PROBLÈMES FINANCIERS ?

**LA FAILLITE N'EST PAS LA SEULE SOLUTION**

Pour une consultation confidentielle et sans frais

**JEAN FORTIN & ASSOCIÉS**

NOUS AIDONS LES GENS DEPUIS PLUS DE 20 ANS.

**JONQUIÈRE** 2021, RUE DAVIS (418) 693-0303 (bur. secondaire)

**CHICOUTIMI** (418) 548-0777

**QUÉBEC** 1173, BOUL. CHAREST O. #390-2 (418) 683-5222 (bur. principal)

00683656

SYNDICAT DE FAILLITE www.endettement.com

Pourtant venu pour symboliser l'union du parti

# Chrétien écorche encore Paul Martin

TRISTAN PÉLOQUIN

Venu au congrès libéral pour symboliser l'union du parti, l'ex-premier ministre Jean Chrétien a asséné une fois de plus une gifle à son vieux rival Paul Martin, qui lui avait pourtant poliment rendu hommage jeudi soir.

S'adressant aux médias pour la première fois depuis qu'il a quitté la vie politique, M. Chrétien ne voulait surtout pas «faire de commentaires sur l'actualité», et encore moins révéler quel candidat ferait selon lui le meilleur chef. «Ça a d'air d'être une excellente convention, il y a beaucoup de candidats, beaucoup d'incertitude», s'est-il contenté de dire.

Mais lorsqu'on lui a demandé quelles sont les qualités qui font un bon chef, M. Chrétien a répondu: «Un bon chef, c'est celui qui gagne ses élections!»

Interrogé ensuite sur l'hommage que lui a rendu Paul Martin, M. Chrétien a d'abord hésité avant de répondre. «Je ne veux pas commenter l'actualité... Vous savez, j'ai quitté il y a trois ans. M. Martin a été un excellent ministre pour moi. J'avais une excellente équipe et il en faisait partie. (...) Tant mieux pour lui, j'ai dit qu'il était un bon ministre. J'ai travaillé avec lui pendant neuf ans», a-t-il déclaré.

M. Martin a-t-il été un bon premier ministre? «Évidemment, il n'a pas gagné, a alors répondu M. Chrétien. J'aurais mieux aimé

qu'il gagne. Mais je ne fais pas de commentaires sur l'actualité.»

Malgré son désir de réserve, l'ancien premier ministre, qui revient tout juste d'un voyage en Asie, n'a par ailleurs pas pu s'empêcher de faire quelques remarques sur la reconnaissance de la nation québécoise par la Chambre des communes. «Je n'étais pas ici pendant que le débat s'est fait. Mais je trouve que ça manque un peu de clarté», a-t-il déploré.

«Vous savez, j'aime beaucoup la clarté. Trois ministres ont fait des commentaires et j'ai trouvé qu'ils étaient un peu mêlés. Alors j'attends. Probablement que M. Harper nous dira ce que ça veut dire. Je ferai des commentaires à ce moment-là», a poursuivi M. Chrétien.

«Quand j'étais en charge de la Charte des droits et libertés, j'ai passé des mois face à des comités des Communes et du Sénat pour expliquer chaque phrase inscrite dans la Charte, pour expliquer ce qui était ma pensée. Quand on introduit quelque chose comme ça, il faut préciser ce qu'on pense.»

## Présence négociée

La présence de M. Chrétien au congrès libéral, et surtout le fait qu'il prononce un discours aujourd'hui, a fait jusqu'à tout récemment l'objet de discussions entre lui et les hautes instances du parti. Les circonstances dans lesquelles il s'adressera aux délégués et observateurs ont été étroitement négociées.

M. Chrétien, dont le clan était entré en guerre ouverte il y a quatre ans avec les supporters

de Paul Martin, a soutenu que sa présence au congrès démontre que le Parti libéral est uni. «Il y a eu des changements de chef où l'ancien chef n'était pas (au congrès). Je ne suis pas obligé d'être ici, dans un sens. J'ai accepté de faire un discours avec plaisir. Mais ce n'est pas traditionnel.»

L'ancien premier ministre a ajouté qu'il s'ennuie un peu de la politique. «Ce sont surtout les gens qui forment le Parti libéral qui me manquent, a-t-il précisé. Le travail politique

me manque aussi. J'ai fait ce boulot pendant 40 ans et neuf mois. J'ai promis à mon épouse que je quitterais avant d'avoir 70 ans. Quand j'ai quitté, j'étais âgé de 69 ans, 11 mois et 1 jour. Alors j'ai respecté ma promesse.»

Selon lui, les libéraux «sont en bonne position» pour remporter les prochaines élections fédérales. «Après la convention, peut-être que je dirai que je suis sûr que les libéraux vont gagner. On verra.»

(La Presse)

## LYCÉE - SÉMINAIRE L'UNIQUE ÉCOLE SECONDAIRE PRIVÉE AU SAGUENAY!



M. Éric Lamontagne

### AVIS DE NOMINATION

M. GUY LABELLE, président du conseil d'administration provisoire Lycée - Séminaire, annonce avec plaisir la nomination de M. ÉRIC LAMONTAGNE au poste de directeur des Services pédagogiques de la nouvelle école secondaire privée Lycée - Séminaire.

M. ÉRIC LAMONTAGNE occupera ses nouvelles fonctions à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2007. D'ici là, il poursuivra sa tâche actuelle au Séminaire de Chicoutimi et collaborera avec les différents comités chargés du regroupement des deux écoles secondaires privées en prévision de la rentrée de septembre 2007.

Le nouveau directeur des Services pédagogiques sera heureux de rencontrer parents et élèves lors des Journées portes ouvertes du Lycée - Séminaire, qui se tiendront les 28 et 29 janvier 2007, dans l'édifice du Séminaire situé au 679, rue Chabanel à Chicoutimi.

Les membres du conseil d'administration provisoire Lycée - Séminaire félicitent M. ÉRIC LAMONTAGNE et lui souhaitent le plus grand succès dans ses nouvelles fonctions.



00683261

# 5000\$ en prix Pour Noël à



2 prix de 1000 \$  
en chèques-cadeaux de

L'AUBAINERIE CONCEPT  
Mode

2 fauteuils d'une valeur  
de 500 \$ ch. du magasin

Sears

1 cinéma maison Sony  
d'une valeur de 500 \$ de

Zellers

## 3 prix de 500 \$ ch. en chèques-cadeaux de Place du Saguenay

Tirages le 18 décembre  
Baril mail central  
Un coupon par achat

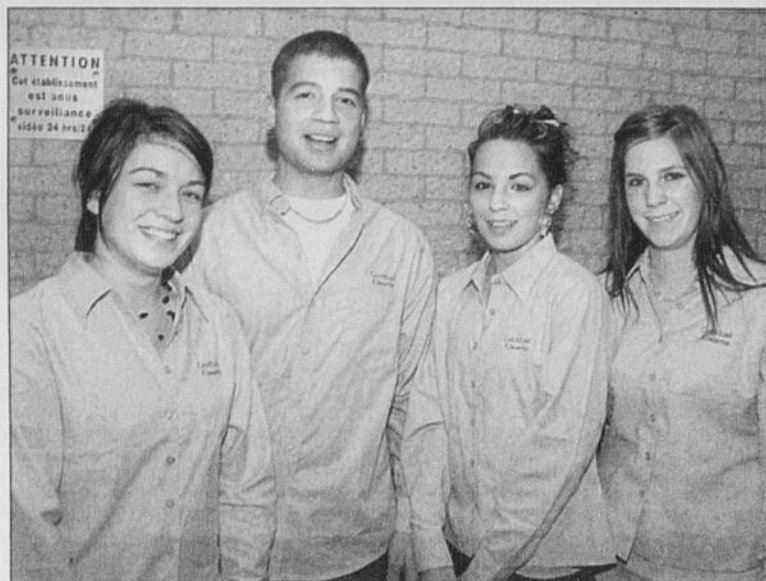
## Horaires du «Père Noël»

|                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| Dimanche 26 novembre 12 h à 15 h | Vendredi 15 décembre 13 h à 16 h |
| Samedi 2 décembre 12 h à 16 h    | Samedi 16 décembre 11 h à 16 h   |
| Dimanche 3 décembre 12 h à 15 h  | Dimanche 17 décembre 12 h à 15 h |
| Jeudi 7 décembre 13 h à 16 h     | Mercredi 20 décembre 13 h à 15 h |
| Vendredi 8 décembre 13 h à 16 h  | Jeudi 21 décembre 13 h à 16 h    |
| Samedi 9 décembre 11 h à 16 h    | Vendredi 22 décembre 13 h à 16 h |
| Dimanche 10 décembre 12 h à 15 h | Samedi 23 décembre 12 h à 15 h   |
| Jeudi 14 décembre 13 h à 16 h    | Dimanche 24 décembre 13 h à 15 h |

DÈS LE 1<sup>er</sup>  
DÉCEMBRE  
OUVERT JUSQU'À  
21H TOUS LES  
JOURS DE  
SEMAINE

00682576

# FOURRE-TOUT

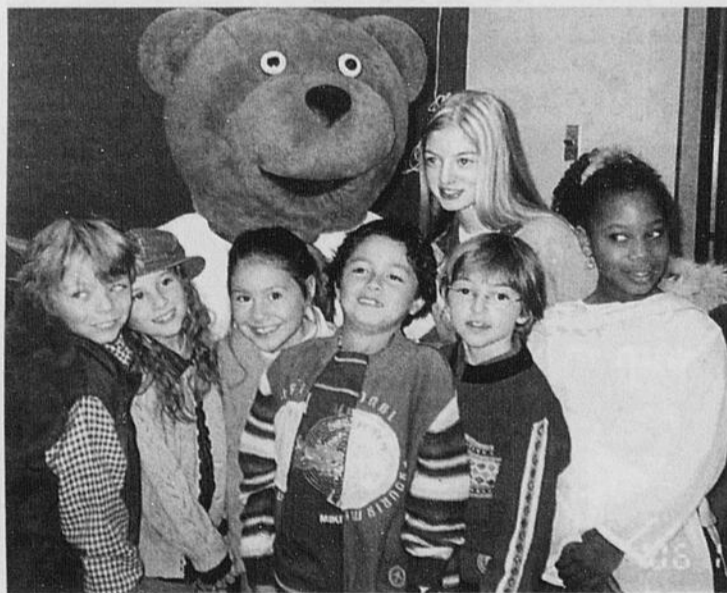


**BÉNÉVOLES** - Jessica Boily, Maxime Turcotte, Marie-Ève Lachance et Annie-Pier Desbiens se sont impliqués à titre de bénévoles à l'accueil, lors de la récente activité de financement du club Kiwanis d'Alma. Un geste qui méritait d'être souligné.

(Photo Steve Tremblay)



**PÈRE NOËL** - L'arrivée du père Noël de Place du Saguenay de l'arrondissement Chicoutimi, une activité organisée avec l'École des fans, a été l'occasion de jolies rencontres. Nous vous proposons ici deux belles scènes de l'événement.



## Humour et politique

(AR) - Ouais. Y'en a un qui doit être content que la semaine finisse... Un politicien québécois dont la faculté d'humour n'a pas remporté la faveur avec sa participation à la capsule style «Brokeback mountain». C'est plutôt la critique et la controverse qui en ont résulté.

Un nom? Pas besoin, vous avez sûrement identifié...

N'espérons qu'une chose: que les politiciens, à force de vouloir plaire et d'accepter toutes les tribunes pour avoir l'air cool, tirent une leçon. Le tandem humour et politique ne constitue pas un doux cocktail. Dans ce cas-ci, il fut plutôt explosif. Pas facile, la vie publique, lorsqu'on est tenté par le super cool... Surtout lorsqu'elle s'épice de vie privée. Demandez-le à n'importe quel artiste le moins populaire: on peut s'y brûler.

### Colère ou rage

Anecdote automobile: j'ai observé hier un type, disons pas content, au volant. Un type



**RAINVILLE**

ANDRÉE

arainville@lequotidien.com

qui n'est pas allé jusqu'à la tellement décriée rage, mais qui aurait pu, je vous en passe un papier.

J'étais en centre-ville, à un coin de rue achalandé, avec un gars à l'arrêt à la lumière rouge, et 2-3 autos derrière. Le feu vire au vert, le type reste là et

ça discute dans l'auto: peut-être se cherche-t-on un loyer??? Derrière, ça klaxonne, et re-klaxonne; le moteur de l'auto devant tourne pourtant et le type n'avance toujours pas. Le conducteur derrière a raté la verte et il est de moins en moins content. Il se scotche quasi sur son klaxon. Le pas content est devenu en colère...

Et le lambineux devant qui ne sait toujours pas s'il va tourner à gauche, à droite ou aller devant! Heureusement, le conducteur derrière --dont je craignais que la colère ne dégénère en rage-, plutôt que de sortir de sa voiture et aller gueuler après l'imbécile, l'a contourné. Mieux vaut les coups de poing, a-t-il dû se dire. Un gars intelligent. Bravo. Car, le nono, lui, doit encore être nono...

## EN BAVARDANT

### Vaccination

Le club Amitié/Loisirs St-Laurent tiendra une journée de vaccination contre la grippe avec le CLSC, le mardi 5 décembre de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h à 15 h au Patro de Jonquière. On s'informe au 547-6282 ou 547-1834.

### Femmes de carrière

Le souper de Noël de l'association des Femmes de carrière du comté Roberval se tiendra le mardi 5 décembre à 18 h 30 à la

salle du syndicat SCEP (993 boulevard Hamel à St-Félicien).

### À l'École des fans

La petite Carolane Labrecque, de Chicoutimi, une fillette de six ans élève de 1ère année à l'École apostolique, sera d'une émission de l'École des fans de TVA. La bambine chantera «À vie», avec l'artiste invité Corneille. L'émission enregistrée le 10 décembre sera à l'horaire quelque part en janvier ou février prochain.



Carolane Girard-Labrecque



**APPRECIATION JEUNESSE** - Le club Optimiste de St-Ambroise a obtenu un beau succès avec son récent gala «Appréciation de la jeunesse», dont l'objectif est de rendre hommage à des jeunes s'étant démarqué au cours de la dernière année, dans différents domaines tels les arts, les études, les sports et pour leurs contributions à la collectivité. Les jeunes récipiendaires récompensés ont été (rangée avant) Alexandre Lapointe (CJS), Vanessa Girard (Association de soccer), Samuel Savard (corps des cadets), Guillaume Girard (Garde paroissiale), Rebecca Martel (club Le patin d'or) et Pierre-Luc Côté (Association de hockey mineur). À l'arrière de la photo, le maire Marcel Claveau, Joëlle Lévesque, membre du club Optimiste et responsable du gala, les membres du comité Martine Gagné et Benoît Néron, Marie-Josée Dallaire, présidente du club Optimiste de St-Ambroise, et Benoît Dallaire, lieutenant-gouverneur zone 10 du club Optimiste.

324 PAGES

**Pourquoi payer plus cher pour un guide d'achat automobile ?**

**SEULEMENT 9,95 \$**



**Automobile** 2007

COMPLET, PRATIQUE ET ÉCONOMIQUE

- 241 MODÈLES TESTÉS • 1500 PHOTOS
- TECHNO, PNEUS D'HIVER, CARBURANTS DE DEMAIN
- PREMIER PALMARÈS AUTOMOBILE SELON VOS MOYENS

LES EXPERTS : JACQUES DESHAIES, ÉRIC DESCARRIES ET ALAIN MC KENNA

Les Éditions **gesca**

Procès de Jerzy Bal

# Me Cantin veut connaître les nouvelles preuves

par Stéphane Bégin

**CHICOUTIMI - Les deux enquêteurs de la compagnie Alcan ont obtenu de nouvelles informations et de nouvelles preuves dans le procès de Jerzy Bal, selon Me Charles Cantin, mais ils ne les ont pas dévoilées à la défense.**

L'avocat de la défense, Me Cantin, a entrepris hier sa requête dans le but d'amener le ministère public à lui remettre ou lui dévoiler tout ce qu'il a été en mesure d'apprendre depuis le 6 octobre, à la suite de l'interrogatoire de Jerzy Bal.

Me Cantin a d'abord interrogé l'enquêteur en chef d'Alcan, Pierre-Paul Dufour, sur les rencontres qu'il a tenues après le passage à la barre des témoins de M. Bal, accusé de vols et de fraudes envers son ex-employeur.

À force d'être questionné, M. Dufour a fini par avouer qu'il avait effectivement rencontré des témoins et des personnes reliées au dossier de Jerzy Bal,

mais aussi en relation avec le dossier de Richard Tremblay, le co-accusé dans le dossier de fraudes et de vols contre Alcan.

«Je crois que les derniers éléments de preuve ont été remis à la défense en avril ou mai 2005, a commencé par répondre Pierre-Paul Dufour. Je n'ai plus travaillé sur le dossier par la suite et je n'ai pas rencontré d'autres personnes que celles qui ont témoigné.»

Talonné de questions, Pierre-Paul Dufour a fini par dire qu'il avait rencontré Charles Déry après le 6 octobre et qu'il avait été question du procès de Jerzy Bal.

M. Dufour a aussi mentionné avoir eu des discussions au bureau de la Couronne au Palais de justice avec Jean-Guy Desrochers, qui a été un témoin principal au procès.

Même chose pour Ghislain Dubé, un directeur de département au Centre de recherche et de développement de l'aluminium.

À chaque fois, Me Cantin a indiqué que les informations recueillies en cours de procès par les enquêteurs de la Sûreté d'Alcan n'avaient pas été dévoilées à la défense.

L'avocat de la défense est aussi parvenu à faire dire à Daniel Bédard, un autre enquêteur d'Alcan, qu'il avait rencontré diverses personnes. Pourtant, M. Bédard a plutôt affirmé le contraire.

«Je n'ai rencontré personne depuis septembre 2006», a-t-il lancé.

Mais sur une affirmation de Me Charles Cantin, Daniel Bédard a fini par avouer qu'il avait discuté et rencontré au moins deux personnes reliées au dossier.

Le Tribunal a ajourné le procès et par le fait même la requête de la défense en fin d'avant-midi. Le dossier reviendra devant la Cour mercredi.

Il faut se souvenir que les policiers d'Alcan ont effectué une perquisition en décembre 2001 au chalet et à la résidence principale de Jerzy Bal. Ils avaient saisi 399 objets. En juin 2002, des accusations ont alors été portées contre l'ancien employé d'Alcan.



Daniel Bédard



Me Charles Cantin



**LE CONFORT N'EST PAS UN COMPROMIS A LA BEAUTÉ**

Botte pour dame

**RODRIGUE LE BOTTIER**

40 ANS D'EXCELLENCE

337, rue Racine, Chicoutimi **543-8538**

Pour ma formation, je n'ai jamais mis les pieds à l'université,

mais j'ai gardé la tête aux études grâce à la formation à distance.

Une trentaine de programmes et plus de 350 cours

Les deux tiers sur Internet

- Anthropologie
- Administration
- Agriculture et alimentation
- Informatique
- Science politique
- Théologie
- Etc.

Date limite d'inscription pour l'hiver 2007 : 15 décembre

Inscrivez-vous dès maintenant!

Bureau de la formation à distance  
418 656-3202  
1 877 785-2825, poste 3202  
[www.distance.ulaval.ca](http://www.distance.ulaval.ca)



UNIVERSITÉ LAVAL



**OUVERTURE LUNDI 4 DÉCEMBRE**

En nouveauté

**VICHY** Dans un Jardin. *Laura Secord*

ET PLUSIEURS AUTRES GRANDES MARQUES. COSMÉTICIENNES SUR PLACE

CLÉMENT PARÉ ET ASSOCIÉS  
**171, 6<sup>e</sup> RUE VILLE LA BAIE**  
544-2881



**Familiprix**

# Québec renonce à soutirer 173 M \$ aux contribuables

**QUÉBEC - Bombardé de critiques jusque dans son propre caucus, le gouvernement Charest renonce finalement à profiter de la hausse des valeurs foncières pour pomper 172,5 millions de dollars par année dans les goussets des contribuables.**

L'augmentation du compte de taxes scolaires sera beaucoup moins élevée que prévu, c'est-à-dire de 4 % par année en moyenne.

Le ministre de l'Éducation, Jean-Marc Fournier, a fait volte-face et présenté des amendements à son projet de loi 43, hier. Il se défend de corriger le tir à des fins électorales mais assimile sa nouvelle mesure à une «baisse d'impôts».

«Même si les valeurs des résidences augmentent de 40 % ou de 60 %, comme on le voit dans certains cas, le compte de taxes scolaires, lui, sera limité à une hausse moyenne autour de 4 %», a-t-il expliqué en conférence de presse.

Dans la première mouture du projet de loi, Québec se contentait d'étaler sur trois ans la hausse des valeurs foncières pour le compte de taxes scolaires. Il permettait aussi aux contribuables dont le compte de taxes scolaires est supérieur à 300 \$ de le payer en deux versements égaux.

Or, le gouvernement profitait de la hausse des valeurs foncières

pour diminuer les subventions de péréquation qu'il verse aux commissions scolaires ayant atteint le plafond de 35 cents par 100 \$ d'évaluation. Il réalisait ainsi des économies annuelles de 172,5 millions de dollars.

Pour couvrir les besoins financiers des commissions scolaires, les propriétaires résidentiels se retrouvaient donc à payer plus qu'avant, et le gouvernement, beaucoup moins.

### Péréquation

Après avoir défendu bec et ongles son projet de loi, Jean-Marc Fournier se ravise avec des amendements. Malgré l'étalement, «il subsistait toujours un choc» pour les contribuables, a-t-il reconnu.

Québec maintiendra les subventions de péréquation au même niveau, c'est-à-dire 595 millions de dollars par année, a-t-il annoncé. Ainsi, il renonce aux économies annuelles de 172,5 millions.

Les contribuables dont la valeur de la propriété a augmenté, parfois de 40 %, touche-

ront un crédit de taxes scolaires. Grâce à ce crédit, l'augmentation du compte de taxes scolaires sera limitée à la hausse des dépenses des commissions scolaires. Ces contribuables verront donc leur compte croître de 4 % par an en moyenne, si leur nouveau rôle d'évaluation entre en vigueur à compter de 2007.

### Cas particuliers

Quelques cas particuliers existent, en raison de nouveaux rôles en 2006. Sur le territoire de la commission scolaire Marie-Victorin, à Longueuil, un contribuable dont la valeur de la propriété est passée de 200 000 \$ à 296 800 \$ (+48,4 %) a payé 1039 \$ cette année en taxes scolaires (+48,4 %). L'an prochain, il ne paiera que 744 \$, une baisse de 28,4 % attribuable au crédit de taxes scolaires. En 2008, son compte sera de 767 \$, en hausse de 3,1 %.

À Montréal, la commission

scolaire ne touche pas de subventions de péréquation, comme six autres au Québec, puisque son assiette fiscale est suffisante. Le taux de taxes scolaires est inférieur au plafond de 35 cents et sera ajusté à la baisse en raison de la hausse de la valeur foncière. Le compte de taxes scolaires augmentera de 3 % par an comme prévu.

Au cours des dernières semaines, les municipalités se sont élevées contre la première mouture du projet de loi. Le ministre a dit avoir écouté les critiques qui venaient «de partout, y inclus du caucus» des députés libéraux, eux aussi inquiets de l'impact du choc foncier sur les contribuables.

### Réactions

Les municipalités crient victoire. «Je suis très ravi que le gouvernement ait compris qu'une hausse de rôle aussi importante allait faire mal aux citoyens», a affirmé le président

de l'Union des municipalités du Québec, Jean Perrault.

«Le ministre a pris acte que son projet ne passait pas du tout. Il a été obligé de reculer à notre grande joie», a dit de son côté le président de la Fédération québécoise des municipalités, Bernard Généreux.

Les commissions scolaires, qui recevront les mêmes sommes d'argent, saluent également la décision du ministre Fournier.

Le député péquiste Camil Bouchard croit que le ministre «met fin à un système d'impôt déguisé, dont il niait l'existence il y a à peine quelques semaines. Le gouvernement s'est fait prendre la main dans le sac».

Jean-Marc Fournier a créé un comité spécial pour revoir le financement local de l'éducation. Les municipalités proposent que les commissions scolaires soient financées à même l'impôt sur le revenu plutôt que la valeur foncière.

(La Presse)

## Bernard Généreux satisfait

**par François St-Gelais**  
CHICOUTIMI - Le président de la Fédération des municipalités du Québec (FQM), Bernard Généreux, se montre satisfait des assouplissements consentis par le ministère de l'Éducation au système de taxation scolaire. Le gouvernement a confirmé

hier que les hausses de taxes seraient étalées sur toute la durée des nouveaux rôles d'évaluations municipales et majorés selon les besoins réels des différentes commissions scolaires. Le ministre responsable du dossier, Jean-Marc Fournier, a aussi annoncé la mise en place

d'un comité chargé d'évaluer le mode actuel de financement du milieu scolaire.

«Je me réjouis particulièrement du fait que le gouvernement ait décidé de mener une large consultation sur le financement local de l'éducation avec le monde municipal et scolaire. Nous avons déjà demandé l'instauration d'une telle démarche au ministre Fournier il y a quelques mois et nous avons travaillé à l'élaboration de propositions que nous transmettrons dans un mémoire dès lundi», a fait savoir M. Généreux dans un communiqué de presse.

Selon le président de la FQM, son organisme ne souhaite pas une diminution du niveau de financement octroyé aux commissions scolaires «mais plutôt un réaménagement du calcul de l'impôt foncier scolaire afin qu'il soit plus prévisible, plus stable et plus respectueux de la capacité de payer des contribuables».

**ARRÊTER DE FUMER... VOUS Y SONGEZ SÉRIEUSEMENT?**

Chez nous, traitements effectués par des tabacologues diplômés.

Suivi d'une année sans frais

Taux de réussite de 75%

Saguenay-Lac-St-Jean  
418-543-9052  
Sans frais  
1-866-516-3001

CENTRE DE LASÉROTHERAPIE 3001  
laserotherapie3001.com Sur rendez-vous seulement.

Reçu d'assurances offert.

**Salon POUR Lui**

**SUZIE Lavoie** Coiffure Hommes et femmes

**HÉLÈNE Bélanger** Coiffure Hommes

545-3715 AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS

ÉDIFICE POTVIN TREMBLAY MEUBLES (268, des Laurentides)

Du n' le neuf!

Votre surprise sera dans votre boîte aux lettres le samedi 9 décembre.

# Léger surplus financier à la CS

par François St-Gelais

**CHICOUTIMI (FSTG) - La Commission scolaire des Rives-du-Saguenay termine son exercice financier 2005-2006 avec un léger surplus de 114 500 dollars sur un budget de fonctionnement total de 133,5 millions.**

Les états financiers de l'organisme adoptés cette semaine par le Conseil des commissaires comprennent plusieurs postes

de dépenses importants. Ainsi, un montant de 1,3 million de dollars a été investi afin de déployer un réseau de fibre optique entre les différents points de service de la commission scolaire. Près d'un demi-million a été consacré à l'achat de manuels et environ 300 000 \$ à la mise en place de trois centres de la petite enfance.

Une somme de 1,9 million de dollars a été reportée à l'exercice financier 2006-2007 en vue d'autres dépenses majeures. La Commission scolaire des Rives-du-Saguenay prévoit ainsi investir l'an prochain plus d'un million de dollars à l'achat de manuels scolaires destinés aux élèves des différents niveaux du secondaire.

La planification des dépenses représente un défi de taille pour les administrateurs et les élus de la commission scolaire, aux prises avec une nette diminution de la clientèle du secteur jeunes. En 2005-2006, le nombre d'élèves a ainsi diminué de 711, et les prévisions font état d'une perte moyenne d'environ 500 jeunes annuellement au cours des prochaines années.



**HANDICAPÉS - La directrice générale de l'Office des personnes handicapées du Québec, Céline Giroux, était de passage hier à Jonquière pour prendre le pouls de la région dans le but de revoir la politique gouvernementale sur la participation sociale des handicapés, dont une nouvelle mouture doit être déposée en décembre. Une quarantaine d'intervenants régionaux ont participé au forum d'hier. Céline Giroux est ici en compagnie du conseiller à l'intervention collective régionale, Robert Lavoie.**

(Photo Sylvain Dufour)

## F B NOËL

### BIENTÔT

Pour elle... Pour lui...

TAILLES: PETITE, RÉGULIÈRE, FORTE

**Agneau renversé**  
À partir de **995\$**

Tous les accessoires à  
**20 %**  
de rabais

**Nettoyage et traitement**  
CUIR-SUÈDE-  
AGNEAU RENVERSÉ

STYLE RECHERCHÉ • QUALITÉ INÉGALÉE • SERVICE APRÈS-VENTE SANS PAREIL • MISE DE CÔTÉ SANS INTÉRÊT

Consultez-nous pour vos réparations

- Remodelage exclusif
- Estimation gratuite
- Entreposage et assurance
- Nettoyage



**Faucher & Bergeron Fourrures inc.**  
«La qualité qui se distingue»

**JONQUIÈRE**  
2377, Saint-Hubert  
Tél.: 695-0536

**CHICOUTIMI**  
1385, des Champs-Élysées  
Tél.: 543-4600

## AIDES AUDITIVES

**SERGE LANDRY**  
Audioprothésiste



### Le bégaiement est un trouble de la parole

Le bégaiement est un trouble de la parole. Il se manifeste entre autres par des répétitions de sons, de syllabes, de mots, de prolongements de sons, des ajouts de mots inutiles et un manque d'enchaînement et de souplesse dans la production de la parole. Une personne qui bégaiement peut également montrer d'autres comportements tels que des grimaces et des postures ou des mouvements corporels inhabituels.

Conseils pour celui qui écoute une personne qui bégaiement:

- ne retenez pas votre souffle;
- écoutez patiemment: ne finissez pas les phrases du locuteur;
- écoutez ce que le locuteur dit et non comment il le dit;
- ne suggérez pas au locuteur de ralentir ou de recommencer;
- essayez d'offrir un modèle en parlant lentement et tranquillement, lorsque c'est possible;
- essayez de créer un milieu de communication détendu;
- n'interrompez pas le locuteur, cependant, demandez des explications si le message n'est pas compris.

#### Traitements et solutions

Le bégaiement ne se guérit pas, mais il peut se contrôler par différentes techniques avec le support de l'orthophoniste. Il existe présentement sur le marché un appareil nommé **Speecheasy®** favorisant la fluidité.

L'appareil **Speecheasy®** est utilisé dans le traitement du bégaiement.

Les essais initiaux en conditions réelles indiquent une diminution du bégaiement chez la plupart des personnes qui bégaiement.

**Speecheasy®**

- \* Feed-back auditif retardé
- \* Fréquence réglable
- \* Stratégie d'atténuation intelligente du bruit
- \* Technologie d'activation efficace de la voix
- \* Contrôle du volume externe
- \* Option double mémoire

Le Groupe Forget est le distributeur exclusif au Québec de l'appareil **Speecheasy®**.

Si vous désirez en connaître davantage ou si vous êtes intéressé par ce produit, communiquez avec l'orthophoniste qui travaille en collaboration avec le Groupe Forget (Genda Falovitch), en composant le (514) 481-8441



**LE GROUPE FORGET**



AUDIOPROTHÉSISTES  
AIDES AUDITIVES

www.1-800-OREILLE.com

CHICOUTIMI Édifice Clinique St-Georges - 683, Chemin St-Thomas 545-8800  
ROBERVAL Édifice Uniprix, centre-ville - 867, boulevard St-Joseph 275-1105  
DOLBEAU-MISTASSINI Galeries des Érables - 1500, des Érables 276-8888

www.entendre-mieux.com

## Au cours des douze derniers mois La région perd 6650 emplois

par **Stéphane Bégin**  
CHICOUTIMI - Les douze derniers mois ont été très difficiles pour la population du Saguenay-Lac-Saint-Jean avec la disparition de 6550 emplois et la perte de 5700 personnes au sein de sa population active.

À l'intérieur de son dernier bulletin du marché du travail pour l'ensemble du pays, le Centre Services Canada montre des données régionales très négatives au cours des 12 derniers mois.

Le Saguenay-Lac-Saint-Jean a donc perdu 6550 emplois, passant de 124 200 postes en novembre 2005 à 117 700 pour le même mois en 2006. Il ne reste plus que

94 700 emplois à temps plein et 23 100 autres à temps partiel.

Saguenay n'a perdu que 1100 emplois durant cette période, la balance se retrouvant au Lac-Saint-Jean.

«La tendance baissière se cantonne plus particulièrement dans le secteur des services. La majorité des pertes d'emplois se trouve dans l'enseignement, les soins de santé, l'assistance sociale et l'information, la culture et les loisirs», explique le Centre Service Canada.

D'autre part, 300 personnes ont quitté la région durant la dernière année et elles proviennent toutes de Saguenay. Il y a encore 224 400 personnes dans

la région, dont 126 000 dans la région métropolitaine de Saguenay. La population active est de 132 500 personnes, alors qu'elle était de 138 200 l'an dernier.

En ce qui concerne le taux de chômage, il s'est établi à 11,2 pour cent en novembre 2006, comparativement à 10,1 pour cent pour la même période l'an dernier. Ce taux est de 9,1 pour cent pour le grand Saguenay.

«À la différence de l'ensemble régional, au Saguenay, le nombre de chômeurs diminue passant de 8300 à 7600. Le mouvement de la population inactive (-2600) explique ce résultat», ajoute le communiqué.

Nouveau recul de l'emploi en novembre

# Le chômage

RUDY LE COURS

Pour la quatrième fois cette année, l'économie du Québec a détruit plus d'emplois qu'elle en a créés, en novembre.

La différence de 2400 a fait passer de 7,7 à 8,0 % le taux de chômage, ce qui reste quand même peu élevé sur une base historique.

Le rebond de la proportion de chômeurs est aussi attribuable à l'entrée de 9500 personnes dans les rangs de la population active, c'est-à-dire la cohorte des 15 ans et plus qui détient ou cherche activement un emploi. Depuis le début de l'année, cette population s'est gonflée cependant d'à peine 20 800 personnes, révélait hier Statistique Canada.

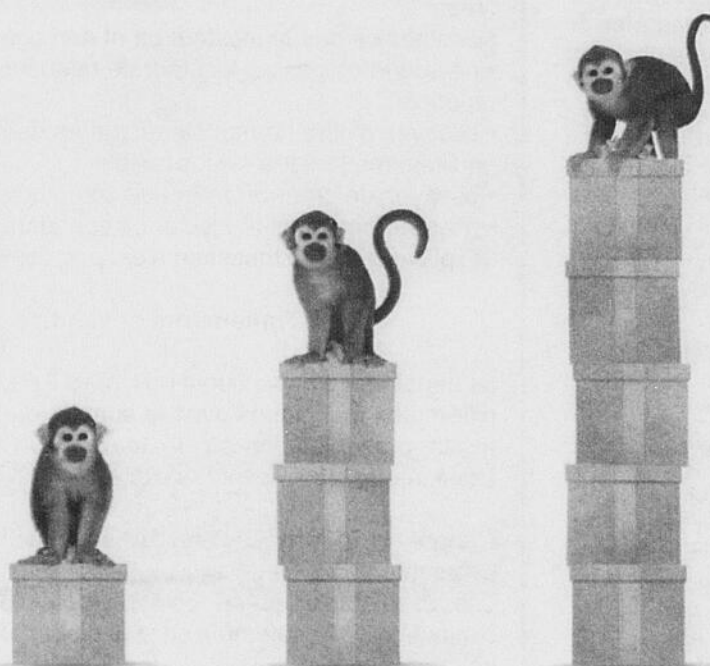
Jusqu'ici en 2006, le Québec peine à créer des emplois: 27 100, contre 283 200 d'un océan à l'autre, dont 22 400 encore le mois dernier. Bref, c'est à la faible croissance de sa population active que le Québec doit son

taux de chômage relativement faible plutôt qu'au dynamisme de son économie.

Cette anémie ralentit la progression des salaires. Depuis un an, elle atteint tout juste 1 %, contre 2,9 % à l'échelle du pays, dont 6,3 % en Alberta.

Les résultats de novembre de l'Enquête sur la population active font ressortir que les manufacturiers ont enfin embauché. On comptait 6700 travailleurs québécois en usine de plus qu'en octobre. Depuis janvier, toutefois, la saignée est encore de 23 700 emplois dans la fabrication.

«Dans la mesure où le secteur manufacturier est étroitement lié à celui des États-Unis, la croissance de l'emploi n'augure rien de très prometteur au Québec et en Ontario pour les pro-



Échangez vos minutes  
entre petits parleurs et grands bavards.

Les nouveaux Forfaits Partagez Flexibles: 2 personnes peuvent partager à partir de 35 \$ par mois\*. Découvrez-les avec vos proches ou votre famille, seulement chez TELUS.

EN PRIME,  
un cadeau  
de 150 \$.



Nokia 6265i Samsung A950 LG 490

DE PLUS,  
achetez un sans-fil  
et obtenez-en un  
GRATUITEMENT.\*

**TELUS**  
le futur est simple™

Pour en savoir davantage, passez nous voir à une boutique TELUS, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands ou appelez au 1-866-264-2966. Tous les détails à [telusmobile.com](http://telusmobile.com)

FUTURE SHOP

BOUTIQUES TELUS ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Chicoutimi

Place du Royaume  
418-543-1533  
Communications Télésignal Inc.  
1660, boul. Saint-Paul, local 116  
418-549-9817

Orizon Mobile  
1265, rue Bersimis  
418-545-9215

Alma  
Carrefour Alma  
418-668-0878

WAL-MART

Dolbeau

Pega Informatique Inc.  
747, boul. Vézina  
418-276-2108  
Orizon Mobile  
348, 8<sup>e</sup> Avenue  
418-276-9409

Zellers

Roberval

Progitech DM Informatique  
1221, boul. Marcotte  
418-275-3819  
Saint-Félicien  
Vision Informatik Inc.  
1091, boul. Sacré-Cœur  
418-679-5809

\* Une combinaison minimum des forfaits Partagez 15 et Partagez 20 est requise. Tous les membres abonnés à un forfait Partagez doivent être inscrits au même compte Partagez et résider dans la même province. Les taxes, les frais d'interurbain et d'itinérance, le temps d'antenne additionnel, les frais pour les services payables à l'usage, les frais mensuels d'accès au réseau et les frais mensuels pour le service d'appel d'urgence 911 évolué sont en sus par utilisateur. Les tarifs peuvent être modifiés sans préavis. † Offre valable jusqu'au 31 décembre 2006 avec nouvelle mise en service d'un deuxième appareil SCP dans le cadre d'un forfait Partagez seulement avec certains modèles et un contrat de 2 ou 3 ans. Le prix et la disponibilité des téléphones peuvent varier. Détails en magasin. ‡ L'offre d'un cadeau ou d'un crédit en magasin d'une valeur de 75 \$ par utilisateur est accordée à l'achat et à la mise en service d'un sans-fil avec un contrat de 3 ans, aux emplacements participants. Cette offre est valable jusqu'au 31 décembre 2006. Le crédit est non monnayable et s'applique à certains produits en magasin seulement. © 2006 TELUS. 00683652

## La guignolée

La Société de Saint-Vincent de Paul

LA GUIGNOLÉE  
DES RÉSIDENCES

aura lieu le dimanche  
3 décembre 2006  
dans tout le Diocèse de  
Chicoutimi

ACCUEILLEZ GÉNÉREUSEMENT  
NOS BÉNÉVOLES !



SAGUENAY: Sur l'heure du dîner  
LAC-ST-JEAN: En soirée (de 16 h à 19 h)

LA SOCIÉTÉ DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL  
CONSEIL CENTRAL DIOCÉSAIN DE CHICOUTIMI 549-7393

# atteint 8 % au Québec

chans mois», s'inquiète d'ailleurs Joëlle Noreau de Desjardins Études économiques.

Elle a sans doute en tête la dernière lecture de l'indice ISM manufacturier américain qui est passé sous la barre de 50 en novembre. Il s'agit du seuil en deçà duquel il n'y a plus de croissance. Bref, le secteur manufacturier américain paraît s'enliser tout comme est embourbé le canadien depuis deux ans.

On s'étonnera moins alors de constater que le nombre d'emplois détenus par les Québécois de 25 ans et plus a diminué depuis le début de l'année, tout comme celui des jeunes des deux sexes. Ce sont les Québécoises qui tirent leur épingle du jeu d'un marché du travail plombé par la récession manufacturière. Elles sont 38 700 de plus à détenir un emploi cette année. À 6,2 %, leur taux de chômage est plus d'un point de pourcentage inférieur à celui de leurs confrères.

À l'échelle du pays, cet écart est insignifiant et reflète la santé du marché du travail dans son ensemble. En novembre, le taux de chômage est monté de 6,2 à 6,3 % parce que 46 000 personnes sont venues gonfler les rangs de la population active.

Encore une fois, l'Alberta fait bonne figure avec 9800 nouveaux emplois, ce qui porte à 112 100 sa moisson en 2006. Cela attire les gens désireux de travailler. Voilà pourquoi le taux de chômage a néanmoins augmenté d'un dixième de point à 3,1 %.

Au cours du mois, seul l'Ontario a fait mieux avec 19 100 nouveaux emplois, lesquels mettent fin à deux mois de disette d'affilée.

Les 22 400 nouveaux emplois canadiens en novembre, tous dans le secteur privé, s'ajoutent

aux 50 500 créés en octobre. On les retrouve surtout dans les services professionnels, le commerce de gros et de détail, le transport et la fabrication. Même s'ils sont à temps partiel cette fois-ci, ils indiquent que l'économie canadienne retrouve

de son tonus, après une certaine apathie aux deuxième et troisième trimestres.

«Le nombre d'heures travaillées a bondi de 1,4 % en un seul mois, signale Ted Carmichael, économiste principal chez Valeurs mobilières JP Morgan

Canada. Il s'agit du gain mensuel le plus fort depuis mai 2004.»

«Ces statistiques de l'emploi font ressortir que les bases économiques sous-tendant les perspectives de consommation demeurent ferme, observe Dawn Desjardins, de RBC Groupe financier. Les données militent en faveur d'un maintien du cap par la Banque du Canada.»

Elle devrait donc reconduire mardi son taux directeur à 4,25 %.

**LE SOLDE D'APRÈS NOËL AVANT NOËL**

**1<sup>er</sup> et 2 décembre seulement**

**Économisez 10 %**

**avec tout achat de 100 \$ et plus**

## Chômage

(désaisonnalisés)



Taux de chômage (%) en novembre

PAR PROVINCE

|          |      |
|----------|------|
| T.-N.    | 13,7 |
| Î.-P.-E. | 11,2 |
| N.-É.    | 7,4  |
| N.-B.    | 8,5  |
| Québec   | 8,0  |
| Ont.     | 6,4  |
| Man.     | 4,6  |
| Sask.    | 3,9  |
| Alb.     | 3,1  |
| C.-B.    | 4,9  |
| Canada   | 6,3  |

PAR VILLE (moyenne sept./nov.)

|                   |     |
|-------------------|-----|
| Saint-Jean, N.-B. | 5,9 |
| Saguenay          | 8,6 |
| Québec            | 6,1 |
| Trois-Rivières    | 7,2 |
| Sherbrooke        | 7,9 |
| Montréal          | 7,9 |
| Gatineau          | 5,6 |
| Ottawa            | 5,6 |

Source: Statistique Canada

- PC

18+ La modération a bien meilleur goût. *Educo* *alcoool*

Titulaires de permis, agences de la SAQ, Comptoirs Vin en vrac et SAQ Dépôt exclus. Promotion également offerte dans SAQ.COM. Cette promotion est en vigueur les 1<sup>er</sup> et 2 décembre 2006 seulement et s'applique uniquement aux produits offerts en succursale, à l'exception des cartes-cadeaux SAQ, des chèques-cadeaux SAQ et des bons-cadeaux « Les Connaisseurs ». 18 ans et plus. Achats non cumulatifs. Les produits commandés par l'entremise du service des commandes privées sont exclus de cette promotion.

PRENEZ GOÛT  
À NOS CONSEILS



15838900

Une vie remplie de réalisations

# Alfred Hamel a fait figure de bâtisseur

**SAINT-FÉLICIEN** - Alfred Hamel, pionnier du développement économique et social du Saguenay—Lac-Saint-Jean, politicien engagé et fier porte-étendard de sa ville d'origine, Saint-Félicien, s'est éteint hier après-midi à l'hôpital de Roberval des suites d'une longue maladie. Il était âgé de 82 ans.

Au cours de sa brillante carrière d'homme d'affaires, M.



**ST-GELAIS**  
FRANÇOIS  
fst-gelais@lequotidien.com

Hamel a contribué à l'essor économique et à la mise en valeur du nord-est de la pro-

vince, de la Côte-Nord et du secteur de Chibougamau. Très actif dans le domaine du transport, notamment dans celui du minéral, il a contribué à la construction d'un véritable empire dans l'industrie du camionnage via le groupe Expeditex, qui comptait plus de 1500 employés et des places d'affaires dans tout l'est canadien. Cet empire comprenait la compagnie familiale Transport Hamel et le transporteur aérien Québécois. Ces entreprises ont fait leur marque en participant au développement de la Baie-James, entre autres du complexe LG-2.

Alfred Hamel a aussi été très

impliqué politiquement et socialement dans le milieu régional. Il a été maire de Saint-Félicien sans interruption entre 1960 et 1977, après avoir passé trois années à titre de conseiller municipal. Il a également participé à la fondation du jardin zoologique de Saint-Félicien, à la mise en place du cégep local, à l'implantation de l'usine de pâte Donohue (aujourd'hui SFK pâte) et à la création de l'Université du Québec à Chicoutimi.

Alfred Hamel a mérité de nombreux honneurs personnels, dont l'Ordre du Canada, et a été nommé lieutenant-colonel honoraire du Régiment du Saguenay. Il a aussi agi au niveau international comme représentant de l'industrie canadienne du camionnage. M. Hamel a aussi occupé plusieurs fonctions administratives, notamment au sein du conseil d'administration de la Société générale de financement du Québec. Il avait même ses entrées chez les grands de ce monde, entre autres à Monaco.

Pour l'actuel maire félicinois, Gilles Potvin, il ne fait aucun doute qu'Alfred Hamel mérite de figurer au panthéon des bâtisseurs du Saguenay—Lac-Saint-Jean.

«Le seul nom d'Alfred Hamel représente une bonne partie de l'histoire de Saint-Félicien. Il a mis notre nom sur la carte



**MÉRITE** - Il y a quelques années, Alfred Hamel recevait la médaille de l'Ordre du Canada des mains du gouverneur général Roméo LeBlanc.

(Archives)

tout en contribuant à l'essor du secteur du transport au Québec. Ainsi, les noms de Hamel et de Saint-Félicien ont toujours été étroitement liés», souligne-t-il.

Deux membres de sa famille, Jonathan et Normande Hamel, ont fait son éloge hier soir.

«Il a été un monument du développement de Saint-Félicien mais aussi de toute la région. Il aura été actif jusqu'à la toute fin», ont-ils souligné.

Alfred Hamel habitait dans un véritable domaine situé au

coeur de la rivière Ashuapmushuan, aux limites de Saint-Félicien.

Signe de l'importance de l'homme pour la communauté, il sera exposé publiquement à l'hôtel de ville félicinois demain entre 19 h et 22 h, lundi entre 14 h et 17 h et entre 19 h et 22 h. Les funérailles seront célébrées à l'église de Saint-Félicien mardi à 14 h. Elles ont été confiées à la Maison Marc Leclerc. L'avis de décès sera publié dans le Progrès-Dimanche.

**TANGUAY**  
**À TOUT «PRIX»**

UN **Quiz** RÉSERVÉ À NOS ABONNÉS

AVEC PLUS DE **10 000 \$** en prix

CHAQUE MOIS, SEPTEMBRE OCTOBRE, NOVEMBRE ET DÉCEMBRE

Attribution d'un **TÉLÉVISEUR ÉCRAN PLAT 15" LG** VALEUR DE PLUS DE: **510 \$**

**NOTRE GAGNANTE DU MOIS DE NOVEMBRE**

Mme Huguette Clouston  
rue Launière,  
Jonquière

Téléviseur à écran plat 15" LG  
une valeur de plus de **510 \$**

Le tirage a été effectué par M. Alain Boivin, directeur de l'électronique chez Ameublements Tanguay, en compagnie de M. Denis Bouchard, directeur de l'information pour le Quotidien, Progrès-Dimanche et le Citadin.

20 - Le Quotidien, le Samedi 2 Décembre 2006

CONCOURS

Partez en **Languedoc**

avec LA SÉLECTION **CHARTIER** 2007

www.francoischartier.ca

Du 21 octobre au 23 décembre 2006, grâce à la nouvelle édition du guide des vins *La Sélection Chartier 2007*, courez la chance de gagner un séjour d'une semaine pour deux personnes dans la région viticole du Languedoc, dans le sud de la France, offert par le Conseil interprofessionnel des vins d'appellations du Languedoc.

• **LE PRIX VOYAGE** Un voyage pour deux personnes dans la région viticole du Languedoc, dans le sud de la France, pour un séjour d'une semaine, qui comprend l'hébergement, l'itinéraire de visites des vignobles, la location d'une voiture, et les petits déjeuners, gracieuseté du Conseil interprofessionnel des vins d'appellations du Languedoc, d'une valeur de 5 500 \$.

• **LE PRIX HÔTELIER** Un séjour de deux nuitées pour deux personnes dans la suite présidentielle de l'Hôtel Quintessence, à Mont-Tremblant. Le prix comprend deux soupers et deux petits déjeuners. Vin de glace et fruits frais offerts à l'arrivée, champagne et fraises trempées dans le chocolat servis à la chambre la deuxième soirée. Deux peignoirs seront offerts aux gagnants, gracieuseté de l'Hôtel Quintessence, le tout d'une valeur de 4 500 \$.

• **LE PRIX PARTENAIRE** Un cellier d'appartement de couleur acajou à porte vitrée d'une capacité de 100 bouteilles, gracieuseté de la boutique Vinum Design, d'une valeur de 1 395 \$.

**Question :** Quel est le cépage majoritaire entrant dans la composition des vins doux naturels d'appellations Banyuls, Maury et Rivesaltes?

A) Grenache noir B) Picpoul

Réponse : \_\_\_\_\_

Remplissez et envoyez à :  
**Les Éditions La Presse**  
C. P. 11618, Succursale Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 5W5

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_ App. : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

Tél. bur. : ( ) Rés. : ( )

Adresse électronique : \_\_\_\_\_

Les Éditions **LA PRESSE**

• Le concours commence le 21 octobre 2006 et se termine le 23 décembre 2006 à minuit. • Ce concours s'adresse aux personnes âgées de 18 ans et plus. • Les fac-similés ne sont pas acceptés. • Valeur totale des prix : 11 395 \$. • Règlements disponibles aux Éditions La Presse. • Le tirage aura lieu le 3 janvier 2007. • Ce concours est organisé avec la participation de nos commanditaires.

QUOTIDIEN LA PRESSE cyberpresse.ca





RAYMOND LÉVESQUE - La présidente de la Corporation des crèches de Noël de Rivière-Éternité, Colette Pelletier, confirme que le chanteur Raymond Lévesque sera présent aujourd'hui, à l'occasion des cérémonies marquant le début de la 18<sup>ème</sup> exposition internationale. (Archives)

18<sup>ème</sup> exposition de crèches de Noël de Rivière-Éternité

## « Quand les hommes vivront d'amour »

par Daniel Côté

**RIVIÈRE-ÉTERNITÉ** - La 18<sup>ème</sup> exposition de crèches de Noël de Rivière-Éternité débutera cet après-midi. Pour la première fois, elle aura lieu en l'absence du fondateur de cette activité, Jean-Marie Couët, décédé à la fin de novembre. En revanche, l'auteur, compositeur et interprète Raymond Lévesque sera présent, tout comme la députée de Jonquière et ministre du Tourisme du Québec, Françoise Gauthier.

En soi, leur participation constitue une forme d'hommage, puisqu'ils avaient été invités par le disparu. Dans le premier cas, l'objectif consistait à souligner les 50 ans de la chanson « Quand les hommes vivront d'amour ». Elle sera interprétée entre 15h et 16h, aujourd'hui, par la chorale de l'église, de même que la chorale de l'école Marie Médiatrice dirigée par Johanne Simard.

« Monsieur Couët adorait cette chanson dont le texte est universel. Son message de paix cadre bien avec notre exposition de crèches », indique la présidente du comité organisateur, Colette Pelletier. Tenue au Parc des artistes, la brève cérémonie, pendant laquelle l'auteur prendra la parole, donnera lieu au dévoilement d'une plaque consacrée à son oeuvre la plus marquante.

### Nouveau vitrail

Toujours à l'extérieur, juste à côté de l'église, on profitera de la cérémonie d'ouverture pour

inaugurer le vitrail créé par le verrier Harold Bouchard, de Lac-Kénogami. Haute de 24 pieds, cette nativité qui se dresse à deux pas de la route régionale a été réalisée grâce à une subvention de 5000 \$ que Françoise Gauthier a accordée à la demande expresse de Jean-Marie Couët.

« Pour symboliser la crèche, les membres de la chorale de Johanne Simard vont lâcher des ballons de toutes les couleurs, un peu après 15h. En plus, comme l'a proposé Harold Bouchard, on entendra un enregistrement de l'Ave Maria. Le son partira de la montagne pour se rendre jusqu'à la cour de l'église. L'interprète sera une petite-nièce de monsieur Couët, Élisabeth Dupéré », précise Colette Pelletier.

Quant au volet intérieur de l'exposition, il sera ouvert à compter de 14h, au sous-sol de l'église de Rivière-Éternité. On y présentera des enluminures qui seront projetées en boucle, une initiative rendue possible

grâce à la complicité de quelques musées français. Ce sera aussi l'occasion d'entendre pour la première fois la chanson « L'enfant des glaces », un texte de Yves Ouellet mis en musique par Pierre Lamontagne.

Fait à noter, trois autobus de visiteurs ont confirmé leur présence, un sommet pour la journée inaugurale. C'est de bon augure pour la suite des choses, au même titre que la volonté des Éternitois de poursuivre l'oeuvre

de Jean-Marie Couët. « C'était un grand homme. Les gens trouvent qu'il est parti trop tôt, mais ils disent qu'il ne faut pas lâcher », résume Colette Pelletier qui anticipe « une journée très émotive ».

### Relance des visites de groupe

## Colette Pelletier optimiste

par Daniel Côté

**RIVIÈRE-ÉTERNITÉ** - Après une année plus tranquille que d'habitude, la Corporation des crèches de Noël de Rivière-Éternité s'attend à une légère augmentation de l'achalandage dans le cadre de sa 18<sup>ème</sup> exposition, du 2 décembre au 7 janvier.

Pour justifier son optimisme, la présidente Colette Pelletier invoque le calendrier. Le fait que Noël ne tombe pas un samedi ou un dimanche devrait aider, puisque ça amènera plus de gens à prendre des vacances pendant les Fêtes. Et puis, la venue de trois autobus aujourd'hui annonce peut-être une relance du côté des groupes.

« Au total, pour la durée de l'exposition, nous sommes rendus à sept autobus, ce qui est plus élevé qu'au cours de la der-

nière édition. On a l'impression qu'il y a un engouement », avance-t-elle. Tout ce qui manque, à vrai dire, c'est la neige. Un blanc couvert donnerait plus de relief aux crèches extérieures, laisse entendre la présidente.

### Les dix ans du Déluge

En incluant celles que les Éternitois ont confectionné chez eux, de même que les oeuvres regroupées dans la montagne, ainsi qu'au Parc des artistes, on frôle les 150 nativités hors les murs. À l'intérieur de l'église, par ailleurs, 265 crèches sont offertes au regard. Parmi ces oeuvres, trois n'ont pas été montrées depuis des lunes.

« Pour souligner les dix ans du Déluge, nous avons ressorti les crèches de Heidi Schiemann, de L'Anse-Saint-Jean, et de Marguerite Maloney-Sanchez, de Jonquière. Les visiteurs peu-

vent aussi admirer le bas-relief créé par le sculpteur de La Baie, Victor Dallaire », annonce Colette Pelletier.

Ajoutons que des nativités provenant d'Espagne, de Pologne, du Pérou et de la Bolivie ont été réunies. De surcroît, quelques pièces monumentales sont de retour, dont la crèche éternitoise de Victor Dallaire, la crèche saguenéenne de l'Atelier Thermic et la crèche en aluminium de la Jeannoise Lucy Blanchette.

Enfin, la Corporation des crèches de Noël poursuit sa percée en Europe. Pour une 11<sup>ème</sup> année consécutive, en effet, une exposition aura lieu là-bas avec la complicité du promoteur Patrick Légal. Cette fois-ci, 225 nativités prendront le chemin de Metz, en France, où elles seront présentées en décembre.

Un conte devenu chanson

# «L'enfant des glaces» en concert et à l'exposition de Rivière-Éternité

par Daniel Côté

**CHICOUTIMI** - Créée par l'auteur Yves Ouellet et le musicien Pierre Lamontagne, la chanson «L'enfant des glaces» sera lancée deux fois plutôt qu'une, aujourd'hui.

Ce soir, on pourra l'entendre pour la première fois en spectacle, à l'occasion du concert de Noël du Choeur Amadeus,

tandis que cet après-midi, on profitera des cérémonies d'ouverture de l'exposition de crèches de Rivière-Éternité pour étrenner un enregistrement réalisé le 6 novembre dernier.

C'est à la salle de concert du Conservatoire de musique du Québec de Saguenay que cette pièce a été mise en boîte. On y a rassemblé les 75 membres du Choeur Amadeus, que dirige le compositeur, ainsi que neuf musiciens faisant partie des cordes. Pour compléter la formation, Janick Tremblay a touché le piano, alors que la Chicoutimienne Gabrielle Bouchard a chanté en solo. Les conditions n'étaient pas idéales, mais compte tenu du budget disponible, le résultat est satisfaisant.

«Même si j'aurais aimé faire une nouvelle prise de son et même si la salle était un peu petite, je suis content de ce qu'on a fait, commente Pierre Lamontagne, qui a dirigé la session d'enregistrement. La musique rend bien l'ambiance

d'une activité hivernale comme l'exposition de crèches. Il s'agit d'un mélange de classique et de musique populaire que tout le monde peut chanter. La ligne

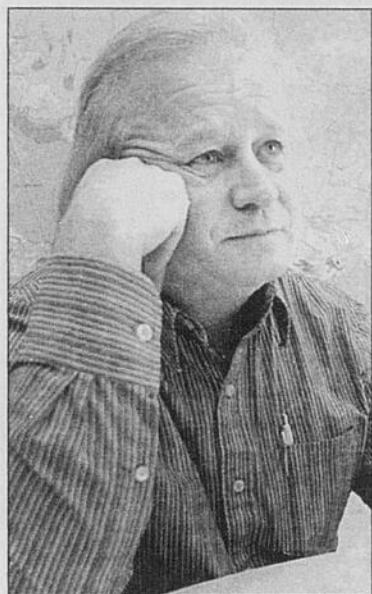
mélodique se retient bien. C'est très simple.»

Commande de Jean-Marie Couët

La commande est venue du

regretté Jean-Marie Couët, qui souhaitait mettre en musique le texte de Yves Ouellet.

Après avoir obtenu une commandite de Desjardins à hauteur de 1000 \$, il a donné le feu vert à son nouveau collaborateur qui ne regrette qu'une chose, soit de ne pas avoir eu la chance de lui présenter le produit fini. «J'ai reçu le CD le jour où j'ai appris qu'il était mort. Ça m'a fait de quoi. Je sais qu'il aurait aimé l'entendre», confie le directeur du Choeur Amadeus.



TEXTE EN MUSIQUE - Le conte de Yves Ouellet (notre photo) a été mis en musique à la suite d'une commande du regretté Jean-Marie Couët, initiateur du féerique événement des crèches de Rivière-Éternité.

(Archives)

Prix Gêmeaux du public présenté par artv le QUOTIDIEN

# Votez

pour votre émission préférée

Jusqu'au 9 décembre\*

À gagner deux billets d'avion pour Paris

Les 21<sup>es</sup> Prix Gêmeaux animés par Serge Postigo le samedi 9 décembre 19h30 sur ARTV

|                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| Annie et ses hommes    | Ici Louis-José Houde   |
| Casino                 | Loft Story             |
| Le Coeur a ses raisons | Ma maison Rona         |
| L'école des fans       | Le match des étoiles   |
| Histoire de filles     | Tout le monde en parle |

NOM \_\_\_\_\_ PRÉNOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE (RES.) \_\_\_\_\_ TÉLÉPHONE (TRAV.) \_\_\_\_\_

ÉMISSION PRÉFÉRÉE \_\_\_\_\_

Remplissez et postez à : Prix Gêmeaux du public ARTV 1400 René-Lévesque Est Bureau A 53-1 Montréal H2L 2M2 le 4 décembre au plus tard, l'oblitération postale en faisant foi.

\*Sur artv.ca Le règlement du concours est disponible sur artv.ca

Aucun achat requis. Concours ouvert aux résidents du Québec âgés de 18 ans et plus (ou aux résidents canadiens majeurs). La valeur moyenne du prix est de 2 500\$.

artv.ca le QUOTIDIEN ZOOM AIRLINES

PRIX GÊMEAUX

## GAGNANT

JEU DES 5 ERREURS Les Galeries de La Baie

Semaine 1  
100\$ chez **maxi**

M. Donald Cauchon  
Rue des Merles, Jonquière



Le tirage a été effectué par madame Estelle Bergeron, directrice des Galeries La Baie, en compagnie de monsieur Luc d'Anjou de chez Maxi et de monsieur Alain Perreault, représentant publicitaire pour les journaux le Quotidien, Progrès-Dimanche et le Citadin.

### SOLUTION JEU MAXI: Semaine 1

1. Lumière ajoutée au-dessus de l'enseigne.
2. La madame a été placée plus à droite.
3. La poubelle a disparu.
4. Ajout d'un poteau à l'entrée.
5. L'article le sur la pancarte a été enlevé.

Félicitations! le QUOTIDIEN Les Galeries de La Baie

MESSE DE MINUIT - Le chef du Choeur Amadeus, Pierre Lamontagne, proposera la Messe de minuit de Marc-Antoine Charpentier, samedi prochain, à l'occasion du concert de Noël qui sera présenté en l'église Saint-Mathias du secteur Arvida, à Jonquière.



Une fleur à Roch Laroche

# Amadeus chantera Noël ce soir

par Daniel Côté

**JONQUIÈRE** - Présenté samedi à 20h en l'église Saint-Mathias du secteur Arvida, le concert de Noël du Choeur Amadeus sera imprégné de l'esprit de son ancien chef, Roch Laroche, décédé plus tôt cette année. Deux oeuvres évoquant sa mémoire figurent au programme, soit le Gloria composé par son successeur, Pierre Lamontagne, de même que la Messe de minuit de Marc-Antoine Charpentier.

Au sujet du Gloria, c'est une pièce de facture moderne qui avait été commandée il y a deux ou trois ans, à l'occasion du 60ème anniversaire de fondation de la chorale. «Elle avait été écrite sur mesure pour le Choeur Amadeus et je savais qu'elle plairait à Roch Laroche parce que la fin est flamboyante», raconte le nouveau chef.

Le concert permettra d'apprécier une autre de ses compositions intitulée «L'enfant des glaces». Les interprètes sont ceux-là mêmes qui viennent d'enregistrer cette pièce dont le texte a été rédigé par le journaliste Yves Ouellet. Rappelons que

cette chanson a été créée à l'instigation du regretté Jean-Marie Couët, fondateur de l'exposition de crèches de Noël de Rivière-Éternité.

On entendra également du chant a capella, ainsi que deux titres - «Il est né le divin enfant» et une berceuse de Mozart - pour lesquels le Choeur Amadeus se joindra à L'Ensemble vocal des jeunes du Conservatoire de musique du Québec de Saguenay. Fait à noter, une autre formation, L'Harmonie de la polyvalente Jonquière, accompagnera la chorale le temps d'une pièce, en plus d'interpréter des extraits de «Casse-noisette».

**Le meilleur de deux mondes**

La seconde partie du concert, elle, sera meublée par la messe de Charpentier, une oeuvre costaude, mais néanmoins accessible. Là encore, il faut parler de Roch Laroche puisque c'est lui qui, l'an dernier, a suggéré qu'elle soit intégrée au programme de Noël. C'est après avoir chanté au sein du Choeur symphonique, lors du concert des Fêtes donné par la grande Marie-Nicole Lemieux, qu'il avait formulé ce voeu.

«Il m'avait dit que ce serait bien si le Choeur Amadeus reprenait cette oeuvre», rapporte Pierre Lamontagne qui dirigeait alors le Choeur symphonique. Partageant l'avis de son prédécesseur, il n'a pas hésité à donner corps à ce projet pour lequel les répétitions ont débuté en septembre. Il était d'autant plus enthousiaste que la messe de minuit réunit le meilleur de deux mondes, d'une certaine façon. «C'est plaisant de jouer cette musique parce que Charpentier se situe dans la même lignée que Bach et Pachelbel. En plus, la messe comporte des thèmes que tous les gens connaissent, notamment «Ça, bergers». La différence, c'est qu'on les fait en latin», signale le chef du Choeur Amadeus.

Pour revenir à Roch Laroche, sa contribution au monde de la musique sera soulignée par la fabrique Saint-Mathias, à la faveur d'une brève cérémonie qui coïncidera avec le concert. On évoquera ses 40 années de service auprès du Choeur Amadeus, de même que le rôle névralgique qui fut le sien lors du déménagement de l'orgue de la paroisse Saint-Jacques à l'église Saint-Mathias, une opération qui a été menée peu de temps avant sa disparition.

DÉCOUVREZ LE VRAI SENS DE NOËL.

KEISHA CASTLE-HUGHES  
OSCAR ISAAC  
SHOHREH AGHDASHLOO

**LA NATIVITÉ**  
Version française québécoise de The Nativity Story

Point de l'information concernant des groupes contactez :  
Cineplex.com ou appelez au 1-800-313-4461  
Amctheatre.com et Cinemasguzzo.com

À L'AFFICHE! CINÉMA ODYSSEÉ CHICOUTIMI JONQUIÈRE ALMA  
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

www.vivafilm.com

**LES ARTISANS DU VILLAGE**  
Objets décoratifs et utilitaires  
réalisés par les artisans de Larouche  
Faites plaisir aux vôtres pour les Fêtes!  
Bienvenue à Larouche!

**1er, 2 et 3 décembre 2006**

Vendredi: 13 h à 21 h  
Samedi et dimanche: 13 h à 17 h

**SALLE DE L'HÔTEL DE VILLE  
709, GAUTHIER, LAROUCHE**

Culture et Communications  
Québec

Villes et villages d'art et de patrimoine

**GRAND PRIX DU PUBLIC**  
Festival du cinéma international en Abitibi-Témiscamingue

«Un film savoureux!»  
9.5 sur 10, la meilleure note que j'ai donnée au cours des 4 dernières années!  
«Comme dans La Grande Séduction, on rit beaucoup. Un régal!»  
«J'ai adoré ce film! La direction d'acteur est remarquable, les textes sont percutants et la direction artistique est à tomber par terre... allez voir ça!»

«★★★★ Savoureux!»  
«Un petit bijou de vengeance, joyeux et intrigant»  
«Dense et intelligent... les acteurs sont formidables!»  
«Un grand film à ne pas manquer!»

«Un film qui fait du bien!»  
«J'ai préféré Guide de la Petite Vengeance à la Grande Séduction que j'avais déjà beaucoup aimé»  
«Un film croustillant!»  
«Une comédie mordante!»

**GUIDE DE LA PETITE VENGEANCE**

MARC BÉLAND  
GABRIEL GASCON

MICHEL MULLER  
PASCALE BUSSIÈRES

DES CRÉATEURS DE LA GRANDE SÉDUCTION

www.guidedelapetitevengeance.com

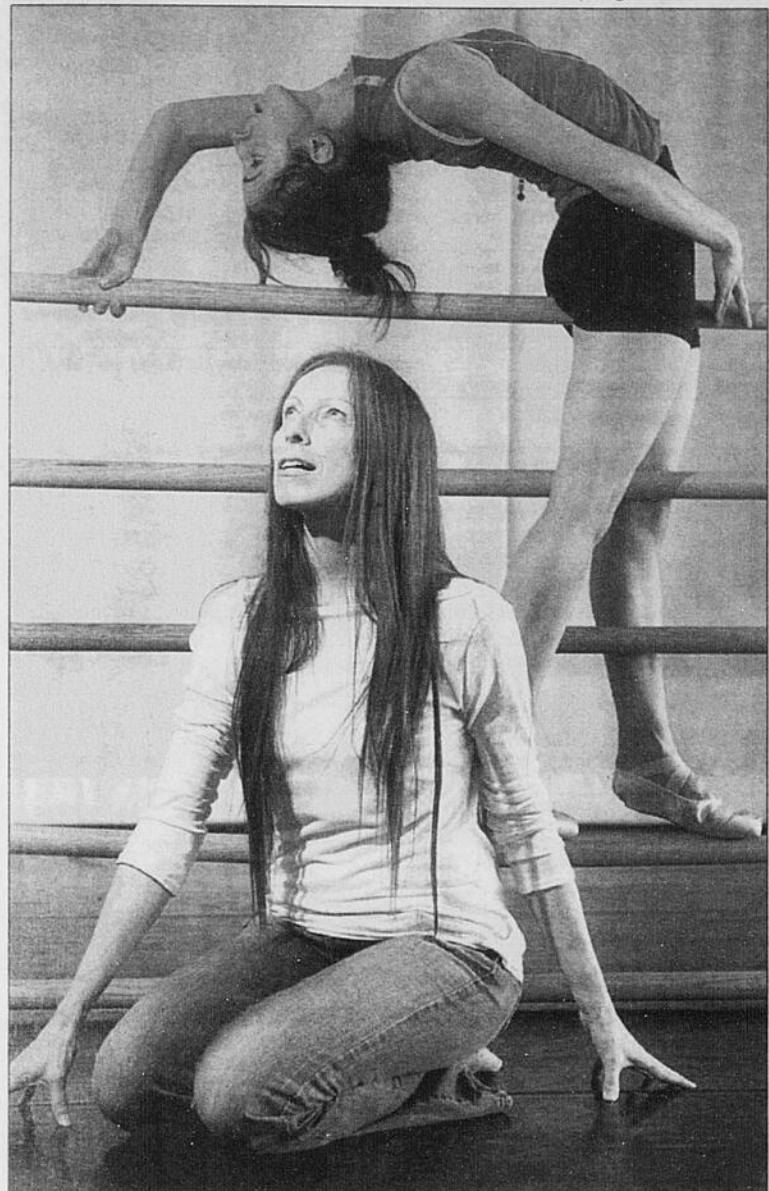
À L'AFFICHE! CINÉMA ODYSSEÉ CHICOUTIMI BORÉAL ST-FÉLICIEN ALMA  
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

# COMMENTAIRE

Interdiction de photographes de presse?

## «Inacceptable», estime le critique qui s'explique

Vous avez failli lire un compte-rendu, peut-être même une critique, du spectacle «bODY\_rEMIX/Les\_vARIATIONS\_gOLBERG» présenté par la Compagnie Marie



AUCUNE RAISON... - Selon le journaliste Daniel Côté, qui établit un parallèle avec d'autres artistes qui acceptent le travail des photographes, aucune raison valable n'a été avancée pour justifier l'interdit de photographes, hormis celle alléguée qu'il en est ainsi dans tous les pays où la Compagnie Marie Chouinard se rend en tournée...

(Photo La Presse)

Chouinard, hier soir, à l'Auditorium Dufour de Chicoutimi.

Les places avaient été réservées et le photographe assigné. L'intérêt était là, surtout à la suite de l'entrevue accordée par la chorégraphe québécoise, plus tôt cette semaine. Elle avait éveillé la curiosité à propos de ce ballet en deux actes dont la trame musicale est calquée sur les Variations Golberg de Jean-Sébastien Bach, version Glenn Gould.

Ça s'annonçait bien jusqu'au moment où une représentante du diffuseur, le Théâtre du Saguenay, a contacté le journal pour annoncer que les photographes ne pourraient pas faire leur travail au cours du spectacle. Elle a eu beau intercéder auprès de la Compagnie Marie-Chouinard en après-midi, à la suite d'une conversation avec l'auteur de ces lignes, rien n'y fit.

C'est pour cette raison qu'il n'y a pas eu de couverture. Oui, il

aurait été possible d'écrire un article, sauf qu'une question de principe était en cause. Aucune raison valable n'a été avancée pour justifier l'interdit, hormis le



CÔTÉ

DANIEL

dcote@lequotidien.com

fait que c'est comme ça dans tous les pays -nombreux- où la Compagnie Marie Chouinard se rend en tournée.

Comment expliquer, alors, que même les Rolling Stones autorisent les photographes à faire leur travail, ne serait-ce que le temps d'une chanson? Et Madonna? Et U2? Que dirait-on si, au lieu de montrer

Bono au Centre Bell, sur une image captée la veille, La Presse illustre son reportage à l'aide d'une photo de filière? Quand il s'agit d'un événement, le recours au photographe constitue un droit, non un privilège.

Le fait qu'il s'agisse d'une activité artistique ne change rien à l'affaire. Dès qu'on parle d'un événement accessible à tout un chacun, une assemblée partisane, un concert rock ou une réunion syndicale, empêcher les photographes de presse (ou les caméramen, c'est pareil) d'accomplir leur travail, leur bloquer complètement l'accès à la salle, représente un geste grave.

Exception faite des tribunaux qui jouissent d'un statut clairement défini, il est inacceptable, en 2006, de laisser quelque organisation que ce soit imposer de telles restrictions, y compris une compagnie de danse dont le Québec est fier à bon droit.

« L'un des meilleurs films! »  
 « Les Petits Pieds du Bonheur »  
 À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE CINÉMA DU JOURNAL

« UN VÉRITABLE CADEAU POUR LES FÊTES. »  
 Danny DeVITO Matthew BRODERICK  
 À vos marques, prêts, décidez!  
 À L'AFFICHE Consultez les guides-horaires ou visitez les sites web suivants: cinentreprise.com, enprimeur.ca

Voyez le phénomène qui balaye le Canada  
 «Hallucinant.»  
 Peter Travers  
 BORAT  
 À L'AFFICHE Consultez les guides-horaires ou visitez les sites web suivants: Cineplex.com, cinentreprise.com, enprimeur.ca

Offrez-vous...  
**Casse-Noisette**  
 ...le plus beau spectacle de Noël en famille

L'an passé, quand j'ai vu le spectacle avec ma marraine, j'ai tellement trouvé ça beau. C'était plein de couleurs.  
 Florence Boucher  
 6 ans, Chicoutimi

On est allé toute la famille voir Casse-Noisette. C'est le plus beau conte de Noël que j'ai vu.  
 Félix Gosselin  
 9 ans, Alma

15, 16 et 17 DÉCEMBRE 2006 RÉSÉRVATECH  
 AUDITORIUM D'ALMA 669-5135

90 DANSEURS SUR SCÈNE • PLUS DE 200 COSTUMES • DÉCORS FÉRIQUES

Présenté par Prisme culturel

CKTV TQS Lac-St-Jean KYK 95.7 CLASSIQUE ROCK VILLE D'ALMA ALCAN progres-dimanche QUOTIDIEN

## SAMEDI À LA TÉLÉ

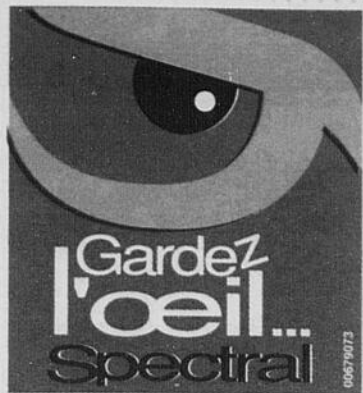
\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

| 2 décembre      | 8h00  | 8h30  | 9h00   | 9h30  | 10h00  | 10h30                  | 11h00  | 11h30   | 12h00  | 12h30  | 13h00   | 13h30   | 14h00  | 14h30                | 15h00                     | 15h30                                | 16h00  | 16h30 | 17h00 | 17h30                |               |
|-----------------|---|---|--|---|--|------------------------|--|---|--|--|---|---|--|----------------------|---------------------------|--------------------------------------|--|-------|-------|----------------------|---------------|
| <b>CKTV</b>     | Calinours 16531   | Dalma-tiens 15802   | W.I.T.C.H. 39482   | Kim... 70227  | Shaolin... 20869   | ...Tarzan 35666        | Parti... 60227   | Faubourg 61956  | Téléjournal 26918                                  | Course à la direction du Parti libéral du Canada 388208            |   |   |  |                      |                           |                                      |  |       |       | Ma vie de star 74395 | 5 sur 5 97734 |
| <b>TQS</b>      | Pub 112802  | Box-office 111173   | ...plein air 135753  | AutoMa-nia 876598   | RPM 839192   | Pub 370937             |  |   | Les Bolés 870314                                   | Cinéma / LES BANLIEUSARDS (5) avec Tom Hanks, Rick Ducommun 107005 |   |   | Cinéma / ALERTE SOUS LA TERRE (6) avec Steven Seagal, Marg Helgenberger 760579 |                      |                           | ...mijote? 170666                    | Journal 893005   |       |       |                      |               |
| <b>CJPM</b>     | Salut, bonjour! (8h30) 315005                           |   |  |   | Trois Voeux 59192  |                        |  | ...marché 43753   | Bouche... 72444                                    | Le TVA Midi 60734  | Via TVA 85531   | Pierra-feu 40444  | Shopping TVA 688314  | Pub 13096            |                           |                                      | Cinéma / BEETHOVEN (6) avec Charles Grodin, Bonnie Hunt 6096 |       |       |                      |               |
| <b>TQc</b>      | Dora... (765) 14425024                                  | Diego (827) 1806227   | Bob... (865) 25687937  | ...Macius (804) 7069482   | Jane... (954) 4505647  | Dog (10h20) 59700376   | O.V.N.I. 22043   | L'Oracle 7943173  | ...monstre 81932208                                | Malcolm 29579  | Atomes et Neurons 17734                                       | Visite libre 12531  | Doc Monde 882598   | ...contras-te! 67579 | National Geographic 13395 | Une pilule, une petite granule 22918 |  |       |       |                      |               |
| <b>VOX</b>      | Les émissions débutent à 11h00.                         |   |  |   |  |                        | Vox Cité Saguenay 5008173  |   | Cercle de presse 7718289                           | BoxeRock 17734   | Boom la vie 7544550   | ...du sport 1946869   | Babillard 7563685  | Jocelyne 1826005     | 9.5 7722482               | Vox Cité 246208                      |  |       |       |                      |               |
|                 | 18h00   | 18h30   | 19h00  | 19h30   | 20h00  | 20h30                  | 21h00  | 21h30   | 22h00  | 22h30  | 23h00   | 23h30   | 00h00  |                      |                           |                                      |  |       |       |                      |               |
| <b>CKTV</b>     | Le Téléjournal 94647                                    | La Fureur / Cornelle, Les Respectables 405463                               |  |   | Cinéma / ELLES ÉTAIENT CINQ (4) avec Jacinthe Laguë, Ingrid Falaise 147937 |                        |  |   | Ice cold 61579                                     | Le Téléjournal 27647   | FranCoeur 36395   | Cinéma / HEUREUX HASARD (4) avec John Cusack, Kate Beckinsale 3894598 |  |                      |                           |                                      |  |       |       |                      |               |
| <b>TQS</b>      | Drôle, Drôle, Drôle 890918                              | Quand le sport devient... 814598  | Loft Story 150802  | Téléthon de la recherche sur les maladies infantiles 563598     |  |                        |  |   |  |  |   |   |  | Loft Story 728135    |                           |                                      |  |       |       |                      |               |
| <b>CJPM</b>     | Le TVA 18 heures 2043                                   | Cinéma / AU COEUR DE LA TERRE (4) avec Aaron Eckhart, Hilary Swank 65354314 |  |   |  |                        |  | Cinéma / AU BORD DU DÉSASTRE (4) avec Anthony Hopkins, Alec Baldwin (21h15) 3698111 |  |  |   | Le TVA (23h45) 9483078  | Cinéma (00h15) 58218574  |                      |                           |                                      |  |       |       |                      |               |
| <b>TQc</b>      | La vie en vert 56463                                    | Dernière Édition 70043  | Questions de société / Petits virtuoses du bout du monde 38192 | Libre Échange 47840   |  |                        | Belle et Bum / Robert Charlebois, Vincent Vallières, Dumas 10208 |   | 24 heures chrono 258505                            |  |   | Cinéma / À CINQ HEURES DE L'APRÈS-MIDI (4) 8144444                    |  |                      |                           |                                      |  |       |       |                      |               |
| <b>TV5</b>      | Questions pour... 236821                                | Journal FR2 227173  | Bâtisseurs d'ailleurs 503005                                   | La Télé de Sébastien / Faustine Bollaert, Rémi Castillo 7052734 | ...châteaux (21h45) 41117579   |                        |  | La Croisée des chemins 943734   | Humanima 952482                                    | TV5 Le Journal 578444  | Cinéma / UNE AFFAIRE PRIVÉE (4) avec Thierry Lhermitte 643482 |   |  |                      |                           |                                      |  |       |       |                      |               |
| <b>CANAL D</b>  | Fou! Fou! Fou! 2180227                                  | Par la bande 2171579  | Juste pour rire: les gags 9021666                              | Cabaret de l'humour 2160463                                     | Soirées d'humour 2005 7849666  |                        |  |   | Excès de star / Jeunes et sexy à Hollywood 7828173 |  |   | Culture du X 2724579  | Dossiers Mystère 2977816   |                      |                           |                                      |  |       |       |                      |               |
| <b>RDI</b>      | La Semaine verte 4424956                                | Le Monde 5302550  | 5 sur 5 6744937  | Enjeux / Céline Dion: quand le succès populaire dérange 8944949 | Le Téléjournal 5187227   | 109 4496173            | Gangs de rue: la nouvelle mafia- Les Grands Reportages 7300640   | Le Téléjournal 5159444  | La Facture 6169482                                 | Le Téléjournal 8459390   |   |   |  |                      |                           |                                      |  |       |       |                      |               |
| <b>RDS</b>      | Sports 30 348531  | L'Avant-match 362111  | Hockey / Maple Leafs - Canadiens 581821                        |   |  |                        | Les Agents libres 713956   | Sports 30 5331444 / Académie de hockey (22h45) 6679550                              | Les Séries mondiales de poker (23h15) 5833014      |  |   |   |  |                      |                           |                                      |  |       |       |                      |               |
| <b>VIE</b>      | On joue au docteur 1838840                              | César... chiens 1829192   | Décore ta vie 7553208  | Métamorphose 1825376  | Bye-Bye maison! 7562956  | Manon... 7541463       | On a échangé nos mères 3659666                                   | Super Nanny 3652753   | Dépendance maudite 3095376                         |  | Cinéma 5999999  |   |  |                      |                           |                                      |  |       |       |                      |               |
| <b>SERIES+</b>  | Les Soeurs McLeod 941802                                |   | Sue Thomas, l'oeil du FBI 982024                               | La Loi & l'Ordre: crimes sexuels 968444                         |  | Porté disparu 988208   |  | Justice à Boston 981395   | Destins croisés 308173                             |  | Secrets d'État 896661   |   |  |                      |                           |                                      |  |       |       |                      |               |
| <b>Z</b>        | Les Stupéfiants 943260                                  |   | Délire techno 984482   |   | Le messager des ténèbres 960802  |                        | Surnaturel 980666  | Cinéma / THE PHILADELPHIA EXPERIMENT (5) avec Michael Paré, Nancy Allen 258579      |  | Invasion 805319  |   |   |  |                      |                           |                                      |  |       |       |                      |               |
| <b>HISTORIA</b> | Le Bunker d'Hitler: la dernière demeure (17h00) 1483802 |   | Passion Maisons / Pohénégamook 3656840                         |   | Chantiers / Raffineries 3632260  |                        | NCIS 3652024   | Cinéma / MAIN BASSE SUR LA TV (3) avec Faye Dunaway, William Holden 4372192         |  |  |   |   |  |                      |                           |                                      |  |       |       |                      |               |
| <b>ÉVASION</b>  | Mordu de la pêche 13956                                 |   | Roses des Sables 99460   |   | Biosphère / Clayoquot Sound 23208  |                        | Partons! la mer est belle 99424                                  | Danse, passion... / Rumba 49901   | 24 heures de la vie d'une ville 89024              |  | Mordu de la pêche 302319                                      |   |  |                      |                           |                                      |  |       |       |                      |               |
| <b>CBJET</b>    | Saturday Report 3173                                    | Saturday Night 7753   | Hockey / Maple Leafs - Canadiens 429918                        |   |  |                        | Hockey / Avalanche - Canucks 172598                              |   |  |  |   |   |  |                      |                           |                                      |  |       |       |                      |               |
| <b>TSN</b>      | Sportscentre 569163                                     |   | World Series of Poker 913735                                   |   | NBA Basketball / Raptors - Knicks 695918                                   |                        |  |   | Sportscentre 840289                                |  | Boxing 993311   |   |  |                      |                           |                                      |  |       |       |                      |               |
| <b>SPNET</b>    | Hockeycentral Saturday 40482                            |   | VOR - Life at the Extreme 9043                                 | NBA Action 9395   | Soccer / Barclays Premiership: équipes à confirmer 52192                   |                        | Saturday Night Poker 71227                                       | Sportsnetnews 23840   |  | ...Fight League 27048  |   |   |  |                      |                           |                                      |  |       |       |                      |               |
| <b>ARTV</b>     | États-hu-mains 245579                                   | La Vie, la vie 229531   | Pour l'amour du country 234598                                 |   | Viens voir les comédiens / Serge Postigo 210918                            |                        | ...avec Serge Fiori 508685                                       | Toute une soirée avec Serge Fiori 120937  |  | Visite libre 935840  |   | Le magnat de la presse 649135   |  |                      |                           |                                      |  |       |       |                      |               |
| <b>VOX</b>      | Vox Cité Lac-St-Jean (17h30) 246208                     | Cybertrucs 5390591  | Maire de... 7555666  | Vox Cité Saguenay 5075845                                       | Vie de quartier 5028937  | Port Méthanier 3467260 | Oser travailler heureux 7719918                                  | Babillard 9277672   |  |  |   |   |  |                      |                           |                                      |  |       |       |                      |               |

## DIMANCHE À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

| 3 décembre      | 8h00  | 8h30                                   | 9h00  | 9h30  | 10h00  | 10h30  | 11h00   | 11h30                          | 12h00  | 12h30   | 13h00  | 13h30                        | 14h00  | 14h30  | 15h00                                | 15h30 | 16h00 | 16h30 | 17h00 | 17h30 |
|-----------------|---|--|---|---|--|--|---|--------------------------------|--|---|--|------------------------------|--|--|--------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <b>CKTV</b>     | Domini. 2418067   | Corneil et... 85932                    | Lyoko 75852   | Kim... 48999  | Le Jour du Seigneur 10241  | Les Couilluses du pouvoir 30767  |   | Téléjournal 96048              | La Semaine verte 871086  | ...Regard 41086   | Sagouine 44425                               | Histoires... 87628           | Cirque du... 23932   | Cinéma / ÉLOISE: DÉLUGE AU PLAZA (5) avec Sofia Vassilieva, Julie Andrews 143715 | 5 sur 5 58116                        |       |       |       |       |       |
| <b>TQS</b>      | Téléthon de la recherche sur les maladies infantiles / Se poursuit jusqu'à 19h00. |  |   |   |  |  |   |                                |  |   |  |                              |  |  |                                      |       |       |       |       |       |
| <b>CJPM</b>     | Salut, bonjour! (8h30) 844680   |  |   |   | Cinéma / UNE VIE EN TROIS JOURS (5) avec Kristin Davis, Reed Diamond 71609 |  |   |                                | Le TVA Midi 49512  | Évangé-lisa. 55661  | Pub 10574                                    | Shopping TVA 587593          | Pub 77406  | Cinéma / JOUR DE NEIGE (6) avec Mark Webber, Zena Grey 2883                      |                                      |       |       |       |       |       |
| <b>TQc</b>      | Dora... (765) 14492796  | Diego (827) 1873999                    | Bob... (865) 25654609   | ...Macius (804) 7036154                                       | Jane... (954) 4572319  | Dog (10h20) 59777048   | O.V.N.I. 76135  | L'Oracle 7910845               | ...monstre 81992680  | ...à table 80951  | La vie en vert 38574                         | ...édition 89222             | Cinéma / HEUREUX QUI COMME ULYSSE (4) avec Fernandel, Rellys 10067 | La Planète bleue / Antarctique 90715   | À la di Stasio / Patrick Huard 16628 |       |       |       |       |       |
| <b>VOX</b>      | Les émissions débutent à 11h00.   |  |   |   |  |  | Vox Cité Saguenay 5075845                               | Le Guide de l'auto 842154      | Maire de... 3087357  | LézArts 3453067   | Cercle de presse 1806241                     | Vox Cité Lac-St-Jean 1818086 | Port... 1893777  | ...du son 39680  | Sécurité 122777                      |       |       |       |       |       |
|                 | 18h00   | 18h30                                  | 19h00   | 19h30   | 20h00  | 20h30  | 21h00   | 21h30                          | 22h00  | 22h30   | 23h00  | 23h30                        | 00h00  |  |                                      |       |       |       |       |       |
| <b>CKTV</b>     | Le Téléjournal 88357  | Découverte / Les 25 ans du sida 951574 | Et Dieu créa... Laflaque 68593  | Tout le monde en parle 8126425                                |  |  |   | Téléjournal (22h15) 5449425    | Prochaine Sortie (22h45) 9199609                                     |   | Cinéma (23h45) 43681425                      |                              |  |  |                                      |       |       |       |       |       |
| <b>TQS</b>      | Téléthon de la recherche sur les maladies infantiles                              |  | Loft Story / Dernière 575086  |   |  | Cinéma / L'AVENTURE DU POSÉIDON avec Steve Guttenberg, Adam Baldwin (1/2) 242339 |   |                                |  | Le Journal 654951   | Loft Story 549796                            |                              |  |  |                                      |       |       |       |       |       |
| <b>CJPM</b>     | Le TVA 18 heures 8834   | Les Gags 1406                          | L'École des fans 4208   | Le Spectacle - La Tournée Star Académie 2005 (1/2) 134311     |  | Les Anges de la rénovation 81965   |   | Le TVA 40241                   | Cinéma / LA RAGE AU COEUR (4) avec Brad Pitt, Harrison Ford 105048   |   |  |                              |  |  |                                      |       |       |       |       |       |
| <b>TQc</b>      | Pure Laine 17845  | Il va y avoir du sport 62898           |   |   | Les Francs-tireurs / Dieudonné 91932                                       |  | Pour l'Histoire / 200 jours pour refaire le monde 11796 |                                | La Planète bleue / Antarctique, printemps express 14883              | Cinéma / LES SECRETS DE BARAN (3) avec Hossein Abedini, Zahra Bahrami 3914338 |  |                              |  |  |                                      |       |       |       |       |       |
| <b>TV5</b>      | Humanima 789086   | Journal FR2 770338                     | Questions pour un super champion 761715   |   | Vivement dimanche / Michel Boujenah 433680                                 |  | L'Espoir au coeur du ghetto 111777                      |                                | Arrière-scène 498357   | TV5 Le Journal 679749   | Invité de marque 479357                      | Kiosque 268322               |  |  |                                      |       |       |       |       |       |
| <b>CANAL D</b>  | Soirées d'humour 2005 / Normand Brathwaite 6571970                                |  | Docu-d / Le Grand Frisson: l'histoire de la petite période glaciaire 2795067                    |   | Docu-d / La loi du plus fort 7825086                                       |  | Hantise / Summerwind 7895845                            |                                | Dossiers Mystère / Parfaits Mystères 2784951                         |   | Défier la mort 1226128                       |                              |  |  |                                      |       |       |       |       |       |
| <b>RDI</b>      | Les Couilluses du pouvoir 4491628   |  | Le Monde 5379222  | 5 sur 5 6711609   | Ushuaia Nature 8255131   |  | Le Téléjournal 4855375                                  |                                | Découverte 1605852   |   | Le Téléjournal 5126116                       | Second Regard 6136154        | Le Journal RDI 8353162   |  |                                      |       |       |       |       |       |
| <b>RDS</b>      | Football / Équipes à confirmer (16h00) 196135                                     |  | Sports 30 144390  | Hockey / Ligue midjet AAA du Québec: match des étoiles 278222 |  |  |   | Sports 30 515999               | Coupe du Monde de ski alpin / Super G chez les femmes 522574         |   | Coupe Quilles Univers 638742                 |                              |  |  |                                      |       |       |       |       |       |
| <b>VIE</b>      | Interventions miracles 3460357  |  | César... chiens 7513680   | Dre Nadia... 1892048  | Sur le chemin des étoiles (Compostelle) 3606574                            |  | Dépendance maudite 3626338                              |                                | Cinéma / BONSOIR MAMAN (5) avec Sissy Spacek, Anne Bancroft 5077203  |   | Cinéma 5886471                               |                              |  |  |                                      |       |       |       |       |       |
| <b>SERIES+</b>  | Edel et Starck 403715   |  | Porté disparu 402951  |   |  | Sue Thomas, l'oeil du FBI 428999   |   | CSI: Miami 408135              |  | Les Experts 401222  |  | Paradise Falls 851338        | Secrets d'État 276926  |  |                                      |       |       |       |       |       |
| <b>Z</b>        | Monstres mécaniques 472845  |  | Scénario Catastrophe 411609   |   | Les Stupéfiants 420357   |  | Délire techno 400593                                    |                                | Cinéma / VIDÉODROME (5) avec James Woods, Deborah Harry 787154       |   | Le messager des ténèbres 278384              |                              |  |  |                                      |       |       |       |       |       |
| <b>HISTORIA</b> | Mystères / Grande Pyramide 7064067  |  | Je m'en souviens / Grands Procès 3623512  |   | Pare-chocs à pare-chocs 3609932  |  | Tournants... / Bande à Baader 3629796                   |                                | Histoires de trains 3622883  |   | Origines / Louis Hébert, apothicaire 9085390 |                              | Soldats 9560487  |  |                                      |       |       |       |       |       |
| <b>ÉVASION</b>  | Premières Nations 93203   |  | Cuba, route aventure 17883  | Vue du canal / Bourgogne 91970                                |  | Cap sur la Sicile / Catania 77390  |   | Le Québec de Jean-Claude 97154 |  | Holà Argentina! 90241   |  | Capitale du Pacifique 33116  |  | Premières Nations 550758   |                                      |       |       |       |       |       |
| <b>CBJET</b>    | Cinéma / TOY STORY 2 (3) Dessins animés (17h00) 74048                             |  | Cinéma / HARRY POTTER AND THE PRISONER OF AZKABAN (4) avec Daniel Radcliffe, Emma Watson 934208 |   |  |  |   |                                |  |   | Sunday Night 49864                           |                              | The Hour 99067   | Canadian Reflections 73471   |                                      |       |       |       |       |       |
| <b>TSN</b>      | Sportscentre 584628   |  |   |   | Football Night in America 9370048  |  |   |                                | NFL Football / Seahawks - Broncos (20h15) 41142319                   |   |  |                              | Sportscentre 466864  |  |                                      |       |       |       |       |       |
| <b>SPNET</b>    | Sportsnetnews 94574   |  |   |   | World Pool Championships 88048   |  |   |                                | Ultimate Blackjack Tour 39425  |   | Ultimate Fighter 32512                       |                              | Sportsnetnews 412135   |  |                                      |       |       |       |       |       |
| <b>ARTV</b>     | L'Actors Studio / Jennifer Connelly 113154  |  | Mange ta ville. 730845  |   | Portraits: une chanson pour l'Afrique 749593                               |  | Thema: Planète Mars 769357                              |                                | Cinéma / L'ÉTOFFE DES HÉROS (3) avec Sam Shepard, Scott Glenn 485048 |   |  |                              |  |  |                                      |       |       |       |       |       |
| <b>VOX</b>      | ...motoneige (17h30) 122777   | Cybertrucs 9695703                     | Bonheur total 7522338   |   | Vie de quartier 7531086  | Ici et là 98222  |   | Les fous du sport 3434932      | Parole et Vie 7793990  |   | Babillard 5090154                            |                              |  |  |                                      |       |       |       |       |       |



# S@medi ados d'être

À lire demain: progrès-dimanche

## LIBRE ados

Rencontre anonyme:  
Les adultes sont au cœur de leurs échecs

QUOTIDIEN

SAMEDI 2 DECEMBRE 2006

mviau@lequotidien.com

## Sur les traces d'une étudiante en arts

Émilie Gilbert Gagnon a toujours aimé les arts. Dès l'enfance, elle prend plaisir à découvrir plusieurs formes d'art, dont le dessin. À l'école, elle n'aime pas se faire dire quoi faire, mais, rendue chez elle, la petite Émilie se transforme en metteuse en scène! Elle gère déjà ses comédiens et monte des spectacles avec eux.

Après son secondaire, elle repousse un peu la crédibilité des arts... Comment y gagnerait-elle sa vie? Pour concrétiser le titre de sa carrière, elle décide de poursuivre ses études en design de mode. Dès les premiers mois, elle veut déjà tout prendre en main! Après un an, elle abandonne ce domaine d'étude.



Mélissa Viau

Elle aurait tant aimé devenir designer sur-le-champ et diriger son équipe! Elle entre sur le marché du travail. Debout, au milieu d'une boutique, Émilie a peur que le précoce marché du travail lui fasse perdre ses rêves! Le domaine des arts est si fort en elle... Trop souvent, on laisse la facilité étouffer nos rêves...

Ses parents l'encouragent à prendre le chemin des arts. Elle fait donc un retour aux études collégiales, en arts plastiques dans ce qu'elle aime vraiment! Repoussant tous les préjugés, elle fonce avec son plus beau bagage : son talent!

### Les arts t'intéressent? Rendez-vous le 6 décembre!

Le monde des arts t'intéresse? Mercredi prochain, le 6 décembre à 17h00, il sera possible de visionner la pièce de théâtre d'Émilie. C'est aussi l'occasion idéale de rencontrer les étudiants de l'université qui font présentement une maîtrise en art.

Ce jour-là, à l'UQAC, les 13 étudiants en première année de maîtrise procéderont à leur vernissage. Il sera possible de voir des artistes en art visuel, design, cinéma, théâtre, mode, etc.



**SERPENT** - Dans le cadre de son cours en production et démarche critique, Émilie Gilbert Gagnon présentera une petite pièce de théâtre d'une durée de 20 minutes. Sa bonne amie, Marie-Ève Aubé, manipulera le magnifique serpent!

Le monde des arts est un milieu accessible qui, avec beaucoup de passion et de volonté, peut mener loin. Émilie rêve maintenant de rester au Saguenay-Lac-Saint-Jean et vivre du théâtre : « Il y a une réelle richesse dans la région, il suffit d'être passionné! » Pour Émilie, le théâtre est une affaire d'équipe. Au lieu de s'isoler, elle soutient que les artistes doivent s'unir. C'est la meilleure façon de continuer et de ne pas perdre de vue son inspiration.

### L'émerveillement que procure le théâtre

Après quelques années à développer son talent artistique, Émilie décroche un BAC interdisciplinaire en art (concentration théâtre) à l'Université du Québec à Chicoutimi. Cette année, à l'âge de 26 ans, elle est en route vers sa maîtrise! Elle chemine entourée de 13 autres étudiants de concentrations différentes.

Dans le cadre du cours « Atelier : production et démarche critique », les étudiants doivent produire une œuvre sous le thème « Sublime Illusion ». L'enseignant en art visuel, Marcel Marois, supervise les projets qui seront présentés le 6 décembre prochain. Émilie a décidé d'orienter son projet vers l'émerveillement : « Qu'est-ce qui accroche un spectateur lorsqu'il est au théâtre? »

Sur la scène, elle présentera cinq tableaux différents dont certains seront agrémentés de plusieurs collaborateurs: des enfants, des images et bien des surprises! Un des aspects qu'elle veut expérimenter est l'émerveillement que procurent les animaux! Pour dénicher ces petites merveilles, l'étudiante est

allée à la rencontre des différentes animaleries de la région. Tout le monde voulait collaborer, mais certains ne possédaient pas les animaux ciblés.

Elle a enfin trouvé un serpent Boa Constrictor au Marché Animal de Chicoutimi et des colombes à l'Animalerie Sagamie de Jonquière.

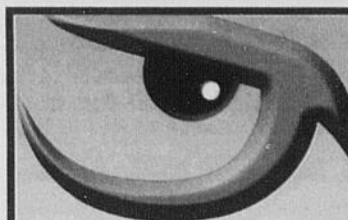


**ÉMILIE** - Émilie rêve de rester au Saguenay-Lac-Saint-Jean et faire de la mise en scène. Dans le cadre d'un cours menant vers sa maîtrise, elle expérimentera l'émerveillement au théâtre. Ce boa fera partie des comédiens!

### Écris-moi!

Tu veux faire connaître un sport, un talent, une amie qui se démarque, un cours intéressant, une cousine qui vit au Mexique, un artiste, un jeune entrepreneur, etc. Écris-moi! Par courriel : mviau@lequotidien.com ou par courrier : 1051 boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1.

mviau@lequotidien.com



Gardez l'œil... Spectral



DERNIÈRE CHANCE AUJOURD'HUI ET DEMAIN

## UN DÉFI?

Viens remplir ton sac à dos et tu obtiendras



# 20% de rabais

sur tous les vêtements que tu réussiras à mettre à l'intérieur.

Gardez l'œil...

www.spectralsports.com

**Spectral**  
376, rue Racine Est, Chicoutimi  
543-6830

JONQUIÈRE / 547-2687,  
2401, St-Dominique

ALMA / 668-2005,  
400, rue Sacré-Coeur

**NOUVEAU**  
CARREFOUR  
ST-FÉLICIEN

LA BAIE  
CENTRE DE SKI MONT-BÉLU

# VOYAGE



**DUNN'S** - Image par excellence du tourisme en Jamaïque; les Dunn's River Falls à Ocho Rios. Plus d'un million et demi de touristes les gravissent chaque année.

## Cap sur la Jamaïque

Paresseusement allongé dans un hamac, je contemple sur fond de ciel bleu les nombreux arbres couverts de fleurs qui m'entourent. Hibiscus, orchidées, lauriers-roses ou allamandas, sans oublier les bouquets de bougainvilliers qui se présentent dans les tons de violet, blanc ou rouge. J'ai beau être à mon troisième voyage en Jamaïque, ce pays m'impressionne toujours par son exceptionnelle végétation composée notamment de 2 000 arbres et plantes à fleurs.

Bien que ce pays soit assez densément peuplé, de luxuriantes forêts couvrent toujours plus de la moitié de l'île dans un étonnant pullulement d'espèces. Les premiers habitants de la Jamaïque, les pacifiques Tainos, avaient baptisé leur île «Xaymaca», ce qui signifie «terre de forêt et d'eau». En arrivant sur les lieux en 1492, Christophe

Colomb a écrit dans son journal de bord : «Voilà la plus belle terre que l'œil a contemplée.»

La Jamaïque est l'une des plus grandes îles des Antilles. Longue de 232 kilomètres, elle fait deux fois la superficie de l'Île-du-Prince-Édouard. La majeure partie de l'île est couverte de montagnes; les célèbres Blue Mountains, sur les pentes

desquelles on récolte l'un des cafés les plus réputés de la planète. Le massif est coupé de luxuriantes vallées dans lesquelles près de 150 rivières dévalent vers de magnifiques plages sablonneuses.

### Prospect Plantation

Un des bons endroits pour apprécier toute la diversité de la flore jamaïque est Prospect Plantation près de la station balnéaire d'Ocho Rios. Dans cette plantation toujours en exploitation, on cultive plusieurs variétés de fruits comme l'ananas, la mangue, la lime et la banane, ainsi que les piments de la Jamaïque. Mais surtout on

VACANCES **SUNWING** VACATIONS  
www.sunwing.ca

Voyagez mieux ...  
de Bagotville vers Holguin !

★ **Cuba**

|   |        |  |        |
|---|--------|--|--------|
| <b>HOLGUIN</b> 1 sem. • Tout compris<br>Club Amigo Guardalavaca<br>Chambre vue jardin<br>18 décembre 2006 | 977\$  | <b>HOLGUIN</b> 1 sem. • Tout compris<br>Villa Covarrubias<br>Chambre<br>18 décembre 2006 | 1037\$ |
| <b>HOLGUIN</b> 1 sem. • Tout compris<br>Brisas Guardalavaca<br>Chambre<br>8 janvier 2007                  | 1167\$ | <b>Villa Covarrubias</b>   |        |
| <b>HOLGUIN</b> 1 sem. • Tout compris<br>Blau Costa Verde Beach Resort<br>Chambre<br>8 janvier 2007        | 1187\$ | <b>Blau Costa Verde</b>  |        |
| <b>HOLGUIN</b> 1 sem. • Tout compris<br>Sol Rio de Luna Y Mares<br>Chambre<br>15 janvier 2007             | 1247\$ | <b>Blau Costa Verde</b>  |        |
| <b>HOLGUIN</b> 1 sem. • Tout compris<br>Playa Pesquero<br>Chambre<br>22 janvier 2007                      | 1467\$ | <b>HOLGUIN</b> 1 sem. • Tout compris<br>Playa Costa Verde                                |        |
| <b>HOLGUIN</b> 1 sem. • Tout compris<br>Paradisus Rio de Oro<br>Suite Junior<br>15 janvier 2007           | 1697\$ | <b>Playa Costa Verde</b>   |        |

**Contactez votre agence de voyages pour vos Vacances Sunwing !**

Départs de Bagotville. Prix par personne en occupation double incluant taxes et frais relatifs au transport sauf la taxe locale d'aéroport payable au départ de Cuba. Les prix annoncés sont en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations seulement. Offres d'une durée limitée. Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ par tranche de 1 000 \$ de services achetés. Disponibilité limitée. Prix sujets à changement en tout temps sans préavis. Titulaire d'un permis du Québec. 30/11/2006. 00683570

**Voyages Sears**

# NE PAYEZ RIEN AVANT DÉCEMBRE 2007

OU

## PAYEZ EN 12 MENSUALITÉS ÉGALES, SANS INTÉRÊT\*

| ESCAPADES AU SOLEIL (DÉPARTS DE QUÉBEC)  |   |  |   | ESCAPADES EN CROISIÈRE   |   |
|--|---|--|---|--|---|
| <b>CANCUN, MEXIQUE</b><br>Imperial Las Perlas<br>★★★★<br>7 nuits - 3 février 07<br>Tout compris - Studio<br>96\$ Plus taxes de 290\$ (Inclus) ou 290\$ | <b>RIVIERA MAYA, MEXIQUE</b><br>RIU Lupita<br>★★★★<br>7 nuits - 3 février 07<br>Tout compris - Chambre<br>142\$ Plus taxes de 290\$ (Inclus) ou 290\$ | <b>CANCUN, MEXIQUE</b><br>RIU Cancun<br>★★★★<br>7 nuits - 17 février 07<br>Tout compris - Chambre<br>165\$ Plus taxes de 290\$ (Inclus) ou 290\$ | <b>RIVIERA MAYA, MEXIQUE</b><br>Grand Sirenis Riviera Maya<br>★★★★<br>7 nuits - 17 février 07<br>Tout compris - Suite Junior<br>169\$ Plus taxes de 290\$ (Inclus) ou 290\$ | <b>ANTILLES DE L'EST</b><br>Aller-retour de Miami<br>Norwegian Jewel - 7 nuits - 25 février 07<br>Cat. L - Intérieure - Croisière seulement<br>51\$ Plus taxes de 102\$ (Inclus) | <b>ANTILLES</b><br>Aller-retour de Tampa<br>Zentis - 10 nuits - 9 février 07<br>Cat. 10 - Intérieure - Croisière seulement<br>83\$ Plus taxes de 142\$ (Inclus) |
| <b>1439\$</b>  | <b>1999\$</b>   | <b>2269\$</b>  | <b>2319\$</b>   | <b>717\$</b>   | <b>1073\$</b>   |

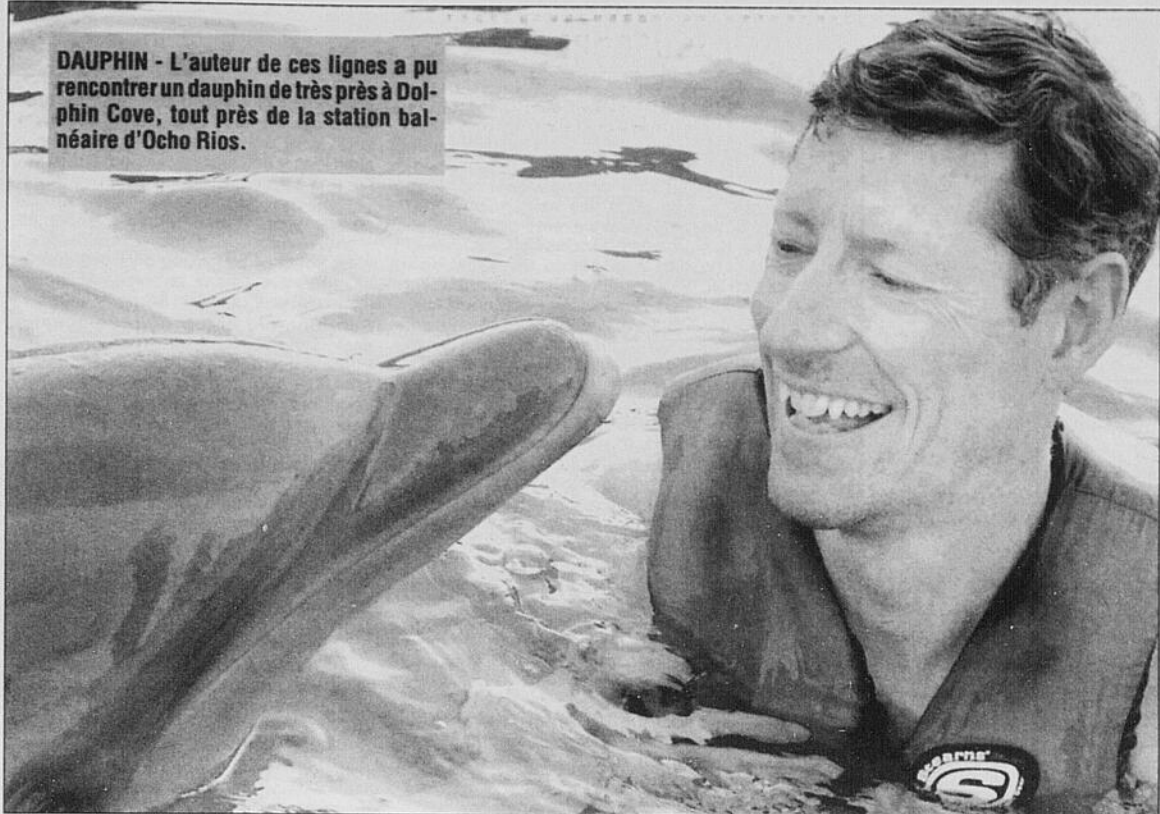
**RÉSERVEZ MAINTENANT 1 (866) 359-7327 OU**

**Place du Saguenay (418) 549-2128 | Sans frais 1 866 549-2128**

\* Départs de Québec via Skyservice. Prix excluant la TPS et la TVQ (si applicables), et les frais pour services touristiques de 3,50 \$ / 1 000 \$ pour la contribution des voyageurs au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages (uniquement au Québec). Les taxes seront payées au moment de la réservation lorsqu'une offre de financement est choisie.

Les tarifs croisière sont valables pour la croisière seulement, incluant les transferts et toutes les taxes applicables, sont exprimés en dollars canadiens, par personne, en occupation double et sont sans réserve du contrôle de la capacité. Les prix annoncés des forfaits sont valables pour une personne en hébergement pour deux, comprennent les primes pour réservations anticipées et s'appliquent uniquement à la ville de départ désignée. La validité des prix est pour 7 jours à compter de la date de publication. Les taxes de départ locales ne sont pas incluses. Les normes de classement sont fondées sur le système de notation utilisé dans les brochures hiver 2006/2007 courantes des voyageurs participants. Le forfait tout compris inclut le vol, les transferts, l'hôtel et tous les repas, sauf indication contraire. Plus programmes de paiement à 12 mensualités égales et à différé à sont offerts pour les réservations effectuées entre le 19 août et le 30 décembre 2006, et sont valables lorsque les achats sont portés à votre carte Sears ou à la carte MasterCard Sears, sous réserve de crédit disponible. Sauf avis contraire, les programmes de financement localisés ne donnent pas droit aux points de Club Sears ni aux points de Cashback. Consultez Voyages Sears pour connaître les détails et conditions. ©2006 Sears Canada Inc. L.S. Voyages Sears, Titulaire d'un permis du Québec. Marques déposées de la Banque Royale du Canada. Utilisées sous licence.

**DAUPHIN** - L'auteur de ces lignes a pu rencontrer un dauphin de très près à Dolphin Cove, tout près de la station balnéaire d'Ocho Rios.



retrouve dans cet immense domaine à flanc de montagne pratiquement tous les arbres indigènes du pays. Un secteur nous fait voir des arbres plantés par des célébrités du monde entier depuis près d'un siècle. J'ai retenu quelques noms au

Caraïbes. L'activité qui consiste à remonter les chutes de rocher en rocher se transforme en joyeuse escapade ponctuée de baignade dans de petites piscines naturelles.

Au fond d'une baie à l'ouest d'Ocho Rios se trouve Dolphin Cove où il est possible de nager dans la mer avec les dauphins. On propose différentes activités avec ces mammifères sympathiques allant de leur simple observation jusqu'à une séance de natation au cours de laquelle deux dauphins placent leur nez sur la plante de vos pieds et vous propulsent à grande vitesse à la surface de l'eau sur une distance de 50 mètres.

Les amateurs de musique ne manqueront pas de visiter au cœur de la petite ville d'Ocho Rios le musée Reggae Explosion qui relate toute l'histoire de ce genre musical que le chanteur Bob Marley a fait connaître au monde entier. Les mordus pourront entreprendre un pèlerinage jusqu'à la maison natale de l'artiste. Elle a été transformée en musée et se trouve dans le petit village de Nine Mile à une quarantaine de kilomètres au sud-ouest d'Ocho Rios.



**SAINDON**  
RICHARD

hasard dont l'ex-premier ministre canadien Pierre Elliott Trudeau, Winston Churchill ou le duc d'Édimbourg. La visite guidée permet d'apprendre beaucoup de choses sur les fruits tropicaux, la végétation et l'histoire des plantations dans l'île. Il est aussi possible de faire une randonnée à cheval dans les magnifiques gorges de la White River.

**Ocho Rios**

Surnommée la « Riviera jamaïcaine », la région d'Ocho Rios regroupe certaines des attractions les plus populaires de l'île dont les célèbres Dunn's River Falls. Lieu mythique s'il en est un, les cascades de la rivière Dunn attirent chaque année un million et demi de touristes. Sur plus de 600 mètres, la rivière dévale une colline et la toute dernière cascade se jette directement dans la mer des

**Nouvelle destination des Québécois**

Longtemps boudée par les Québécois, la Jamaïque revient une destination à la mode chez nous. L'engouement pour la Riviera Maya et la République Dominicaine s'essouffle et les gens sont en quête de nouveaux horizons. « En 2005, nous avons connu un taux de croissance de 33 % du côté des vacanciers québécois et nous nous dirigeons vers une augmentation encore plus considérable cette année » a expliqué au Quotidien, Louise Paquette, représentante de l'Office du tourisme de la Jamaïque pour le Québec et les Maritimes. Le grossiste Tours Mont-Royal devrait contribuer à cette augmentation en offrant pour la première fois cette sai-

son des forfaits vers cette île des Antilles. L'ouverture de plusieurs nouveaux hôtels des chaînes comme Bahia Principe, Riu ou Iberostar va contribuer à faire de la Jamaïque une destination plus abordable.

**Renseignements utiles**

Bonne nouvelle pour les résidents du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de l'Est-du-Québec, il sera possible de se rendre en Jamaïque de l'aéroport Jean-Lesage de Québec. La liaison commence le 22 décembre via

Holguin par Air Transat et en vol direct par CanJet à partir du 20 janvier.

La représentante de l'Office du tourisme de la Jamaïque au Québec, Louise Paquette se fera un plaisir de répondre à vos questions au (450) 928-9859 ou encore par courriel à l'adresse suivante : lpaquette@visitjamaica-ca.com

Notre journaliste était l'invité du voyageur Tours Mont-Royal. Transport aérien Montréal-Montego Bay par West Jet.

**119 discothèques visitées pour vous**

**ON VOIT À TOUT**

**NOLITOURS.COM**

**899\$ À 1789\$**

**HOLGUIN**  
Cuba  
Cameleon Club Amigo Bungalow  
3★ Tout compris - 7 nuits  
Samedis, 23 et 30 déc., 6 et 13 jan.

**899\$**

**VARADERO**  
Cuba  
Barcelo Solymar Beach Resort  
4★ Tout compris - 7 nuits  
Samedi, 23 déc.

**1789\$**

**PUERTO PLATA**  
République dominicaine  
Bahia Principe San Juan  
4★ Tout compris 24 hrs - 7 nuits  
Lundi, 25 déc.

**1549\$**

**HOLGUIN**  
Cuba  
Hotel Playa Pesquero  
4+★ Tout compris 24 hrs - 7 nuits  
Vendredi, 22 déc.

**1749\$**

**FORFAIT DU JOUR**

**PANAMA**  
Royal Decameron Beach Resort, Golf, Spa & Casino  
4★ Tout compris - 7 nuits  
Lundi, 25 déc. | Départ de Montréal

**1799\$**

**1799\$ À 2599\$**

**PUNTA CANA**  
République dominicaine  
Sirenis Tropical Suites Casino  
4★ Tout compris 24 hrs - 7 nuits  
Dimanche, 24 déc.

**1799\$**

**RIVIERA MAYA**  
Mexique  
Allegro Playacar  
4★ Tout compris - 7 nuits  
Dimanche, 31 déc.

**2299\$**

**RIVIERA MAYA**  
Mexique  
Real Playa del Carmen Hotel  
3★ Tout compris 24 hrs - 7 nuits  
Samedi, 23 déc.

**1899\$**

**RIVIERA MAYA**  
Mexique  
Gran Bahia Principe Akumal  
4+★ Tout compris 24 hrs - 7 nuits  
Dimanche, 24 déc.

**2599\$**

POUR RÉSERVER OU DÉCOUVRIR PLUS DE 100 AUTRES FORFAITS TOUT INCLUS, VISITEZ **NOLITOURS.COM**

OU CONTACTEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGES.



Départs de Québec, sauf si indication contraire. Tous les prix sont par personne en occupation double incluant les taxes et les rabais. Les prix sont ceux en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées les 2 et 3 décembre 2006. Sujets à changement sans préavis. Frais de dossier du grossiste inclus. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Sud 2006-2007 de Nolitours. Air Transat et Nolitours sont membres de Transat A.T. Inc. Vols exploités par Air Transat ou CanJet. Déteneurs d'un permis du Québec. Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques pour la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

**VOYAGES ECONO.COM**  
www.voyagesecono.com  
1-888-70-ECONO 32666  
SPÉCIAL DES FÊTES  
Départ de Québec - formule tout inclus - 1 semaine  
**Panama Varadero Holguin**  
Gran Playa Blanca 18 décembre **968\$** Club Amigo Tropical 28 déc. **987\$** Brisas Guardalavaca 15 janvier **969\$**  
Réservez par téléphone et courez la chance de gagner des prix d'une valeur pouvant aller jusqu'à 500\$  
\$ par personne en occupation double. Sujets à changement sans préavis et selon disponibilité. Formule tout inclus, taxes et OPI inclus. Non inclus: réservation par téléphone, 5 \$ de frais d'administration. Permis du Québec.

**www.VoyagesDestination.com**

|                                  |                                     |                                      |   |   |   |   |
|----------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|---|---|---|---|
| <b>Cuba</b><br>14 déc.<br>641 \$ | <b>Cancun</b><br>22 déc.<br>1012 \$ | <b>Jamaïque</b><br>17 déc.<br>990 \$ | <b>Riviera Maya</b><br>31 déc.<br>1556 \$ | <b>Cuba</b><br>2 sem.<br>22 déc.<br>1382 \$ | <b>Croisière</b><br>Avec autobus<br>1 <sup>er</sup> mars de N.Y.<br>1279 \$ | <b>Club Med</b><br>Punta Cana<br>21 jan.<br>1959 \$ |
|----------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|---|---|---|---|

Départs de Montréal, occ. double 1 semaine. Toutes taxes et contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage (3,50 \$ du 1000 \$) sont incluses. Vol + hôtels tout inclus, sauf croisière. Permis du Québec.  
514-733-7555 ou 1-866-933-7555 **PRIX IMBATTABLE GARANTI!!!**

**FORFAITS SUD**

Jusqu'à **15%**  
100 % même produit  
100 % mêmes inclusions  
100 % mêmes protections  
200 % service professionnels!

**MOINS CHER QUE TOUTE LA CONCURRENCE!**

**WWW.VOYAGESARABAIS.COM**

**1 866 771-8937**

**Envoyez-vous en l'air... sans vous faire voler!**

# SUDOKU

|   |   |   |   |   |   |  |   |
|---|---|---|---|---|---|--|---|
| 2 | 4 |   |   | 3 | 9 |  | 7 |
|   |   |   | 7 |   |   |  | 3 |
|   |   | 9 |   |   |   |  | 8 |
|   | 3 |   |   |   |   |  |   |
| 9 |   |   | 7 | 2 |   |  | 5 |
|   | 5 | 1 |   | 6 |   |  | 3 |
|   |   |   | 6 | 4 | 3 |  | 8 |
|   | 8 |   |   |   |   |  | 2 |
|   |   | 6 |   | 1 |   |  |   |

Niveau de difficulté : MOYEN

0433

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

### Solution du sudoku 0432

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 7 | 6 | 4 | 9 | 2 | 3 | 5 | 8 |
| 3 | 5 | 9 | 7 | 1 | 8 | 2 | 6 | 4 |
| 4 | 2 | 8 | 5 | 3 | 6 | 7 | 1 | 9 |
| 5 | 8 | 1 | 3 | 2 | 4 | 6 | 9 | 7 |
| 7 | 3 | 4 | 8 | 6 | 9 | 5 | 2 | 1 |
| 6 | 9 | 2 | 1 | 7 | 5 | 8 | 4 | 3 |
| 8 | 6 | 3 | 2 | 4 | 1 | 9 | 7 | 5 |
| 2 | 4 | 7 | 9 | 5 | 3 | 1 | 8 | 6 |
| 9 | 1 | 5 | 6 | 8 | 7 | 4 | 3 | 2 |

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

Solution du sudoku 0433 dans l'édition du Progrès-Dimanche du 3 décembre 2006

# MOTS CROISÉS

### HORIZONTALLEMENT

- Inconsciente.
- Musulmans, dans l'Espagne du Moyen Age - Le laurier-tin en est une.
- Instance en justice - Action de s'immobiliser.
- Phalanges - Se moquer.
- Redonne - Organisme américain fondé en 1958 - Cale en forme de lettre.
- Jeune palmipède - Mammifère ruminant.
- Donne de l'éclat à - Bourrique.
- Narine du bœuf - Armée.
- Solution - Paresseux didactyle - Gauguin était celui de Van Gogh.
- Estonien - Rendues moins chaudes.
- Peuvent être universitaires - Embelli.
- Pas loin - C'est un défaut pour un coureur.

### VERTICALEMENT

- Portée.
- Mammifère marin - Danser.
- Ce n'est pas un amateur - Brun clair, tirant sur le roux.
- Retombe dans la même erreur - Obtenus.
- Affaiblir - On y met de l'eau.
- Sonorisation - Tartempion.

- En ville - Roman de Zola - Pas compliqué.
- Andouille - Forme de liens avec quelqu'un.
- Motifs ornementaux - Apportée par la mariée.
- Fait comme un vagabond - Il fut un virtuose de la danse à claquette.
- Assassins - Liste de plats.
- Gaz intestinal - Couvrir d'un abrasif en poudre.

### Solution du no 1649

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1  | S | U | R | L | E | N | D | E | M | A | I | N |
| 2  | C | R | O | I | T | O | N | A | G | R | E |   |
| 3  | H | I | E | M | A | L | N | O | I | R | E |   |
| 4  | E | S | E | N | E | V | E | R | I | S |   |   |
| 5  | M | A | T | G | N | O | M | E | T | U |   |   |
| 6  | A | V | I | S | T | U | I | L | I | E |   |   |
| 7  | T | E | S | T | E | T | U | N | E | S |   |   |
| 8  | I | M | R | A | C | E | E | S | A |   |   |   |
| 9  | S | A | P | E | U | R | M | A | T | O |   |   |
| 10 | E | R | O | S | A | G | A | C | A | N | T |   |
| 11 | R | I | L | S | A | N | N | O | N | C | E |   |
| 12 | A | I | E | E | V | E | N | T | E | R |   |   |

2 décembre 2006

MC1650

# HOROSCOPE

### SAMEDI 2 DÉCEMBRE 2006

**Bélier (21 mars au 19 avril):** Une explication qui semble farfelue n'est pas obligatoirement mensongère. Toute personne devrait être considérée innocente tant qu'elle n'est pas reconnue coupable. Ainsi, il peut s'avérer profitable de ne pas tirer de conclusions hâtives et d'accorder le bénéfice du doute aux autres. Sur un autre plan, vous devriez pouvoir compter sur les personnes auxquelles vous avez rendu service.

**Taureau (20 avril au 20 mai):** La visite de la Lune en Taureau met l'accent sur votre vie sociale et vos entretiens. Certes, il est bon d'avoir de l'entregent, mais de savoir accorder une écoute attentionnée à autrui est une qualité d'autant plus respectable. Les réponses à vos interrogations peuvent être obtenues lors d'une rencontre cordiale. Faites part de curiosité, mais ne basculez pas dans l'indiscrétion.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** L'heure est aux nouveaux commencements. Avec le Soleil, Vénus, Jupiter et Pluton dans votre Signe opposé, le Sagittaire, vous pouvez redémarrer facilement après un arrêt forcé ou volontaire. Peu importe ce qu'en pense les autres, vous avez le droit de revenir en arrière si c'est ce que vous désirez vraiment. Mais évitez d'être trop catégorique lors d'un entretien sérieux.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** D'autres personnes peuvent se faire des illusions à votre endroit, et cela pourrait finir par peser sur vos épaules. C'est pourquoi il serait préférable de faire une petite mise au point. Bien qu'il puisse sembler plus facile d'ignorer la situation, votre franchise contribuera à détendre l'atmosphère. Par ailleurs, une circonstance sociale promet d'être particulièrement animée.

**Lion (23 juillet au 22 août):** La franchise et la diplomatie peuvent sembler difficiles au Lion sous une Lune en Taureau... Même si vous n'aimez pas la polémique, vous devez adresser vos reproches aux personnes concernées plutôt que de vous dévouer en exposant à de tiers partis ce que vous ressentez. La solution à un problème n'est peut-être pas facile, mais elle est néanmoins disponible.

**Vierge (23 août au 22 septembre):** Un élément peut tomber en place de lui-même, sans votre intervention. En effet, tandis que la Lune parcourt un autre Signe de Terre, le Taureau, les autres pourraient faire des choix qui vous conviennent sans que vous n'ayez à influencer leurs décisions. Pourquoi ne pas vous permettre une petite fantaisie qui vous trotte dans la tête depuis un certain temps?

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** Les aspects planétaires devraient vous aider à tirer votre épingle du jeu. Il n'est pas encore trop tard pour contacter une personne que vous avez négligée. Si vous l'abordez avec tact, elle ne vous en tiendra pas rigueur. L'ambiance d'une réunion ou d'une réception peut vous sembler beaucoup plus chaleureuse que vous l'aviez anticipé. Acceptez les invitations qui vous seront lancées.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** Tandis que la Lune parcourt votre Signe opposé, le Taureau, vous pouvez recevoir des appuis plus facilement. Toutefois, on obtient rien sans rien. Ne vous attendez pas à ce que les gens viennent spontanément cogner à votre porte; vous devez faire un minimum de sollicitation. La vie publique et les circonstances sociales vous sourient; c'est le temps de circuler dans le monde.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** En cette étape anniversaire, il est temps de surmonter votre gêne et d'agir avec un brin d'hardiesse. Sinon, advenant que l'autre personne soit aussi timide que vous, il sera impossible de savoir si vos intentions sont réciproques. Au pire des cas, vous saurez au moins à quoi vous en tenir. Avec le Soleil, Vénus, Jupiter et Pluton en Sagittaire, rien n'est impossible!

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** Maintenant que la Lune parcourt un autre Signe de Terre, le Taureau, vous auriez grandement avantage à surmonter toute timidité. Si vous ne le faites pas, vous pourriez rater une belle occasion. Votre vie affective peut vous procurer beaucoup de satisfaction, mais vous ne devriez pas forcément vous attendre à ce que ce soit les autres qui prennent l'initiative.

**Verseau (20 janvier au 18 février):** Alors que la Lune se trouve en Taureau, vous pourriez constater que certaines personnes désapprouvent certaines de vos prises de position. Toutefois, vous ne devriez pas permettre à d'éventuelles opinions divergentes de vous faire douter de vos choix. Ne sous-estimez pas votre jugement, même s'il ne fait pas toujours l'unanimité.

**Poissons (19 février au 20 mars):** Qu'il s'agisse d'amour ou d'amitié, il est extrêmement rare de rencontrer quelqu'un qui réponde parfaitement à tous nos critères; il y aura probablement toujours quelque petite zone de divergence. Il existe déjà bien peu de gens avec lesquels on peut développer un véritable lien d'intimité. Alors que la recherche d'un absolu utopique ne vous amène pas à rejeter une belle occasion...

# MOT MYSTÈRE

### ODEURS ET NEZ - Un mot de 7 lettres

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S | D | X | E | N | O | R | I | N | E | P | E | T | A | L |
| U | R | R | U | D | I | E | L | I | U | H | E | N | I | F |
| A | A | E | O | A | V | R | O | R | I | G | A | N | L | R |
| V | M | R | L | R | S | C | R | A | M | A | N | D | E | E |
| E | A | B | O | O | A | A | E | T | N | E | L | E | R | N |
| T | C | M | Z | M | X | A | N | A | P | O | P | O | A | A |
| E | A | A | E | E | A | C | T | E | E | R | D | R | N | M |
| R | P | N | N | D | J | T | R | T | I | O | U | V | C | E |
| N | I | O | E | E | E | T | E | S | N | E | A | O | E | G |
| U | T | S | N | I | T | R | E | I | D | O | U | C | E | U |
| E | E | M | R | E | A | L | C | O | O | L | Y | S | A | A |
| R | U | I | M | I | G | R | E | C | E | N | C | E | N | S |
| O | S | E | G | D | E | X | T | R | A | I | T | F | I | P |
| S | E | R | E | M | U | G | L | E | C | N | E | S | S | E |
| E | E | V | E | N | T | E | T | A | N | T | U | O | B | E |

- |         |           |          |         |
|---------|-----------|----------|---------|
| ACRE    | CAMARD    | HUILE    | ORIGAN  |
| ACTEE   | CAPITEUSE | INODORE  | PIF     |
| AIGRE   | COULER    | IRIS     | PRISE   |
| AILE    | DOUCE     | IRONE    | RANCE   |
| ALCOOL  | EMANER    | JETAGE   | RELENT  |
| AMANDE  | EMETTRE   | LYS      | REMUGLE |
| AMBRES  | ENCENS    | MORVE    | RESEDA  |
| ANIS    | ENTETANT  | NASAUX   | ROSE    |
| ANOSMIE | ESSENCE   | NEPETA   | SAUGE   |
| ARETE   | ETERNUER  | NEROLI   | SUAVE   |
| AROMATE | EVENUE    | NEZ      | TENACE  |
| AROME   | EXTRAIT   | ODEUR    |         |
| BLAIR   | FINE      | ODORAT   |         |
| BOUT    | GREC      | OPOPANAX |         |

Solution du dernier problème : VITESSE

2 décembre 2006

No 1372

# LE RYTHME DES AFFAIRES

# FONDS MUTUELS

### OR

738  
(once \$ Can)

### DOLLAR

87,34  
(Cents US)

### EURO

1,5267  
(Dollar Can)

### ALUMINIUM

1,40  
(\$ Can la livre)

## Principaux indices

| Nom           | Fermeture   | Variation | Volume    |
|---------------|-------------|-----------|-----------|
| S&P/TSX 60    | 733.29 \$   | 0.94 \$   | 68512000  |
| S&P/TSX 300   | 12754.75 \$ | 2.37 \$   | 164871000 |
| CNDX          | 2850.66 \$  | 19.18 \$  | 84573000  |
| DOW JONES     | 12194.13 \$ | -27.80 \$ | 275413000 |
| NASDAQ/USA    | 2413.21 \$  | -18.56 \$ | 0         |
| NASDAQ/Canada | 630.80 \$   | -5.78 \$  | 0         |

## Titres vedettes à Toronto

| Nom                        | Symbole | Haut   | Bas    | Fermeture | Variation |
|----------------------------|---------|--------|--------|-----------|-----------|
| Abitibi-Consolidated       | A       | 2.70   | 2.57   | 2.65      | 0.01      |
| ACE Aviation Holdings      | ACE.B   | 35.46  | 34.75  | 35.02     | -0.02     |
| Alcan Incorporated         | AL      | 55.87  | 54.51  | 55.77     | -0.09     |
| Alimentation Couche-Tard   | ATD.B   | 25.39  | 25.09  | 25.21     | 1.00      |
| Amick                      | ASA     | 0.00   | 0.00   | 0.41      | 0.00      |
| Arc Energie                | AET.UN  | 23.05  | 22.26  | 22.49     | -0.61     |
| Bank of Montreal           | BMO     | 68.94  | 67.75  | 68.90     | 0.51      |
| Bank of Nova Scotia        | BNS     | 52.10  | 50.62  | 50.97     | -0.98     |
| Barrick Gold Corp          | ABX     | 36.08  | 35.47  | 35.62     | -0.14     |
| BCE Emergis Inc.           | EME     | 5.29   | 5.25   | 5.28      | 0.03      |
| BCE Inc.                   | BCE     | 28.29  | 27.85  | 27.97     | -0.08     |
| Bennett Environmental Inc. | BEV     | 0.83   | 0.73   | 0.82      | 0.12      |
| Bombardier CL A            | BBD.A   | 3.88   | 3.80   | 3.82      | -0.03     |
| Bombardiers Inc.           | BBD.B   | 3.88   | 3.76   | 3.79      | -0.01     |
| CAE Inc.                   | CAE     | 10.45  | 10.23  | 10.30     | -0.09     |
| Cambior                    | CBJ     | 0.00   | 0.00   | 4.25      | 0.00      |
| Campbell Res.              | CCH     | 0.14   | 0.13   | 0.14      | 0.01      |
| Canadian Natural Res.      | CNQ     | 62.70  | 61.16  | 62.50     | 0.60      |
| Canadian Oil Sands         | COS.UN  | 30.00  | 29.00  | 29.95     | -0.44     |
| Canadian Pacific Railway   | CP      | 63.89  | 62.43  | 62.88     | -0.63     |
| Canadian Tire              | CTC     | 104.00 | 104.00 | 104.00    | 0.00      |
| Canadian Western Bank      | CWB     | 46.46  | 45.74  | 45.90     | -0.54     |
| Canfor                     | CFP     | 10.30  | 10.25  | 10.26     | -0.04     |
| Cascades Inc.              | CAS     | 13.87  | 13.58  | 13.66     | -0.22     |
| CGI Group Inc.             | GIB.A   | 7.90   | 7.71   | 7.90      | 0.01      |
| CIBC                       | CM      | 90.47  | 89.03  | 90.09     | 0.39      |
| CN Railway Company         | CNR     | 53.99  | 53.20  | 53.42     | -0.20     |
| Cogeco Cable Inc.          | CCA     | 30.01  | 29.50  | 29.50     | -0.60     |
| Cossette Com. Group        | KOS     | 7.50   | 7.43   | 7.43      | -0.07     |
| Domtar                     | DTC     | 8.34   | 8.08   | 8.19      | 0.00      |
| Eiger Tech.                | AXA     | 0.12   | 0.12   | 0.12      | 0.00      |
| Emera                      | EMA     | 22.65  | 22.38  | 22.57     | 0.03      |
| Enbridge                   | ENB     | 52.75  | 51.55  | 52.70     | 0.20      |
| Epcor Power                | EPF.UN  | 24.83  | 24.55  | 24.75     | -0.20     |
| Falconbridge Ltd           | FAL     | 0.00   | 0.00   | 62.54     | 0.00      |
| Four Seasons Hotels        | FSH     | 92.47  | 92.17  | 92.37     | 0.83      |
| Gaz Métropolitain          | GZM.UN  | 15.92  | 15.75  | 15.90     | 0.12      |
| Great-West Life            | GWO     | 33.50  | 33.00  | 33.15     | -0.10     |
| Groupe Canam Inc.          | CAM     | 9.29   | 9.00   | 9.00      | -0.29     |
| Imperial Oil               | IMO     | 43.16  | 42.50  | 43.02     | 0.13      |
| Inco Limited               | NI      | 85.58  | 85.45  | 85.46     | -0.11     |
| Industrial Alliance        | IAG     | 36.10  | 35.51  | 35.87     | -0.01     |
| Jean Coutu Group           | PJCA    | 11.83  | 11.65  | 11.70     | -0.10     |
| Loblaws Cos.               | LB      | 29.65  | 29.34  | 29.51     | -0.09     |
| Loblaw's Bank              | L       | 47.94  | 47.50  | 47.85     | 0.40      |
| Magna International        | MGA     | 90.51  | 87.75  | 89.95     | -2.18     |
| Manitoba Telecom           | MTB     | 43.88  | 43.16  | 43.68     | -0.86     |
| Maple Leaf Foods Inc.      | MFI     | 12.43  | 11.96  | 12.01     | -0.33     |
| Metro Inc.                 | MTR.A   | 36.25  | 35.65  | 36.15     | 0.16      |
| National Bank              | NA      | 64.12  | 62.97  | 63.93     | 0.53      |
| Nortel Networks            | NT      | 24.50  | 23.20  | 24.21     | 21.77     |
| Nova Chemicals Corp.       | NCX     | 33.50  | 33.05  | 33.45     | 0.29      |
| Novelis Inc.               | NWL     | 31.91  | 30.90  | 31.02     | 0.28      |
| Pepsi Bottling Group Inc.  | PBG     | 18.49  | 18.08  | 18.33     | -0.19     |
| Potash-Canada              | PCA     | 51.46  | 50.65  | 51.24     | -0.92     |
| Potash Corp                | POT     | 161.90 | 157.72 | 160.03    | -0.25     |
| Power Corp.                | POW     | 35.69  | 35.01  | 35.39     | -0.21     |
| Power Financial            | PWF     | 37.64  | 37.00  | 37.43     | 0.12      |
| Precision Drilling Corp.   | PDJUN   | 28.76  | 27.66  | 28.40     | 0.01      |
| Pro AM                     | PAM.UN  | 21.90  | 21.85  | 21.85     | -0.20     |
| Quebecor Inc.              | QBRL    | 32.30  | 31.84  | 32.10     | 0.08      |
| Quebecor World             | QW      | 13.38  | 13.15  | 13.30     | 0.00      |
| Rogers Comm. Inc.          | RCB     | 70.00  | 68.08  | 68.50     | -1.47     |
| Royal Bank                 | RY      | 53.92  | 53.08  | 53.60     | -0.32     |
| Saputo Inc.                | SAP     | 38.45  | 37.79  | 38.03     | -0.08     |
| Sears Canada               | SCC     | 27.57  | 26.25  | 27.54     | 0.63      |
| SFK Pulp Fund Units        | SFKUN   | 4.30   | 4.15   | 4.30      | 0.00      |
| Show Communications        | SJR.B   | 35.63  | 34.56  | 35.15     | -0.25     |
| Shelf Canada               | SHC     | 43.50  | 43.00  | 43.50     | 0.15      |
| Steelman Breweries Ltd     | ALE     | 0.00   | 0.00   | 17.55     | 0.00      |
| SNC-Lavalin                | SNC     | 32.69  | 31.44  | 31.86     | -0.46     |
| Sobeys Inc.                | SBY     | 39.50  | 39.10  | 39.50     | 0.25      |
| Société financière IGM     | IGM     | 48.75  | 47.60  | 48.74     | 0.58      |
| Sun Life financial         | SLF     | 49.27  | 48.63  | 49.27     | 0.52      |
| Suncor Energy Inc.         | SUN     | 90.50  | 88.24  | 90.38     | 0.38      |
| Superior Propane Inc. Fund | SPF.UN  | 11.07  | 10.75  | 10.78     | -0.31     |
| Talisman Energy Inc.       | TLM     | 19.29  | 18.82  | 19.25     | 0.06      |
| TD Bank                    | TD      | 67.21  | 66.30  | 67.00     | 0.08      |
| Tek Cominco Corp.          | TCK.B   | 86.75  | 84.86  | 86.24     | 0.19      |
| Teles Corporation          | T       | 56.20  | 55.25  | 55.46     | -0.56     |
| Tembec                     | TBC     | 1.47   | 1.33   | 1.38      | 0.05      |
| Torstar Corp.              | TS      | 18.15  | 18.00  | 18.00     | -0.09     |
| Transalta Corporation      | TA      | 26.05  | 25.51  | 25.91     | 0.13      |
| Transat AT                 | TR2.B   | 29.00  | 28.51  | 28.86     | -0.14     |
| Transcanada Pipe           | TRP     | 39.05  | 38.58  | 38.95     | 0.31      |
| Transcontinental Inc.      | TCLA    | 22.20  | 21.58  | 22.00     | -0.30     |
| Trise Canada Inc.          | TZC     | 0.00   | 0.00   | 34.24     | 0.00      |
| Van Houtte Inc.            | VH      | 17.58  | 17.30  | 17.30     | -0.30     |
| Westcan Industries         | WCS.A   | 12.00  | 11.75  | 11.75     | -0.09     |
| Weston Group Ltd           | WN      | 72.39  | 71.13  | 72.34     | 0.99      |

## TORONTO

### Les titres les plus actifs

| Nom                | Symbole | Fermeture | Variation | Volume   |
|--------------------|---------|-----------|-----------|----------|
| GRUPE BIKINI       | GBV     | 0.12 \$   | 0.01 \$   | 10597921 |
| BRAZILIAN DIAMONDS | BDY     | 0.29 \$   | 0.14 \$   | 7555428  |
| EASTERN PLATINUM   | ELR     | 1.34 \$   | 0.12 \$   | 6615157  |
| BAMA GOLD CORP     | BGO     | 6.17 \$   | -0.04 \$  | 5712111  |
| BOMBARDIER INC     | BBD.B   | 3.79 \$   | -0.01 \$  | 5587325  |
| NEO MATERIAL       | NEM     | 2.53 \$   | 0.13 \$   | 5489873  |
| PENGROWTH ENERGY   | PGF.UN  | 19.31 \$  | -0.08 \$  | 5258422  |
| ELDERADO GOLD CORP | ELD     | 6.65 \$   | 0.15 \$   | 5183050  |
| CONJUNCHEM         | CJB     | 0.70 \$   | 0.01 \$   | 5028144  |
| SOUTHERN CROSS     | SXR     | 14.20 \$  | -0.50 \$  | 4314943  |

### Les plus fortes hausses

| Nom               | Symbole | Fermeture | Variation | Volume  |
|-------------------|---------|-----------|-----------|---------|
| NORTEL NETWORKS   | NT      | 24.21 \$  | 21.77 \$  | 1915834 |
| BAM INVESTMENTS   | BNB     | 280.00 \$ | 8.00 \$   | 740     |
| LE CHATEAU INC    | CTU.A   | 57.50 \$  | 7.50 \$   | 28845   |
| Economic Invstmnt | EVT     | 92.00 \$  | 3.20 \$   | 1501    |
| MAGNA             | MG.A    | 89.95 \$  | 2.18 \$   | 676980  |
| BROOKFIELD ASSET  | BAM.U   | 48.50 \$  | 2.00 \$   | 500     |

### Les plus fortes baisses

| Nom                | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|--------------------|---------|-----------|-----------|--------|
| MANULIFE FINANCIAL | MFT.M   | 100.00 \$ | -7.00 \$  | 86000  |
| OIL SANDS SPLIT    | OST.UN  | 125.00 \$ | -3.95 \$  | 187    |
| RESEARCH IN MOTION | RIM     | 155.68 \$ | -3.07 \$  | 623806 |
| MERRILL LYNCH & CO | MLC     | 99.09 \$  | -2.91 \$  | 1400   |
| PARKLAND INCOME    | PKI.UN  | 30.90 \$  | -2.60 \$  | 80111  |
| WORLD POINT        | WPO     | 23.00 \$  | -2.25 \$  | 349    |

## NEW-YORK

### Les titres les plus actifs

| Nom                | Symbole | Fermeture | Variation | Volume    |
|--------------------|---------|-----------|-----------|-----------|
| DIRECTV GROUP INC  | DTV     | 22.70 \$  | -0.05 \$  | 120148600 |
| ISHARES TR RUSSELL | IWM     | 77.78 \$  | -0.29 \$  | 87100600  |
| HOME DEPOT INC     | HD      | 38.97 \$  | 1.00 \$   | 47273100  |
| PFIZER INC         | PFE     | 27.86 \$  | 0.37 \$   | 40166100  |
| FORD MOTOR CO      | F       | 8.04 \$   | -0.09 \$  | 34609600  |
| ISHARES JAPAN      | EWJ     | 13.83 \$  | 0.02 \$   | 32551700  |
| ADVANCED MICRO     | AMD     | 20.69 \$  | -0.88 \$  | 32276000  |
| EMC CORP           | EMC     | 13.18 \$  | 0.07 \$   | 32063400  |
| QWEST COMMUNCTS    | Q       | 7.65 \$   | -0.04 \$  | 27289300  |
| GENERAL MOTORS     | GM      | 29.69 \$  | 0.46 \$   | 26280100  |

### Les plus fortes hausses

| Nom                | Symbole | Fermeture  | Variation | Volume  |
|--------------------|---------|------------|-----------|---------|
| NORTEL NETWORKS    | NT      | 21.15 \$   | 19.00 \$  | 9362400 |
| BERKSHIRE HATHAWAY | BRK.B   | 3560.00 \$ | 5.00 \$   | 14350   |
| DIAMOND OFFSHORE   | DO      | 80.59 \$   | 2.97 \$   | 4587000 |
| NOBLE CORP CAYMAN  | NE      | 80.15 \$   | 2.90 \$   | 5328300 |
| WIMM-BILL DANN     | WBD     | 50.22 \$   | 2.67 \$   | 296100  |
| CONSOLIDATED ED    | ED.PR.C | 88.00 \$   | 2.50 \$   | 2470    |

### Les plus fortes baisses

| Nom                | Symbole | Fermeture    | Variation  | Volume  |
|--------------------|---------|--------------|------------|---------|
| BERKSHIRE HATHAWAY | BRK.A   | 106900.00 \$ | -200.00 \$ | 220     |
| BRINKER            | EAT     | 30.36 \$     | -15.11 \$  | 1503700 |
| STUDENT LOAN CORP  | STU     | 199.55 \$    | -7.45 \$   | 16500   |
| CHUGAO MERCANTILE  | CME     | 531.40 \$    | -4.20 \$   | 551400  |
| NACCO INDUSTRIES   | NC      | 145.01 \$    | -4.14 \$   | 29900   |
| SAKS INC           | SKS     | 16.88 \$     | -3.64 \$   | 9252800 |

## NASDAQ

### Les titres les plus actifs

| Nom                | Symbole | Fermeture | Variation | Volume    |
|--------------------|---------|-----------|-----------|-----------|
| NASDAQ 100 TR      | QQQQ    | 43.66 \$  | -0.38 \$  | 144544462 |
| MICROSOFT CORP     | MSFT    | 29.12 \$  | -0.24 \$  | 72255442  |
| INTEL CORP         | INTC    | 20.93 \$  | -0.47 \$  | 65105418  |
| FINISAR            | FNSR    | 3.40 \$   | -0.43 \$  | 48554396  |
| CISCO SYSTEMS INC  | CSCO    | 26.69 \$  | -0.22 \$  | 46987767  |
| SIRIUS SATELLITE   | SIRI    | 4.25 \$   | -0.01 \$  | 42148271  |
| ORACLE CORPORATION | ORCL    | 18.81 \$  | -0.24 \$  | 35173507  |
| LEVEL 3            | LVL3    | 5.45 \$   | 0.11 \$   | 33342735  |
| SUN MICROSYSTEMS   | SUNW    | 5.39 \$   | -0.03 \$  | 33336141  |
| APPLE COMPUTER INC | AAPL    | 91.32 \$  | -0.34 \$  | 28395637  |

### Les plus fortes hausses

| Nom                | Symbole | Fermeture | Variation | Volume   |
|--------------------|---------|-----------|-----------|----------|
| MITSUI & CO LTD    | MITSY   | 276.60 \$ | 6.20 \$   | 600      |
| E-FUTURE           | EFUT    | 42.24 \$  | 5.39 \$   | 2128258  |
| FIRST BANCSHARES   | FBS     | 30.00 \$  | 3.60 \$   | 401      |
| ADVANCED MAGNETICS | AMAG    | 59.10 \$  | 3.38 \$   | 643957   |
| EN POINTE          | ENPT    | 5.32 \$   | 2.68 \$   | 15545795 |
| K-TRON INTERNAT    | KTIH    | 68.83 \$  | 1.94 \$   | 3697     |

### Les plus fortes baisses

| Nom                | Symbole | Fermeture | Variation | Volume  |
|--------------------|---------|-----------|-----------|---------|
| BAIDU.COM INC ADR  | BIDU    | 111.20 \$ | -4.58 \$  | 3302899 |
| NATIONAL WSTRN     | NWLJA   | 224.05 \$ | -4.41 \$  | 2227    |
| GOOGLE INC         | GOOG    | 480.80 \$ | -4.01 \$  | 5603341 |
| RESEARCH IN MOTION | RIMM    | 135.68 \$ | -3.15 \$  | 9167581 |
| FOCUS MEDIA        | FMCN    | 68.43 \$  | -2.84 \$  | 1170675 |
| NASDAQ STOCK       | NDAQ    | 37.32 \$  | -2.83 \$  | 8737218 |

| Nom                        | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|----------------------------|---------|-----------|-----------|--------|
| ALCAN                      | AL      | 55.87     | -0.09     | 100000 |
| BANK OF MONTREAL           | BMO     | 68.94     | 0.51      | 100000 |
| BANK OF NOVA SCOTIA        | BNS     | 52.10     | -0.98     | 100000 |
| BARRICK GOLD CORP          | ABX     | 36.08     | -0.14     | 100000 |
| BCE EMERGIS INC.           | EME     | 5.29      | 0.03      | 100000 |
| BCE INC.                   | BCE     | 28.29     | -0.08     | 100000 |
| BENNETT ENVIRONMENTAL INC. | BEV     | 0.83      | 0.12      | 100000 |
| BOMBARDIER CL A            | BBD.A   | 3.88      | -0.03     | 100000 |
| BOMBARDIERS INC.           | BBD.B   | 3.88      | -0.01     | 100000 |
| CAE INC.                   | CAE     | 10.45     | -0.09     | 100000 |
| CAMBIOR                    | CBJ     | 0.00      | 4.25      | 100000 |
| CAMPBELL RES.              | CCH     | 0.14      | 0.01      | 100000 |
| CANADIAN NATURAL RES.      | CNQ     | 62.70     | 0.60      | 100000 |
| CANADIAN OIL SANDS         | COS.UN  | 30.00     | -0.44     | 100000 |
| CANADIAN PACIFIC RAILWAY   | CP      | 63.89     | -0.63     | 100000 |
| CANADIAN TIRE              | CTC     | 104.00    | 0.00      | 100000 |
| CANADIAN WESTERN BANK      | CWB     | 46.46     | -0.54     | 100000 |
| CANFOR                     | CFP     | 10.30     | -0.04     | 100000 |
| CASCADES INC.              | CAS     | 13.87     | -0.22     | 100000 |
| CGI GROUP INC.             | GIB.A   | 7.90      | 0.01      | 100000 |
| CIBC                       | CM      | 90.47     | 0.39      | 100000 |
| CN RAILWAY COMPANY         | CNR     | 53.99     | -0.20     | 100000 |
| COGECO CABLE INC.          | CCA     | 30.01     | -0.60     | 100000 |
| COSSETTE COM. GROUP        | KOS     | 7.50      | -0.07     | 100000 |
| DOMTAR                     | DTC     | 8.34      | 0.00      | 100000 |
| EIGER TECH.                | AXA     | 0.12      | 0.00      | 100000 |
| EMERA                      | EMA     | 22.65     | 0.03      | 100000 |
| ENBRIDGE                   | ENB     | 52.75     | 0.20      | 100000 |
| EPCOR POWER                | EPF.UN  | 24.83     | -0.20     | 100000 |
| FALCONBRIDGE LTD           | FAL     | 0.00      | 0.00      | 100000 |
| FOUR SEASONS HOTELS        | FSH     | 92.47     | 0.83      | 100000 |
| GAZ METROPOLITAIN          | GZM.UN  | 15.92     | 0.12      | 100000 |
| GREAT-WEST LIFE            | GWO     | 33.50     | -0.10     | 100000 |
| GRUPE CANAM INC.           | CAM     | 9.29      | -0.29     | 100000 |
| IMPERIAL OIL               | IMO     | 43.16     | 0.13      | 100000 |
| INCO LIMITED               | NI      | 85.58     | -0.11     | 100000 |
| INDUSTRIAL ALLIANCE        | IAG     | 36.10     | -0.01     | 100000 |
| JEAN COUTU GROUP           | PJCA    | 11.83     | -0.10     | 100000 |
| LOBLAWS COS.               | LB      | 29.65     | -0.09     | 100000 |
| LOBLAW'S BANK              | L       |           |           |        |



# PETITES ANNONCES le QUOTIDIEN 549-4444

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE



JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

COURRIEL: [classees@lequotidien.com](mailto:classees@lequotidien.com)

HEURES D'AFFAIRES  
8 h 30 à 16 h 30

DU LUNDI AU VENDREDI

• SAINT-FÉLICIEN et les environs  
679-3832

• LIGNE SANS FRAIS  
1 (800) 866-3658

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTION** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



## TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -

|              |          |
|--------------|----------|
| 1 jour.....  | 9,00 \$  |
| 2 jours..... | 11,00 \$ |
| 3 jours..... | 13,00 \$ |
| 4 jours..... | 15,00 \$ |
| 5 jours..... | 17,00 \$ |
| 6 jours..... | 19,00 \$ |

PROGRÈS-DIMANCHE

10 mots ou moins 11,15 \$  
• Mots additionnels:  
0,47 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule • Caractères gras  
• Encadrement • Titre centré  
3,70 \$ par semaine / par option

• AVEC PHOTO:  
7,90 \$ par parution  
Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les cartes de crédit.

## 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

### 101 Bâtisses commerciales

BATISSE commerciale à vendre: 13.000 pi.ca. avec gicleurs automatiques, comprenant 8 locaux, et terrain 60.000 pi.ca., bons revenus. Tél.:549-3065.



BATISSE commerciale à louer, Chicoutimi, parc industriel, deux locaux 50x50 ou 100x50, chauffage au gaz naturel. Tél.:818-1477.

### 102 Blocs appartements

LA-BAIE 4 grands logements, 425 Victoria, centre-ville Bagotville, vue sur la baie, grand stationnement, excellente condition. Acheteur sérieux. Agents s'abstenir. Tél.:544-4418.

SERAIT acheteur d'immeubles à revenus ou maisons, paie comptant, secteurs Chicoutimi et environs. Tél.:418-521-1830, cell.: 418-261-1764.

### 104 Commerces à vendre

RESIDENCE pour personnes autonomes, 13 chambres (2 pour propriétaire occupant), échange accepté. Secteur lac St-Jean. Tél.:720-1561.

### 109 Locaux à louer

CHICOUTIMI 136, Racine Est, 3000 et 6000 pi.ca. libres, conditions avantageuses. B. Picard 543-7771.

CHICOUTIMI rue Neron, 5.500 pi.ca., bureaux avec entrepôt. Tél.:543-9063.

ENTREPOT ou local industriel, 2700, boul. Talbot, 2500 pi.ca. Les Immeubles Saguenay, 549-9200.

LOCAUX pour petites entreprises avec gicleurs automatiques, 1.700 pieds carrés Tél.:549-3065.

## 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

### 201 A partager

CHICOUTIMI 4.1/2 à partager ou louer, près cégep. Tél.:543-8302, 418-279-2456.

### 204 Chalet à louer

CAMPAGNE, endroit rêvé pour vacanciers, 2 à 5 chambres, grandes pièces éclairées, 2 foyers, verrière, 20 minutes mont Valin et Valinout. Tél.:690-0978, 817-0978.

FALARDEAU lac Brochet, bord de l'eau, magnifique jumelé, entièrement équipé, foyer. Semaine, fin de semaine. Tél.:673-1780.

LAC ST-JEAN, grand chalet bois rond, bord de 2 lacs, St-Thomas-Didyme, 6 chambres, 2 étages, laveuse, sècheuse, chauffage électrique et combustion lente. Sports d'hiver avec grand terrain montagneux, près sentiers motoneiges et VTT. Libre 15 décembre au 15 mars, 4.000\$/saison. Tél.:450-224-8159, 450-224-8194.

MONT-VALIN Lac Jalobert, voisin relais La Chapelle, 10 places. Tél.:547-9635, 591-2441.

MONT VALIN Falardeau, 2 chambres, 4 personnes, 1 à 6 chambres, spa, foyer. Tél.:1-866-882-4888 (sans frais). [www.chaletsalpins.ca](http://www.chaletsalpins.ca)

### 205 Chambres à louer

1 CHAMBRE, propre, stationnement, entrée indépendante, près université et école de Métallurgie. Tél.:693-1560.

2 MINUTES de Place Royaume, deux chambres, rez-de-chaussée, cuisine, buanderie, câble, stationnement, 200\$/mois et plus. Tél.:690-0080, 590-1599.

### 205 Chambres à louer

ALMA chambres fraîchement rénovées, plancher flottant, à partir de 200\$/mois, possibilité câble, réfrigérateur, 5 minutes cégep (à pieds). Tél.:820-1188, 543-0184.

ARRIERE Archambault dans maison privée luxueuse, personne sérieuse seulement. Tél.:698-8784, 693-4034.

CHAMBRES près université, Oasis, centre de métallurgie et cégep, non-fumeur(se), entrée indépendante, laveuse, sècheuse, câble, idéal pour étudiant(e). Propreté et tranquillité assurées. Tél.:698-2228.

CHICOUTIMI centre-ville, près épicerie, repeints, tranquille, câble, balcon, 230\$/mois. Tél.:693-4658.

CHICOUTIMI près université, cégep, cuisine commune, câble, téléphone, 65\$/semaine. Tél.:549-1351, 541-2522.

JONQUIERE laveuse, sècheuse, entrée indépendante, 150\$/mois, tout inclus, fin décembre. Tél.:547-8900, 542-2431.

JONQUIERE près Cégep, 230\$/mois, câble, entrée indépendante, propriétaire non-occupant. Tél.:815-4090.

JONQUIERE St-Dominique, dans 4.1/2, près IGA, chauffée, éclairée, câble, téléphone, Internet, 280\$/mois. Tél.:542-8190.

### 206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI rue de l'Écluse, 1.050 pi.ca., neufs, disponibles. Summum de la qualité et du luxe. 135.000\$ taxes incluses ou location. Tél.:690-6703.

### 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 1050 Joseph-Dandurand, en rangée, 3.1/2 sur 2 étages, meublé, literie, vaisselle, câble, Internet, à voir! Libre 1er décembre, prix selon durée. Tél.:818-2411.

CHICOUTIMI 2 chambres, foyer, bain tourbillon, secteur Faubourg Ricochet, 980\$/mois. Tél.:812-3436, 815-0975.

CHICOUTIMI 4.1/2, tout meublé, tout équipé, literie incluse, au mois. Tél.:693-4242.

CHICOUTIMI 850 pi.ca., non chauffé, non éclairé, 625\$/mois, libre immédiatement. Tél.:591-0132, 693-3714.

CHICOUTIMI rue des Goélards, 8 pièces, avec foyer, 800\$/mois, libre 1er janvier. Tél.:818-3571.

### 208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.:418-915-3383. Local idéal pour garderie.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 CHICOUTIMI 4.1/2, modernes, 336 Jacques-Cartier. Chicoutimi-Nord 4.1/2 bloc 4 logements, entrées indépendantes, céramique, bois flottant, refaits à 100%, prêts. Chicoutimi-Nord, 3.1/2. Excellente clientèle, prix compétitifs. Tél.:820-7725.

2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés; 4.1/2, Chicoutimi, beaux logements clairs, près centres d'achats, université. Tél.:543-4037.

3.1/2 CHICOUTIMI (secteur centres commerciaux), grands logements de qualité. Tél.:690-6308.

3.1/2, 4.1/2 Chicoutimi, rue Angoulême, plancher bois flottant, propre. Tél.:543-9520.

3.1/2, 4.1/2 LA-BAIE Manoir La Baie, ascenseur, plancher béton, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

4.1/2 CENTRE-VILLE Chicoutimi, chauffé, éclairé, non meublé, 450\$/mois. Tél.:696-4818.

ALMA 4.1/2 chauffé, quartier Riverband, 1045 de la Gare (#7), libre 1er janvier. Tél.:487-2747.

ALMA secteur Nauville, 3.1/2, chauffé, éclairé, 315\$/mois, libre. Tél.:668-0818, 480-7859.

ARVIDA 3.1/2 à sous-louer, 380\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, semi-meublé, déneigé, près centre-ville. Tél.:547-0072.

### 208 Logements à louer

ARVIDA 3.1/2, 375\$/mois, non-meublé, entrée indépendante, stationnement, dans maison privée, grandes fenêtres. Tél.:548-9736, pagette: 698-9795.

ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION 3 mois gratuits, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, 325\$/mois à 560\$/mois. Tél.:718-4747, 718-4748.

CHICOUTIMI 1.1/2 533 Racine Est, chauffé, éclairé, meublé, vue sur le Saguenay. Très propre. 340\$/mois. 1er janvier. Tél.:818-0800, 672-2837.

CHICOUTIMI 1.1/2 mai, 3.1/2 janvier, février, mai, face université, chauffés, éclairés, eau chaude, repeints, stationnement, 450\$/mois. Tél.:812-5070.

CHICOUTIMI 3.1/2 (425\$/mois), 4.1/2 (485\$/mois), poêle combustion, 3711 rang St-Paul, libres immédiatement. Tél.:276-3737.

CHICOUTIMI 3.1/2 grand, près université, chauffé, éclairé, semi-meublé, 425\$/mois. Tél.:545-8590.

CHICOUTIMI 3.1/2 neuf, centre-ville, chauffé, éclairé, 425\$/mois, libre immédiatement, buanderie, immeuble très tranquille. Caroline Bouchard, 543-9113, 817-1101.

CHICOUTIMI 3.1/2, 565 Jacques-Cartier, 360\$/mois, semi-meublé, chauffé, balcon. Tél.:545-0033, 549-2980.

CHICOUTIMI 3.1/2, grand, demi-sous-sol, rénové, 450\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:698-7042, 818-3105.

CHICOUTIMI 3.1/2, sous-sol, bien éclairé, près hôpital, 385\$/mois, semi-meublé, chauffé, non éclairé, libre janvier. Tél.:590-5909.

CHICOUTIMI 3.1/2. Recherchez tranquillité, chauffé, meublé, ou semi-meublé, moderne, plancher bois, 500 pieds de Place Royaume, 505\$/mois. Tél.:696-9094.

CHICOUTIMI 4.1/2 rénové, près université, cégep, non chauffé, non éclairé, 440\$/mois, libre 21 décembre. Tél.:549-9728.

CHICOUTIMI 4.1/2, 1177 Angoulême, luxueux, 925\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 4.1/2, 5 minutes Cégep, Université, 425\$/mois non chauffé, non éclairé, décembre et janvier gratuits. Tél.:418-998-5609, 590-0364.

CHICOUTIMI 4.1/2, 5.1/2, maison, chauffés, éclairés, 630, 682 Talbot, libres. Tél.:545-0733, 696-1302.

CHICOUTIMI 4.1/2, boul. du Saguenay Est, 420\$/mois, 5.1/2, rue Léonidas Bélanger 595\$/mois, chauffé. Tél.:698-2158.

CHICOUTIMI 4.1/2, libre immédiatement, 2e étage, frais peint, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-4920, 591-7459.

CHICOUTIMI 4.1/2, rénové, libre 1er février, chauffé, eau chaude fournie, 500\$/mois. Tél.:818-2684, 696-9896.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue Alma, face UQAC, libre janvier. Tél.:690-1938.

CHICOUTIMI 4.1/2, très grand, centre-ville, près tous les services, cégep, université, hôpital, plancher, moulures bois, superbe cachet, salle bains refaite, 560\$/mois, non chauffé, non éclairé, 566 Hôtel-Dieu, app. 1. Tél.:592-7471.

CHICOUTIMI 5.1/2, près hôpital, impeccable, décoré, 3 chambres privées, tous services compris, 400\$/mois chaque chambre, non fumeur(euse). Tél.:815-3763.

CHICOUTIMI 5.1/2, sous-location, 1 mois gratuit, secteur paisible. Tél.:693-8138.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 440\$/mois; Boulevard Université 4.1/2 (450\$/mois), chauffé, éclairé, semi-meublé. Rivière-du-Moulin 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 390\$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI exclusif grand 8.1/2, idéal professionnel, non fumeur(euse), 950\$/mois, libre immédiatement. Tél.:590-5909.

CHICOUTIMI très grand 4.1/2, 3495 boul. Talbot, avec salle de lavage, 425\$/mois non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:549-8548.

ENTRE LA-BAIE et Chicoutimi grand 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, balcon, très propre, tranquille, sécuritaire, libre, 425\$/mois. Tél.:418-834-6144 (accepte appel à frais virés) Frédéric.

JONQUIERE 4.1/2 (centre-ville), rez-de-chaussée, piscin hors terre neuve, libre 1er décembre. Vente rapide, 89.500\$ négociable. Tél.:549-6867.

### 208 Logements à louer

JONQUIERE 4.1/2 grand, St-Hubert, chauffé, 475\$/mois, déneigé, libre. Tél.:542-2463, 540-2845.

JONQUIERE 4.1/2, grand, rénové, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, près Métro P.E. Prix, idéal personnes âgées. Tél.:695-6355, 547-7913.

JONQUIERE 4.1/2, quartier Des Oiseaux, bois flottant, très propre, immédiatement ou après, 465\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:818-1407.

JONQUIERE 4.1/2, rez-de-chaussée, très propre, bois flottant, céramique, eau chaude, 440\$/mois, 1er janvier. Tél.:812-2688, 815-0334.

JONQUIERE 4.1/2, rue St-Jean-Baptiste, face Super Sagamie, 460\$ chauffé, libre 1er janvier. Tél.:693-0659.

JONQUIERE beau 4.1/2, bois, 425\$/mois, un mois gratuit, libre décembre ou janvier. Tél.:815-1339.

JONQUIERE centre-ville, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, semi-meublés ou non. Tél.:303-0525.

JONQUIERE logements neufs en construction, près centre-ville, 4.1/2 et 5.1/2 à partir de 545\$/mois, non chauffés, non éclairés, insonorisation supérieure (mur, plancher béton). Tél.:547-2776, 541-2990.

JONQUIERE 4.1/2, 500\$/mois, chauffé, éclairé, toiles fournies, libre décembre. Tél.:547-2941.

KENOGAMI 2.1/2 non chauffé, non éclairé, meublé, 275\$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-2257.

KENOGAMI 4.1/2 centre-ville, 3688 de Champlain, libre 1er décembre. Tél.:542-7711 après 17h ou laisser message.

KENOGAMI 4.1/2 grand, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, premier plancher, céramique, bois flottant, deux patios, terrain paysager et clôturé à l'arrière, 575\$/mois. Tél.:547-1262, 815-2791.

KENOGAMI 4.1/2, très grand, rénové, beau et luxueux, grand terrain, stationnement, calme, paisible, 595\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 3594 Boul. Tél.:815-5511.

LA-BAIE 4.1/2, grands, entièrement rénovés, près hôpital. Tél.:540-2731, 820-1362.

LA-BAIE 3.1/2, 4.1/2, beaux logements, rénovés, planchers bois flottant, céramique. Tél.:543-4037.

LA-BAIE secteur Grande-Baie grands 4.1/2, neufs, près tous les services, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé. Demi-sous-sol, chauffé, éclairé. Libres 1er décembre. Tél.:544-9427.

LATERRIERE 4.1/2, tranquille, près services, libre immédiatement, 325\$/mois. Tél.:696-3644, 590-3125.

LATERRIERE jumelé 5.1/2 neuf, limites de Chicoutimi, 625\$/mois. Tél.:678-2290.

SHIPSHAW 4.1/2 ensoleillé, rénové, 380\$/mois. Tél.:542-8176.

ST-AMBROISE grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, libre, grand terrain. Tél.:540-6182.

ST-FULGENCE 4.1/2, bons prix, centre-ville, près autobus, repeints, rénovés, planchers refaits, chauffés, possibilité semi-meublés. Tél.:673-1938.

ST-HONORE 5.1/2, grand, 525\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:673-4234, 693-3225.

### 209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI 1266 Ravel, arrière Place Saguenay, secteur recherché, revenus intéressants, garage isolé, etc. Agents s'abstenir. Tél.:673-7140.

CHICOUTIMI 430 Maupassant, 1.1/2 étage avec garage, 4 chambres, 2 salles bains, rénovations majeures en 2006, quartier résidentiel recherché (en demande), près centres d'achats. Une visite vous convaincra. 199.500\$ négociable. Agent s'abstenir. Tél.:815-1812.

CHICOUTIMI jumelé, neuf, rue Turbina. Disponible 15 février, 154.000\$, taxes incluses. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI maison de prestige, 1.5 étage, garage, piscine, terrain boisé, secteur Domaine du Roi, 574 de l'Intendant. Tél.:698-3498.

CHICOUTIMI maison en rangée, partie du centre, 2 étages, thermopompe, 3 chambres, sous-sol aménagé, à voir! 139.000\$. Tél.:698-7055, 290-7055.

CHICOUTIMI-NORD quartier Ste-Claire, 174, Vallières, tout brique, 4 chambres, 2 salles de bains, piscine hors terre neuve, libre 1er décembre. Vente rapide, 89.500\$ négociable. Tél.:549-6867.

### 209 Maisons à vendre

FALARDEAU maison de campagne, demi-lot boisé, 30 minutes Valinout, 2 chambres. Tél.:544-6586, 673-3469.

LA-BAIE 3551, Sentier Oréade, 3 étages, magnifique vue, grand terrain, acheteur sérieux seulement. Tél.:544-8040, 544-5486.

### 210 Maisons à louer

FALARDEAU au bord du lac Sébastien, 2 chambres, 2 salles de bains. Tél.:612-6393, laissez message.

RIVIERE-DU-MOULIN jumelé, planchers bois franc, libre immédiatement, 630\$/mois. Tél.:545-3778.

### 213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI 200'x300', boisé, sans voisin arrière, 50.000\$. Tél.:543-7977.

CHICOUTIMI rue Père-Champagnat, terrain pour jumelé. Tél.:695-6646, 591-0663.

LAC de la Hauteur, zec Kiskissink, 4.000 mètres carrés, sous bail, 12.000\$. Tél.:450-467-8048.

### 300 VÉHICULES

#### 302 Autos à vendre

ACHAT AUTOS, CAMIONS, MÉTAUX pour récupération. Payons comptant. Tél.:542-6938 Métaux Savard.

ACHAT d'AUTOMOBILES et CAMIONS usagés. Viens faire ta pièce samedi matin seulement, arrière boulangerie du Royaume. Tél.:718-3487.

ACURA Intégra 1999, automatique, gris, bon état, 9.995\$. Tél.:679-8414.

AUBAINE BMW Mini Cooper S, équipement complet, beaucoup d'extra, puissance, fiabilité, unique au Québec. 21.500\$ (Payé plus de 50.000\$). Tél.:480-2896, 321-0371.

AUTOMOBILES J.M. 693-8830 Chevrolet Cavalier 2000, 2 portes, manuelle, 125.000 kilomètres, 3.995\$. Chevrolet Cavalier 1999, 4 portes, automatique, 149.000 kilomètres, 3.995\$. Hyundai Elantra VE 2001, 4 portes, automatique, 79.000 kilomètres, 6.495\$. Plymouth Grand Voyager 1993, 3.3 litres, 895\$. Financement disponible, 1e, 2e, 3e chance.

**302 Autos à vendre**

CHRYSLER Intrepid 1998, 89,000 kilomètres, très bonne condition, 3,900\$. Tél.:550-1287.

FORD Mystique 1995, automatique, excellente condition, 1,850\$ négociable. Tél.:(418)668-9247, (418)668-5151.

GEO Metro (Pontiac Firefly) 1997, 2 portes, hatchback, manuelle, démarreur à distance, pneus d'hiver, très propre, mécanique A1. Tél.:590-7570.

GOLF 1994, 170,000 kilomètres, manuelle, 1,800\$. Tél.:550-3657.

HONDA Accord 1992, automatique, très bonne condition, pneus d'été et d'hiver, 2,000\$. Tél.:544-2317.

HONDA Accord Edition Speciale 2000, beige, 156,000 kilomètres, très bon état. 10,500\$ Tél.:696-3385.

HONDA Civic LX 2001, beige, 85,000 kilomètres, manuelle, régulateur vitesse, climatiseur, vitres et barreaux électriques, miroirs chauffants, freins ABS, aileron, volant ajustable, 4 portes, 8 pneus, etc., un seul propriétaire, entretenus et inspectés régulièrement, jamais accidentée. Tél.:668-3757, soir.

HONDA Civic LX 2003, automatique, 2 portes, démarreur, 32,000 kilomètres, garantie 5 ans/100,000 kilomètres, pneus d'hiver inclus, 12,995\$ ou balance location. Tél.:543-0302, 690-7486.

HYUNDAI Accent 1999, automatique, 152,000 kilomètres, 3,500\$ négociable. Tél.:699-0956.

HYUNDAI Accent 2002, automatique, 73,000 kilomètres, Ford Probe 1996, automatique, 163,000 kilomètres, équipement complet, état neuf, 3,800\$. Hyundai Accent 2004, 80,000 kilomètres, 8,600\$. Hyundai Elantra 1996, familiale, automatique, 154,000 kilomètres, très propre, 2,800\$. Hyundai Sonata 1992, automatique, 160,000 kilomètres, 4 portes, 1,700\$. Cadillac DeVille 1999, 6,550\$. Chevrolet Cavalier 2002, 106,000 kilomètres, 6,450\$. Mazda Miata MX5 1990, automatique, climatiseur. Pontiac Grand AM 2001, manuelle, 2 portes, 4,595\$. Chevrolet Tracker 1997, 4X4, automatique, 124,000 kilomètres, climatiseur. Echange accepté. Tél.:344-4262.

HYUNDAI Sonata 1995, 4 portes, automatique, équipement complet, 159,000 kilomètres seulement, 1,600\$ ferme. Tél.:550-1287.

HYUNDAI Sonata 2001, 6 cylindres, automatique, 58,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'été, 8,600\$. Tél.:696-2962, 542-7890.

MAZDA 323 DX 1994, automatique, 3 portes, freins neufs, pneus d'hiver. Tél.:549-5391.

MAZDA 323, 1993, 3 portes, toit ouvrant, 8 pneus, 850\$. Tél.:697-1805.

MAZDA Précidia 1995, 69,000 kilomètres, automatique, mags, toit ouvrant, excellente condition, pneus d'hiver neufs, 4,999\$. Tél.:545-0794.

MAZDA Protegé 1993, automatique, excellente condition, repeinte, démarreur, 1,500\$. Tél.:545-6311.

MAZDA Protegé 1994, manuelle, 183,000 kilomètres, très très propre, 1,700\$ ou échangeerais contre scooter ou petite moto de route. Tél.:673-1041.

MAZDA Protegé 1999, 4 portes, automatique, 191,000 kilomètres, CD, climatiseur, démarreur, bonne condition, 4,500\$ négociable. Tél.:545-1853.

MAZDA Protegé 2002, automatique, très propre, 108,000 kilomètres, 9,000\$. Tél.:548-0945.

MAZDA Protegé ES 2003, automatique, 75,000 kilomètres, 12,000\$ négociable (taxes incluses). Tél.:543-7848, 590-7848.

MERCEDES E320 1999, 4 matic, 123,500 kilomètres, premier propriétaire, tout équipée (anti-dérapiage, intérieur cuir, sièges chauffants, etc.), excellente condition, prix à discuter. Tél.:545-7909.

NEON 1996, 200,000 kilomètres, manuelle, bonne condition, 950\$. Golf 1995, 160,000 kilomètres, manuelle, bonne condition, 950\$. Tél.:545-5186, 545-2359.

OLDSMOBILE Intrigue 1998, 115,000 kilomètres, bonne condition, 3,700\$ négociable. Tél.:590-1794.

PONTIAC Grand Prix 1993, bon état, à voir! Tél.:549-8731, 592-5445.

PONTIAC Vibe 2003, automatique, 157,000 kilomètres, équipement complet, démarreur, anti-vol, 9,200\$. Tél.:347-2192, 487-3950.

SATURN Ion Quad 2004, automatique, 59,000 kilomètres, transfert location (termine juillet 2008, 80,000 kilomètres), 250\$/mois ou vente: 13,400\$. Tél.:815-4885.

SUBARU Impreza 2.5 RS, 2000, automatique, 90,000 milles, véhicule reconstruit en 2001, besoin peinture, prix à discuter. Tél.:590-3530.

THUNDERBIRD 1987, 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'été, 500\$. Tél.:547-3537.

TOYOTA Corolla 1994, 168,000 kilomètres, automatique, parfaite condition. Tél.:812-7030.

TOYOTA Corolla 2001, grise, 4 portes, manuelle, 8 pneus, 130,000 kilomètres. Tél.:678-9861.

TOYOTA Corolla 2002 manuelle, 120,000 kilomètres, excellente condition, 8,000\$ négociable. Tél.:662-5504.

TOYOTA Corolla CE 2004, 93,000 kilomètres, excellente condition, 4 portes, manuelle, garantie prolongée 160,000 kilomètres, démarreur, 8 pneus neufs, attache-remorque, 11,500\$. Tél.:542-0186.

TOYOTA Echo 2005, 4 portes, manuelle, climatiseur, CD, aileron, pneus Blizzak sur jantes, démarreur, frais transfert location inclus. Tél.:720-1700.

TOYOTA Tercel 1990, 400\$. Tél.:548-0062.

VOLKSWAGEN Jetta 1997, manuelle, climatiseur, démarreur, 8 pneus sur jantes, excellent état, 3,100\$. Tél.:545-2426, cell. 540-2252.

**305 Camions à vendre**

CHEVROLET 1989, automatique, cabine régulière, 198,000 kilomètres, moteur 4.3 refait à 114,000 kilomètres, très bien entretenu. Tél.:272-2982.

CHEVROLET S10, 1997, simple cabine, automatique, 90,000 kilomètres, très bon état, 4,900\$ négociable. Tél.:480-0039, 669-8358.

**305 Camions à vendre**

CHEVROLET Silverado 2003, king cab, 55,000 kilomètres, pneus d'hiver et freins neufs. Tél.:674-1312, 820-3170.

DODGE Dakota 2000, king cab, automatique, 2X4, V6, 3.9 litres, 89,000 kilomètres, 8,800\$. Tél.:544-6284.

FORD 6 roues F700 1987, avec grue (refaite 2004), bon état, prix à discuter. Tél.:418-590-0400.

FORD F150 1998, 336,000 kilomètres, très propre, 3,500\$. Tél.:674-7500, 540-8183.

FORD Ranger, 1994, manuelle, pneus d'hiver et d'été, 160,000 kilomètres, très bonne condition, 2,300\$ négociable. Tél.:612-6564.

FREIGHTLINER 1998, FL120, 14,500\$. Remorqueuse plateforme, Freightliner FL80 1991, "wheel lift", 23,000\$. Tél.:550-3657.

**306 4 X 4 - Utilitaires**

CHEVROLET Tracker 1997 4X4, automatique, 124,000 kilomètres, climatiseur. DODGE Dakota 1991. Echange accepté. Tél.:344-4262.

COLORADO multiplace, 2006, équipé, transfert de location 409,51\$/mois, plus taxes. Tél.:674-1312, 820-3170.

DAKOTA 1993, 4x4, V8, cab 1/2, bon état, démarreur, 3,400\$. Cell.:637-2307 après 18 h.

DODGE Dakota 2002, automatique, 4x4, 4 portes, 61,800 kilomètres, 15,300\$. Tél.:548-2553, 812-2901.

FORD Escape, 2001, 2X4, automatique, 78,000 kilomètres, 8 pneus neufs, propre, 9,500\$. Tél.:695-5939.

FORD F250 1990. GM 2500 1991, diesel, 6.2 litres. Tél.:550-3657.

FORD Lariat F150 4x4 1988, automatique, 198,000 kilomètres, prêt pour l'hiver, 1,900\$. Tél.:543-7810.

GMC 1990, 4X4, automatique, très bon état, prix négociable. Tél.:549-9515, 818-1321.

GMC 2500 HD 2001, king cab, automatique, climatiseur, 175,000 kilomètres, 11,000\$ ferme. Tél.:348-9258.

GMC SIERRA 1997, automatique, 4X4, 151,400 kilomètres, cabine et demie, boîte 8', toile, démarreur, pneus d'hiver sur jantes, 7,800\$. Tél.:544-6949.

JEEP Grand Cherokee Laredo 1998, V6, 4.0 litres, 127,000 kilomètres, tout équipé, impeccable, 8,600\$. Tél.:817-5550.

JEEP Grand Cherokee Laredo 2005, moteur 3.7, 30,000 kilomètres, parfaite condition, 22,000\$ plus 1 taxe. Tél.:545-8624, 693-4446.

JEEP Suzuki 1989, 4X4, 150,000 kilomètres, 8 pneus. Tél.:545-3115.

SUZUKI Samourai 1988, complètement refait, repeint, avec lot pièces 1985-1990, 3,000\$. Tél.:545-4950, 820-8687.

TOYOTA Rav4 1997, automatique, 4 portes, 134,000 kilomètres, équipement complet, prêt pour l'hiver, excellente condition, 9,900\$ négociable. Tél.:543-8239, 690-4389.

**308 Fourgonnettes à vendre**

CARAVAN 1998, 134,000 kilomètres, pneus d'hiver, 4,200\$ négociable. Tél.:543-0220.

CHEVROLET Venture 2004, 46,551 kilomètres, démarreur, vitres et verrouillage électriques, pneus sur jantes (été et hiver), très propre. Cause décès. Tél.:690-1033, 540-0917.

DODGE Caravan 1997, mécanique A1, 1,600\$ négociable. Tél.:720-3479.

DODGE Caravan, 1993, blanche, bas kilométrage (158,000 kilomètres), bien entretenu, carrosserie refaite, (1,500\$ de réparations mécanique et peinture), 8 pneus sur jantes, très propre, 2,200\$ négociable. Tél.:542-9649.

PONTIAC Montana 2004, tout équipée, 62,000 kilomètres, reste 10 mois de location, nous payons 3 mois. Tél.:547-0456, 543-4840.

TOYOTA Sienna CE 2005, sable, 40,000 kilomètres, entièrement équipée, 28,000\$ négociable. Tél.:349-8595.

**309 Machinerie**

BALANCEUR à pneus, machine pose pneus, 800\$/chacun. Elevateur Hydraulif, 7,000 livres (pour véhicules), 1,800\$. Tél.:550-3657.

FREIGHTLINER forestier 1995, moteur 455 Carterpillar, refait, garanti 1 an, transmission 18 vitesses, différentiel 46,000 livres, peut vendre avec remorque Pemisok 1994, 48", 4 essieux, avec piquets pour 4' et bois en longueur. Tél.:818-4650.

**311 Motoneiges à vendre**

ARCTIC CAT, super jag, 2 vitesses avant, marche arrière, 1,800\$ ferme. Tél.:673-3624.

BOMBARDIER Grand touring 1994, équipement complet, moteur 583, condition impeccable, 1,500\$. Tél.:549-0225, pagette: 696-7208.

BOMBARDIER GSX 600 SDI 2004, 7,000\$. Tél.:662-5906.

BOMBARDIER RECHERCHES De 1960 à 1970. Tél.:695-4060, 812-2522.

BOMBARDIER Skandic 1999, Wide Track 20", excellente condition, 4,000\$. Tél.:540-5593, 673-6430.

BOMBARDIER Skandic 380cc, 1998, long track, 2,300\$ négociable. Tél.:543-5749.

GRATTES pour motoneige, neuves, 48" (1,600\$), 60" (1,900\$), légères, ajustables, petit compacteur, coffre rangement, s'adapte ski fond. Tél.:239-0559.

MACH-Z 1998, 800, mécanique A1, 2,000\$. Tél.:550-3657.

POLARIS 2003, chenille 20", 5,000 milles, bonne condition, 5,000\$. Tél.:542-6733.

**311 Motoneiges à vendre**

POLARIS Indy 440, 1991, mécanique A1, marche arrière, 1,200\$. Tél.:815-2022, 690-1302.

POLARIS RMK 700 cc 2003, chenille neuve 151"x2", 5,500\$ négociable. Tél.:817-3816.

POLARIS Touring 700 Edge 2003, parfaite condition, 7,000 kilomètres, 5,000\$. Tél.:662-3014, 662-0166.

POLARIS XCR-800, 1999, SKS, (carotte), modèle unique, excellente condition, 2,200\$ négociable. Tél.:690-5841.

RX-1 Mountain, 2003, 144", 5,800 kilomètres, Seat Jack, condition show room, prêt pour la saison, 6,700\$ négociable. Tél.:542-6403.

YAMAHA RX-1 Mountain 2004, chenille 151"x2", siège double, marche arrière, 7,900\$. Tél.:544-9367, 718-3130, demandez David.

YAMAHA V-Max 600 1994, seulement 8,000 kilomètres, comme neuve, femme propriétaire, prête pour hiver, toile, 2,200\$. Aussi, habits cuir, divers vêtements motoneige, casques, homme, femme, comme neufs. Tél.:815-5511.

YAMAHA V-MAX 600, 1994, excellente condition, moteur et chenille neufs, 1,450\$ négociable. Tél.:673-1848, 817-1848.

YAMAHA V-MAX 600, 1995, 11,950 kilomètres, excellent état, 1,800\$ négociable. Tél.:345-2807, 592-7052.

YAMAHA VK 540 II 1999, 3,400\$. Tél.:696-1247, après 17 h.

YAMAHA Warrior 2005, très bien équipée, extra propre, 9,700\$. Tél.:591-0797.

**313 Motos 3 et 4 roues à vendre**

BOMBARDIER Outlander 2005, 4x4, 400 CC, 350 kilomètres à l'odomètre, utilisé seulement 2 fois pour la chasse, état neuf, toujours remis à l'intérieur. Tél.:480-7021.

HONDA 300 EX 2000, très propre, 2,600\$. Tél.:543-1653, pierretremblay66@hotmail.com

YAMAHA Kodiak 450, 2004, équipé, état neuf, 6,000\$. Tél.:542-0552.

**314 Pièces et accessoires**

1000\$ ET MOINS \$ Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ Gilbert Auto inc. 543-8361

4 PNEUS d'hiver 185-65R15, à clous, 2 hivers, 100\$. Tél.:543-3516.

4 PNEUS d'hiver 235/75R15 avec jantes 6 trous pour camion GMC ou Chevrolet, 180\$. Tél.:695-4954.

4 PNEUS d'hiver Blizzak pour Camry 2000, 195-70R14, sur jantes, 4 Nordic pour Tercel 1999 P155-80R13. Tél.:542-7100.

4 PNEUS d'hiver neufs, Hankook, P/235/65/R17, 625\$. Tél.:545-6638.

4 PNEUS d'hiver sur jantes, Roadhandler 215-70R15, 350\$. Tél.:697-1000.

4 PNEUS Snow Tracker sur jantes 185-65R15, moins d'un hiver, 325\$. Tél.:815-9939.

AUBAINES DE FIN DE SAISON À PRIX RÉDUIT PNEUS usagés, de toutes grandeurs, à prix compétitifs, posés, balancés sur place. Tél.:546-1108.

LIQUIDATION sur pneus d'hiver en inventaire, rabais jusqu'à 50%: Toyo, Pirelli, Arctic Claw. Performance Expert: 696-0044.

MACHINES à pneus et à balancer, très bon état. 4 Jantes 15", 4 trous. Tél.:544-1978.

PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs. Prix compétitifs. Garage René Girard, 548-3306.

**315 Remorques à vendre**

ATELIER FUSION CONCEPT INC. Fabrication de remorques en aluminium selon vos exigences. L'aluminium, beaucoup moins cher qu'on le pense! (disponibles en acier également). Tél.:540-6233.

ATTENTION! Remorque utilitaire adaptée pour VTT et motoneige. Egalement conception spéciale selon vos besoins. Pièces de remorques disponibles. Tél.:(418)696-9591.

REMORQUE "flatbed" 4 essieux Manac 1993, 7,500\$. Tél.:550-3657.

REMORQUE pour motoneige ou VTT, 6X8. Tél.:695-0313, heures repas.

**316 Souffleuses à vendre**

SOUFFLEUSE Ariens 11-32. Moteur de souffleuse 10 forces. Tél.:545-3448.

SOUFFLEUSE Canadienne 8-26. Tél.:548-5437, 591-8655.

**317 Tracteurs à vendre**

PETIT tracteur de ferme avec souffleuse, vente ou échange contre motoneige. Tél.:673-3624.

TRACTEUR neuf 4x4 avec loader, 2006, 28 forces, diesel, garantie, 12,995\$. Tél.:1-888-595-5191.

**400 EMPLOI**

**402 Personnel demandé**

AIDE-FAMILIALE demandée au domicile de l'employeur, Chicoutimi-Nord, pour s'occuper de trois enfants d'âge scolaire, 15/20 heures/semaine, non-fumeur(euse), reçus et références exigés, rémunération à l'heure. Tél.:693-0333, 690-6916 laisser message.

ATTENTION ÉTUDIANT(E)S ET ADULTES \$\$\$ Les fêtes s'en viennent, fais-toi jusqu'à 250\$/semaine en vendant de super bons produits. Tél.:1-800-561-2395.

BESOIN opérateur(trice)s d'abatteuses multifonctionnelles et opérateur(trice)s de transporteurs, minimum 2 ans d'expérience obligatoire. Voyage matin et soir. Secteur Falardeau. Salaire selon expérience. Tél.:673-1978, 590-3078.

COIFFEUR(EUSE) clientèle établie, avec salaire de base, commission. Tél.:547-8184, message.

COIFFEUR(EUSE) pour homme, temps plein, belle ambiance de travail. Contactez Véronique ou Maripier, 696-4040.

COMMIS charcuterie-boucherie (service). Disponible en tout temps, 15 heures et plus par semaine. Salaire minimum. Expérience un atout. Caroline Bouchard, 543-9113, 817-1101.

**COORDONNATEUR(TRICE) DE LA LOGISTIQUE D'ENTREPOTS**

le candidat ou la candidate devra faire preuve de détermination dans l'exercice des fonctions ci-dessous et posséder les qualités suivantes:

- Se conformer aux heures de travail qui vont de 6h00 à 14h00 et de 7h00 à 15h00, selon le lieu désigné;
- Comprendre les fondements de la gestion des stocks et être prêt(e) à apprendre à utiliser les logiciels requis;
- L'expérience de la conduite d'un chariot-élévateur à fourche sera considérée comme un atout;
- À l'aide d'une mini-fourgonnette fournie par le candidat ou la candidate, soutenir le réseau de distribution en effectuant des livraisons à divers emplacements;
- Posséder une forte aptitude à communiquer avec les collègues, les superviseurs et les clients;
- Avoir des antécédents sans tache et ne pas posséder de casier judiciaire.

**FORMATION**

**451 Enseignement / cours**

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématiques, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

Centre de formation Tessier inc. 3892 Portage Sud, Laterrière. Formation sur véhicules lourds, classe 1: Transport matières dangereuses, chariot-élévateur, chargeur sur roues, pont roulant, etc. Tél.:(418)820-6767 (cellulaire). Paul Tessier, formateur agréé.

**500 OCCASION D'AFFAIRES**

**501 Finances**

1ERE et 2e hypothèque à 100%, prêt personnel et commercial. B.D.A. Tél.:1-800-463-9311 (code 8560).

500\$ A PRETER! Sans enquête de crédit. Crédit Courtage, tél.:(450)378-7667.

APPROBATION 24 h. Refus banque: marge crédit commercial, hypothèque. Bienvenue! G.F.C. (418)563-8286.

Le candidat ou la candidate retenu(e) devra en outre faire preuve d'autonomie et d'esprit d'entreprise et assurer l'excellence du service sans surveillance étroite.

Pour que votre candidature reçoive une attention immédiate, veuillez envoyer votre cv par télécopieur au : 613-742-7050, à l'attention de M. Ted Hay.

CUISINIER(ERE) pour remplacement (maladie). Disponible de jour, 25 heures et plus par semaine. Préparation de menus du jour ou sandwiches. Salaire à discuter. Caroline Bouchard, 543-9113, 817-1101.

**FLORIDE**

Miami - West Palm Beach - Tampa \*\*\* NOUVEAU PROJET \*\*\* Permis de travail disponibles immédiatement

RECHERCHÉS 25 électriciens (Compagnons) 40 ferblantiers (Compagnons)

CAN-AM JOBS 1-800-613-0656 Envoyer CV Fax:1-800-613-0659 m.lacasse@workpermitsusa.com

JONQUIERE couturière(couturier) demandé(e) temps partiel, 10 ans et plus d'expérience. Tél.:548-5164.

MASSAGE Avec ou sans expérience. Personne sexy, ponctuelle et sérieuse. \$\$\$ 18 ans et plus. Tél.:820-6789.

MECANICIEN(NE) classe C, salaire avantageux, avantages sociaux compétitifs, poste à temps plein. Tél.:718-1010 Martin.

PERSONNEL demandé pour distribuer le journal aux abonnés du Progrès-Dimanche, dans le secteur Chicoutimi: Père-Champagnat, des Augustines et Pierre-Lore. Tél.:544-8394.

PERSONNEL demandé pour distribuer le journal aux abonnés du Progrès-Dimanche, dans le secteur Chicoutimi: Bégin, St-Thomas, Labrecque, Dub

**601 Construction / Rénovation**

RENOVATIONS complètes, plastrage, évaluation gratuite, travail bien fait, homme d'expérience. Tél.:544-3143.

SPECIALITÉ sablage et vernissage de plancher, latex ou uréthane, pose de plancher bois franc et flottant. Tél.:815-4641, 612-6393. RBQ.

**603 Soins thérapeutiques**

MASSAGE, détente, douceur, énergie, soulage, revitalise. Tél.:542-9590, 550-3989, Gabrielle.

**604 Offres de services**

ATELIER mobile Le Couturier: confection, réparation, modification toit de bateaux. Rembourrage de tout genre. Prix réduit hiver: toit de bateau, transport inclus. Tél.:540-5079.

CHAUFFEUR classe 3, semi-retraité, horaire flexible, salaire négociable. Tél.:544-6109.

COMMISSIONNAIRE avec camionnette, petit et gros colis, 20\$/heure, essence incluse. Tél.:542-8190.

**COUPE DE PELOUSE SAGUENAY**  
Dénivelage galeries, allées piétonnières, Chicoutimi, Jonquière. Résidentiel, commercial, industriel. Tél.:543-9111.

COUPLE grand ménage d'avant Noël, pose de décorations de Noël (intérieur, extérieur). Spécial. Tél.:815-9220.

**DENEIGEMENT**  
Sécurité, qualité et service depuis 1989, ongerneige.com. Tél.:548-7798 (Arvida, Jonquière, Kénogami).

EBENISTE: fabrication armoires et meubles sur mesures, bois, mélamine, stratifié. Tél.:544-2201.

FEMME sérieuse et propre offre ses services pour entretien ménager complet. Tél.:698-1996, 550-9191.

HOMME à tout faire, électricité, plomberie, structure. Tél.:690-9369, 693-7203, Clément.

POSE d'ongles: acrylique, gel, soie. Tél.:548-0064, lundi au vendredi.

RENOVATIONS intérieures: céramique, plancher flottant, plomberie. Tél.:548-8001.

**REPRESENTANTE TUPPERWARE**  
Vente, présentation, catalogue, garantie à vie, possibilité carrière. Tél.:548-2823, Mme Tremblay.

SPECIALITÉ rénovations tout genre, prix compétitifs, travail garanti. Tél.:540-1545.

**605 Service de garde**

GARDERAIIS enfants de 0-4 ans, de jour seulement, à mon domicile, Chicoutimi. Tél.:612-6178.

**700 MARCHANDISES ET SERVICES****703 Ameublement**

12,95\$ l'appel. Réparation électroménagers. Réfrigérateurs à vendre. Gauthier Services. Tél.:696-1718.

2 CAUSEUSES El-Ran, 6 ans, très propres, 300\$/chacune. Tél.:542-3112.

**A BAS LES PRIX ELECTROMENAGERS** Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1.1/2 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay Est. Tél.:696-5005.

BAS prix: laveuse, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, très propres, garantis. Tél.:696-5005.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, mini-laveuse, sècheuse, lave-vaisselle, laveuse à tordeur. Tél.:545-9361, 541-6857.

MOBILIER chambre comprenant: bureau avec miroir, commode, 2 tables chevet (pas de lit), Pagette:696-6255.

VANITE salle bains mélamine blanche, imitation bois, comptoir bleu foncé, 53" largeur, lavabo et robinet inclus, luminaire chromé 34" large, miroir 60"x35", lingerie 9 panneaux 84" hauteur 39" largeur, peut vendre séparément. Le tout 700\$. Tél.:549-0814, 590-0142.

**704 Animaux**

ADORABLES chiots Husky, comme dans les films, dociles, loyaux et très affectueux. Réservez tôt. Tél.:674-1893.

AFFECTUEUX chiots Schnauzers nains, poivre et sel. Beagle mâle 6 mois, 100\$. Chiots croisés Chihuahua/Yorkshire. Aussi chiots Caniche. Tous vermifugés. Tél.:690-0978, 817-0978.

**ANIMALERIE PETLAND 460, DES SAGUENÉENS, CHICOUTIMI**  
NOUVEAUTÉS: Shih-Tzu, Teckel, Pékinois, Caniche Toy, Bichon Maltais frisé. A venir: Mini Chihuahua, Poméranien, Himalayen. Garantie génétique sur tous les chiots et chatons. Financement sans intérêts (S.A.C.). Tél.:549-9938.

**ANIMALERIE PLANÈTE ANIMALE MAINTENANT OUVERT À CHICOUTIMI VOISIN DU VIEUX DULUTH**  
ENFIN! Achetez un chiot à juste prix! En nouveauté: Golden Retriever, Shih Tzu, Beagle, Épagneul Breton, Yorkshire, Caniche, Labrador, CHICOUTIMI: 1445, des Champs Élysées, 690-1888. JONQUIÈRE: 3297, boulevard du Royaume, 547-7888.

**704 Animaux**

BEAU petit chiot Caniche mâle beige, né 3 octobre, prêt à partir. Tél.:693-8610.

BOEUF de boucherie Charolet, Limousin, Angus, 1,49\$/livre. Tél.:662-9426, 818-4235.

BOUVIER Bernois chiots. Élevage La Bernoise. Qualité exceptionnelle. Santé garantie. Site web: www.espace-nord.qc.ca/bernoise. Tél.:672-2912.

CAGE perroquet, accessoires, très propre, valeur 700\$, laissée 300\$. Tél.:542-9649.

CHIOTS Braque d'Auvergne pure race, vaccinés, vermifugés. Chiots croisés Braque d'Auvergne/Berger Allemand, vermifugés. Tél.:544-0646, 544-1942.

CHIOTS Caniche Royal, 12 semaines, vaccinés, stérilisés, non enregistrés, initiés à la propreté, 700\$. Aussi mâle pour accouplement. Tél.:275-3381.

CHIOTS Caniches miniatures, noirs et bruns. Fox-terrier. Tél.:668-5037.

CHIOTS d'élevage familial Berger australien, 2 mois, enregistrés, vaccinés, vermifugés, micropuce, garantie 2 ans, socialisés. Tél.:668-2847.

CHIOTS hysky croisés chien-loup, 6 semaines, 100\$/chacun. Personnes sérieuses seulement. Tél.:542-0504, 693-7628.

CHIOTS mâles, cavalier king charles, vaccinés, vermifugés, garantis. www.espace-nord.qc.ca/charliking. Tél.:672-2912.

**PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN ÉDUQUÉ**  
JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle base 1, 2, 3, plus protection familiale. Nouveauté: possibilité pension-dressage. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.:693-1994.

**705 Antiquités**

**ABSOLUMENT UNIQUE EN RÉGION**  
20 ans d'expérience en commerce d'antiquités, sélection complète, justes prix, trouvailles exceptionnelles, crédibilité absolue  
**MARCHÉ D'ANTIQUITÉS**  
5922 boul. Talbot, Laterrière. Tél.:678-2775  
Seulement samedi, dimanche.

ANTIQUITES, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 9h à 17h, samedi: 9h à 16h, dimanche 11h à 16h. Tél.:668-8978, 480-1317.

**706 Bois de chauffage**

BOIS chauffage vert, bouleau 65\$/corde, livré, fendu. Bois vert merisier 70\$/corde, livré, fendu. Tél.:673-3161.

BOIS de chauffage 4 à 5 pieds, coupé sur place si désiré. Bouleau, épinette, sapin, tremble, 30\$/corde. Tél.:545-9214, 693-3806, 696-1793.

BOIS de chauffage RL: bois en longueur 16 pieds et 16 pouces à vendre, bois dur seulement. Tél.:544-2556.

BOULEAU en 16", non fendu, non livré, 38\$/tonne. Tél.:418-349-3535, poste 106.

BOULEAU sec 75%, 75\$/corde, livrée. Tél.:695-7225.

BOULEAU sec, 75\$ la corde, livré. Tél.:696-2855.

BOULEAU, merisier, bois fendu 16 pouces, livré. Tél.:349-2609 (soir), 349-2889 (jour).

BOULEAU, érable, merisier sec, longueur 16 pouces, 80\$/corde, livrée. Tél.:547-7777, 542-4255.

ERABLE, merisier, bouleau, tremble sec, 65\$/corde, livrée. Tél.:542-0091.

FALARDEAU beau bouleau sec. Venez choisir. Réservez possible, 80\$/corde. Tél.:673-4251.

LONGUEUR 16", bouleau, livraison Saguenay, Lac-St-Jean. Tél.:547-0201, 290-0625, après 18h.

MERISIER, érable, 85\$/corde. Bouleau, 75\$/corde. Livrées (si non-livrée, 10\$ de moins). Tél.:690-2935.

TREMBLE sec remisé, 40\$ la corde, non livrée. Tél.:544-1709.

**708 Demandé**

ACHETERAIS décorations de Noël anciennes et valises en crocodile. Robert, 812-9255.

**709 Divers**

1 NOUVEAU PRODUIT: Marche d'escalier en chêne massif, 1.1/16x10.5"x35". Bardeaux de cèdre pour couverture et recouvrement mural, très bons prix. Pin blanc, merisier, érable, frêne, chêne, tilleul et acajou sec (plusieurs épaisseurs). Poutres pin blanc, plusieurs dimensions, jusqu'à 36" de longueur. Prix de quantité. Informations:549-0648.

**A VOIR:**  
**STORES PRIX DE GROS, DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER 24 HEURES, RÉPARATIONS TOUTS GENRES. Fernand Tremblay (déménagé) 373, Ste-Anne, CHICOUTIMI. Tél.:543-0432.**

BAIN tourbillon, 10 plinthes électriques pour système de chauffage, lit en bois, une place avec matelas. Tél.:544-5105.

BUREAU d'ordinateur récent, valeur: 230\$, laissé: 75\$. Habits hydrofuges VTT, neufs, moitié prix. Plusieurs vestes cuir, récentes, aubaine. Tél.:548-4747.

CONTENEURS maritimes neufs et usagés. Vente ou location. Pierre:820-7715, 718-5822.

ESCOMPTE huile à chauffage pour nouveaux clients. Tél.:690-6022.

GENERATRICE Honda 2200 Watts, 1,000\$. Tél.:545-9627.

PALETOT chat sauvage de qualité, grandeur 40 (homme), 500\$. Tél.:549-0318.

TABLE billard bois massif, accessoires, ardoise encadrée 1", valeur: 4,800\$, laissée: 2,300\$. Tél.:1-418-801-9468.

**709 Divers**

VIDER RESERVOIR à huile. Sortir fournaise + réservoir. Soumission gratuite. Achat et vente, neufs et usagés. Tél.:550-2787.

**710 Equipement de bureau**

AMEUBLEMENT bureau usagé, chaises, bureaux, classeurs. Liquidation. Tél.:690-4977.

**711 Equipement de commerce et restaurant**

AMEUBLEMENT de bureau: grand bureau, 6 bureaux, crédence avec bibliothèque, chaises, paravent, télécopieur neuf. Tél.:591-0880.

LAVE-VAISSELLE Hobart commercial, 1,000\$ négociable. Tél.:590-1877.

MEILLEUR prix garanti, équipement restaurant, bar, neuf, usagé. Tél.:418-346-1111, 418-487-8204.

**715 Poêle à bois**

COMBUSTION lente 29.1/2"x25"x25.1/2" (hauteur), vente ou échange contre poêle granules. Tél.:542-3609.

**716 Réceptions**

VOUS recherchez un endroit chaleureux et convivial? **Auberge Au fil des saisons, nouveau cuisinier-exécutif, nouveau personnel, nouveau concept menu, 13 variétés de plats, 4,95\$/chacun (3 plats minimum).** Pour réservation: 697-1000.

**800 SPORTS / LOISIRS****801 Articles de sports**

PLANCHE Limited, bottes Forum (10), fixations, lunettes, étui, achetés chez Ultraviolet. Tél.:547-7426 soir.

**805 Musique et accessoires**

CLAVIER KN-650 + valise, amplificateur, micro et pied, 750\$. Tél.:548-5200.

MANDOLINE électrique, comme neuve, valeur 550\$, laissée, 275\$. Accordéon, reconditionné par un spécialiste, valeur 1,300\$, laissé 500\$. Tél.:542-9649.

**806 Ordinateurs et jeux**

**0% Retour, XBOX 360, PS2, GC**  
Puces, Upgrade, Réparation. **815-7823**  
**www.ConsoleXpert.com**

PENTIUM III DELL avec graveur, CD, aubaine! Tél.:542-5878, 541-6087.

PLAYBOX jeux vidéo. Vente et échange jeux neufs et usagés à des prix très compétitifs. 2374 St-Dominique, Jonquière. Tél.:542-1526.

**SAGUENAY INFORMATIQUE**, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

**808 Piscine et accessoires**

SPA équipé, neuf, ozoneur, garantie, livraison possible, valeur: 8,500\$, laissé: 5,500\$. Tél.:1-418-801-9468.

**811 Vacances/voyages**

**AU CASINO de Charlevoix, un jour: le 2 décembre; coucher 31 décembre / 1er janvier. Elvis à Québec 9 et 16 juin. Casino lac Leamy, 3 au 5 mars. Détenteur permis du Québec. Yolande, tél.:548-7521.**

**PRESENTATION de voyages lundi 4 décembre 19h30 à l'Auberge des Vingt-et-uns. Casino de Charlevoix: le 8 décembre, dernier vendredi chanceux (10 places); le 16 décembre, de 15h à 23h; veille du Jour de l'An (31 décembre), 10 places. Pour informations Nicole Tremblay, Tél.:544-3860. GVO Détenteur de permis.**

**900 AVIS****902 Agences de rencontre**

**AGENCE CUPIDON SAGUENAY**  
Femmes, hommes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

**RÉCEPTIONNISTE-VENDEUSE D'EXPÉRIENCE**

**Poste à temps plein**  
(Pour salon de coiffure de Place du Saguenay)

Nous offrons:  
**- Excellent salaire et avantages sociaux.**

Faites parvenir votre CV par courriel à:  
**ressourceshes@hotmail.com**

Pour information: (418) 580-5409

**903 Messages personnels**

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit et se déplace. 24h. Tél.:550-6649.

Sophie se déplace le soir pour un moment chaud. Tél.:548-9441.

CESSER de rêver, téléphonez. Belles, douces, sensuelles, attendent votre appel. Tél.:547-7099.

NOUVELLE venue jolie Ely, 35 ans, reçoit, se déplace. Tél.:812-0502.

CAROLYNE, jeune grasselette, douce et sensuelle, reçoit et se déplace. Tél.:540-4677.

BELLE petite indienne reçoit. Tél.:690-6379.

CLASSE, petite, jolie, sensuelle Katia, se déplace seulement (discrète). Tél.:550-0920.

A FLEUR de peau, Eric, reçoit, se déplace. Tél.:812-8112.

Kimberly jolie demoiselle, début trentaine, sexy, sensuelle, séduisante, se déplace pour vous messieurs. Discrétion, plaisir garantis. Qualité, propreté assurées. Tél.:590-2455.

**BEAUTE sensualité, charme, expérience. Hommes sérieux. Reçoit et se déplace. Tél.:480-2483.**

**TRÈS jolie très féminine transexuelle, à voir absolument! Téléphone privé s'abstenir. Tél.:557-0774.**

A JONQUIÈRE jeune femme vous reçoit pour massages érotiques. Tél.:540-0630.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:544-6907.

Lily, jolie, sensuelle, 39 ans, reçoit et se déplace. Tél.:815-3442.

**904 Perdu ou retrouvé**

TROUVE chat blanc, noir, poil long, arrière Montagnais, été. Tél.:693-9269.

**906 Services de massage**

NOUVEAU à Jonquière: centre de massage, de détente et de relaxation. Julie réouvre dans un endroit plus spacieux, paisible et discret, pour bien vous servir. Tél.:547-4251.

POUR elle et lui, massage détente ou pierres chaudes, enveloppement de boue, bain de pieds. Tél.:549-0043.

**906 Services de massage**

**NOUVELLES FILLES! MAINTENANT OUVERT SOIR ET SAMEDI**  
Massage propice à détente, magnifiques salles chaleureuses, atmosphère paisible, propreté, discrétion assurées. **Meggie, Mélissa, Natasha, Angéline.** 9 h 30 à 21 h. Engageons. Tél.:542-1985.

MASSAGE exotique. Douches. 7 jours. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi, Engageons. Service coiffure. Tél.:690-3142.

MASSAGES exceptionnels, jolie petite femme, offre un mélange d'excellence, sensualité, reçoit, déplacement. Tél.:550-2874.

**A ADOPTER EXOTICA**  
Jonquière, massage détente 7/7, 9 h à 21 h. Sophie, Mia, Nancy, Julie, Kelly, Caroline. Bienvenue à tous. Tél.:547-7949.

MASSAGE de détente chaleureux et discret. Appelez-moi. 547-0778 Hélen.

**NOUVEAU ARVIDA SALON FANTASY**  
dans une ambiance tropicale des Antilles, GIA, MIA, vous reçoivent, hommes et femmes, pour leur plus grand plaisir, afin de vous offrir un service de massage professionnel ou sensuel, bain, douche. Venez nous voir, le décor chaleureux et la discrétion sont de mises. Notre plus grande joie sera de vous satisfaire. Au plaisir de vous rencontrer! Engageons hommes 18 ans et plus, et femme matures. Tél.:548-5558.

GLOBE BLEU, massage, détente, relaxation, huile chaude, donné par Johnny ou Gulo, Jonquière, près autoroute. Spécial ouverture. Tél.:820-7409.

**MARIA**  
Jeune et sensuelle. Vous vous sentez fatigué, stressé, anxieux, appelez-moi. Reçoit et se déplace 24 h/24. Tél.:542-5827. Filles demandées.

**543-1234**  
**#1 DES SALONS 9 FILLES**  
**FILLES DE CLASSE SEXY JEUNES JOLIES**  
Urgent besoin de filles responsables et ponctuelles  
lundi au vendredi 9 h à 21 h  
samedi: 10 à 17, dimanche 10h à ?

MASSAGE CALIFORNIEN Chicoutimi donné par Jacques. Salle chaleureuse. Propice à la détente. Tél.:545-6011.



DE LA RÉGION - Claudine Naud, ainsi que Catherine Savard et Renée-Pier Boudreault sont originaires de la région.

(Photos Steeve Tremblay)

**Place à la chorale médicale!**

ALMA (MSH) - La «chorale médicale» est en ville. À l'aube de la période des Fêtes, 22 futurs médecins de l'Université Laval sont présentement dans la région, où ils donneront huit concerts dans différents établissements pour personnes âgées.

«On vient chanter pour transmettre notre bonne humeur», confie en entrevue Claudine Naud, originaire d'Alma. La jeune femme, qui complète actuellement sa deuxième année d'études, raconte que la chorale dont elle fait partie existe depuis un certain temps et a déjà donné quelques concerts dans la région de Québec. «Nous chantons des pièces très variées. Notre répertoire est composé de chansons québécoises et françaises, et, évidemment, de cantiques de Noël».

Hier soir, les médecins en devenir ont entamé leur tournée régionale à la résidence La Joie d'Alma. Ils visiteront également les pavillon Métabetchouan, Normandie et Isidore-Gauthier, de même que l'hôpital d'Alma, la Villa Beauvoir (Alma), le centre d'hébergement Bagotville et le centre Saint-Joseph (La Baie). «Ces visites sont grandement appréciées par nos aînés, mais elles sont aussi très bénéfiques pour nous. Personnellement, je peux dire que j'apprends énormément à les côtoyer dans leur milieu de vie», exprime Claudine Naud.

Bois, aluminium et sciences

# Françoise Gauthier distribue 140 000 \$

**JONQUIÈRE (PG) - Le bois, l'aluminium et les sciences.**

La ministre régionale et députée de Jonquière, Françoise Gauthier, a annoncé trois subventions dans autant de communiqués, hier, totalisant 140 000 \$. La revue Québec Science, propriété du Cégep de Jonquière, a reçu une aide financière de 75 000 \$. «Cet appui permettra à l'organisme de continuer à promouvoir la science et technologie», a indiqué Mme Gauthier. La revue rejoint 350 000 lecteurs et elle est la revue francophone la plus consultée en bibliothèque et en milieu scolaire.

La deuxième subvention, d'une valeur de 50 000 \$, a été réservée à l'entreprise Rémac Innovateurs Industriels de Jonquière. Cette somme permettra d'agrandir son

bâtiment où seront installés de nouveaux équipements de soudage. «Ce projet générera des investissements de 524 000 \$ dans la région et aidera l'entreprise à créer six emplois à temps plein», a chiffré la ministre du Tourisme. Rémac pourra, à la suite d'une entente avec le Centre des technologies de l'aluminium (CTA), utiliser une technologie de soudage du métal gris par friction-malaxage. D'ailleurs cet équipement demeurera la propriété du CTA.

Enfin, une somme de 15 000 \$ aboutit au Centre d'innovation et de développement expérimental du Lac-Saint-Jean-Nord. Elle servira notamment à la mise en oeuvre de la stratégie de développement d'un crêneau d'excellence lié à la transformation du bois de la forêt boréale du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Françoise Gauthier a annoncé ces trois subventions au nom de son collègue Raymond Bachand, ministre du Développement économique.

*Critique du Dr Parent*

## L'Agence régionale n'a pas apprécié

**JONQUIÈRE (PG) - L'Agence régionale de la santé n'a pas apprécié la sortie du Dr Bernard Parent de l'Hôpital de Chicoutimi.**

Le directeur des services professionnels avait dénoncé plus tôt cette semaine qu'il avait dû, à regret, voir partir un jeune médecin jonquérois vers la Gaspésie. Il dénonçait aussi les méthodes de calcul pour l'attribution des nouveaux médecins.

«La répartition des médecins sur le territoire est meilleure aujourd'hui», croit le directeur des services de santé et des affaires médicales et universitaires à l'Agence de la santé et des services sociaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean, le Dr Donald Aubin.

Ainsi des secteurs comme Dolbeau-Mistassini et Roberval sont aujourd'hui mieux nantis. De plus, Donald Aubin croit que l'Hôpital de Chicoutimi sort plutôt avantagée par les décisions de l'agence. «On a eu trois postes additionnels pour le volet universitaire», indique-t-il.

Donald Aubin tient aussi à préciser que ce n'est pas nécessairement l'agence qui décide où aboutiront les médecins dans la région. Le ministère de la Santé indique le nombre de médecins pour la région et c'est le Département régional de médecine générale (DRMG), formée de médecins, qui recommande à l'Agence les assignations comme telle.

La nouvelle façon de faire vise à mieux répartir à la grandeur de la province les finissants. «Avant les médecins allaient là où ils voulaient», rappelle M. Aubin, rejoint au Centre Georges-Vézina. Il est en charge de l'équipe médicale pour la Coupe du monde de patinage de vitesse sur courte piste. Une quarantaine de personnes se sont relayées au sein de son équipe durant la semaine.

CARRIÈRES/FORMATION/  
AVIS/APPEL D'OFFRES

**MISE AU POINT**

Veillez noter les corrections suivantes:  
Pour notre deuxième cahier publicitaire **Jeans Sears** en vigueur jusqu'au 10 décembre 2006.

**Page 5 (CC121F506)**, 18,99 Chac., tailles standard et 23,99 Chac., tailles Plus. Pull Tradition à motif brodé pour femmes, n° 4336AT. Tailles standard. Rég. Sears 39,99. Tailles Plus. Rég. Sears 44,99.

**CORRECTION:** Pull Tradition à motif brodé en tailles plus ne sera pas disponible. L'article de substitution est le pull Tradition Plus, n° 79376 ou 79378. Rég. Sears 44,99. En solde 23,99.

**Page 6 (CC121F506)**, 14,49. Chac. Pantalons fourreau Tradition<sup>®</sup>, Tradition Petite et Tradition Plus pour femmes. Rég. Sears 29,99.

**CORRECTION:** Ces articles ne seront pas disponibles pour cette promotion. Des articles de remplacement seront fournis pour les tailles Tradition Petite et Tradition Plus seulement. Le substitut pour Tradition petite est l'article n° 82169 et 82170. Rég. Sears 29,99 chac. En solde 14,49. Le substitut pour Tradition Plus est l'article n° 82290, 82295 ou 82292. Rég. Sears 29,99 chac. En solde 14,49.

**Page 15 (CC121F506)**, Rabais 55 %. Bracelet et médaillon Tradition en or 10 K à prix ordinaires. Bracelet, n° 65332. Rég. Sears 89,99. En solde 40,49. Médaillon, n° 65156. Rég. Sears 329,99. En solde 148,49.

**CORRECTION:** Prix ordinaire erroné du bracelet Tradition. L'annonce devrait se lire: Rabais 55 %. Bracelet et médaillon Tradition en or 10 K à prix ordinaires. Bracelet, n° 65332. Rég. Sears 99,99. En solde 44,99. Médaillon, n° 65156. Rég. Sears 329,99. En solde 148,49.

**Page 31 (CC121F506)**, Notre plus bas prix de l'année! 29,99 Chacun. Pulls Dockers<sup>®</sup> pour hommes. Rég. Sears 60 \$. Notre plus bas prix de l'année! maintenant 32,49 Ch. Pulls Haggard<sup>®</sup> pour hommes. Rég. Sears 65 \$.

**CORRECTION:** Les chandails Dockers et Haggard ne sont pas à leur plus bas prix de l'année.

**Page 42 (CC121F506)**, Notre plus bas prix de l'année. Moitié prix. Tous les articles et verres en cristal Mikasa, Pinwheel, Ashford, Diana et Cristal d'Arques à prix ordinaires. Rég. Sears 14,99 - 99,99. En solde 7,49 - 49,99 Chac. ou ens.

**CORRECTION:** Les articles Mikasa ne sont pas à leur plus bas prix de l'année.

**Page 47 (CC121F506)**, Rabais 125 \$. Chaîne audio 'Heritage', n° 27922. Rég. Sears 299,99. En solde 174,99.

**CORRECTION:** Prix de solde et illustration erronés. La base n'est pas incluse dans le système audio. L'annonce devrait se lire: Rabais 151 \$. Chaîne audio 'Heritage', n° 27922. Rég. Sears 299,99. En solde 148,99. La base illustrée est vendue séparément.

**Pages 62 et 64 (CC121F506)**, Tous les gros appareils ménagers Kitchen Aid, Frigidaire, GE, LG et Inglis sont en solde.

**CORRECTION:** L'annonce devrait se lire: Tous les gros appareils ménagers Kitchen Aid, GE, LG et Inglis ainsi que presque tous les gros appareils ménagers Frigidaire sont en solde.

Pour notre cahier publicitaire **Super samedi et dimanche** en vigueur les 2 et 3 décembre 2006, **Page 2 (WE121F506)**, Offres spéciales d'ouverture. Rabais 60 %. Globes d'eau variés, n° 27058. Rég. Sears 24,99. En solde 9,99 Chac.

**CORRECTION:** Prix ordinaire erroné. L'annonce devrait se lire: Offres spéciales d'ouverture. Rabais 60 %. Globes d'eau variés, n° 27058. Rég. Sears 19,99. En solde 7,99.

**Page 4 (WE121F506)**, 12,88 Fourre-tout Jessica, n° 12170.

**CORRECTION:** Les fourre-tout Jessica ne sont offerts qu'en noir ou blanc.

**Page 6 (WE121F506)**, Rabais 30 %. Toutes les jupes Nevada à prix ordinaires pour filles en tailles 7-16. Rég. Sears 19,99 - 29,99. En solde 13,99-20,99.

**CORRECTION:** La jupe de style camouflage illustrée ne fait pas partie de cette promotion.

**Page 6 (WE121F506)**, Rabais 40 %. Sélection de pantalons d'entraînement Nike<sup>®</sup> pour garçons, en tailles 8-18. Rég. Sears 39,99. Chac. En solde 23,99.

**CORRECTION:** Prix ordinaire et prix de solde erronés. L'annonce devrait se lire: Rabais 40%. Sélection de pantalons d'entraînement Nike<sup>®</sup> pour garçons, en tailles 8-18. Rég. Sears 34,99. Chac. En solde 20,99.

**Page 8 (WE121F506)**, Tous les lecteurs MP3 et baladeurs de CD à prix ordinaires sont en solde! **CORRECTION:** L'annonce devrait se lire comme suit: Tous les lecteurs MP3 et baladeurs de CD à prix ordinaires sont en solde! A l'exclusion des produits Apple iPod, iPod est une marque déposée de Apple Computers Inc.

Pour notre cahier publicitaire **Jeans Sears** en vigueur du 24 novembre au 10 décembre 2006, **Page 28 (CC114F506)**, Notre plus bas prix de l'année! 19,78 Chacun. Pulls Retreat<sup>®</sup> en chenille à prix ordinaires de 39,99 pour hommes, n° 19282/84/87.

Notre plus bas prix de l'année! 24,78 Chacun. Pulls jacquard Retreat à prix ordinaire de 49,99 pour hommes, n° 44419/672/673/676.

Notre plus bas prix de l'année! 27,50-30 \$. Pulls Point Zero<sup>®</sup> en laine mérinos à prix ordinaires pour hommes. Rég. Sears 55-60 \$.

**Page 29 (CC114F506)**, Notre plus bas prix de l'année! 27,49 Chacune. Chemises sport Haggard<sup>®</sup> en microfibrilles à texture façonnée à prix ordinaire de 55 \$ pour hommes.

**CORRECTION:** Les pulls Retreat en chenille, pulls jacquard Retreat, pulls Point Zero en laine mérinos et chemises sport Haggard en microfibre à texture façonnée ne sont pas à leur plus bas prix de l'année.

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconfort que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

**Sears**

**Ville de Saguenay** Avis public

**ARRONDISSEMENT DE CHICOUTIMI**  
**ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-480A**

À TOUTES LES PERSONNES HABILÉES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-480A AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 91-168 UR DE L'EX-VILLE DE LATERRIÈRE (USAGE RÉSIDENTIEL, BOULEVARD TALBOT).

AVIS est, par les présentes, donné:

QUE le conseil de l'arrondissement de Chicoutimi, suite à l'adoption à la séance du conseil d'arrondissement de Chicoutimi tenue le 21 novembre 2006 d'un projet de règlement ARU-480A ayant pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 91-168 UR de l'ex-ville de Laterrière, tiendra une assemblée publique de consultation le 11 décembre 2006, à compter de 16 h, dans la salle Marguerite-Tellier située au 200, rue de l'Hôtel-de-Ville, Chicoutimi, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

QUE l'objet de ce règlement vise à modifier le règlement de zonage #91-168 UR de l'ex-ville de Laterrière de manière à:

- **MODIFIER** la grille des spécifications de manière à assujettir la zone 17-F à la disposition particulière suivante: la construction d'une résidence unifamiliale isolée est autorisée comme usage secondaire à un usage forestier, dans la mesure où la propriété a une superficie d'au moins 50 hectares.

QUE le projet de règlement vise la zone 17-F située dans le secteur du boulevard Talbot au sud du chemin du Portage-des-Roches Sud. Un plan détaillé de cette zone et des zones contiguës est disponible pour consultation au Service du génie, urbanisme et de l'aménagement du territoire.

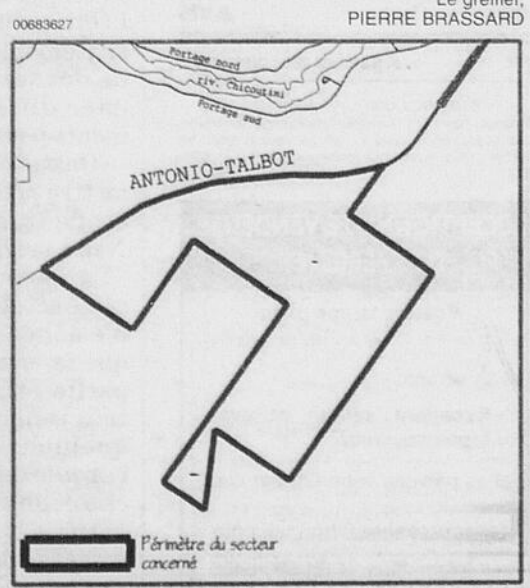
QU'au cours de cette assemblée publique, le président du conseil d'arrondissement ou un autre membre de ce conseil, expliquera le projet de règlement ARU-480A ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

QUE ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE le texte du projet de règlement est disponible pour consultation au Service du greffe situé au 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement au 150, boulevard Saguenay Est, aux heures ordinaires de bureau, soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Pour toute information technique veuillez communiquer avec le Service du génie, de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 698-3110).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 1<sup>er</sup> jour du mois de décembre 2006.

Le greffier,  
PIERRE BRASSARD



00683627

**Ville de Saguenay** Avis public

**ARRONDISSEMENT DE JONQUIÈRE**  
**ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-514A**

À TOUTES LES PERSONNES HABILÉES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-514A AYANT POUR OBJET D'AMENDER LES RÈGLEMENTS NUMÉROS 836, 837 ET 838 CONCERNANT RESPECTIVEMENT LE ZONAGE, LE LOTISSEMENT ET LA CONSTRUCTION DE L'EX-VILLE DE JONQUIÈRE (ZONE H-851, RUE DES SORBIERS).

AVIS est, par les présentes, donné:

QUE le conseil de l'arrondissement de Jonquière, suite à l'adoption à la séance du conseil d'arrondissement de Jonquière tenue le 14 novembre 2006 d'un projet de règlement ARU-514A ayant pour objet d'amender les règlements numéros 836, 837 et 838 concernant respectivement le zonage, le lotissement et la construction de l'ex-ville de Jonquière (zone H-851, rue des Sorbiers), tiendra une assemblée publique de consultation le 12 décembre 2006, à compter de 19 h, dans la salle Pierrette-Gaudreault du Centre culturel de Jonquière, 4160, rue du Vieux-Pont, Jonquière, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

QUE l'objet de ce règlement vise à modifier les règlements 836, 837 et 838 de l'ex-ville de Jonquière de manière à:

- **AUTORISER** à la grille des spécifications pour la zone H-851, en plus des usages déjà autorisés, l'usage suivant: Habitation basse densité.

QUE le projet de règlement vise la zone H-851 située dans le secteur des rues des Sorbiers, des Hydrangées, Sainte-Émilie et des Coudriers. Un plan détaillé de cette zone et des zones contiguës est disponible pour consultation au Service du génie, urbanisme et de l'aménagement du territoire.

QU'au cours de cette assemblée publique, le président du conseil d'arrondissement ou un autre membre de ce conseil, expliquera le projet de règlement ARU-514A ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

QUE ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE le texte du projet de règlement est disponible pour consultation au Service du greffe situé au 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement de Jonquière au 2354, rue St-Dominique, Jonquière, aux heures ordinaires de bureau, soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Pour toute information technique veuillez communiquer avec le Service du génie, de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 698-3110).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 1<sup>er</sup> jour du mois de décembre 2006.

Le greffier,  
PIERRE BRASSARD



00683631

**ARRONDISSEMENT DE JONQUIÈRE  
AUX PERSONNES INTÉRESSÉES  
AYANT LE DROIT DE SIGNER  
UNE DEMANDE D'APPROBATION  
RÉFÉRENDAIRE**

PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-501B AYANT POUR OBJET D'AMENDER LES RÈGLEMENTS NUMÉROS 836, 837 ET 838 CONCERNANT RESPECTIVEMENT LE ZONAGE, LE LOTISSEMENT ET LA CONSTRUCTION DE L'EX-VILLE DE JONQUIÈRE (ZONE H-350, RUE DE LA FABRIQUE).

**1. Objet du projet et demande d'approbation référendaire:**

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 14 novembre 2006 sur le projet de règlement ARU-501A, le conseil d'arrondissement de Jonquière a adopté le 14 novembre 2006 un second projet de règlement intitulé «Projet de règlement ARU-501B ayant pour objet d'amender les règlements numéros 836, 837 et 838 concernant respectivement le zonage, le lotissement et la construction de l'ex-ville de Jonquière (zone H-350, rue de la Fabrique).»

L'objet de ce règlement vise à amender les règlements 836, 837 et 838 de l'ex-ville de Jonquière de manière à:

- **AUTORISER** à la grille des spécifications pour la zone H-350, en plus des usages et activités déjà autorisés, l'activité suivante: Organismes de bien-être (C.A.E.Q. #828).

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de la ou des zones concernées et, à certaines conditions, des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées ont le droit de signer une demande à l'égard de chacune des dispositions du projet peuvent être obtenus de la municipalité aux heures normales de bureau.

Une copie du résumé du second projet peut être obtenue, sans frais, par toute personne qui en fait la demande.

**2. Description des zones:**

Le projet de règlement vise la zone H-350 située dans le secteur des rues de la Fabrique, Saint-Charles et Pelletier. Un plan détaillé de cette zone et des zones contiguës est disponible pour consultation au Service du génie, de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire.

**3. Conditions de validité d'une demande:**

- Pour être valide, toute demande doit:
- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
  - être reçue au Service du greffe au plus tard le 11 décembre 2006 à 16 h 30;
  - être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

**4. Personnes intéressées:**

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au Service du greffe, aux heures normales de bureau.

**5. Absence de demandes:**

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

**6. Consultation du projet:**

Le texte du second projet peut être consulté au Service du greffe, 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement de Jonquière au 2354, rue St-Dominique, Jonquière, aux heures ordinaires de bureau soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Pour toute information technique, veuillez communiquer avec le Service du génie, de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 698-3110).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 1<sup>er</sup> jour du mois de décembre 2006.

Le greffier,  
PIERRE BRASSARD

00683620

**ARRONDISSEMENT DE JONQUIÈRE  
AUX PERSONNES INTÉRESSÉES  
AYANT LE DROIT DE SIGNER  
UNE DEMANDE D'APPROBATION  
RÉFÉRENDAIRE**

PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-410B AYANT POUR OBJET D'AMENDER LE RÈGLEMENT NUMÉRO 93-006 CONCERNANT LE ZONAGE DE L'EX-MUNICIPALITÉ DE LAC-KÉNOGAMI (BÂTIMENTS ACCESSOIRES SUR UN TERRAIN AUTRE QUE L'USAGE PRINCIPAL).

**1. Objet du projet et demande d'approbation référendaire:**

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 14 novembre 2006 sur le projet de règlement ARU-410A, le conseil d'arrondissement de Jonquière a adopté le 14 novembre 2006 un second projet de règlement intitulé «Projet de règlement ARU-410B ayant pour objet d'amender le règlement numéro 93-006 concernant le zonage de l'ex-municipalité de Lac-Kénogami (Bâtiments accessoires sur un terrain autre que l'usage principal).»

L'objet de ce règlement vise à amender le règlement #93-006 de l'ex-municipalité de Lac-Kénogami de manière à:

- **PERMETTRE**, à certaines conditions, la construction d'un bâtiment accessoire sur un terrain autre que celui du bâtiment principal.

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de la ou des zones concernées et, à certaines conditions, des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées ont le droit de signer une demande à l'égard de chacune des dispositions du projet peuvent être obtenus de la municipalité aux heures normales de bureau.

Une copie du résumé du second projet peut être obtenue, sans frais, par toute personne qui en fait la demande.

**2. Description des zones:**

Le projet de règlement vise l'ensemble du territoire de l'ex-municipalité de Lac-Kénogami.

**3. Conditions de validité d'une demande:**

- Pour être valide, toute demande doit:
- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
  - être reçue au Service du greffe au plus tard le 11 décembre 2006 à 16 h 30;
  - être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

**4. Personnes intéressées:**

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au Service du greffe, aux heures normales de bureau.

**5. Absence de demandes:**

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

**6. Consultation du projet:**

Le texte du second projet peut être consulté au Service du greffe, 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement de Jonquière au 2354, rue St-Dominique, Jonquière, aux heures ordinaires de bureau soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Pour toute information technique, veuillez communiquer avec le Service du génie, de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 698-3110).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 1<sup>er</sup> jour du mois de décembre 2006.

Le greffier,  
PIERRE BRASSARD

00683617

**ARRONDISSEMENT DE JONQUIÈRE  
ASSEMBLÉE PUBLIQUE  
DE CONSULTATION SUR LE  
PROJET DE RÈGLEMENT  
NUMÉRO ARU-512A**

À TOUTES LES PERSONNES HABILÉES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-512A AYANT POUR OBJET D'AMENDER LE RÈGLEMENT NUMÉRO 93-006 CONCERNANT LE ZONAGE DE L'EX-MUNICIPALITÉ DE LAC-KÉNOGAMI (ZONE 89-R, RUE DES PERDRIX).

AVIS est, par les présentes, donné:

QUE le conseil de l'arrondissement de Jonquière, suite à l'adoption à la séance du conseil d'arrondissement de Jonquière tenue le 14 novembre 2006 d'un projet de règlement ARU-512A ayant pour objet d'amender le règlement numéro 93-006 concernant le zonage de l'ex-municipalité de Lac-Kénogami (zone 89-R, rue des Perdrix), tiendra une assemblée publique de consultation le 12 décembre 2006, à compter de 19 h, dans la salle Pierrette-Gaudreault du Centre culturel de Jonquière, 4160, rue du Vieux-Pont, Jonquière, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

QUE l'objet de ce règlement vise à modifier le règlement #93-006 de l'ex-municipalité de Lac-Kénogami de manière à:

- **MODIFIER** la grille des spécifications pour la zone 89-R de manière à enlever les dispositions particulières suivantes: Aucune galerie ou escalier ne peut épiéter dans la marge latérale Ouest; aucune porte ou fenêtre ne peut être installée sur la façade Ouest du bâtiment; une haie de cèdres doit être aménagée le long de la ligne latérale Ouest de la propriété;
- **ASSUJETTIR** la zone 89-R à la disposition particulière suivante: les galeries sont autorisées jusqu'à la ligne de lot latérale Ouest.

QUE le projet de règlement vise la zone 89-R située dans le secteur de la rue des Perdrix. Un plan détaillé de cette zone et des zones contiguës est disponible pour consultation au Service du génie, urbanisme et de l'aménagement du territoire.

QU'au cours de cette assemblée publique, le président du conseil d'arrondissement ou un autre membre de ce conseil, expliquera le projet de règlement ARU-512A ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

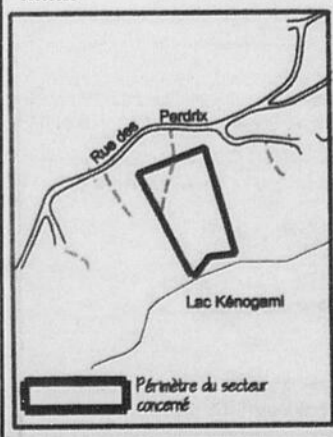
QUE ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE le texte du projet de règlement est disponible pour consultation au Service du greffe situé au 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement de Jonquière au 2354, rue St-Dominique, Jonquière, aux heures ordinaires de bureau, soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Pour toute information technique, veuillez communiquer avec le Service du génie, de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 698-3110).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 1<sup>er</sup> jour du mois de décembre 2006.

Le greffier,  
PIERRE BRASSARD

00683628



**ARRONDISSEMENT DE JONQUIÈRE  
AUX PERSONNES INTÉRESSÉES  
AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE  
DEMANDE D'APPROBATION  
RÉFÉRENDAIRE**

PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-510B AYANT POUR OBJET D'AMENDER LE RÈGLEMENT NUMÉRO 836 CONCERNANT LE ZONAGE DE L'EX-VILLE DE JONQUIÈRE (BÂTIMENTS SECONDAIRES SUR UN TERRAIN AUTRE QUE L'USAGE PRINCIPAL).

**1. Objet du projet et demande d'approbation référendaire:**

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 14 novembre 2006 sur le projet de règlement ARU-510A, le conseil d'arrondissement de Jonquière a adopté le 14 novembre 2006 un second projet de règlement intitulé «Projet de règlement ARU-510B ayant pour objet d'amender le règlement numéro 836 concernant le zonage de l'ex-ville de Jonquière (Bâtiments secondaires sur un terrain autre que l'usage principal).»

L'objet de ce règlement vise à amender le règlement #836 de l'ex-ville de Jonquière de manière à:

- **PERMETTRE**, à certaines conditions, la construction d'un bâtiment accessoire sur un terrain autre que celui du bâtiment principal.

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de la ou des zones concernées et, à certaines conditions, des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées ont le droit de signer une demande à l'égard de chacune des dispositions du projet peuvent être obtenus de la municipalité aux heures normales de bureau.

Une copie du résumé du second projet peut être obtenue, sans frais, par toute personne qui en fait la demande.

**2. Description des zones:**

Le projet de règlement vise l'ensemble du territoire de l'ex-ville de Jonquière.

**3. Conditions de validité d'une demande:**

- Pour être valide, toute demande doit:
- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
  - être reçue au Service du greffe au plus tard le 11 décembre 2006 à 16 h 30;
  - être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

**4. Personnes intéressées:**

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au Service du greffe, aux heures normales de bureau.

**5. Absence de demandes:**

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

**6. Consultation du projet:**

Le texte du second projet peut être consulté au Service du greffe, 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement de Jonquière au 2354, rue St-Dominique, Jonquière, aux heures ordinaires de bureau soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Pour toute information technique, veuillez communiquer avec le Service du génie, de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 698-3110).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 1<sup>er</sup> jour du mois de décembre 2006.

Le greffier,  
PIERRE BRASSARD

00683622

**ARRONDISSEMENT DE JONQUIÈRE  
AUX PERSONNES INTÉRESSÉES  
AYANT LE DROIT DE SIGNER  
UNE DEMANDE D'APPROBATION  
RÉFÉRENDAIRE**

PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-511B AYANT POUR OBJET D'AMENDER LE RÈGLEMENT NUMÉRO 240-88 CONCERNANT LE ZONAGE DE L'EX-MUNICIPALITÉ DE SHIPSHAW (BÂTIMENTS ACCESSOIRES SUR UN TERRAIN AUTRE QUE L'USAGE PRINCIPAL).

**1. Objet du projet et demande d'approbation référendaire:**

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 14 novembre 2006 sur le projet de règlement ARU-511A, le conseil d'arrondissement de Jonquière a adopté le 14 novembre 2006 un second projet de règlement intitulé «Projet de règlement ARU-511B ayant pour objet d'amender le règlement numéro 240-88 concernant le zonage de l'ex-municipalité de Shipshaw (Bâtiments accessoires sur un terrain autre que l'usage principal).»

L'objet de ce règlement vise à amender le règlement #240-88 de l'ex-municipalité de Shipshaw de manière à:

- **PERMETTRE**, à certaines conditions, la construction d'un bâtiment accessoire sur un terrain autre que celui du bâtiment principal.

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de la ou des zones concernées et, à certaines conditions, des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées ont le droit de signer une demande à l'égard de chacune des dispositions du projet peuvent être obtenus de la municipalité aux heures normales de bureau.

Une copie du résumé du second projet peut être obtenue, sans frais, par toute personne qui en fait la demande.

**2. Description des zones:**

Le projet de règlement vise l'ensemble du territoire de l'ex-municipalité de Shipshaw.

**3. Conditions de validité d'une demande:**

- Pour être valide, toute demande doit:
- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
  - être reçue au Service du greffe au plus tard le 11 décembre 2006 à 16 h 30;
  - être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

**4. Personnes intéressées:**

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au Service du greffe, aux heures normales de bureau.

**5. Absence de demandes:**

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

**6. Consultation du projet:**

Le texte du second projet peut être consulté au Service du greffe, 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement de Jonquière au 2354, rue St-Dominique, Jonquière, aux heures ordinaires de bureau soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Pour toute information technique, veuillez communiquer avec le Service du génie, de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 698-3110).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 1<sup>er</sup> jour du mois de décembre 2006.

Le greffier,  
PIERRE BRASSARD

00683625

# CARRIÈRES/FORMATION/ AVIS/APPEL D'OFFRES

**GESTION RIVE-SUD  
EN PLEINE EXPANSION**  
Dans le but de combler vos besoins  
de personnel en alimentation:  
**EMBALLEUR  
BOUCHER  
POISSONNIER**  
Gestion Rive-Sud vous offre un service de  
placement à long et à court terme.  
Contacter François ou Geneviève au 1-888-346-9325

00681827

**Ville de Saguenay**  
**Avis public**

**DÉROGATIONS MINEURES  
ARRONDISSEMENT DE LA BAIE**

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que le conseil d'arrondissement de La Baie, statuera par résolution, lors de la séance spéciale du lundi 18 décembre 2006, qui se tiendra à compter de 11 h 30 à la salle du conseil située au 422, rue Victoria, La Baie, sur les dérogations mineures suivantes:

**M. Jocelyn Laberge (DM-791)** demande des dérogations mineures visant à construire un garage isolé dans la cour arrière sur rue de la propriété sise au 1491, rue Edmond-Savard, La Baie. Les dérogations mineures sont les suivantes :

- Réduire de 1 à 0,60 mètre la distance entre le garage isolé projeté et la ligne latérale Sud de propriété;
- Réduire de 1 à 0,60 mètre la distance entre le garage isolé projeté et la ligne de rue;

La dérogation mineure en rapport avec la ligne de rue est conditionnelle à la plantation d'une haie dense d'une hauteur de 2 mètres sur toute la partie arrière du garage isolé projeté.

**M. Evens Fortin (DM-808)** demande une dérogation mineure visant à réduire de 6 à 4,90 mètres la marge avant donnant sur la rue des Marguerites pour permettre un agrandissement dans la cour arrière en continuité avec le mur latéral Est du bâtiment principal sis au 1263, rue des Éperviers, La Baie.

Au cours de cette assemblée publique, le conseil entendra toute personne qui désirera s'exprimer relativement à ces demandes.

Pour toute information supplémentaire concernant ces demandes de dérogations, nous vous prions de communiquer avec M. Jean Croteau, assistant-greffier, au numéro de téléphone 541-5963.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 1<sup>er</sup> jour du mois de décembre 2006.

Le greffier,  
PIERRE BRASSARD

00683614

**Bouclair**  
décor tendance à bon prix  
**MAISON**

**JOIGNEZ LES RANGS D'UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE ET  
D'UNE COMPAGNIE EN PLEINE EXPANSION!**

Chef de file dans l'industrie du détail, nous nous spécialisons dans la décoration pour la maison avec plus de 74 magasins au Québec et en Ontario. Nous recherchons des candidat(e)s dynamiques et ambitieux afin de combler le(s) poste(s) suivant(s):

**Gérant(e) de magasin  
Assistant(e) Gérant(e)**

**Pour le magasin de Jonquière: 3477, boul. St-François, G7X 2W5**

**Assistant(e) Gérant(e)**

**Pour le magasin de Chicoutimi: 326, boul. Saguenéens, G7H 3A4**

Nous recherchons des candidats dynamiques ayant 1 à 2 années d'expérience et plus, dans un poste de gestion, idéalement dans le commerce de détail.

Bouclair offre un salaire concurrentiel, des occasions d'avancement de carrière et un programme complet d'avantages sociaux pour les postes de gestion.

Si vous êtes passionnés par le service à la clientèle et la décoration, faites parvenir votre CV par courriel à: [rh@bouclair.com](mailto:rh@bouclair.com) ou par télécopieur au 418-659-1462

00683588



CLD  
CENTRE LOCAL DE DÉVELOPPEMENT  
LAC-SAINT-JEAN EST

**Conseiller en développement économique**

Sous l'autorité du directeur général, l'employé aura comme principales responsabilités, les fonctions suivantes:

- Supporter l'élaboration et la réalisation de projets d'entreprises.
- Procéder à l'analyse financière de certains dossiers.
- Susciter l'entrepreneuriat et le développement des entreprises locales.
- Participer à l'analyse et au développement des enjeux du territoire.

**Exigences et qualifications**

Bac en administration des affaires options comptabilité ou finances ou dans un domaine connexe et expérience de cinq ans dans le développement ou le support aux entreprises. Maîtrise des logiciels, Excel, Word, Access, Outlook

**Profil recherché**

Bonne connaissance de la région et des dossiers de développement majeurs. Expérience pertinente en développement régional. Capacité d'analyse et de synthèse. Posséder de l'entregent et avoir un bon sens de la communication. Capacité de travailler en équipe. Dynamisme, ouverture d'esprit et créativité.

**Conditions de travail**

Les conditions de travail ainsi que la rémunération sont celles définies dans la politique de travail du Centre local de développement Lac-Saint-Jean Est. Le candidat doit être ouvert à se déplacer sur le territoire.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitæ avant vendredi le 15 décembre 2006, 16 h.

Par courriel: Centre local de développement Lac-Saint-Jean Est  
Poste: Conseiller en développement économique  
625, rue Bergeron, Ouest, Alma (Québec) G8B 1V3  
Par courriel électronique à: [angelelarouche@cldlacstjean.qc.ca](mailto:angelelarouche@cldlacstjean.qc.ca)  
Par télécopie: (418) 662-3297

Nous communiquerons uniquement avec les candidats retenus.  
Le genre masculin a été employé dans le seul but d'alléger le texte.

00683942

**Préposé(e) aux annonces classées  
demandé(e)  
Employé(e) surnuméraire**

**DESCRIPTION DU POSTE**

Le/la candidat(e) effectue la vente et la prise de petites annonces auprès de la clientèle du Quotidien et du Progrès-Dimanche.

**Exigences:**

- Avoir un DEC en bureautique.
- Posséder un excellent français parlé et écrit.
- Avoir des aptitudes marquées pour la vente et le service à la clientèle.
- Vitesse de dactylo 50 mots/minutes.

Salaire selon la convention collective.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitæ au plus tard le vendredi 8 décembre 2006 au:

**Le Quotidien**  
Mme Violette Girard  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi QC G7H 5C1  
[vgirard@lequotidien.com](mailto:vgirard@lequotidien.com)  
Télécopieur: (418) 690-8824

00683653



**ENTREPRISE FAMILIALE  
15 BOUTIQUES  
SPÉCIALISÉES  
DEPUIS 40 ANS**

**Silhouette Lingerie Place du Royaume**  
**Poste permanent 20 à 25 heures**  
**Recherche: CONSEILLÈRE À LA VENTE**

**Nous offrons:**

- Formation payée
- 1 fin de semaine de congé sur 3
- 1 soir travaillé sur 2
- Aucun 9 à 9
- Cadeau selon les ventes et autres avantages

**Nous demandons:**

Passionnée du service à la clientèle et TRÈS DYNAMIQUE, personne mature voulant réussir, disponible du lundi au dimanche

*Apporter et/ou faxer votre c.v.*

**SILHOUETTE LINGERIE PLACE DU ROYAUME**  
**Mme L'Espérance / Fax.: 418-549-5338**

00683761



Notre client, le **Groupe Réfraco** situé à Saguenay, est un des fers de lance de l'industrie des applications réfractaires. L'entreprise œuvre principalement dans le secteur industriel auprès des alumineries, fonderies, papetières, cimenteries et des mines.

Afin d'orchestrer la croissance de cette importante PME de la région du Saguenay, nous sommes à la recherche d'une personne de haut calibre qui occupera le poste de :

**Directeur général**

Relevant du président du conseil, vous assumerez la gestion du plan de croissance de Réfraco, notamment en prenant en charge l'orientation et la gestion des directions fonctionnelles de l'entreprise.

Leader reconnu doté d'une vision stratégique, vous serez également appelé à planifier, organiser et diriger l'ensemble des fonctions de l'entreprise et en assurer la bonne gestion administrative, ainsi qu'à favoriser le développement des personnes, maintenir un climat de travail sain et gérer le changement.

Titulaire d'un diplôme universitaire dans une discipline appropriée, vous possédez de 8 à 10 années d'expérience à un poste de gestionnaire. Ces antécédents vous ont permis de mettre en valeur vos qualités de communicateur et de fin stratège dans un contexte de PME en croissance.

**Vous êtes à la recherche d'un défi professionnel stimulant ?**

Postulez en ligne à [www.adecco.qc.ca](http://www.adecco.qc.ca) ou faites-nous parvenir votre CV par la poste, au plus tard le **15 décembre 2006**, en mentionnant le titre du poste, à : **Adecco Services-conseils RH, 345, rue des Saguenéens, bureau 40, Chicoutimi (Québec) G7H 6K9.**



Seules les personnes retenues seront avisées.

00683799

**URGENT**  
**GESTION RIVE-SUD  
EN PLEINE EXPANSION**  
recherche du personnel  
en **alimentation:**  
**BOUCHER  
EMBALLEUR  
POISSONNIER**  
Temps plein et partiel.  
Salaire avantageux.  
Horaire flexible.  
Contacter François  
ou Geneviève au  
**1-888-346-9325**

00681831

# Le spectre de la récession plane sur le Québec

**MONTREAL - Petit à petit, la machine économique du Québec s'est embourbée cette année. Durant l'hiver, elle sera bien enlisée. Elle devra se démener pour ne pas caler, mais elle parviendra non sans efforts à se dégager.**

Telle est la prévision mi-figue, mi-raisin des quatre économistes consultés par La Presse Affaires pour la 31e édition des Boules de cristal.

«On part d'une croissance à 1,6 % et on va glisser près de zéro pen-

dant le premier trimestre. Comme le potentiel de l'économie du Québec est de 2 %, on est toujours plus proche d'une récession», résume François Dupuis, vice-président et économiste en chef chez Desjardins Études économiques.

«Avec les mauvais chiffres de croissance de septembre, ça pourrait bien être plus faible que ce qu'on croyait la semaine dernière encore», renchérit Carlos Leitao, économiste en chef chez Valeurs mobilières Banque Laurentienne. Mercredi, Statistique Canada a annoncé que l'économie canadienne s'était contractée de 0,3 % en septembre et que la production manufacturière avait même reculé de 1,4 %. C'est de mauvais augure pour le Québec où ce secteur pèse plus lourd qu'ailleurs au Canada.

«Tant que les consommateurs resteront optimistes, ça pourra aller parce que la consommation représente 60 % de l'économie du Québec», nuance toutefois Maurice Marchon, de l'Institut d'économie appliquée à HEC Montréal.

Lamoyenne canadienne est plutôt de 55 % alors que, dans la riche Alberta, elle représente moins de 45 % de la taille de l'économie.

Chez Desjardins, où on se montre le plus pessimiste, on craint en particulier un nouveau repli des exportations qui retranchera quelques décimales de plus au Produit intérieur brut (PIB), qui est la mesure de la taille de l'économie.

La variation du PIB est calculée en additionnant les dépenses de consommation en biens et services, celles des gouvernements, l'activité dans la construction, les investissements des entreprises, le solde des exportations et des importations ainsi que la variation du niveau des stocks. Depuis la poussée du dollar canadien en 2003, l'excédent commercial du Québec s'est transformé en déficit

et entrave sa croissance.

Cela a entraîné des milliers de licenciements dans le secteur manufacturier dont 23 700 depuis le début de l'année.

Heureusement, d'autres entreprises créent des emplois. «Ce n'est pas l'hécatombe comme au début des années 1990 quand le dollar canadien était monté à 91 cents US à cause des taux d'intérêt élevés», fait remarquer Marc Pinsonneault, économiste principal à Financière Banque Nationale.

Bref, les emplois perdus en usine se recréent ailleurs, ce qui nourrit la confiance des consommateurs.

## Des problèmes

Cela ne va pas sans créer quelques problèmes difficiles à résoudre. C'est beaucoup dans l'économie du savoir et dans les services que se manifeste le dynamisme de l'économie.

Cela dit, les nouveaux emplois seront peu abondants l'an prochain, tout comme cette année: de 20 000 à 29 000.

En 2002, le Québec avait créé pas moins de 161 200 emplois dans une conjoncture exceptionnelle, dans la foulée du plan de devancement des infrastructures de Pauline Marois.

En 2007, le taux de chômage devrait rester faible, tout juste au-dessus des 8 %, malgré une croissance anémique.

«Le taux de chômage, c'est de moins en moins significatif car la taille de la population active ne varie plus beaucoup», rappelle M. Dupuis.

Ce n'est pas une bonne nouvelle. Le potentiel de croissance d'une économie repose sur deux piliers: sa démographie et sa productivité. La croissance du Québec va désormais reposer seulement sur le second, ce qui va exiger innovation, recherche... et investissements, le maillon faible de l'économie québécoise.

«D'ici 2012, le potentiel de l'économie du Québec va reculer jusqu'à 1,5 %», prévoit Maurice Marchon. Plus faible est le potentiel, c'est-à-dire le rythme optimal d'expansion sans pressions inflationnistes, et plus grands sont les risques de basculer en récession.

C'est ce qui guette le Québec au cours des prochaines années.

En 2007, le vent viendra du Sud. L'économie américaine devrait rouler moins vite que la canadienne, selon trois de nos quatre experts.

«On s'en va vers une baisse de 6 % du prix des maisons, note M. Pinsonneault. Si l'effet de richesse a joué dans un sens et permis aux consommateurs de devancer des achats, maintenant, il va jouer dans l'autre sens et pour les consommateurs, ce sera un lendemain de veille.»

Chose certaine, plus le ralentissement américain sera prononcé, plus le Québec va pâtir. «On sous-estime la faiblesse des économies du Québec et de l'Ontario si la demande intérieure américaine ralentit plus vite», croit M. Leitao, qui fait cependant le bilan de santé des États-Unis le plus optimiste.

## CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

### Conseiller ou conseillère – Environnement

Poste temporaire, 12 mois  
Lieu de travail : Chicoutimi  
Concours : AH061120C  
Date limite : 10 décembre 2006

#### Votre rôle

- Assurer un rôle conseil dans le contexte d'affaires d'Hydro-Québec.
- Planifier, coordonner, intégrer et réaliser des évaluations environnementales, des études, des projets, des programmes, des activités de formation et de sensibilisation et en assurer le suivi.
- Assurer la réalisation des inventaires et des études nécessaires à l'identification et à l'évaluation des impacts, des mesures d'atténuation et de correction ainsi que ceux nécessaires au suivi, à la surveillance et à la mesure de la performance.
- Élaborer des devis, des procédures de travail et adapter les méthodes d'analyse de suivi des impacts et des mesures d'atténuation et de correction.
- Participer au maintien du système de gestion d'ISO 14001.
- Supporter les gestionnaires dans l'élaboration et le suivi de la documentation relative au système de gestion environnementale.
- Fournir les conseils et les supports techniques et réglementaires de premier niveau.
- Intégrer pour l'ensemble de la direction certains dossiers, projets, diagnostics et plans d'actions.
- Cerner les enjeux environnementaux de la direction en développement durable.
- Obtenir l'autorisation gouvernementale en environnement, le cas échéant.

#### Votre profil

- Bac en sciences de l'environnement. Maîtrise dans un domaine pertinent à l'environnement, un atout.
- Expérience d'un système de gestion environnementale.
- Expérience dans l'évaluation des impacts environnementaux dans la protection et la mise en valeur environnementale.
- Connaissance des systèmes traitant des eaux usées et potables de même que les exigences associées à la gestion des déchets.
- Autonomie et initiative.
- Capacité à exercer un rôle conseil et à entretenir une bonne relation client/fournisseur.
- Aptitudes :
  - à vulgariser des concepts et les rendre simples et opérationnels ;
  - à la communication écrite et verbale ;
  - à travailler en équipe multidisciplinaire et à gérer plusieurs dossiers à la fois.
- Permis de conduire.
- Apte à utiliser les différents modes de transport aérien.

#### Particularité

Déplacements sur le territoire de la direction Transport Nord (Chibougamau, Chicoutimi, Radisson et Amos) et en province (avion ou automobile).

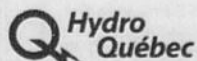
## Vous avez l'énergie qu'il nous faut!



Pour que votre candidature à ce poste soit prise en considération, il est obligatoire de remplir le formulaire standardisé accessible à la fin de l'offre d'emploi sur notre site Internet : [www.hydroquebec.com/emplois](http://www.hydroquebec.com/emplois). Veuillez noter qu'il est inutile d'envoyer une copie de vos documents par télécopieur ou par la poste.

**Diplôme obtenu hors Québec :** nous exigeons l'évaluation comparative des études émise par le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles. Vous devrez présenter le document officiel sur demande.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous et à toutes et des conditions de travail avantageuses. Nous communiquerons uniquement avec les personnes retenues pour le processus de présélection.



Branchée sur la relève!

[www.hydroquebec.com/emplois](http://www.hydroquebec.com/emplois)

00683645

## Appel de candidatures

Emplois occasionnels et réguliers

Fonction publique québécoise

### INGÉNIEURES OU INGÉNIEURS

La fonction publique québécoise est à la recherche de candidates et de candidats avec ou sans expérience en vue de pourvoir à des emplois occasionnels et réguliers dans tous les domaines de l'ingénierie. Ces emplois se situent dans toutes les régions administratives du Québec, dans divers ministères et organismes.

#### Principaux employeurs :

- Commission de la santé et de la sécurité du travail (Tous les domaines du génie)
- Ministère des Affaires municipales et des Régions (Génie civil, de la construction, des eaux)
- Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (Génie agro-environnemental, rural)
- Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (Génie chimique, civil, de la construction, des eaux, géologique, industriel, mécanique, rural)
- Ministère des Services gouvernementaux (Génie civil, électrique, informatique)
- Ministère des Transports (Génie civil, unifié - concentration en génie civil, de la construction, électrique, géologique, mécanique)
- Régie du bâtiment (Génie civil, de la construction, électrique, mécanique)

À titre d'ingénieure ou d'ingénieur, **CLASSE 2**, vous exercerez des fonctions d'analyse, de conseil ou de recherche conformément à la Loi sur les ingénieurs. Vous assumerez notamment la prestation de services, la conception, l'optimisation, la normalisation, la réalisation d'ouvrages ou de projets, l'exploitation de ressources ainsi que la surveillance, l'inspection ou la conduite de travaux, et ce, relativement à des travaux ou des projets d'envergure courante.

**Conditions d'admission :** Être membre en règle de l'Ordre des ingénieurs du Québec, à titre d'ingénieur et posséder de zéro à treize années d'expérience pertinente.

**Salaires :** Le salaire annuel pourra varier de 36 963 \$ à 70 072 \$, à l'entrée en fonction, selon le nombre d'années d'expérience exigé dans les éventuels concours tenus à partir de la réserve.

À titre d'ingénieure ou d'ingénieur, **CLASSE 3**, vous exercerez des fonctions d'expertise conseil ou de pointe, d'orientation stratégique ou de coordination conformément à la Loi sur les ingénieurs. Vous réaliserez des projets qui se distinguent par leur complexité et par leur impact. Vous pourriez également coordonner les travaux d'une équipe composée d'ingénieurs et d'ingénieures, ainsi que de professionnelles et de professionnels.

**Conditions d'admissions :** Être membre en règle de l'Ordre des ingénieurs du Québec, à titre d'ingénieur et posséder de cinq à dix-huit années d'expérience pertinente.

**Salaires :** Le salaire annuel pourra varier de 41 660 \$ à 77 027 \$, à l'entrée en fonction, selon le nombre d'années d'expérience exigé dans les éventuels concours tenus à partir de la réserve.

**Période d'inscription :** Du 4 au 20 décembre 2006

Pour en savoir davantage sur ces emplois et la façon de vous inscrire à la réserve de candidatures n° 186R-4506001 :

[www.recrutementquebec.gouv.qc.ca](http://www.recrutementquebec.gouv.qc.ca)  
1 866 672-3460

# Québec

POUR L'ÉQUITÉ EN EMPLOI

**Renseignements importants :** Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours, telles que la compensation de la scolarité par de l'expérience. Lorsque aucune expérience n'est exigée, les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Les personnes handicapées et les membres d'une communauté culturelle peuvent poser leur candidature même s'ils ne résident pas dans la zone géographique mentionnée dans les conditions d'admission. Pour occuper un emploi dans la fonction publique québécoise, il faut avoir une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné dans l'appel de candidatures qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. L'inscription se fait à l'aide du formulaire Offre de service, disponible dans les bureaux régionaux du Centre de services partagés du Québec (CSPQ) et dans le site Internet ([www.recrutementquebec.gouv.qc.ca](http://www.recrutementquebec.gouv.qc.ca)), les directions des ressources humaines des ministères et organismes, les bureaux de Services Québec, les centres locaux d'emploi (CLE), les carrefours jeunesse-emploi et auprès d'organismes représentant les groupes visés par les mesures d'accès à l'égalité. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues avant la fin de la période d'inscription. La fonction publique du gouvernement du Québec souscrit à des programmes d'accès à l'égalité en emploi qui visent notamment les femmes et les membres des communautés culturelles ainsi qu'à un plan d'embauche pour les personnes handicapées. Pour plus d'information concernant ces programmes, vous pouvez consulter notre site Internet au [www.tresor.gouv.qc.ca/egalite](http://www.tresor.gouv.qc.ca/egalite).

00683643

## Chef – Stratégies et analyse de la performance d'exploitation

Poste permanent – Chicoutimi  
Concours : AH061116A  
Date limite : 7 décembre 2006

### Mission

Analyser la performance de l'exploitation et réaliser les stratégies et modes d'exploitation des installations et des réseaux.

Fournir aux centres de téléconduite et aux unités Production et Transport, les règles d'exploitation et le support technique requis en matière des réseaux et des installations de production et de transport.

Fournir l'information et les indicateurs reliés à l'exploitation des installations et des réseaux.

### Votre rôle

- Élaborer et mettre à jour des règles et des schémas d'exploitation.
- Participer aux mises en service d'équipements.
- Collaborer à l'amélioration de l'exploitabilité du réseau et des installations et formuler des recommandations contribuant à son amélioration.
- Élaborer les stratégies pour la remise en charge du réseau de répartition du territoire Transport.
- Fournir le support technique aux centres de téléconduite.
- Fournir le support technique pour opérationnaliser les stratégies de Production des centrales et des réservoirs du territoire desservi.
- Fournir l'information et les indicateurs reliés à l'opération des installations et des réseaux.

### Votre profil

- Bac dans un domaine connexe à l'électricité ou une combinaison de connaissances et d'expérience jugées équivalentes.
- Niveau de connaissances techniques requis pour lui permettre d'être crédible auprès de son équipe et de la supporter dans la résolution de problèmes techniques.
- Aptitudes à :
  - Atteindre des résultats à court et moyen terme, en prenant rapidement en charge ce qui doit être fait pour répondre aux vrais besoins des clients et des collègues/employés;
  - Structurer et organiser efficacement le travail d'un groupe de personnes, faire confiance et résoudre habilement les problèmes dans son environnement immédiat;
  - Chercher à comprendre et à concilier les véritables besoins des différentes parties, se positionner avec respect, influencer et rallier les personnes vers les objectifs communs;
  - Gérer consciemment ses forces et ses limites pour apporter une contribution significative à l'atteinte de résultats collectifs.
- Grande connaissance du domaine d'affaires TransÉnergie, et particulièrement de celui de l'exploitation, un atout.
- Connaissance appropriée de la langue française.

### Particularités

- Déplacements sur le territoire.
- Le(la) candidat(e) sera appelé(e) à assumer d'autres activités de gestion locales lorsque requis.

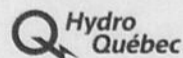
**Vous avez l'énergie qu'il nous faut!**



Pour que votre candidature à ce poste soit prise en considération, il est obligatoire de remplir le formulaire standardisé accessible à la fin de l'offre d'emploi sur notre site Internet : [www.hydroquebec.com/emplois](http://www.hydroquebec.com/emplois). Veuillez noter qu'il est inutile d'envoyer une copie de vos documents par télécopieur ou par la poste.

**Diplôme obtenu hors Québec :** nous exigeons l'évaluation comparative des études émise par le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles. Vous devez présenter le document officiel sur demande.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous et à toutes et des conditions de travail avantageuses. Nous communiquerons uniquement avec les personnes retenues pour le processus de présélection.



Branchée sur la relève!

www.hydroquebec.com/emplois

## AVIS DE DÉCÈS



**BOISSONNEAULT (M. Jacques)**  
Le 30 novembre 2006, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 62 ans, M. Jacques Boissonneault, époux de Mme Thérèse Bouchard, demeurant rue Poitras, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la  
Résidence Funéraire Arvida  
2048 Neuville  
Jonquière (Ancienne Gare)

Le dimanche 3 décembre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 4 décembre 2006 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 4 décembre 2006 à 11 h à l'église St-Mathias. Il sera incinéré. Il était le fils de feu Mme Thérèse Gauthier et de feu M. René Boissonneault. Il laisse dans le deuil ses enfants: Luc Boissonneault, Charles (Nancy Fortin); ses petits-enfants: Anthony, Clara (leur mère Isabelle Tremblay et leur frère Mickael Lapointe), Ann-Frédéric et Gabrielle; ses frères et sœurs: Lise Boissonneault (Jacques Hébert), Nicole (Jean-Paul Lafrance), Serge (Linda Belley), Ruth (Pierre Dumas), Jocelyn (Christine Lajoie), Jean (Diane Francoeur), André. Il était le beau-frère de: Rumberto Bouchard (Elmire Bouchard), feu Clairsy, Andréa (Gilbert Dionne), Réjean (Francine Grondin). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. La famille tient à remercier Mmes Hélène Archibald et Johanne Thériault, docteur et infirmière en soins palliatifs au département d'oncologie et également Johanne Bouchard, travailleuse sociale au CLSC De La Jonquière pour la qualité de leur accompagnement. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du département d'oncologie de l'hôpital de Chicoutimi. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: [resfunsag@videotron.ca](mailto:resfunsag@videotron.ca) Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



**CONNOLLY (Sarah)**

Est décédée à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 30 novembre 2006, à l'âge de 15 ans et 5 mois, Sarah Connolly, fille bien-aimée de M. Luc Connolly et de dame Elizabeth Raphaël, demeurant au 1649, rue Nishk, Mashteuatsh. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée  
100, rue Paré  
Roberval

le dimanche 3 décembre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi. Les funérailles auront lieu le lundi 4 décembre 2006 à 14 h à l'église de Mashteuatsh et l'inhumation suivra au cimetière de Mashteuatsh. Outre ses parents: M. Luc Connolly et dame Elizabeth Raphaël, elle laisse ses frères et sa sœur: Pierre-Luc (Pamella Basilish), Jean-Philippe, Jessie; son neveu: Justin Mishtapeu; son ami de cœur: Adam Hervieux; sa grande amie: Katia Paul; ses grands-parents: Yvon Connolly (Marlene Duchesne), Michel Raphaël (Françoise Raphaël); son arrière-grand-mère: Irène Buckell (feu Georges Duchesne); ses oncles et tantes: Carole Connolly (Nelson Robertson), Lorraine Connolly (Laval Kurtness), Tony Connolly (Guylaine Robertson); Maryse Raphaël, Claudette Raphaël (Jean-Luc Paul), feu Stéphane Raphaël. Également, elle laisse ses cousins et cousines et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation André Dédé Fortin. Pour information: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: [mml@maison-marc-leclerc.com](mailto:mml@maison-marc-leclerc.com) Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



**CAGELET (Mme Monique)**

Le 29 novembre 2006, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 40 ans, Mme Monique Cagelet, conjointe de M. Sylvain Comeau, demeurant rue Nadeau, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la  
Résidence Funéraire du Saguenay  
2555, St-Dominique  
Jonquière

le samedi 2 décembre 2006 à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le samedi 2 décembre 2006 à 15 h à l'église St-Raphaël. Les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Outre son conjoint M. Sylvain Comeau, elle laisse dans le deuil son père: Jean-Claude Cagelet (feu Paulette Girard); sa fille: Alexandra; ses frères et sœurs: Denis Cagelet (Jacinthe Côté) Michel, Joël, François, Lina, Rémi (Catherine Jean); sa belle-mère: Mme Rolande Fournier (feu Armand Comeau); ses filleuls: Jimmy et Mélanie, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation canadienne du cancer. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: [resfunsag@videotron.ca](mailto:resfunsag@videotron.ca) Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



**DALLAIRE (M. Maurice dit "Ti-pit")**  
Le 30 novembre 2006, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 62 ans 5 mois, M. Maurice Dallaire dit "Ti-pit", époux de Mme Huguette Simard, demeurant au 130 R.R. 2, St-Charles-de-Bourget. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Résidence Funéraire Saguenay  
3711 rue Cabot  
Jonquière (secteur Kénogami)

le mardi 5 décembre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mercredi 6 décembre 2006 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 6 décembre 2006 à 11 h à l'église St-Mathieu. Les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Il était le fils de feu Mme Gertrude Blodeau et de feu M. Laurent Dallaire. Outre son épouse Mme Huguette Simard, il laisse dans le deuil sa fille: Julie Dallaire; ses petits-enfants: Jesse et Maude Gagnon; ses frères et sœurs: Claudette Dallaire (Clément St-Amand), Raymond (Gisèle Gagnon), André (Barbara Larue), Florent (Hélène Boivin), Alain, Lucie (Normand Dufresne), Hélène (Almas Savard), Roger (Lucie Hamel), France. Il était le beau-frère de: Eliette (feu Roland Larouche), feu Rachelle, feu Jules (feu Edith Chayer), feu Augustin, feu Armande (feu Richard Olson), feu Louis (Jeanne Lavoie), feu Charles-Edouard, feu Emilien, feu Réjean, Jocelyne. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des maladies du cœur. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: [resfunsag@videotron.ca](mailto:resfunsag@videotron.ca) Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



CENTRE LOCAL DE DÉVELOPPEMENT  
LAC-SAINT-JEAN EST

## Agent en développement économique

Sous l'autorité du directeur général, l'employé aura comme principales responsabilités:

- > Accueillir et conseiller les entrepreneurs dans l'élaboration et la concrétisation de leur projet d'entreprise.
- > Coordonner certains programmes de financement (soutien au travailleur autonome).
- > Informer les promoteurs des différentes sources de financement et les aider à structurer leur projet.
- > Supporter la réalisation de plans d'affaires.
- > Assurer le suivi des entreprises sur le territoire de la MRC de Lac-Saint-Jean Est.

### Exigences et qualifications

Bac en administration des affaires option comptabilité ou finance ou dans un domaine connexe et expérience de deux ans dans le développement ou le support aux entreprises.

Maîtrise des logiciels, Excel, Word, Access, Outlook.

### Profil recherché

Connaissance du milieu des affaires. Posséder de l'entregent et avoir un bon sens de la communication écrite et verbale. Travail en équipe. Rigueur professionnelle, dynamisme, ouverture d'esprit, bonne méthode de travail, capacité à s'adapter à différents milieux.

### Conditions de travail

Les conditions de travail ainsi que la rémunération sont celles définies dans la politique de travail du Centre local de développement Lac-Saint-Jean Est. Le candidat devra se déplacer sur le territoire.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le vendredi 15 décembre 2006, 16 h.

Par courrier: Centre local de développement Lac-Saint-Jean Est  
Poste: Agent en développement économique  
625, rue Bergeron, Ouest, Alma (Québec) G8B 1V3  
[angelelarouche@cldlacstjean.qc.ca](mailto:angelelarouche@cldlacstjean.qc.ca)  
Par courrier électronique à:  
Par télécopie: 418-662-3297

Nous communiquerons uniquement avec les candidats retenus.  
Le genre masculin a été employé dans le seul but d'alléger le texte.

00683697

le QUOTIDIEN

du Saguenay - Lac-Saint-Jean  
progrès-dimanche

Un monde accessible...  
Internet

[www.lequotidien.com](http://www.lequotidien.com)



# NÉCROLOGIE

## AVIS DE DÉCÈS

### CHANGEMENT



**FORTIN (M. Daniel)**

Le 29 novembre 2006, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi Pavillon St-Vallier, à l'âge de 39 ans, M. Daniel Fortin, époux de dame Caroline Dufour, demeurant au 1724, 6ième Avenue à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité  
651, boulevard de la Grande-Baie Sud  
Ville de La Baie

**Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 2 décembre 2006 à 13 h 30** à l'église St-Alexis à Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il était représentant des ventes à l'emploi de Roulottes M L R. Il laisse dans le deuil outre ses parents: Claude Fortin et Madeleine Gagné; son épouse Caroline Dufour; son frère: Robin Fortin (Mado Jean); ses beaux-parents: Rosaire Dufour et Thérèse Bernier; ses beaux-frères et belles-sœurs: Christine Dufour (Michel Fortin), France (Réjean Simard), Josée, Annie (Daniel Tremblay); son filleul: Alexandre Fortin; sa filleule: Alexandra Simard; son parrain: Gilles Fortin et sa marraine: Colette Fortin, ainsi que ses neveux et nièces, oncles et tantes, cousins et cousines et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie (département oncologie) sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241. Pour rendre hommage: [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com) courriel: [info@graveletfils.com](mailto:info@graveletfils.com) [www.graveletfils.com](http://www.graveletfils.com) **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



**GALLANT (M. Omer)**

Le 29 novembre 2006, est décédé, entouré de l'amour des siens, au CSSS Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 77 ans et 6 mois, M. Omer Gallant, époux de Mme Flore Allard, demeurant à Dolbeau-Mistassini. Il a été à l'emploi "d'Inter-Cité Construction" pendant 32 ans. La famille recevra les parents et amis au

Funérarium Hébert et fils  
1702 rue des Pins  
Dolbeau-Mistassini  
le samedi 2 décembre 2006, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles de M. Omer Gallant seront célébrées le samedi 2 décembre 2006 à 10 h 30 à l'église Saint-Jean-de-la-Croix, Dolbeau-Mistassini. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il était le fils de feu M. Henri Gallant et de feu Mme Blanche Moreau. Outre son épouse, Mme Flore Allard, il laisse dans le deuil ses enfants: Bibianne (Daniel L'Héroult), Claude (Peggy Masseau), Gaston (Diane Grenier), Lise (Mario Simard) et Jean-Yves (Johanne Gauthier); ses petits-enfants: Caroline, Karine, Jimmy, Nancy, Cindy, Sonia, Guillaume, Julie et Emilie; ses arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Gaby (Lucienne Lavioie), feu Jeanne (feu Thomas Raymond), feu Emelda (Antonio Dion), Marcel (Claire Hotte), feu Victor, Edgar (Étienne Leboeuf), feu Jacques (Monique Leboeuf), Eudore (Adélie Dion), Gracieuse (Elie Paquet) et Lydia; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Antonio (Éliette Lavioie), feu Eugène (feu Jeanne d'Arc Charbonneau), Marie-

Ange, feu Jeannette (feu Rosaire Brassard), feu Edmond (Lawrence Côté), Germaine (Raymond Simard), feu Léopold (Marie Villeneuve), Simone (Clément Arel), Gaby (Richard Gilbert) et Lucille (Gilles Miron); ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Centre Maria-Chapdelaine, 2000, boul. Sacré-Coeur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5. Pour information: téléphone bureau: 418-276-1411, salon funéraire: 418-276-8026, télécopieur: 418-276-2057, courriel: [info@hebertetfils.com](mailto:info@hebertetfils.com) et site Internet: [www.hebertetfils.com](http://www.hebertetfils.com) **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & fils, Dolbeau-Mistassini.** (Entreprise membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



**GAUDREAULT (Mme Rose-Marie)**

Le 1er décembre 2006, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi Pavillon St-Vallier, à l'âge de 72 ans, dame Rose-Marie Gaudreault fille de feu M. Raoul Gaudreault et de feu dame Alice Girard, demeurant au 54 des Oblats à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le dimanche 3 décembre 2006 de 14 h à 17 h, de 19 h à 22 h. Lundi, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 4 décembre 2006 à 11 h à l'église St-Joachim de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière de St-Honoré. Elle fut enseignante pendant 35 ans, dont plusieurs années à la Polyvalente Charles-Gravel. Elle laisse dans le deuil son frère: Elie-Marie Gaudreault (Micheline Bergeron); ses sœurs: Rachelle (feu Théo Bélanger), sœur Jeannine (Bon Conseil), Reine (feu Gilles Legault); elle était la sœur de feu Laurent Gaudreault (feu Juliette Fournier), feu Germain (feu Elizabeth Bouchard). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie département neurologie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: [info@graveletfils.com](mailto:info@graveletfils.com) **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**

Avec profonde  
sympathie  
nous offrons



nos condoléances  
aux familles  
éprouvées

progrès-dimanche

le QUOTIDIEN



Fonds de dotation  
Santé Jonquière

Pour honorer la mémoire de  
**Mme Marie-Louise Gagnon-Girard**

décédée le 2 novembre 2006, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation Santé Jonquière inc.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat de nouveaux équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement du Centre de santé et de services sociaux de Jonquière et à l'amélioration de la qualité des services offerts. Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro 695-7711.

**Au Fonds, je donne pour les miens!**

00683477



**GAUTHIER (M. Adrien)**

Le 1er décembre 2006, est décédé à la Maison Colombe-Veilleux de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 79 ans et 4 mois, M. Adrien Gauthier, époux de Mme Éliette Gagnon, demeurant à Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

Funérarium Hébert et fils  
83 rue De Quen  
Dolbeau-Mistassini

le dimanche 3 décembre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 4 décembre 2006, jour des funérailles, à compter de 11 h. Les funérailles de M. Adrien Gauthier seront célébrées le lundi 4 décembre 2006 à 15 h 30, à l'église Saint-Michel, secteur Mistassini. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était le fils de feu M. Ludger Gauthier et de feu Mme Adrienne Fortier. Outre son épouse, Mme Éliette Gagnon, il laisse dans le deuil ses enfants: Denise (Réal Gosselin), Claire (Gaston Grenier), feu France (Steeve Brassard), Daniel (Suzanne Tremblay), Carmen (Jocelyn Ouellet), Lucie (Luc Marceau), Richard (Andrée Lévesque), Yvan (Lucie Lessard) et Réal; ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Wilfrid (Rita Tremblay), feu Anne-Marie (feu René Biron), Jean-Marie, Yvonne (Léo-Marie Gagnon), Yvon (Mariette Doucet), Céline (Normand Bouchard), Égide (feu Odette Juneau), Denis (Gisèle Paré), Claude, Paquerette (feu Pierre Lachance) et Marcel (Nicole Boivin); ses beaux-frères et belles-sœurs: Adrien (Aline Gagnon), Noëlla (feu Jean-Baptiste Gauthier), feu Maurice (Carmel Dion), Florent (Annette Vallée), Céline (Germain Larouche), Paul-Émile (Rachel Lambert) et André; ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation La Maison Colombe-Veilleux, 1832, boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini, G8L 1H9. Pour information: téléphone bureau: 418-276-1411, salon funéraire: 418-276-5614, télécopieur: 418-276-2057, courriel: [info@hebertetfils.com](mailto:info@hebertetfils.com) et site Internet: [www.hebertetfils.com](http://www.hebertetfils.com) **Maison funéraire Hébert & fils, Dolbeau-Mistassini.** (Entreprise membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



**GIRARD (Mme Doris)**

Le 30 novembre 2006, est décédée à la Maison Soli-Can, à l'âge de 56 ans et 8 mois, Mme Doris Girard, fille de feu M. Alexandre Girard et de feu dame Gisèle Vandal. Elle demeurait au 1485, avenue du Manoir Nord, Alma. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 3 décembre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 4 décembre 2006 de 11 h à 13 h 45 à

l'Alliance funéraire du Royaume  
Résidence St-Ambroise  
560, rue Simard, St-Ambroise

Les funérailles auront lieu le lundi 4 décembre 2006 à 14 h à l'église St-Ambroise. Elle sera incinérée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Mme Girard laisse dans le deuil ses fils: François Girard (Nadine Lafontaine) et Carl Anctil; ses petits-enfants: Marilou, Emy et Gabriel; ses frères et sœurs: Reynald Girard (Marylda Tremblay), feu Jacques (Pauline Tremblay), Ruth (Camil

Cloutier), Pauline (Jean-Marie Bergeron), feu Yvon, Sonia (Eloi Boudreault), Yvonne (Réal Taché), Danielle, Sylvain (Chantale Bouchard), Bertrand (Marlene Bouchard), Chantale (Michel Lajoie), Dominique, Vandal (Marlene Gaudreault), Andrée (Rick Upton), Nathalie (Carl Dallaire) et Louise (Yves Comeau). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux, nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Soli-Can d'Alma sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: [ange@afdr.info](mailto:ange@afdr.info) - [www.afdr.info](http://www.afdr.info) **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



**SIMÉON (M. Noël)**

Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 30 novembre 2006, à l'âge de 60 ans et 11 mois, M. Noël Siméon, conjoint de dame Marie-Jeanne Manigouche, demeurant au 1752, rue Mashk, Mashteuatsh. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée  
100, rue Paré  
Roberval

le dimanche 3 décembre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 4 décembre 2006 à 10 h 30 à l'église de Mashteuatsh et l'inhumation suivra au cimetière de Mashteuatsh. Outre sa conjointe, dame Marie-Jeanne Manigouche, il laisse son fils: Jonathan Siméon; son frère et ses sœurs: Bertha (feu Paul Thisselmagan), feu Marcel, feu Alice (feu René Germain), feu Aldège, Thérèse (feu Richard Raphaël, feu Philiias Basilish), feu Edward, feu Antoinette, feu André, Marie (Joseph Raphaël), Léon, Yvonne (feu André Bégin); les enfants de dame Marie-Jeanne Manigouche: Michel Bégin, Pierre Bégin, Éric Bégin, Josée Bégin, Nathalie Bégin, Annie Bégin; sa belle-sœur: Alice Manigouche. Également, il laisse ses oncles et tantes, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour information: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: [mml@maison-marcleclerc.com](mailto:mml@maison-marcleclerc.com) **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



**ST-LOUIS (M. Daniel)**

Le 1er décembre 2006, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 46 ans 11 mois, M. Daniel St-Louis, fils de Mme Jeannette Duperré et de feu M. Albert St-Louis, demeurant rue Edison,

Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Résidence Funéraire du Saguenay  
2555, St-Dominique  
Jonquière

le samedi 2 décembre 2006 à compter de 10 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 2 décembre 2006 à 14 h 30 à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Outre sa mère Mme Jeannette Duperré (feu M. Albert St-Louis), il laisse dans le deuil sa fille: Isabelle St-Louis (Dany Belleau); sa petite-fille: Mariane; ses frères et sœurs: feu Denis St-Louis, Denise (Gaston Lapierre), Jacques (Yvette Pelletier), Gisèle (Sylvain Fitzmorris), feu Mario (Line Roy), Roxanne, feu Gina, Diane, Alain, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation Santé Jonquière. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: [resfunsag@videotron.ca](mailto:resfunsag@videotron.ca) **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

## REMERCIEMENTS



**CÔTÉ (Mme Lucille Hudon)**

Les membres de la famille de dame Lucille Hudon, soit ses enfants: Danielle, Gilles (Joëlle Rousseau), Langis (Nancy Néron), André, Ann Moré, Martin; ses petits-enfants: Michaël, Emanuelle, Jordan, Sandrine, Vanessa, Bryan, Léonie; ses frères et sœurs: feu Laurent Hudon (Irène Adams), feu Gérard (Pauline Labranche), feu Suzanne (feu Arthur Tremblay), feu Yvette (feu Clément Lema), feu Abbé Jean-Marie, Pierre Tremblay, ainsi que neveux et nièces. De la famille Côté, son beau-frère Gérard (Antoinette Néron), feu René (Claire Gaudreault), feu Armand (Marguerite Harvey), feu Gilbert (Fernande Tremblay), ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Lucille Hudon, épouse de feu M. Léopold Côté et fille de feu Mme Lilly Lépine (épouse en premières noces de feu M. Arthur Hudon et en secondes noces de feu M. Jean-Baptiste Tremblay), demeurant à Saint-Ludger-de-Milot, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux, ou de toute autre manière que ce soit. Également merci au personnel de la Maison Soli-Can d'Alma, pour les bons soins reçus dans les derniers jours de sa vie. **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & fils, Dolbeau-Mistassini et Saint-Ludger-de-Milot.** (Entreprise membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



ASSOCIATION  
QUÉBÉCOISE DE LA  
**fibrose kystique**  
Combattez la fibrose kystique  
1-800-363-7711

### Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de  
**Mme France Ménard-Racine,**  
de Chicoutimi, décédée le 25 octobre 2006,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux surspécialités régionales du CSSSC.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois...  
sincères remerciements!

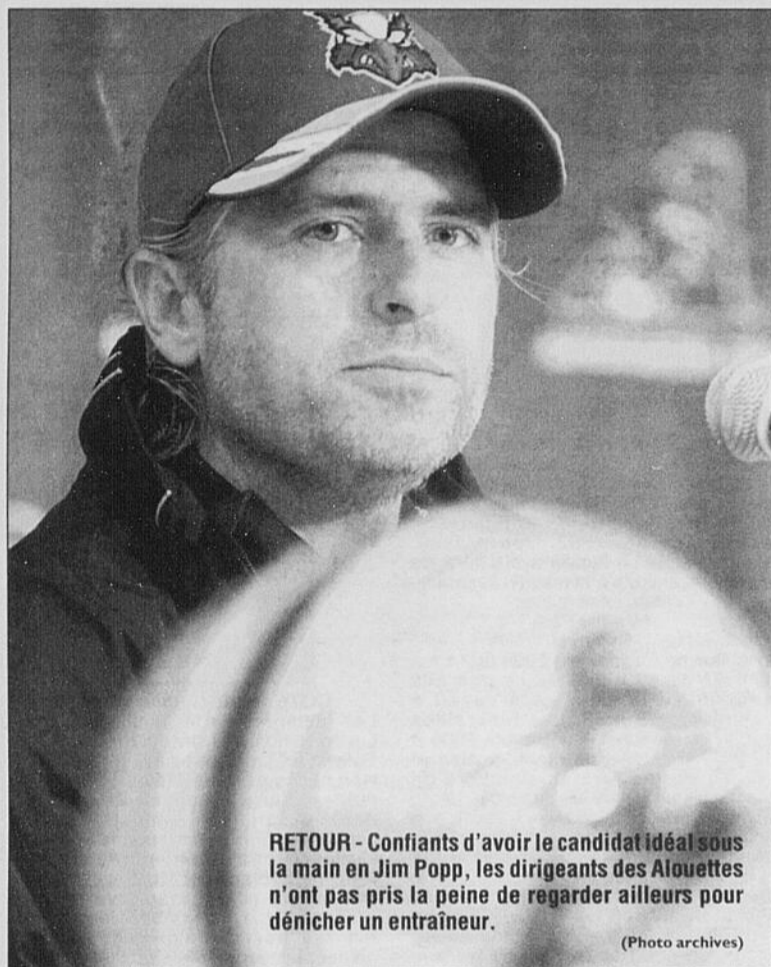


la fondation  
de ma vie  
541-1005

**UN GESTE DE GÉNÉROSITÉ DE PLUS, DEVENEZ BÉNÉVOLE! 693-8987**

Confirmé au poste d'entraîneur

# Les Alouettes font confiance à Popp



RETOUR - Confiants d'avoir le candidat idéal sous la main en Jim Popp, les dirigeants des Alouettes n'ont pas pris la peine de regarder ailleurs pour dénicher un entraîneur.

(Photo archives)

Troisième étoile de la LNH

## Novembre, le mois de Huet

FRANÇOIS LEMENU

MONTREAL - Si le nom de Cristobal Huet n'apparaît pas sur les bulletins de vote en vue du match des étoiles, son rendement ne passe pas complètement inaperçu auprès des dirigeants de la Ligue nationale.

Vendredi, Huet a mérité la troisième étoile de novembre dans la LNH derrière Teemu Selanne, des Ducks d'Anaheim, et Marian Hossa, des Thrashers d'Atlanta. Le gardien de Grenoble a conservé un dossier de 7-2 en 11 matchs dont neuf départs. Il a aussi enregistré deux jeux blancs. Durant cette période, il a maintenu une moyenne de 1,63 ainsi qu'un taux d'efficacité de ,954.

«Il est constant, il est solide», a commenté Guy Carbonneau qui fera confiance à Huet face aux Maple Leafs de Toronto, samedi soir, au Centre Bell.

«C'est aussi un athlète avec qui il est facile de s'entendre. Il est toujours le premier à donner crédit à ses coéquipiers pour ses propres succès. Son attitude est irréprocha-

ble. Je suis certain qu'il va se ressaisir après la défaite en Caroline.»

Ses coéquipiers font en sorte qu'il puisse se mettre en évidence. A ses deux derniers départs, il a été bombardé de 36 et 48 lancers.

«On va devoir diminuer le nombre de lancers», a-t-il convenu.

En 16 matchs cette saison, Huet présente un dossier de 9-3-2, une moyenne de 2,07, la troisième de la ligue derrière Vesa Toskala (1,98) et Dominik Hasek (1,98), ainsi qu'un taux d'efficacité de ,938, le meilleur du circuit. Huet a évidemment été désigné joueur du mois chez le Canadien. Il a amassé 36 points au classement de la coupe Molson.

Guillaume Latendresse, une surprise, a conclu ce segment au deuxième rang. Latendresse a obtenu huit points, soit deux de plus que Craig Rivet.

Au classement général, Huet est bon premier avec 41 points devant David Aebischer, 15 points, et Christopher Higgins, 13 points.

(Presse Canadienne)

MARC TOUGAS

MONTREAL - Finalement, les membres de la direction des Alouettes de Montréal ont décidé que parmi tous les candidats qui auraient pu occuper le poste d'entraîneur-chef, le meilleur était celui qu'on avait déjà en place, Jim Popp.

En fait, le propriétaire Robert Wetenhall et le président Larry Smith en étaient tellement certains qu'ils n'ont même pas rencontré d'autres candidats en entrevue.

C'est ce que Smith a reconnu, vendredi, lors d'un point de presse qui avait pour but de confirmer Popp dans ses fonctions. Celui qui avait succédé à Don Matthews le 4 octobre dernier à titre de pilote de l'équipe sur le terrain continuera également d'agir à titre de directeur général.

«Nous avons jugé qu'il ne servait à rien d'amener d'autres candidats en entrevue alors qu'à nos yeux, Jim était le candidat tout désigné, a dit Smith de celui qui a paraphé une entente de deux ans à titre d'entraîneur-chef et qui demeure sous contrat comme dg jusqu'en 2010. Selon moi, cela n'aurait pas été crédible de faire parader des gens, puis de les faire retourner chez eux en se disant qu'ils n'avaient jamais réellement eu des chances d'obtenir le poste, que tout

cela avait été une perte de temps.»

Smith a expliqué qu'après avoir laissé Popp, Wetenhall et quelques autres membres de l'organisation soigner une grippe attrapée à Winnipeg pendant la semaine de la coupe Grey, les discussions concernant le poste d'entraîneur-chef ont repris lundi dernier.

«Nous avons passé beaucoup de temps à analyser nos forces et nos faiblesses, a expliqué Smith. Après avoir bien évalué la situation, regardé les pour et les contre, nous avons pris notre décision.

«Nous avons décidé que pour atteindre nos objectifs, qui sont de faire preuve de constance d'année en année et d'atteindre l'excellence, la meilleure personne pour mener cette équipe était la personne qui l'avait bâtie. Si on regarde tout l'argent qu'il a mis dans cette équipe à un certain moment pour régler des problèmes de liquidités, sans jamais être remboursé, si on regarde la loyauté dont il a fait

preuve envers cette organisation, le gars qui méritait de diriger cette équipe est Jim Popp.

«Cela n'a pas été facile d'en arriver à cette décision, mais une fois le moment venu de la prendre, ça s'est avéré facile parce que c'était la solution la plus évidente, a déclaré Wetenhall. Il était le candidat le mieux qualifié et aussi celui avec lequel nous étions le plus à l'aise.»

«J'ai le sentiment de connaître cette équipe mieux que quiconque», a déclaré Popp, qui a titre de dg des Alouettes depuis la renaissance de l'équipe en 1996 a été l'architecte d'une formation qui n'a jamais montré de fiche perdante et a atteint la finale de la coupe Grey cinq fois au cours des sept dernières saisons.

«Dans la mesure où Bob, Lisa (Wetenhall) et Larry voulaient me voir continuer d'occuper le poste, je le voulais aussi. J'ai été entraîneur-chef dans le passé (dans les rangs collégiaux et dans la Ligue mondiale), et c'est quelque chose qui te reste dans le sang. Reste que si, en tant que groupe, nous avons décidé d'aller chercher un candidat de l'extérieur, ç'aurait été correct aussi.»

(Presse Canadienne)

Championnat mondial junior

## Latendresse ne sera pas prêté à l'équipe nationale

FRANÇOIS LEMENU

MONTREAL - Le Canadien a mis fin aux espoirs que Hockey-Canada entretenait au sujet de Guillaume Latendresse. Lors d'un entretien téléphonique avec le président de Hockey-Canada, Bob Nicholson, le directeur général Bob Gainey a confirmé que Latendresse ne sera pas du championnat mondial de hockey junior en Suède à la fin du mois.

«Nous avons discuté du cas de Guillaume par respect pour Hockey-Canada. Mais à la fin, ce fut une décision facile à prendre, a expliqué Guy Carbonneau. La façon de jouer de Guillaume et l'absence de Christopher Higgins ont contribué à notre décision.»

En fait, le Canadien avait décidé de garder le patineur de Ste-Catherine durant toute la saison dès la fin du camp d'entraînement. Il n'a jamais été question de le retourner à son équipe junior des Voltigeurs de Drummondville. Le Tricolore n'a jamais songé non plus à le prêter à l'équipe nationale junior.

«Guillaume jouait environ huit

minutes par match en début de saison. Maintenant, on l'utilise entre 14 et 15 minutes. Il produit alors qu'il s'améliore à chaque rencontre», a indiqué l'entraîneur. Carbonneau est tellement satisfait de son rendement que la décision n'aurait pas été différente si Higgins ne s'était pas blessé à une cheville il y a un mois.

Un passage difficile

Carbo a souligné autre chose durant son point de presse. Il a mentionné la difficulté d'assurer le passage du junior à la Ligue nationale à un jeune de 18 ou 19 ans.

«Le problème est souvent de faire sortir le junior de la tête d'un jeune, a-t-il dit. C'est pourquoi c'est pas toujours bon d'envoyer un jeune dans un tournoi qui dure un mois. Il a de la difficulté à revenir par la suite. En fait, il a beaucoup à perdre à l'exception d'une médaille d'or. Pour moi, il s'agirait d'un pas en arrière.

«Il faut se rappeler qu'un jeune de plus de six pieds et pesant 230 livres peut avoir la vie facile dans le junior. Il ressort des coins de

patinoire avec la rondelle, il peut foncer au filet en déjouant un défenseur d'une seule main. Mais ces choses-là ne se font pas dans la Ligue nationale.

«En étant ici, il apprend aussi la manière de s'entraîner, de se préparer, de se nourrir», a ajouté Carbo.

Une bonne nouvelle

Latendresse était évidemment soulagé de savoir qu'il ne sera pas prêté à l'équipe junior.

«C'est une bonne nouvelle, a-t-il dit. Mon objectif a toujours été de rester à Montréal.

«J'ai participé au championnat du monde l'an dernier même si mon temps de glace n'a pas été très élevé. J'ai quand même remporté une médaille d'or. Je souhaite bonne chance à l'équipe junior mais mon but a toujours été de demeurer à Montréal.»

Latendresse, 19 ans, a pris part à tous les matchs du Canadien. Il présente un dossier de 4-3-7 ainsi qu'une fiche de moins-7 à la gauche de Saku Koivu et Michael Ryder.

(Presse Canadienne)

# LES CHIFFRES

## HOCKEY



### LIGUE NATIONALE CLASSEMENT DOUBLE

| Association de l'Est   |    |    |    |    |    |     |     |          |          |          |         |       |
|------------------------|----|----|----|----|----|-----|-----|----------|----------|----------|---------|-------|
| Section Nord-Est       |    |    |    |    |    |     |     |          |          |          |         |       |
| MJ                     | G  | P  | DP | DF | BP | BC  | Pts | Domicile | Etr.     | 10       | Dern.   | Série |
| Buffalo                | 25 | 20 | 3  | 1  | 1  | 109 | 74  | 42       | 9-2-1-1  | 11-1-0-0 | 8-1-1-0 | G2    |
| Montréal               | 24 | 14 | 7  | 0  | 3  | 71  | 65  | 31       | 7-3-0-2  | 7-4-0-1  | 6-4-0-0 | P1    |
| Toronto                | 27 | 13 | 10 | 1  | 3  | 88  | 88  | 30       | 6-6-0-2  | 7-4-1-1  | 4-5-1-0 | P3    |
| Ottawa                 | 26 | 13 | 12 | 1  | 0  | 91  | 71  | 27       | 5-6-0-0  | 8-6-1-0  | 7-3-0-0 | G2    |
| Boston                 | 23 | 12 | 9  | 0  | 2  | 66  | 78  | 26       | 7-5-0-1  | 5-4-0-1  | 8-0-1-1 | G3    |
| Section Atlantique     |    |    |    |    |    |     |     |          |          |          |         |       |
| NY Rangers             | 26 | 13 | 9  | 3  | 1  | 84  | 80  | 30       | 5-5-3-0  | 8-5-0-0  | 5-3-2-0 | P2    |
| New Jersey             | 24 | 13 | 9  | 0  | 2  | 58  | 63  | 28       | 9-1-0-1  | 4-8-0-1  | 5-4-0-1 | G1    |
| NY Islanders           | 24 | 12 | 9  | 1  | 2  | 67  | 64  | 27       | 7-4-1-1  | 5-5-0-1  | 6-3-0-1 | P2    |
| Pittsburgh             | 24 | 11 | 9  | 3  | 1  | 72  | 75  | 26       | 6-4-2-1  | 5-5-1-0  | 4-4-1-1 | P1    |
| Philadelphie           | 26 | 8  | 15 | 2  | 1  | 65  | 98  | 19       | 3-7-2-1  | 5-8-0-0  | 5-4-1-0 | G1    |
| Section Sud-Est        |    |    |    |    |    |     |     |          |          |          |         |       |
| Atlanta                | 27 | 16 | 7  | 2  | 2  | 93  | 78  | 36       | 8-4-0-1  | 8-3-2-1  | 5-4-1-0 | G3    |
| Caroline               | 27 | 14 | 10 | 1  | 1  | 88  | 86  | 31       | 7-4-0-1  | 7-6-1-1  | 6-4-0-0 | G1    |
| Tampa Bay              | 26 | 13 | 11 | 1  | 1  | 83  | 82  | 28       | 7-7-0-0  | 6-4-1-1  | 5-4-0-1 | P2    |
| Washington             | 25 | 10 | 9  | 2  | 4  | 72  | 85  | 26       | 5-5-1-1  | 5-4-1-3  | 4-4-1-1 | G2    |
| Floride                | 27 | 8  | 14 | 1  | 4  | 68  | 93  | 21       | 6-6-0-1  | 2-8-1-3  | 2-7-0-1 | P5    |
| Association de l'Ouest |    |    |    |    |    |     |     |          |          |          |         |       |
| Section Centrale       |    |    |    |    |    |     |     |          |          |          |         |       |
| Nashville              | 24 | 17 | 5  | 1  | 1  | 86  | 65  | 36       | 6-1-1-1  | 11-4-0-0 | 8-1-0-1 | G4    |
| Detroit                | 24 | 14 | 6  | 1  | 3  | 63  | 55  | 32       | 7-1-1-2  | 7-5-0-1  | 5-2-1-2 | G2    |
| Chicago                | 23 | 9  | 12 | 0  | 2  | 56  | 70  | 20       | 6-5-0-0  | 3-7-0-2  | 4-4-0-2 | G2    |
| St. Louis              | 25 | 7  | 15 | 2  | 1  | 60  | 86  | 17       | 4-7-1-1  | 3-8-1-0  | 3-7-0-0 | P4    |
| Columbus               | 23 | 6  | 15 | 1  | 1  | 50  | 72  | 14       | 5-6-1-1  | 2-8-0-0  | 1-8-0-1 | P1    |
| Section Nord-Ouest     |    |    |    |    |    |     |     |          |          |          |         |       |
| Edmonton               | 24 | 13 | 9  | 1  | 1  | 71  | 66  | 28       | 10-3-1-0 | 3-6-0-1  | 6-3-1-0 | P2    |
| Minnesota              | 25 | 13 | 11 | 0  | 1  | 71  | 66  | 27       | 9-3-0-1  | 4-8-0-0  | 3-6-0-1 | P3    |
| Colorado               | 25 | 12 | 11 | 2  | 0  | 80  | 73  | 26       | 6-6-1-0  | 6-5-1-0  | 5-5-0-0 | G1    |
| Vancouver              | 26 | 12 | 13 | 0  | 1  | 57  | 68  | 25       | 6-6-0-0  | 6-7-0-1  | 4-6-0-0 | P1    |
| Calgary                | 23 | 11 | 10 | 1  | 1  | 64  | 56  | 24       | 8-3-0-0  | 3-7-1-1  | 7-3-0-0 | G1    |
| Section Pacifique      |    |    |    |    |    |     |     |          |          |          |         |       |
| Anaheim                | 27 | 19 | 2  | 1  | 5  | 96  | 66  | 44       | 12-1-1-3 | 7-1-0-2  | 7-1-0-2 | G4    |
| San Jose               | 26 | 19 | 7  | 0  | 0  | 62  | 56  | 38       | 9-2-0-0  | 10-5-0-0 | 8-2-0-0 | G4    |
| Dallas                 | 25 | 16 | 9  | 0  | 0  | 69  | 54  | 32       | 8-2-0-0  | 8-7-0-0  | 5-5-0-0 | P3    |
| Los Angeles            | 27 | 9  | 14 | 2  | 2  | 74  | 92  | 22       | 7-5-2-2  | 2-9-0-0  | 4-5-0-1 | P1    |
| Phoenix                | 24 | 9  | 15 | 0  | 0  | 63  | 92  | 18       | 7-6-0-0  | 2-9-0-0  | 5-5-0-0 | G2    |

### CALENDRIER

**Jeu 30 novembre**

Caroline 4 Montréal 2  
Atlanta 5 Toronto 0  
Ottawa 6 Floride 0  
Boston 4 Tampa Bay 3 (F)  
Nashville 5 St. Louis 4  
Philadelphie 3 N.Y. Islanders 2  
Washington 4 Dallas 3  
Colorado 7 Edmonton 3  
Phoenix 7 Los Angeles 4  
Anaheim 2 Vancouver 1

**Vendredi 1er décembre**

Pittsburgh 2 New Jersey 5  
N.Y. Rangers 3 Buffalo 4 (F)  
Detroit 3 Minnesota 0  
St. Louis 2 Chicago 5  
Columbus 1 Calgary 2

**Samedi 2 décembre**

Anaheim à Los Angeles, 16h00.  
Toronto à Montréal, 19h00.  
Tampa Bay à Ottawa, 19h00.  
Boston et Caroline, 19h00.  
San Jose à Detroit, 19h00.  
New Jersey à Philadelphie, 19h30.  
N.Y. Islanders à Pittsburgh, 19h30.  
Atlanta en Floride, 19h30.  
Buffalo à Washington, 20h00.  
Chicago à Nashville, 20h00.  
Columbus à Edmonton, 20h00.  
Minnesota à Dallas, 20h00.  
Colorado à Vancouver, 22h00.

**Dimanche 3 décembre**

N.Y. Islanders à N.Y. Rangers, 17h00.  
Los Angeles à Anaheim, 20h00.

**Lundi 4 décembre**

Boston à Montréal, 19h00.  
San Jose à Dallas, 21h00.  
Nashville à Phoenix, 21h00.

### LES MARQUEURS

(Partie à Calgary non comprise)

| N                             | A  | PTS |
|-------------------------------|----|-----|
| Marian Hossa, Atlanta         | 20 | 19  |
| Jaromir Jagr, Rangers         | 12 | 27  |
| Rob Brin D'Amour, Caroline    | 10 | 24  |
| Michael Nylander, Rangers     | 10 | 24  |
| Dany Heatley, Ottawa          | 16 | 17  |
| Sidney Crosby, Pittsburgh     | 10 | 22  |
| Martin St. Louis, Tampa Bay   | 16 | 15  |
| Ilya Kovalchuk, Atlanta       | 16 | 15  |
| Thomas Vanek, Buffalo         | 16 | 15  |
| Mark Straka, Rangers          | 15 | 16  |
| Teemu Selanne, Anaheim        | 11 | 20  |
| Vyacheslav Kozlov, Atlanta    | 9  | 22  |
| Jason Spezza, Ottawa          | 11 | 19  |
| Daniel Brière, Buffalo        | 10 | 20  |
| Brendan Shanahan, Rangers     | 17 | 12  |
| Vincent Lecavalier, Tampa Bay | 12 | 17  |
| Maxim Afinogenov, Buffalo     | 12 | 17  |
| Ray Whitney, Caroline         | 9  | 20  |
| Alexei Yashin, Islanders      | 10 | 18  |
| Marc Savard, Boston           | 6  | 22  |
| Chris Pronger, Anaheim        | 4  | 24  |
| Alex Ovechkin, Washington     | 16 | 11  |
| Patrick Marleau, San Jose     | 13 | 14  |
| Joe Thornton, San Jose        | 7  | 20  |
| Jason Blake, Islanders        | 14 | 12  |
| Jarome Iginla, Calgary        | 12 | 14  |
| Joe Sakic, Colorado           | 9  | 17  |
| Darcy Tucker, Toronto         | 16 | 9   |
| Alexander Frolov, Los Angeles | 14 | 11  |
| Petr Sykora, Edmonton         | 12 | 13  |
| Erik Cole, Caroline           | 10 | 15  |

### JUNIOR MAJEUR

| Section Ouest                         |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
|---------------------------------------|----|----|----|----|----|-----|-----|----------|------|----|-------|-------|
| MJ                                    | G  | P  | DP | DF | BP | BC  | Pts | Domicile | Etr. | 10 | Dern. | Série |
| Val-d'Or                              | 32 | 19 | 10 | 2  | 1  | 131 | 111 | 41       |      |    |       |       |
| Gatineau                              | 30 | 18 | 9  | 1  | 2  | 139 | 122 | 39       |      |    |       |       |
| Rouyn-Noranda                         | 32 | 17 | 11 | 2  | 1  | 127 | 129 | 38       |      |    |       |       |
| Baie-Comeau                           | 30 | 16 | 10 | 1  | 3  | 146 | 121 | 36       |      |    |       |       |
| Québec                                | 32 | 17 | 14 | 0  | 1  | 139 | 138 | 35       |      |    |       |       |
| Victoriaville                         | 29 | 16 | 13 | 0  | 0  | 115 | 97  | 32       |      |    |       |       |
| Shawinigan                            | 30 | 14 | 12 | 1  | 3  | 106 | 124 | 32       |      |    |       |       |
| Drummondville                         | 32 | 13 | 16 | 0  | 3  | 115 | 135 | 29       |      |    |       |       |
| Chicoutimi                            | 33 | 11 | 17 | 4  | 1  | 94  | 122 | 27       |      |    |       |       |
| Rimouski                              | 30 | 6  | 20 | 3  | 1  | 100 | 143 | 16       |      |    |       |       |
| Section Est                           |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Lewiston                              | 29 | 22 | 5  | 0  | 2  | 126 | 75  | 46       |      |    |       |       |
| Cap-Breton                            | 32 | 20 | 11 | 0  | 1  | 147 | 100 | 41       |      |    |       |       |
| Moncton                               | 33 | 20 | 12 | 0  | 1  | 122 | 121 | 41       |      |    |       |       |
| Acadie-Bathurst                       | 31 | 19 | 11 | 0  | 1  | 140 | 113 | 39       |      |    |       |       |
| L.-P.-E.                              | 28 | 14 | 9  | 0  | 5  | 119 | 99  | 33       |      |    |       |       |
| Halifax                               | 31 | 14 | 14 | 2  | 1  | 110 | 121 | 31       |      |    |       |       |
| St. John's                            | 29 | 10 | 17 | 1  | 1  | 88  | 140 | 22       |      |    |       |       |
| Saint-Jean                            | 28 | 9  | 17 | 1  | 1  | 87  | 142 | 20       |      |    |       |       |
| Jeu 30 novembre                       |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Chicoutimi 1 Rouyn-Noranda 3          |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Vendredi 1er décembre                 |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Moncton 2 Cap-Breton 4                |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Gatineau 5 Halifax 1                  |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| St. John's 1 Lewiston 9               |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Baie-Comeau 2 L.-P.-E. 3              |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Victoriaville 3 Québec 2 (F)          |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Saint-Jean 0 Acadie-Bathurst 3        |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Rimouski 2 Rouyn-Noranda 5            |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Chicoutimi 6 Val-d'Or 2               |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Shawinigan 3 Drummondville 2          |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Samedi 2 décembre                     |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Shawinigan à Victoriaville, 16h00.    |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| St. John's à Lewiston, 19h00.         |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Gatineau à L.-P.-E., 19h00.           |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Baie-Comeau à Saint-Jean, 19h00.      |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Rimouski à Val-d'Or, 19h00.           |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Dimanche 3 décembre                   |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Baie-Comeau à Acadie-Bathurst, 16h00. |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| L.-P.-E. à Halifax, 16h00.            |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Rimouski à Rouyn-Noranda, 16h00.      |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Drummondville à Shawinigan, 16h00.    |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| St. John's à Victoriaville, 16h00.    |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Gatineau à Moncton, 19h00.            |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |

### CLASSEMENT GÉNÉRAL

| Association de l'Est   |     |    |
|------------------------|-----|----|
| MJ                     | PTS |    |
| 1.x-Buffalo            | 25  | 42 |
| 2.x-Atlanta            | 27  | 36 |
| 3.x-N.Y. Rangers       | 26  | 30 |
| 4. Montréal            | 24  | 31 |
| 5. Caroline            | 27  | 31 |
| 6. Toronto             | 27  | 30 |
| 7. New Jersey          | 24  | 28 |
| 8. Tampa Bay           | 26  | 28 |
| 9. N.Y. Islanders      | 24  | 27 |
| 10. Ottawa             | 26  | 27 |
| 11. Boston             | 23  | 26 |
| 12. Pittsburgh         | 24  | 26 |
| 13. Washington         | 25  | 26 |
| 14. Floride            | 27  | 21 |
| 15. Philadelphie       | 26  | 19 |
| Association de l'Ouest |     |    |
| 1.x-Anaheim            | 27  | 44 |
| 2.x-Nashville          | 24  | 36 |
| 3.x-Edmonton           | 24  | 28 |
| 4. San Jose            | 26  | 38 |
| 5. Dallas              | 24  | 32 |
| 6. Detroit             | 24  | 32 |
| 7. Minnesota           | 25  | 27 |
| 8. Colorado            | 25  | 26 |
| 9. Vancouver           | 26  | 25 |
| 10. Calgary            | 23  | 24 |
| 11. Los Angeles        | 27  | 22 |
| 12. Chicago            | 23  | 20 |
| 13. Phoenix            | 24  | 18 |
| 14. St. Louis          | 25  | 17 |
| 15. Columbus           | 23  | 14 |
| x - meneur de section. |     |    |

### LES MARQUEURS

| PJ                              | B  | APTS |
|---------------------------------|----|------|
| Perreault Mathieu, Bathurst     | 31 | 23   |
| Beauregard, Thomas, Bathurst    | 31 | 23   |
| Giroux Claude, Gatineau         | 30 | 28   |
| Bouchard François Baie-Comeau   | 28 | 22   |
| Aubin Brent, Québec             | 32 | 20   |
| Picard-Hooper, Alexandre B.C.   | 30 | 20   |
| Trukhno Viatcheslav, Gatineau   | 27 | 15   |
| Fergus Cam, Cap-Breton          | 32 | 28   |
| Marchand Brad, Val d'Or         | 32 | 20   |
| Petit Félix, Québec             | 31 | 14   |
| Bouchard Danick, Shawinigan     | 30 | 29   |
| Esposito Angelo, Québec         | 28 | 15   |
| McIvreen P.Alexander, C. Breton | 32 | 23   |
| Ouellet Dean, Cap-Breton        | 32 | 20   |
| Morrison Brett, Gatineau        | 28 | 20   |
| Paré, Francis Shawinigan        | 30 | 19   |
| Madsen Morten, Victoriaville    | 26 | 11   |
| Doucet Benoît, Victoriaville    | 29 | 16   |

### SENIOR AAA

| Section Rive Nord                         |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
|---|----|----|----|----|----|-----|-----|----------|------|----|-------|-------|
| PJ  | G  | P  | DP | DF | BP | BC  | Pts | Domicile | Etr. | 10 | Dern. | Série |
| Shawinigan                                | 19 | 18 | 1  | 0  | 0  | 117 | 55  | 36       |      |    |       |       |
| Montmagny                                 | 18 | 12 | 6  | 0  | 0  | 78  | 64  | 24       |      |    |       |       |
| Ste-Marie                                 | 18 | 9  | 7  | 1  | 1  | 67  | 65  | 20       |      |    |       |       |
| Jonquière                                 | 20 | 9  | 10 | 1  | 0  | 72  | 89  | 19       |      |    |       |       |
| La Pocatière                              | 18 | 8  | 9  | 0  | 1  | 71  | 70  | 17       |      |    |       |       |
| Pont-Rouge                                | 17 | 7  | 10 | 0  | 0  | 69  | 79  | 14       |      |    |       |       |
| Charlevoix                                | 17 | 4  | 9  | 1  | 3  | 59  | 80  | 12       |      |    |       |       |
| Rivière-du-Loup                           | 17 | 5  | 11 | 1  | 0  | 72  | 103 | 11       |      |    |       |       |
| Vendredi 1er décembre                     |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Jonquière 3 Shawinigan 7                  |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| La Pocatière à Montmagny, 21h (remis)     |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Charlevoix à Rivière-du-Loup, 21h (remis) |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Pont-Rouge à Ste-Marie, 21h               |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Samedi 2 décembre                         |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| La Pocatière à Jonquière, 19h30           |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Dimanche 3 décembre                       |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Ste-Marie à Charlevoix, 14h30             |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Rivière-du-Loup à Pont-Rouge, 19h         |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |

### SENIOR EST

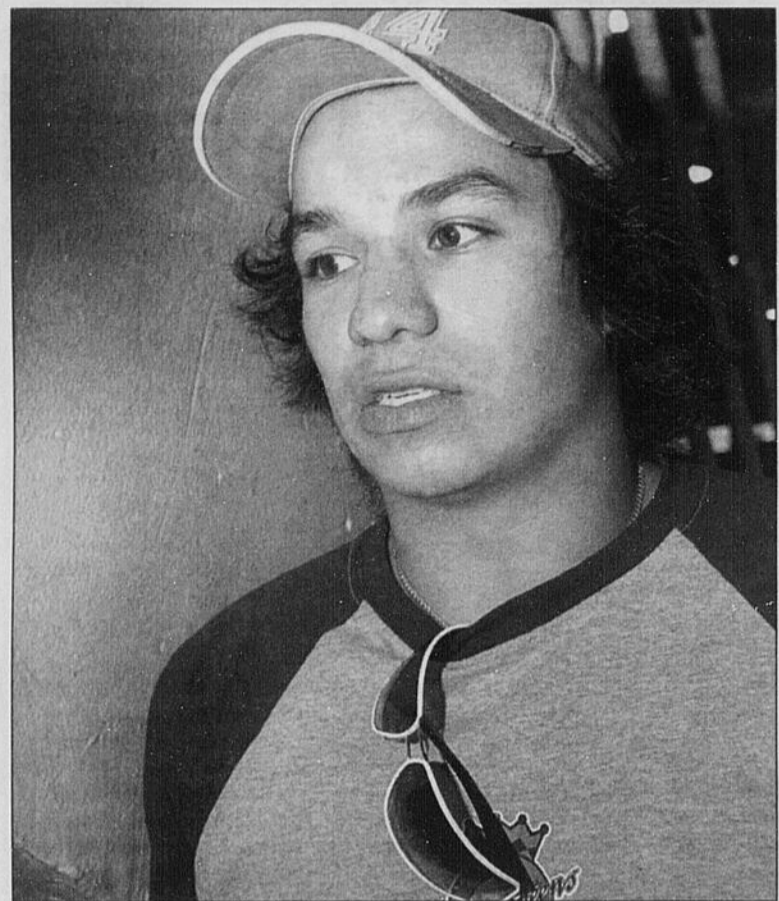
| Senior Nord-Est du Québec |    |   |    |    |    |     |  |  |  |  |  |  |
|---------------------------|----|---|----|----|----|-----|--|--|--|--|--|--|
| PJ                        | G  | P | N  | BP | BC | Pts |  |  |  |  |  |  |
| Forestville               | 9  | 8 | 1  | 0  | 75 | 40  |  |  |  |  |  |  |
| Roberval                  | 9  | 7 | 2  | 0  | 69 | 43  |  |  |  |  |  |  |
| Chibougamau               | 9  | 5 | 4  | 0  | 71 | 47  |  |  |  |  |  |  |
| Alma Honda                | 7  | 2 | 5  | 0  | 35 | 43  |  |  |  |  |  |  |
| Pessamite                 | 10 | 0 | 10 | 0  | 38 | 115 |  |  |  |  |  |  |

### JUNIOR AAA

| Section Sherwood  |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
|-------------------|----|----|----|----|----|-----|-----|----------|------|----|-------|-------|
| MJ                | G  | P  | DP | DF | BP | BC  | Pts | Domicile | Etr. | 10 | Dern. | Série |
| Longueuil         | 27 | 19 | 7  | 0  | 1  | 139 | 103 | 39       |      |    |       |       |
| Valleyfield       | 25 | 18 | 5  | 2  | 0  | 125 | 85  | 38       |      |    |       |       |
| Lachine           | 30 | 15 | 12 | 3  | 0  | 138 | 153 | 33       |      |    |       |       |
| Kahnawake         | 28 | 15 | 11 | 2  | 0  | 139 | 132 | 32       |      |    |       |       |
| Graby             | 27 | 13 | 10 | 3  | 1  | 129 | 131 | 30       |      |    |       |       |
| C. Champlain      | 28 | 12 | 16 | 0  | 0  | 95  | 109 | 24       |      |    |       |       |
| Vaudreuil         | 28 | 9  | 17 | 1  | 1  | 120 | 148 | 20       |      |    |       |       |
| Section Drolet    |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Saint-Jérôme      | 28 | 23 | 4  | 1  | 0  | 161 | 96  | 47       |      |    |       |       |
| Cépep de Joliette | 26 | 19 | 4  | 2  | 1  | 137 | 97  | 41       |      |    |       |       |
| Terrebonne        | 29 | 18 | 6  | 3  | 2  | 141 | 129 | 41       |      |    |       |       |
| C. Saint-Lawrence | 25 | 10 | 13 | 2  | 1  | 112 | 118 | 23       |      |    |       |       |
| Saint-Félicien    | 26 | 8  | 13 | 3  | 1  | 104 | 118 | 22       |      |    |       |       |
| Saint-Eustache    | 28 | 9  | 16 | 2  | 1  | 123 | 149 | 21       |      |    |       |       |
| C. Lafèche        | 27 | 4  | 22 | 1  | 0  | 77  | 171 | 9        |      |    |       |       |
| Jeu 30 novembre   |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |
| Ter               |    |    |    |    |    |     |     |          |      |    |       |       |

Gain de 6-2 à Val-d'Or

# Les Saguenéens chassent Vincent



**MARQUEUR** - Francis Verreault a profité du match d'hier pour marquer son deuxième but de la saison.

(Photo archives)

Football collégial en 2007

## Une seule organisation fera le saut en division I

CHICOUTIMI (SE) - Peu importe le nombre d'organisations intéressées, une seule équipe pourra faire le saut de la division 2 à la section 1 de la Ligue provinciale de football collégial AA, l'an prochain. Voilà ce qu'ont décidé les dirigeants des formations collégiales en assemblée générale, mercredi et jeudi.

Selon les formations recueillies, trois organisations ont présenté de l'intérêt pour la division 1. Les Jeannois d'Alma, les Gaillards de Jonquière et les Faucons de Lévis-Lauzon y songent.

Peu importe leurs intentions pour l'an prochain, toutes les équipes devront profiter des prochaines semaines pour compléter un cahier de présentation pour la saison 2007. Le cahier devra être remis avant le 15 janvier et il permettra au circuit d'avoir une meilleure idée sur chaque programme et sur les installations disponibles.

À l'intérieur du cahier, les formations intéressées par la division 1 devront l'indiquer par écrit.

Chez les Gaillards, l'intérêt là. Steve Dufour, responsable des activités sportives au Collège de Jonquière, et l'entraîneur Éric Paquet rencontreront des membres de la direction générale, la semaine prochaine, pour faire le point. Ils évalueront notamment les joueurs qui seront de retour en 2007 et le bassin de nouveaux candidats potentiels.

Pour les Gaillards, il est évident que la question du terrain reviendra sur la table. L'équipe joue ses matches locaux sur un terrain qui n'est pas réglementaire, celui de Kénogami. Dans les conditions actuelles, elle ne gagnera pas de points au moment de remplir la section «infrastructures» du cahier.

«La question du terrain est essentielle, indique Steve Dufour. En ce moment, nous n'avons pas de terrain réglementaire à Jonquière. Nous ne pouvons jouer sur celui de la Polyvalente Arvida. La solution idéale est évidemment la construction d'un terrain synthétique. Nous espérons que les élus municipaux et les gouvernements prendront rapidement une décision.» Steve Dufour pense que le circuit collégial pourrait assez rapidement adopter le principe «promotion et démotion». Il ne serait pas surpris de le voir prendre force dès 2008. L'équipe championne de la division 2 passerait automatiquement à la section 1, la saison suivante, et la formation au dernier rang de la division 1 glisserait au groupe 2.

### L'intérêt d'Alma

Au début de la saison 2006, les Jeannois d'Alma ont officiellement déposé une demande pour faire le saut en division 1 la saison prochaine. L'intérêt est-il le même aujourd'hui?

«Oui, nous avons fait une demande, rappelle Steve Simard,

*par Roger Tremblay*  
**VAL-D'OR (RT)** - Piqués au vif la veille par leur entraîneur, les vétérans David Desharnais, Nicolas Blanchard, Francis Verreault et Alexandre Imbeault ont conjugué leurs efforts pour mener les Saguenéens de Chicoutimi à un impressionnant gain de 6-2 aux dépens des Foreurs de Val-d'Or ce vendredi.

Qui plus est, les Sags ont ajouté l'injure à l'insulte en envoyant leur ancien coéquipier, le longiligne gardien Alexandre Vincent, aux douches au début de la deuxième période.

Richard Martel pavoisait à la suite de ce gain qui fait oublier le revers encaissé à Rouyn jeudi soir.

«Mes vétérans savaient que je n'étais pas content de leur rendement jeudi soir. Ils ont réfléchi à tout ça et ils ont agi en conséquence. Ils voulaient se reprendre et ils l'ont fait de belle façon. Ce n'était pas normal de voir mes vétérans ainsi tenus au silence, mais contre les Foreurs, ils ont pris les choses en mains. Notre gardien Bobby Nadeau a été impeccable. Pour donner seulement deux buts aux Foreurs, il faut que tu arrêtes des rondelles. Il n'a pas donné de mauvais buts», mentionne Richard Martel.

Le capitaine des Sags a finalement retrouvé sa touche magique avec deux buts, les autres étant

l'oeuvre de Francis Verreault, Mathieu Bolduc, et Nicolas Blanchard. Derek Famulare a été le seul joueur recrue à marquer. Alexandre Imbeault s'est fait complice sur les deux filets de Desharnais marqués en avantage numérique.

Pour l'entraîneur Chicoutimien, le retrait du gardien Alexandre Vincent a été le point tournant du match.

«Parfois, quand tu changes de gardien, l'équipe connaît un regain de vie et d'énergie. Or, dans ce cas, on est allé compter un cinquième but, ce qui leur a fait mal. Je ne me suis pas réjoui de voir Alexandre Vincent quitter le match. Je constate toutefois, à ma grande surprise, qu'il joue moins souvent à Val-d'Or qu'il ne l'était avec nous. L'an dernier, il voulait plus de temps de sorties. Je pense qu'il se rend compte qu'il était bien avec nous, que nous n'étions pas si méchant avec lui», se contente de souligner le mentor des Sags.

Questionné à savoir si les jeunes avaient été intimidés par la petite patinoire de leurs hôtes, Martel a été catégorique.

«Aucunement. Quand les vétérans travaillent comme ils l'ont fait, les recrues suivent et jouent avec autant d'intensité», de terminer Martel juste avant de sauter dans l'autobus qui ramenait l'équipe à Saguenay malgré le mauvais temps.

Fait à noter, quatre des six buts des Sags ont été enfilés en supériorité numérique sur huit tentatives. Ce qui n'est pas sans rappeler la

force du jeu de puissance de l'an dernier. Les visiteurs ont mis les deux gardiens des Foreurs à l'épreuve seulement 24 fois comparativement à 39 pour les locaux. Ce qui démontre bien l'excellent travail du gardien Bobby Nadeau. Les joueurs bénéficient de deux jours de congé avant de reprendre le boulot lundi.

### Pointes de plume

- Les joueurs des Sags, entraîneur et Sagovisiteront les enfants malades à l'Hôpital de Chicoutimi mardi dès 18h. Tout ce beau monde en bonne santé pourront partager avec les enfants et le personnel soignant un moment heureux rempli de surprises, surtout à la veille de Noël.

- Sans grande surprise, le titre du joueur offensif du mois revient à l'attaquant Mathieu Perreault du Titan de l'Acadie-Bathurst. Perreault a accumulé neuf filets, dont deux buts gagnants, en plus de récolter vingt et une mentions d'aide en treize matches pour ainsi permettre aux siens de grimper les échelons de la division Est. Thomas Beauregard (17-9-26) du Titan, David Desharnais (11-15-26) des Saguenéens et François Bouchard du Drakkar ont aussi été considérés. Du côté défensif, Jonathan Bernier des MAINEIacs a été désigné l'employé du mois. Kristopher Letang des Foreurs, Mathieu Carle du Titan et Jean-Philippe Levasseur des Huskies ont aussi mérité un coup d'oeil.

Chez les recrues, c'est l'attaquant David Perron de Lewiston qui remporte l'honneur avec neuf filets, dont deux buts gagnants, en plus d'amasser neuf passes. Raffaele D'Orso des Foreurs, Marc-André Bourdon des Huskies et Jakub Voracek des Mooseheads ont aussi attiré l'attention.

conseiller à la vie étudiante au Cégep d'Alma. Maintenant, je dois rencontrer la direction pour évaluer notre intérêt. Présentement, je ne sais pas si notre intérêt est encore là. Nous évaluerons la question en fonction des nouveaux éléments que nous avons entendus.»

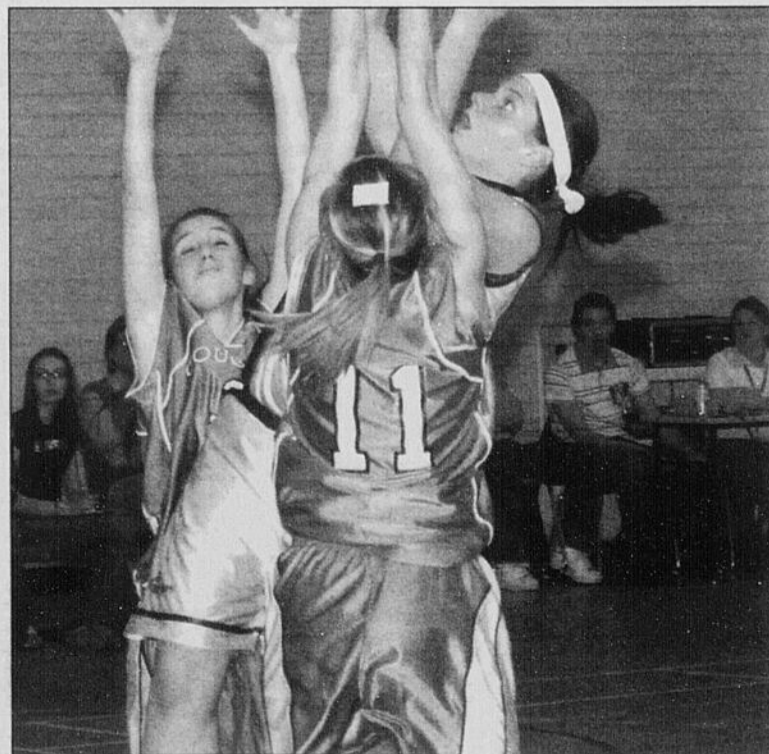
Quels nouveaux éléments? Steve Simard refuse d'être plus précis, mais on peut croire que les organisations de la division 1 ne semblent pas voir d'un très bon oeil les «longs» voyages à Alma.

## EN BREF

### Basket-ball scolaire

Deux rencontres ce vendredi dans la ligue de basket-ball benjamin. Chez les filles, Charles-Gravel a défait Riverside 58-15. Érika Tremblay a obtenu 19 points pour les gagnantes contre 18 pour Myriam Tremblay dans le camp des perdantes. Chez les garçons, Arvida a pris la mesure de Charles-Gravel 87-16. Alex Leclerc y est allé de 16 points pour Arvida et Alex Truchon a répliqué avec 8 pour les perdants.

Dans la ligue juvénile, chez les filles, le Séminaire a été défait par Charles-Gravel au pointage de 43-32. Annie-Pierre Ouellet a réussi 17 points et Carolane Foster 11.



**SURPRISES** - Soirée dramatique dans la ligue de basket-ball collégial alors que deux surprises ont marqué les matches disputés au Cégep de Jonquière. Chez les filles, victoire de Jonquière 60-56 sur Chicoutimi. Jonquière remportait ainsi son premier gain après cinq revers. Joannie Roy a été la grande vedette des Jonquéroises avec 22 points. Émilie Desbiens en a réussi 17. Sarah Lavoie a sonné la charge pour les Chicoutimiennes avec 17 points. Chez les garçons, Chicoutimi a marqué sur un tir de trois points alors qu'il ne restait plus de temps au cadran, pour une victoire de 81-80 sur Jonquière. Kevin Bouchard a été l'étoile du match avec 30 points. Olivier Gravel avec 28 et Bruno Langevin avec 26 ont répliqué pour les perdants.

(Photo Sylvain Dufour)

## Tournoi Mario Tremblay

# Les Marquis font plaisir à Dallaire

par Roger Tremblay

**SAINT-BRUNO** - Favoris pour remporter les grands honneurs du Tournoi de hockey junior Mario Tremblay, les Marquis de Jonquière n'ont pas déçu leurs partisans en prenant la mesure des Prédateurs de Saint-Marc-des-Carrières au pointage de 4-1 à leur entrée en scène à Saint-Bruno.

Le capitaine François Villeneuve-Potvin a fort bien assumé son leadership en réussissant un tour du chapeau dans cette victoire. Sébastien Tremblay a complété le pointage tandis que le gardien Kevin Gauthier a multiplié les proesses devant son filet. Selon l'entraîneur Evans Dallaire, ce ne fut cependant pas un match facile pour ses Marquis.

«C'était 0-0 après une période et il a fallu s'ajuster en deuxième en apportant quelques changements de tris. Nous avons marqué trois buts en avantage numérique et je dois vous dire que nos unités spéciales ont fait la différence dans ce match. On s'est fort bien défendu à 3 contre 5 pendant 1 mn 35 et je crois que ce fut là le point tournant», précise Dallaire.

Ce dernier craignait que ses rivaux ne marquent le premier but. « Dans un match de deux périodes de 12 minutes et une de quinze, le premier but donne le ton. Les Prédateurs forment une équipe qui frappe beaucoup. Mais on a bien réagi. Mon capitaine a été solide et sa motivation a inspiré les autres joueurs. Ils savent que nous sommes les favoris et ça ajoute un peu à la pression. Sauf que notre prépa-

ration est adéquate. C'est un tournoi de très bon calibre. Il faudra faire attention aux punitions», mentionne Dallaire.

Les Marquis jouent deux fois ce samedi, d'abord face aux Carriers de Québec à midi et au Junior de Chicoutimi/La Baie en fin de journée.

«Je m'attends à une bonne performance des miens. Et plus le tournoi va avancer, plus ce sera difficile. On est prêt à faire face à la musique», de conclure Evans Dallaire qui travaille en compagnie de Marc-André Boulianne.

### RÉSULTATS

Voici quelques résultats de la deuxième journée:

|                            |   |
|----------------------------|---|
| La Gargouille              | 1 |
| d'East-Broughton           | 3 |
| Élans de Charlesbourg      | 2 |
| Les Faucons de Beauport    | 4 |
| Patriotes de Québec        | 0 |
| Les Junior de La Baie      | 0 |
| Faucons de St-Isidore      | 0 |
| Express de Saint-Félicien  | 2 |
| Canadel de Louiseville     | 4 |
| Les Lynx de Saint-Constant | 2 |
| Chiefs de Daveluyville     | 3 |
| Flames de Napierville      | 0 |
| Cataractes de Shawinigan   | 0 |

Serge Brunelle. Marcel Bouchard d'Alma a disposé de Marc-André Bouchard 8-5.

### Bleu & Or

Dans la Ligue de basket-ball scolaire juvénile AAA, la formation masculine du Bleu & Or d'Arvida a signé un gain de 74-70 contre la formation de Gati-neau.

### Wozniak l'emporte

Aleksandra Wozniak a atteint les demi-finales au Tournoi ITF de San Diego, vendredi, tandis que Marie-Eve Pelletier s'est inclinée en quart de finale. Favorite du tournoi, Wozniak menait 4-6, 7-5 et 3-0 contre la Russe Ekaterina Afinogenova quand cette dernière a abandonné en raison de douleurs à la jambe. Samedi, la Québécoise affrontera la tombeuse de sa consœur, Ivana Abramovic. Pelletier a fléchi 5-6, 6-2 et 6-3 devant la Croate.

### Selig prépare sa retraite

Bud Selig compte se retirer du poste de commissaire du baseball majeur dans trois ans, et il mentionne que c'est du sérieux cette fois-ci. «Mon contrat sera terminé, et j'aurai 75 ans, a dit Selig. Je veux enseigner. J'ai déjà eu de belles offres à ce sujet, et je veux aussi écrire un livre.»



**TRAFIC** - Les joueurs de l'Express de Saint-Félicien ont appris à leurs dépens qu'il valait mieux faire attention en s'approchant du gardien du Canadel de Louiseville.

(Photo Steeve Tremblay)

## HOCKEY EN ACTION

### L'Extrême sur la route

L'Extrême du Saguenay-Lac-Saint-Jean dispute deux matchs sur la route cette fin de semaine, commençant ce samedi en Beauce face aux Élites et le lendemain à Montmagny contre le BSL. L'entraîneur Jean-François Jolin s'attend à une belle sortie de ses jeunes. «Nous avons travaillé nos entrées de zone cette semaine.

On doit rivaliser avec la meilleure équipe de la ligue et si on peut aller chercher de la constance, si on évite les revirements et si nous appliquons un meilleur échec-avant, tout est permis. Il faut aussi prendre de meilleures décisions quand on est en possession de la rondelle, bien repérer ses coéquipiers. On a aussi mis l'accent cette semaine sur nos deux unités spéciales», mentionne Jolin.

### Bantam AA

Les Espoirs du Saguenay amorcent aujourd'hui leur vraie saison de 14 parties en recevant l'Express de la Rive-sud-Ouest. L'entraîneur Luc Boudreau croit que ce sera un match très physique.

«L'Express possède une équipe qui frappe solide même si ces joueurs ne sont pas les plus talentueux. Ils travaillent fort tout le temps. On les a battus 2-0 la semaine dernière mais il faudra les surveiller. Cette semaine, nous avons rencontré chaque joueur pour leur expliquer leur rôle à jouer. On sait que ce sera plus compétitif et il va peut-être arriver que je coupe un peu mon banc.

On a travaillé nos unités spéciales au cours des derniers jours et ça augure bien. Cette nouvelle saison apporte un beau défi puisqu'à la fin de la saison, il y aura une confrontation avec

l'autre équipe régionale afin de déterminer qui ira au championnat provincial», de préciser Boudreau.

Les Espoirs du Lac disputent leur prochain match face aux Gouverneurs de la Rive-Nord pour ensuite recevoir la Rive-Sud Ouest à Dolbeau-Mistassini dimanche. L'entraîneur Marc Saint-Jean a amené ses jeunes à améliorer leur défensive de zone

au cours de la semaine.

«On joue bien en unités spéciales mais c'est plus difficile à 5 contre 5. CE sont deux matchs qu'on ne doit pas laisser aller. On affronte de bonnes équipes mais il est possible de les vaincre. La Rive-Nord n'a pas de défaites dans la première saison contre nous. On repart cependant à neuf», de confier Marc Saint-Jean.

## SPORT ÉCLAIR

### Revers du Pol-Vin

Le match opposant le Pol-Vin de Saguenay à Shawinigan a commencé avec plus d'une heure de retard à Shawinigan en raison de la tempête, hier soir. Tout juste avant l'heure de tombée, Shawinigan a confirmé sa victoire de 7-3. Mario Turcotte, Mathieu Simard et Yves Bertrand ont marqué les buts des perdants. Philippe Deblois a déjoué la défensive jonquéroise trois fois.

### Curling

Le tournoi régional Cashpiel du Fjord s'est poursuivi pour une seconde journée au Club de curling Port-Alfred. Denis Tremblay a eu raison de Isabelle Néron 10-9 après 9 bouts et France Harvey a disposé de Stéphane Pâlin 7-1 après six bouts. André Janelle a pris la mesure de Pierre Tremblay 7-6 tandis que Carl Desgagnés jouait le même tour à Michel Roy 7-6. Au tournoi provincial de curling à Victoria, Roland Paquin a défait Guy Rousseau de Saint-Félicien 7-3 tandis que Sylvie Turgeon a eu le meilleur sur Paul Gagnon d'Alma 9-7. Ghislain Thivierge d'Alma a vaincu Jean-Marie Bouchard au pointage de 8-5. Maurice Simard d'Alma a eu raison de Yvon Pichette 9-6. Maude Martel d'Alma a perdu devant

**QUOTIDIEN**  
progrès-dimanche

# CARNET

MONDAIN

549-4444

| ANNONCE AVEC PHOTO   | SANS PHOTO   |
|--|--|
| <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">16<sup>75</sup>\$</p> <p>SUR UNE COLONNE</p>   | <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">30<sup>45</sup>\$</p> <p>SUR DEUX COLONNES</p> |
| <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">TEXTE 7<sup>25</sup>\$</p> <p>seulement</p> <p>JUSQU'À 40 MOTS<br/>(47¢ par mot additionnel)</p> |  |

**BONNE FÊTE**



Déjà 1 an, mon beau Étienne d'AMOUR! Tu embellis tellement nos vies! Passe une belle journée d'anniversaire, mon beau ti-chou qu'on aime très très fort!  
Mamy et papy xxx

## Bonne fête et bonne journée à tous!

À moins d'avis contraire, les photos ne seront pas retournées.

Premier test réussi

# Les recrues donnent le ton

**CHICOUTIMI (JSTP) - Les recrues féminines ont particulièrement brillé, hier, à leur toute première présence à une épreuve de la Coupe du monde.**

Ivanie Blondin, 16 ans, Jessika Gregg, 18 ans, et Annick Plamondon, 23 ans, ont toutes trois passé le test haut la main en se qualifiant sans trop de difficultés dans leurs épreuves respec-

tives. Si elles sont un peu surprises de leurs succès, ce n'est pas le cas de leur entraîneur, Martin Gagné, et du directeur du programme courte piste, Yves Hamelin.

«Chez les jeunes, il peut y avoir de la nervosité lors d'une première compétition internationale. Durant la semaine, nous leur avons beaucoup parlé pour qu'ils ne sentent pas de pression et qu'ils courent comme lors des essais canadiens. Ils sont ici pour avoir du plaisir et prendre de l'expérience. S'ils se rendent en quart-de-finale ou en demi-finale, nous serons bien contents», explique Yves Hamelin.

La jeune Ivanie Blondin a continué de surprendre en se classant pour le 1500m et le 500m. «J'aurais pensé que ce serait plus difficile, mais ça allait super bien et je suis très contente de mes performances. Avant ma première course, j'étais vraiment nerveuse, mais une fois que j'ai eu cassé la glace, c'était correct», admet la patineuse de vitesse d'Ottawa (Ontario).

«J'étais moins nerveuse que les autres seniors parce que dans mon cas, je n'ai rien à prouver. Je n'ai que 16 ans et c'est ma première expérience.» Une vision des choses qui réjouit Yves Hamelin. «J'ai déjà vu Ivanie très nerveuse au championnat du monde junior, mais ce n'est pas le cas du tout présentement. Elle est dans sa zone de confort», constate-t-il.

Annick Plamondon était elle aussi fort heureuse du dénouement de sa journée, elle qui a failli faire jouer un tour durant les préliminaires du 500m. Elle était surtout fière de sa course en qualification du 500m. «C'était une vague quand même

relevée avec une Coréenne qui est partie très rapidement et la Bulgare qui nous joue des tours parce qu'elle effectue de bons dépassements grâce à une force d'accélération assez exceptionnelle», commente-t-elle. De fait, la Bulgare Marina Georgieva-Nikolova l'a coiffée au fil d'arrivée du bout du patin par quelques millièmes de seconde! Heureusement, son temps lui a tout de même permis de se classer pour les quarts-de-finale. La Longueuilloise espère donc se rendre le plus loin possible au 500m et au 1000m, tout en apprivoisant donc ce nouvel environnement (athlètes, foules, etc).

## Relève masculine

Du côté masculin, Marc-André Monette était à demi-satisfait de sa journée qui a commencé par une disqualification au 1500m. Médaillé d'argent au 1000m lors de l'étape en Corée, le Montréalais s'est repris sur cette distance où il s'est qualifié pour les quarts-de-finale, en plus d'aider l'équipe du relais à passer à l'étape suivante.

Quant à Michael Gilday, le premier athlète des Territoires-du-Nord-Ouest à s'aligner avec l'équipe nationale, il apprécie pleinement cette première participation en Coupe du monde et sur la scène internationale. «Ça s'est assez bien passé. J'ai été disqualifié au 1500m en raison d'un mauvais dépassement, mais ça s'est bien passé au 500m», a indiqué l'athlète de 19 ans qui courra en quarts-de-finale du 500m #2, dimanche.



**IMPRESSIONNANTES** - Ivanie Blondin et Jessika Gregg ont impressionné, hier. Les deux recrues d'âge junior se sont surprises elles-mêmes en se qualifiant chacune dans leurs distances à leur première présence à une étape de la Coupe du monde.

(Photo Rocket Lavoie)

François-Louis Tremblay disqualifié

## La malchance s'accroche

**CHICOUTIMI (JSTP) - François-Louis Tremblay croyait avoir conjuré le mauvais sort pour ses compétitions au centre Georges-Vézina après s'être aisément classé pour les quarts-de-finales du 500m. Malheureusement, l'Almatois d'origine a de nouveau connu la déception en étant disqualifié durant les préliminaires du 1000m. Avec pour conséquences qu'il ne pourra même pas se reprendre au repêchage et que sa seule prestation, ce dimanche, se limitera au relais.**

Sa déception était d'autant plus vive et amère qu'il s'est senti piégé par le Hollandais qu'il a tenté de dépasser par l'intérieur. Ce dernier a tenu sa place en refusant de laisser l'espace pour compléter la manoeuvre comme c'est habituellement le cas, de sorte que François-Louis a écopé.

«Je ne veux pas blâmer personne, mais j'ai de la misère avec la décision, avec la personne qui m'a fait ça. J'ai fait un mauvais dépassement mais je suis aussi tombé dans son piège parce que lui, il savait très bien qu'il ne serait pas capable de battre personne dans cette course et il s'est avancé de cette manière-là. Je trouve ça cheap et plate». De fait, l'autre patineur impliqué, Jorrit Oosten, ne s'est même pas qualifié à l'issue de l'épreuve.

«J'ai tendance à oublier que de moins bons patineurs vont chercher toutes les occasions de disqualifier quelqu'un et, par la même occasion, avancer. Je me suis fait prendre à son jeu. C'est aussi un peu de ma faute parce que j'aurais dû prévoir le geste, mais qu'un patineur pas vraiment menaçant se place dans mon chemin, un peu par exprès pour me faire disqualifier, c'est cheap. C'est dur à accepter surtout du fait que ça se soit encore passé ici (Chicoutimi) et que

j'aurais aimé que ça tourne en ma faveur cette fois-ci», commente-t-il encore sous le coup de la colère. Effectivement, Tremblay avait vécu une situation semblable lors de la Coupe du monde de Saguenay en 2004. Heureusement, sa journée a fort bien débuté car il s'est facilement classé pour le 500m, sa spécialité. Il se concentrera donc sur cette distance aujourd'hui, avec la ferme intention de tout donner pour l'emporter devant les siens.

## Tour de piste

\* La double médaillée des Jeux de Turin, Anouk Leblanc-Boucher, ne participera pas à l'étape de la Coupe du monde présentée à Montréal. La jeune femme est enceinte de six semaines et s'est retirée de la compétition pour vivre cet heureux événement. Elle continuera toutefois à s'entraîner sous la supervision des ressources médicales de l'équipe nationale qui lui ont préparé un programme adapté à son état. La patineuse demeure, pour le moment, membre de l'équipe nationale....

\* Dany Lemay, le descripteur des courses, n'a rien perdu de son talent. Il excelle toujours dans l'art de vulgariser l'action

qui se déroule sur la patinoire...

\* Les centaines de jeunes du milieu scolaire qui ont assisté aux préliminaires et qualifications se sont montrés très enthousiastes. Tellement que la responsable du volet scolaire, Fabienne Simard, a été obligée de se fabriquer des pancartes «Silence» pour les inciter à respecter le silence le plus complet tel que requis pour les départs des courses...

\* Mylène Croteau, qui s'occupe des communications à Patinage de vitesse Canada, a célébré son 25e anniversaire de naissance hier. Elle a reçu une belle gerbe de fleurs en cadeau...



**ENTHUSIASTES** - Les centaines de jeunes de la Commission scolaire de La Jonquière s'étaient bien préparés pour encourager les athlètes. Ce qu'ils ont fait avec beaucoup d'enthousiasme!

(Photo Rocket Lavoie)



**PARFAIT** - À l'instar de son coéquipier Jeffrey Scholten, Charles Hamelin a connu une journée parfaite en se qualifiant pour les quarts-de-finale au 1500m, disputé aujourd'hui, et au 500m de dimanche.

(Photo Rocket Lavoie)



**BON DÉBUT** - Annick Plamondon (#8) a vécu une très belle journée à ses débuts en Coupe du monde. L'athlète de Longueuil, qui a passé avec succès les préliminaires du 500m et du 1000m, espère poursuivre sur sa lancée aujourd'hui et demain.

(Photo Rocket Lavoie)

Pour le Canada

# Une journée de hauts et de bas

**CHICOUTIMI** - Journée à demi-satisfaisante pour l'équipe canadienne que celle des préliminaires de la Coupe du monde de patinage de vitesse courte piste présentée à Saguenay. Si les Canadiens ont connu du succès sur 500m, les résultats ont été plus mitigés sur les longues distances.

Commençons par les bonnes nouvelles. Outre les recrues, Kalyna Roberge (St-Étienne-de-Lauzon), Charles Hamelin

(voir tableau).

Au 500m, Kalyna Roberge a vécu des moments de frustration lors des qualifications. La Chinoise Mile Zhu l'a chargée, ce qui l'a déséquilibrée et fait chuter. Elle s'est aussitôt relevée pour continuer sa course, mais la colère était visible sur son visage. «Au début, je pensais qu'ils (officiels) allaient reprendre la course. Je n'avais pas entendu le sifflet. Je me suis relevée rapidement pour repartir, ce qui a peut-être motivé les officiels à m'avancer», analysait-elle en fin de journée.

Aux prises avec des problèmes d'anémie durant la saison estivale, la jeune patineuse affirme qu'elle se sent mieux physiquement et était même fière de quel-

ques bons coups réussis en courses hier. Comme tous ses coéquipiers, elle souhaite bien faire pour récompenser le public de son appui, elle qui adore se retrouver à Saguenay pour ses installations et la foule partisane. Chose certaine, elle compte faire en sorte que ses adversaires ne puissent la prendre à la légère.

Au 1000m, les Canadiennes ont aussi bien paru. Roberge, Annik Plamondon et Amanda Overland poursuivront toutes leur route dans l'espoir d'accéder au podium. Au 1500m, ce fut plus difficile, et seule la recrue Ivanie Blondin s'est qualifiée. Overland et la Québécoise Anne Maltais ont toutes deux chuté mais seront du repêchage ce matin. Pour Maltais, ce fut vraiment une mauvaise journée car elle devra aussi passer par le repêchage pour accéder aux quarts-de-finale du 500m de dimanche.

Du côté masculin, Jeffrey

Scholten a effectué un excellent retour sur la Coupe du monde en gagnant sa place en quart de finale aux deux épreuves de 500m. Charles Hamelin a lui aussi été sans faute, se qualifiant pour le 500m et le 1500m. Olivier Jean (Lachenaie) s'est lui aussi qualifié pour le 500m, mais a été disqualifié au fil d'arrivée du 1000m pour avoir fait obstacle au patineur chinois qui s'amenait à toute vitesse. François-Louis Tremblay a lui aussi été évincé du repêchage au 1000m. En fait, seul le jeune Marc-André Monette est passé à l'étape suivante.

En quarts de finale du relais masculin, le Canada n'a fait qu'une bouchée de ses adversaires pour accéder à la demi-finale dimanche.

Le repêchage s'amorce ce matin à compter de 9h. Les épreuves du 500m et du 1500m débiteront à 14h30 aujourd'hui.

Auparavant, le dévoilement de la statue de Marc est prévu pour midi 30 et la cérémonie d'ouverture de la Coupe du monde, pour 14h.

## Patineurs classés pour les quarts-de-finale

|                   | Samedi(S)<br>Repêchage(R) | Dimanche(D)<br>Disqualifié(DQ)* |
|-------------------|---------------------------|---------------------------------|
| <b>Féminin</b>    |                           |                                 |
| Amanda Overland   | (R/1500m/S)               | 1000m(D)                        |
| Kalyna Roberge    | 500m(S)                   | 1000m(D)                        |
| Ivanie Blondin    | 1500m(S)                  | 500m#2(D)                       |
| Jessika Gregg     | 500m(S)                   | 500m#2(D)                       |
| Anne Maltais      | (R/1500m/S)               | (R/500m#2\1)                    |
| Annik Plamondon   | 500m(S)                   | 1000m(D)                        |
| <b>Masculin</b>   |                           |                                 |
| F.-Louis Tremblay | 500m(S)                   | 1000m(DQ)                       |
| Charles Hamelin   | 1500m(S)                  | 500m#2(D)                       |
| Olivier Jean      | 500m(S)                   | 1000m(DQ)                       |
| M.-André Monette  | 1500m(DQ)                 | 1000m(D)                        |
| Jeffrey Scholten  | 500m(S)                   | 500m#2(D)                       |
| Michael Gilday    | 1500m (DQ)                | 500m#2(D)                       |

\* Un athlète disqualifié ne peut participer au repêchage



**St-PIERRE**

JOHANNE

jstpierre@lequotidien.com

(Sainte-Julie) et Jeffrey Scholten (Fredericton, N.B) ont tous connu une journée parfaite, accédant aux quarts de finale dans leur distance respective

AUSTRALIE • BELGIQUE • BULGARIE • CANADA • CHINE • RÉPUBLIQUE TCHÈQUE • FRANCE • RUSSIE • JAPON • ITALIE • CORÉE



**COUPE DU MONDE SAGUENAY** présentée par



**SAMEDI 2 DÉCEMBRE 14 h à 17 h;  
DIMANCHE 3 DÉCEMBRE 14 h à 17 h**

**CENTRE GEORGES-VÉZINA 698-3071**

Faites vite! Réservez vos billets!

Réservez sur [Reservatech.net](http://Reservatech.net) • 545-3330 • 1-877-545-3330

• LETTONIE • MONGOLIE • PAYS-BAS • NOUVELLE-ZÉLANDE • POLOGNE • É.-U. • ALLEMAGNE • HONGRIE • UKRAINE

# VIVE LE TEMPS, VIVE LE TEMPS, VIVE LE TEMPS D'HIVER...

PROFITEZ D'UNE AVALANCHE DE PRIX EMBALLANTS POUR  
LA PLUPART DES VÉHICULES FORD 2006 ET 2007.



FORD ESCAPE 4X4



FORD FUSION À TRACTION INTÉGRALE



RANGER 4X4

**ÉCONOMIES ALLANT JUSQU'À 3 500\$\***  
REMISE DE LIVRAISON À L'ACHAT OU À LA LOCATION DE CERTAINS MODÈLES FORD 2006 ET 2007 NEUFS.  
**ET**  
**0 % DE FINANCEMENT\*\***  
JUSQU'À 60 MOIS  
POUR CERTAINS MODÈLES FORD 2006 ET 2007 NEUFS.

VISITEZ FORD.CA POUR OBTENIR UNE

**PRIME ÉLECTRONIQUE 500\$†**

ET

DÉTAILS CHEZ VOS CONSEILLERS FORD.



L'ÉVÉNEMENT



Bien pensé

www.ford.ca



\*L'événement Vive l'hiver est en vigueur du 20 novembre 2006 au 2 janvier 2007 chez les conseillers Ford participants. Remise de livraison jusqu'à 3 500 \$ et 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur certains modèles Ford 2006 et 2007 neufs en stock. Le véhicule neuf doit être livré par votre conseiller Ford/Lincoln d'ici le 2 janvier 2007. Les agences gouvernementales et les propriétaires de parcs automobiles ne sont pas admissibles à ces offres. Détails chez votre conseiller Ford. †Le certificat de prime électronique L'événement Vive l'hiver est valide du 20 novembre 2006 au 2 janvier 2007 chez les conseillers Ford participants. Veuillez enregistrer votre certificat à www.ford.ca ou, si vous n'avez pas d'adresse courriel ou accès à Internet, composez le 1 866 630-FORD. Ce certificat de prime électronique de 500 \$ peut être échangé au moment de l'achat ou de la location d'une sélection de modèles Ford et Lincoln 2006 et 2007 neufs (à l'exception de : Shelby GT500, Ford GT, Econoline à fourgon tronqué et châssis nu, Série F châssis-cabine, LCF et camions poids moyen 2006 et 2007, et Taurus 2007) et des nouveaux Escape et Série F 2008 (excluant Série F châssis-cabine) livrés ou commandés d'ici le 2 janvier 2007 ou peut faire l'objet d'une remise par chèque de Ford Canada après la livraison du véhicule neu admissible. Remise différée à la livraison pour les commandes à l'usine. Taxes applicables au montant total de l'achat avant la déduction de la prime. Le certificat ne peut être échangé qu'une seule fois et n'est pas transférable. Un seul certificat par véhicule admissible. Limite de deux certificats par client (un pou chaque véhicule admissible). Les agences gouvernementales et propriétaires de parcs automobiles ne sont pas admissibles à cette prime. D'autres conditions peuvent s'appliquer. L'offre est assujettie à la disponibilité des véhicules, peut être annulée en tout temps sans préavis et s'adresse aux résidents canadiens seulement. Détails chez votre conseiller Ford. \*\*Une remise de livraison allant jusqu'à 3 500 \$ est accordée sur certains modèles Ford ou Lincoln neufs. 0 % de taux de financement à l'achat d'une sélection de modèles 2006 et 2007 jusqu'à 60 mois, sur approbation de Crédit Ford. Une mise de fonds à l'achat peu être conditionnelle à l'approbation du crédit. Offres d'une durée limitée pouvant être annulées en tout temps sans préavis. Détails chez votre conseiller Ford.